

# Qlima

SC42xx - SC52xx - SCJAxx19



guarantee

**4**  
YEARS

|            |                                 |            |
|------------|---------------------------------|------------|
| <b>D</b>   | <b>INSTALLATIONS HANDBUCH</b>   | <b>2</b>   |
| <b>E</b>   | <b>MANUAL DE INSTALACIÓN</b>    | <b>24</b>  |
| <b>F</b>   | <b>MANUEL D'INSTALLATION</b>    | <b>46</b>  |
| <b>GB</b>  | <b>INSTALLATION MANUAL</b>      | <b>68</b>  |
| <b>I</b>   | <b>MANUALE DI INSTALLAZIONE</b> | <b>90</b>  |
| <b>NL</b>  | <b>INSTALLATIEHANDLEIDING</b>   | <b>112</b> |
| <b>P</b>   | <b>MANUAL DE INSTALAÇÃO</b>     | <b>134</b> |
| <b>SLO</b> | <b>PRIROČNIK ZA NAMESTITEV</b>  | <b>156</b> |

## WICHTIGER HINWEIS:

Installieren Sie dieses Gerät nur, wenn es lokalen/nationalen Gesetzen, Verordnungen und Standards entspricht. Dieses Produkt ist als Klimaanlage in Haushalten vorgesehen und eignet sich nur für die Nutzung an trockenen Standorten, unter normalen Haushaltsbedingungen, in Wohnzimmer, Küche oder Garage. Überprüfen Sie die Netzspannung und -frequenz. Diese Einheit ist nur für geerdete Steckdosen geeignet – Anschlussspannung 220-240 V ~ / 50 Hz. Die Modelle SC42xx, SC52xx und SCJAx19 müssen direkt an der Stromquelle angeschlossen werden.

Diese Gebrauchsanleitung ist für die Nutzung durch Personen mit angemessenem Wissen über Elektrik, Elektrotechnik, Kältemittel und Maschinenbau vorgesehen. Jeder Versuch, das Gerät zu installieren oder zu reparieren, kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Der Hersteller oder Verkäufer haftet nicht für die Auslegung dieser Informationen, noch übernimmt er die Haftung in Verbindung zu dessen Nutzung.

Die Informationen, technischen Daten und Parameter können aufgrund technischer Modifikationen oder Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die genauen technischen Daten finden Sie auf dem Typenschild.

- Bitte lesen Sie diese Installationsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät installieren.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so dürfen Reparaturarbeiten lediglich von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden.
- Installationsarbeiten müssen gemäß allen europäischen, nationalen und/oder lokalen Richtlinien und Standards und ausschließlich von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden. Die Garantie gilt nicht für Schäden durch Fahrlässigkeit und/oder durch Maßnahmen, die nicht in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind.
- Achten Sie immer darauf, die richtige persönliche Schutzausrüstung, wie Augenschutz, Handschuhe, Mundschutz, Gehörschutz usw. zu tragen.

### Internet:

Sie können die neueste Version des Benutzerhandbuchs, oder Installations- und/oder der Wartungsanleitung über [www.qlima.com](http://www.qlima.com) herunterladen.



#### **WARNUNG!**

##### **NICHT INSTALLIEREN, SOFERN SIE NICHT ZERTIFIZIERT SIND:**

- Dieser Rohrsatz enthält Fluorgase, die unter die europäische F-Gas-Verordnung fallen, und darf daher lediglich von qualifizierten Technikern installiert werden. Die Garantie wird verwirkt, sollten nicht zugelassene Installationen, Wartungs- oder Reparaturarbeiten oder Umbauten an der Installation vorgenommen werden.
- Diese für die Wandmontage vorgesehene, zweiteilige Klimaanlage enthält Fluorgase, die unter die europäische F-Gas-Verordnung fallen, und darf daher lediglich von qualifizierten Technikern installiert werden. Die Installation und Montage dieses Geräts fallen nicht unter diese Verordnung und können daher von jeder fähigen Person durchgeführt werden.

**Entfernen und/oder installieren Sie das Gerät nicht eigenhändig, wenn Sie nicht das angemessene Wissen über Elektrik, Elektrotechnik, Kältemittel und Maschinenbau und die entsprechende Qualifikation haben.**

- Eine unsachgemäße Installation kann zu einem Stromschlag, zu einem Feuer oder zum Auslaufen von Wasser oder Kältemittel führen. **Bitte wenden Sie sich hinsichtlich der Installation an einen autorisierten Händler oder einen spezialisierten Klimatechniker.** Bitte beachten Sie, dass Schäden durch eine unsachgemäße Installation nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Das Gerät muss in einem einfach zugänglichen Bereich installiert werden. Alle Kosten für die Anmietung spezieller Gerätschaften, die für die Wartung des Geräts erforderlich sind, sind vom Kunden zu tragen.

# INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheitsvorkehrungen.
2. Verpackungsinhalt.
  - 2.1 Verpackungsinhalt (für die Modelle SC42xx, SC52xx und SCJAxx19).
3. Schritte zur Installation der Klimaanlage für die Modelle SC42xx, SC52xx und SCJAxx19.
4. Bestimmung der Anbringungsstelle des Innen- und Außengeräts.
5. Möglichkeiten zur Installation der Leitungen vom Innengerät zum Außengerät.
6. Montage der Installationsplatte und Durchbruch der Öffnung für die Leitungen.
  - 6.1 Montage der Installationsplatte des Innengeräts.
  - 6.2 Bohren des Durchbruchs für die Leitungen, den Kondenswasserschlauch und das Kabel.
7. Anschluss der Kühlleitungen.
  - 7.1 Anschluss und Trennen der Kühlleitungen für die Modelle SC42xx, SC52xx und SCJAxx19.
8. Anschluss des Kondenswasserschlauchs.
  - 8.1 Anschluss des Kondenswasserschlauchs an das Innengerät.
  - 8.2 Installation des Ablaufverbindungsstücks.
9. Elektroarbeiten.
10. Anschluss der Stromkabel.
  - 10.1 Anschluss der Stromkabel am Außengerät.
  - 10.2 Anschluss der Stromkabel am Innengerät.
11. Überprüfung des Kältemittelkreislaufs auf Lecks
12. Testlauf nach der Installation.

## 1. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Folgende Punkte sind zu Ihrer Sicherheit stets zu befolgen:

- Achten Sie darauf, die folgenden WARNHINWEISE zu lesen, bevor Sie die Klimaanlage installieren.
- Achten Sie darauf, die hierin spezifizierten Vorsichtsmaßnahmen zu befolgen, da diese wichtige Punkte in Bezug auf Ihre Sicherheit umfassen.
- Nachdem Sie diese Anweisungen gelesen haben, bewahren Sie das Bedienerhandbuch für den künftigen Gebrauch an einem zugänglichen Ort auf.

Die Klimaanlage enthält ein Kältemittel und kann als Druckgerät eingestuft werden. Wenden Sie sich daher stets zur Installation und Wartung der Klimaanlage an einen zugelassenen Klimatechniker.

Die Klimaanlage muss jährlich durch einen zugelassenen Klimatechniker inspiziert und gewartet werden.



### WARNUNG

**Nehmen Sie die Installation nicht selbst vor.**

- Eine falsche Installation kann zu Verletzung durch Feuer, Stromschlag, durch Herabfallen des Geräts oder durch Wasserleck führen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an einen zugelassenen Installateur.

**Installieren Sie das Gerät sicher an einem Ort, der das Gewicht des Geräts tragen kann.**

- Wenn das Gerät an einem Ort installiert wird, der nicht ausreichend Gewicht tragen kann, kann das Gerät herabfallen und zu Verletzungen führen.

**Verwenden Sie die angegebenen Stromleitungen, um das Innen- und das Außengerät sicher miteinander zu verbinden, und schließen Sie die Kabel fest am Hauptanschluss, welche die Abschnitte miteinander verbindet, damit die Zugspannung der Kabel nicht auf die Abschnitte übertragen wird.**

- Ein falscher Anschluss und eine falsche Befestigung können zu einem Brand führen.

**Achten Sie darauf, die mitgelieferten oder angegebenen Bauteile für die Installation zu verwenden.**

- Die Nutzung von mangelhaften Bauteilen kann zu Verletzungen aufgrund von Feuer, Stromschlag, Herabfallen des Gerät usw. führen.

**Führen Sie die Installation sicher gemäß den Installationsanweisungen durch.**

- Eine falsche Installation kann zu Verletzung durch Feuer, Stromschlag, durch Herabfallen des Geräts oder durch Wasserleck führen.

**Führen Sie die Elektroarbeiten gemäß der Installationsanleitung durch und achten Sie darauf, einen separaten Stromkreis zu nutzen.**

- Sollte die Kapazität des Stromkreises nicht ausreichen, oder sollten die Elektroarbeiten nicht abgeschlossen sein, so kann dies zu einem Brand oder einem Stromschlag führen.

**Überprüfen Sie während oder nach Abschluss der Installation, ob Kältemittelgas austritt.**

- Austretendes Kältemittel ist umweltschädlich und kann zur Erderwärmung beitragen.

**Bringen Sie die Elektrobauteilabdeckung am Innengerät und die Wartungsabdeckung sicher am Außengerät an.**

- Sollte die Elektrobauteilabdeckung des Innengeräts und/oder die Wartungsabdeckung des Außengeräts nicht sicher angebracht sein, so kann dies zu einem Brand oder einem Stromschlag aufgrund von Staub, Wasser usw. führen.





#### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dieses Gerät muss geerdet sein. Sollte es nicht einwandfrei geerdet sein, so kann es zu einem Stromschlag führen. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Dies kann andernfalls zu einem Elektrobrand oder einem Stromschlag führen.
- Die Stromversorgung im Haus muss mit einem Stromschutzeschalter ausgestattet sein. Sollte dies nicht der Fall sein, kann dies zu einem Stromschlag oder Brand führen.

**Führen Sie die Installation des Ablaufs/der Leitungen gemäß der Installationsanleitung durch.**

- Sollte die Installation des Ablaufs/der Leitungen mangelhaft sein, so kann Wasser aus dem Gerät laufen, wodurch Haushaltsgegenstände nass und beschädigt werden können.

## 2. VERPACKUNGSGEHALT

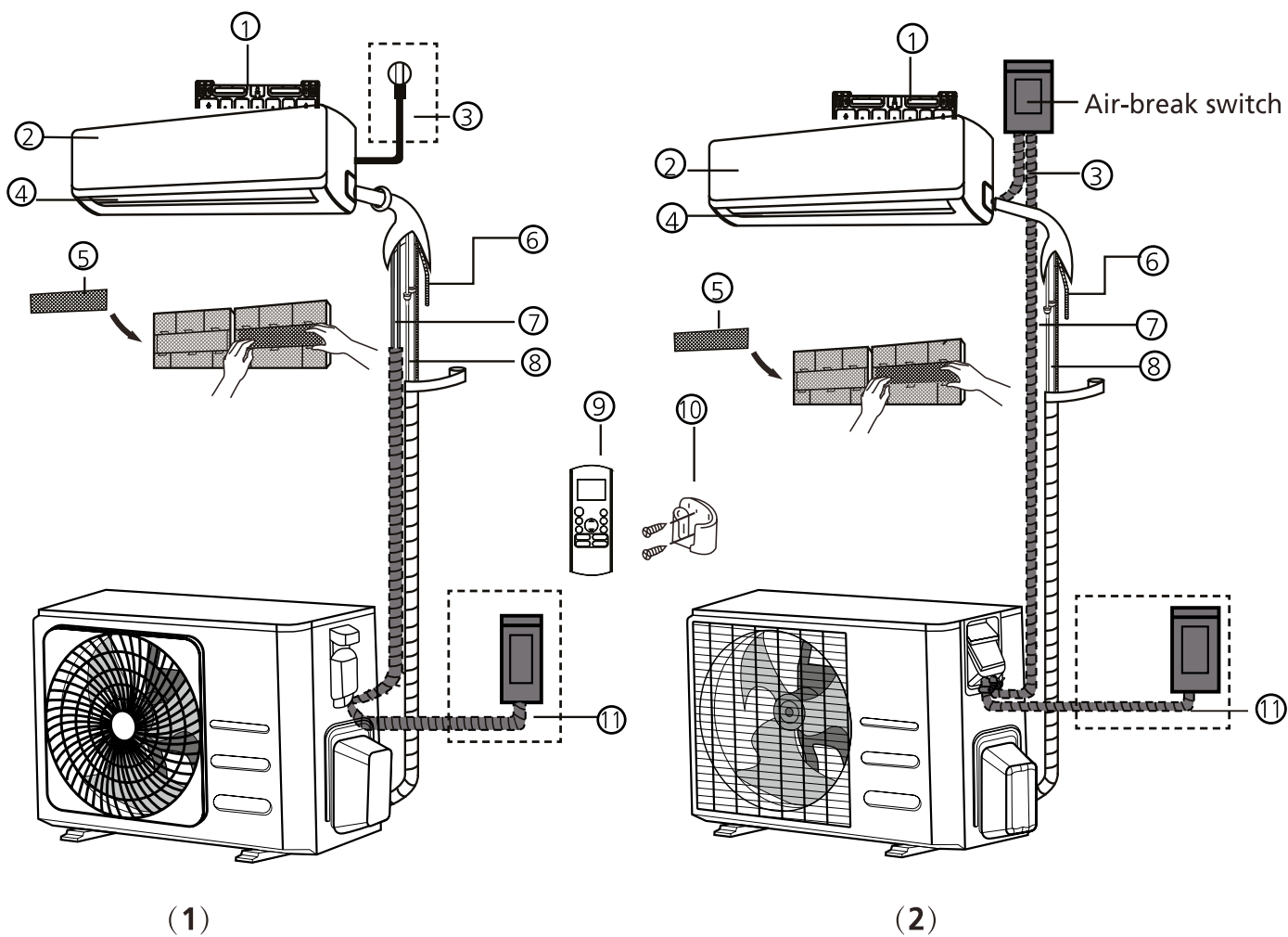
### 2.1 VERPACKUNGSGEHALT (für die Modelle SC42xx, SC52xx(B) und SCJAx19)

| Nummer | Bezeichnung des Zubehörs      | Anzahl |
|--------|-------------------------------|--------|
| 1      | Installationsplatte           | 1      |
| 2      | Ankerklemme                   | 5      |
| 3      | Schneidschraube „A“ ST 3,9x25 | 5      |
| 4      | Dichtung                      | 1      |
| 5      | Ablaufverbindungsstück        | 1      |
| 6      | Baugruppe Anschlussleitung    | 1      |
| 7      | Fernbedienung                 | 1      |
| 8      | Schneidschraube „B“ ST 2,9x10 | 2      |
| 9      | Halterung Fernbedienung       | 1      |
| 10     | Kabelloses Smart Kit          | 1      |



#### HINWEIS!

Mit Ausnahme der mitgelieferten Bauteile oben, müssen die anderen Teile, die für die Installation benötigt werden, separat durch den Käufer der Klimaanlage gekauft werden.



- ① Platte zur Wandmontage
- ② Vorderabdeckung
- ③ Netzkabel
- ④ Klappe
- ⑤ Funktionsfilter
- ⑥ Ablaufleitung
- ⑦ Signalkabel
- ⑧ Kältemittelleitung
- ⑨ Fernbedienung
- ⑩ Halterung Fernbedienung
- ⑪ Netzkabel Außengerät



#### ACHTUNG

Diese Abbildung dient nur zu Erklärungs- und Angabezwecken. Die Abbildung kann von der von Ihnen gekauften Klimaanlage abweichen.

### 3. MASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION DER KLIMAAANLAGE

- a. Bestimmen Sie die Anbringungsstelle für das Innen- und das Außengerät. Siehe Kapitel 5 und 6.

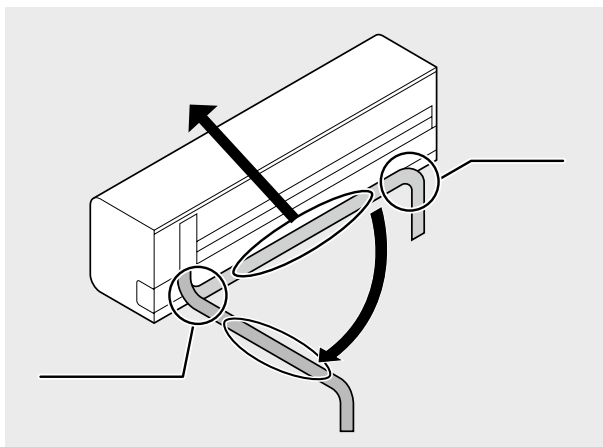


#### **VORSICHT**

- Bedenken Sie, wohin das Kondenswasser abgelassen werden soll.
- Der Abstand zwischen dem Innengerät und dem Außengerät darf max. 4 m betragen (Länge der Leitungen).

- b. Bringen Sie die Installationsplatte für das Innengerät an. Siehe Kapitel 7.1.
- c. Bohren Sie ein Loch nach draußen, durch das die Leitungen verlegt werden können. Siehe Kapitel 7.2.

Das Biegen der Kältemittelleitung an der Geräterückseite muss besonders vorsichtig erfolgen! Die Leitung besteht aus Kupfer. Wenn Sie den markierten Bereich mehr als einmal biegen, reißt das Kupfer aufgrund eines physikalischen Prozesses. Risse können zu einem Leck des Kältemittels führen und sind nicht von der Garantie abgedeckt.



- e. Führen Sie den Kondenswasserschlauch durch die Öffnung in der Wand und verbinden Sie ihn mit dem Schlauch, der am Innengerät angebracht ist. Siehe Kapitel 9.1.



#### **TIPP**

Der Kondenswasserschlauch kann einfacher angebracht werden, wenn die Unterseite des Innengeräts ca. 5 cm von der Wand gezogen und vorübergehend etwas zwischen das Gerät und die Wand geschoben wird, um den Abstand zu bewahren. Siehe Abbildung 3.

- f. Drücken Sie nun die Haken an der Unterseite des Innengeräts auf die Installationsplatte.
- g. Positionieren Sie das Außengerät; siehe Kapitel 5.2.
- h. Verbinden Sie die Schnellkupplung mit der Kupplung am Außengerät. Schließen Sie anschließend das Netzkabel mit dem Erdungskabel am Innen- und am Außengerät an. Siehe Kapitel 8.
- i. Überprüfen Sie die Klimaanlage auf Kältemittellecks. Siehe Kapitel 13.
- j. Überprüfen Sie, ob die Klimaanlage ordnungsgemäß installiert wurde.
- k. Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in eine Steckdose und überprüfen Sie, ob die Klimaanlage ordnungsgemäß funktioniert. Siehe Kapitel 11.1.

## 4. BESTIMMUNG DER ANBRINGUNGSSTELLE DES INNEN- UND AUSSENGERÄTS.

### 4.1 Bestimmung der Anbringungsstelle des Innengeräts.

- Setzen Sie das Innengerät keiner Hitze oder Dampf aus.
- Wählen Sie einen Ort, an dem keine Hindernisse vor oder um das Gerät herum vorhanden sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kondenswasserschlauch gut vom Gerät weg und durchgehend nach unten verlegt werden kann.
- Nicht in der Nähe einer Türöffnung installieren.
- Achten Sie darauf, dass der Abstand links und rechts des Geräts mehr als 12 cm beträgt.
- Verwenden Sie einen Kabeldetektor, um Kabel und/oder elektrische Leitungen zu entdecken und Dübel zu finden, um eine unnötige Beschädigung der Wand zu verhindern.
- Die Oberseite des Innengeräts ist auf einer Höhe von mindestens 2,3 m zum Boden an der Wand anzubringen.
- Das Innengerät ist mit einem Mindestabstand von 15 cm zur Decke zu installieren.
- Achten Sie darauf, das Innengerät zu nivellieren.
- Wenn Sie den Installationsort des Innengeräts bestimmen, berücksichtigen Sie dabei die möglichen Anbringungsstellen des Außengeräts. Das Innen- und das Außengerät müssen per Leitungen und Kabel miteinander verbunden werden.

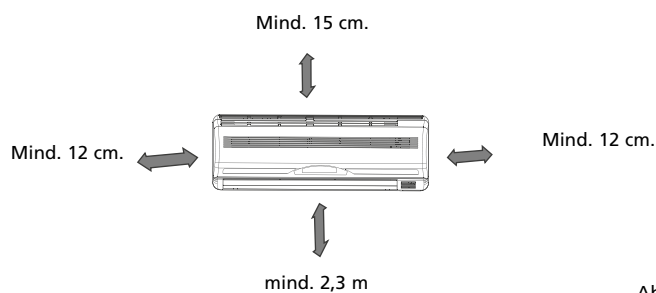


Abbildung 4

### 4.2 Bestimmung der Anbringungsstelle des Aussengeräts.

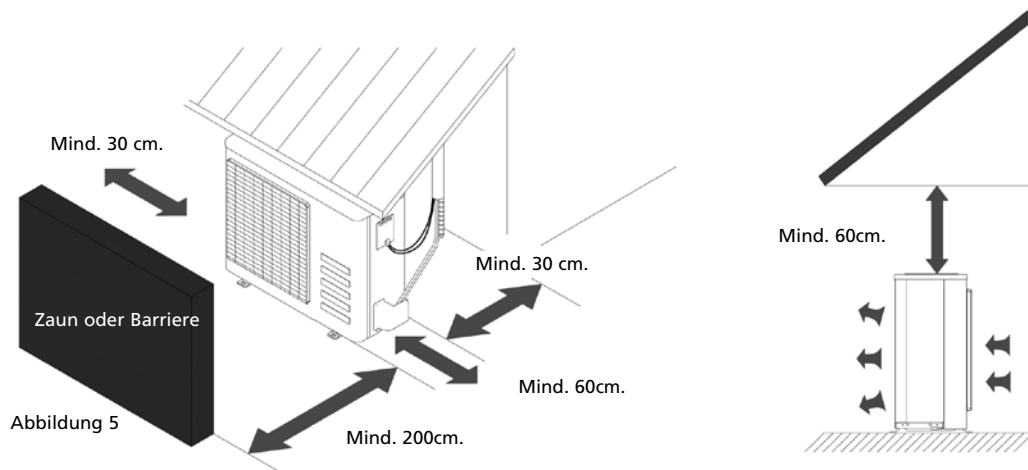
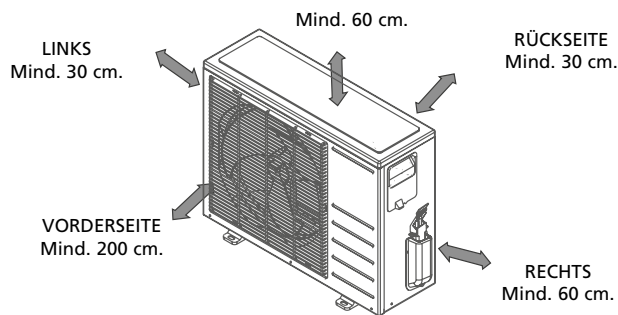
- Installieren Sie das Außengerät auf einer festen Halterung, um einen erhöhten Geräuschpegel und Schwingungen zu verhindern.



#### HINWEIS

Das Außengerät verursacht im Betrieb Lärm, was gegen lokale Gesetze verstoßen könnte. Es obliegt dem Nutzer, zu prüfen und sicherzustellen, dass das Gerät den lokalen Gesetzen entspricht.

- Bestimmen Sie die Ausrichtung des Luftauslasses, wobei die abgeführte Luft nicht blockiert werden darf.
- Berücksichtigen Sie das Gewicht der Klimaanlage.
- Wenn eine Markise über dem Außengerät angebracht ist, um eine direkte Sonneneinstrahlung zu verhindern, achten Sie darauf, dass die Wärmeabstrahlung des Kondensators nicht eingeschränkt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Abstand an der Rückseite und der linken Seite des Geräts mindestens 30 cm beträgt. An der Vorderseite des Geräts muss der Abstand mindestens 200 cm betragen, während er an der Anschlussseite (rechts) mindestens 60 cm betragen sollte. Siehe Bild 5.
- Achten Sie darauf, das Außengerät zu nivellieren.



- Wenn Sie die Anbringungsstelle des Außengeräts bestimmen, berücksichtigen Sie dabei den möglichen Installationsort des Innengeräts. Das Innen- und das Außengerät müssen per Leitungen und Kabel miteinander verbunden werden.
- Stellen Sie keine Tiere oder Pflanzen oder sonstige Hindernisse vor den Lufteinlass oder -auslass.
- Installieren Sie die Klimaanlage stets an einem leicht zugänglichen Ort.
- Befolgen Sie die lokale Gesetzgebung hinsichtlich der Montage und der Installation von Klimaanlage.
- Sollte der Installationsort starken Winden ausgesetzt sein, wie zum Beispiel am Meer, so achten Sie darauf, dass das Gebläse ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie das Gerät längs entlang der Wand installieren oder eine Staub- oder Schutzplatte verwenden. Siehe Bild 6.

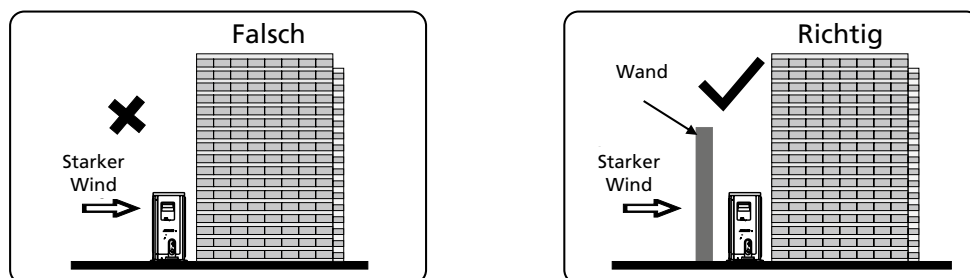


Abbildung 6

- Sollte das Außengerät auf einem Dach oder an einer Außenwand montiert werden, so kann dies zu einer lästigen Geräuschentwicklung und zu Schwingungen führen.
- Achten Sie darauf, dass das Außengerät an einem stabilen Unterbau angebracht werden kann.



### ACHTUNG

Wenn eine hängende Installation erforderlich ist, muss der Montagehaken allen technischen Anforderungen entsprechen.

Die für die Installation vorgesehene Wand sollte stark genug sein. Andernfalls müssen Maßnahmen zur Verstärkung getroffen werden.

Die Verbindung zwischen dem Haken und der Wand, dem Haken und der Klimaanlage sollte fest, stabil und zuverlässig sein.

Im Falle von Zweifeln oder Unsicherheiten, versuchen Sie nicht, das Gerät zu installieren, sondern lassen Sie die Halterung von einem erfahrenen Techniker berechnen und anfertigen.

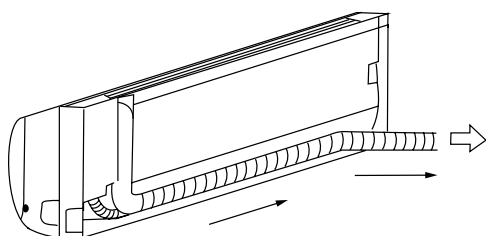
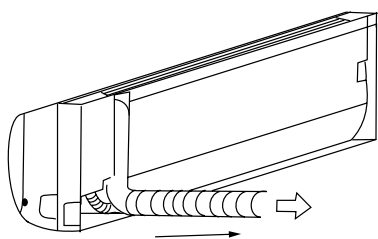
## 5. MÖGLICHKEITEN ZUR INSTALLATION DER LEITUNGEN VOM INNENGERÄT ZUM AUSSENGERÄT



### HINWEIS ZU LEITUNGSWINKEL

Kältemittelleitungen können an zwei verschiedenen Stellen aus dem Innengerät verlaufen

- links
- hinten rechts



## 6. MONTAGE DER INSTALLATIONSPLATTE UND DURCHBRUCH DER ÖFFNUNG FÜR DIE LEITUNGEN

### 6.1 Montage der Installationsplatte des Innengeräts.



#### WARNUNG!

Verwenden Sie einen Kabeldetektor, um elektrische Leitungen und Rohre in der Wand zu entdecken, bevor Sie die erforderlichen Löcher bohren, um unnötige Schäden an der Wand zu vermeiden oder gefährliche Situationen zu verhindern.

- Bringen Sie die Installationsplatte ① horizontal an den Strukturteilen der Wand an, wobei Sie Abstände um die Installationsplatte herum bewahren. Siehe Abbildung 8.
- Sollte es sich um eine Backstein-, Beton- oder ähnliche Wand handeln, bohren Sie acht (8) Löcher mit einem Durchmesser von 5 mm durch die Wand. Setzen Sie einen Dübel ② zur angemessenen Montage der Schrauben ③ ein.
- Bringen Sie die Installationsplatte ① mithilfe von acht (8) „A“-Schrauben ③ an der Wand an.



#### ANMERKUNG

Montieren Sie die Installationsplatte und bohren Sie die Löcher entsprechend dem Wandmaterial und den Montagepunkten auf der betreffenden Installationsplatte (Abmessungen sind in „mm“, sofern nicht anderweitig angegeben).

Richtige Ausrichtung der Installationsplatte

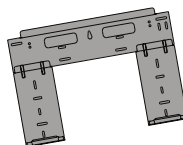
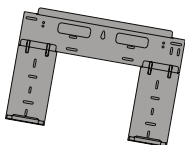
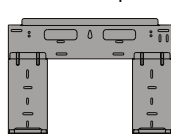
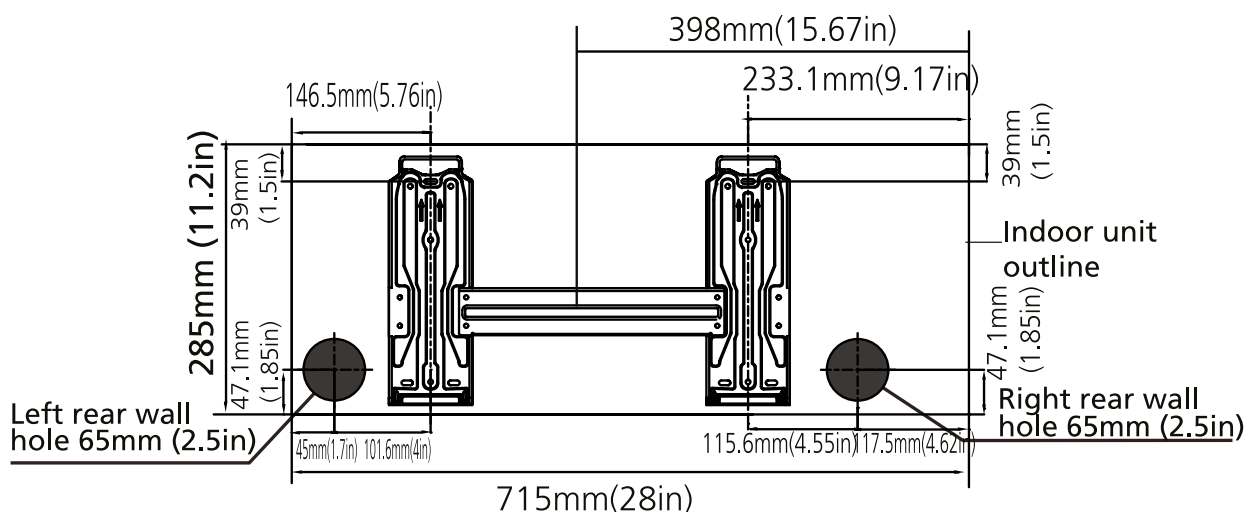


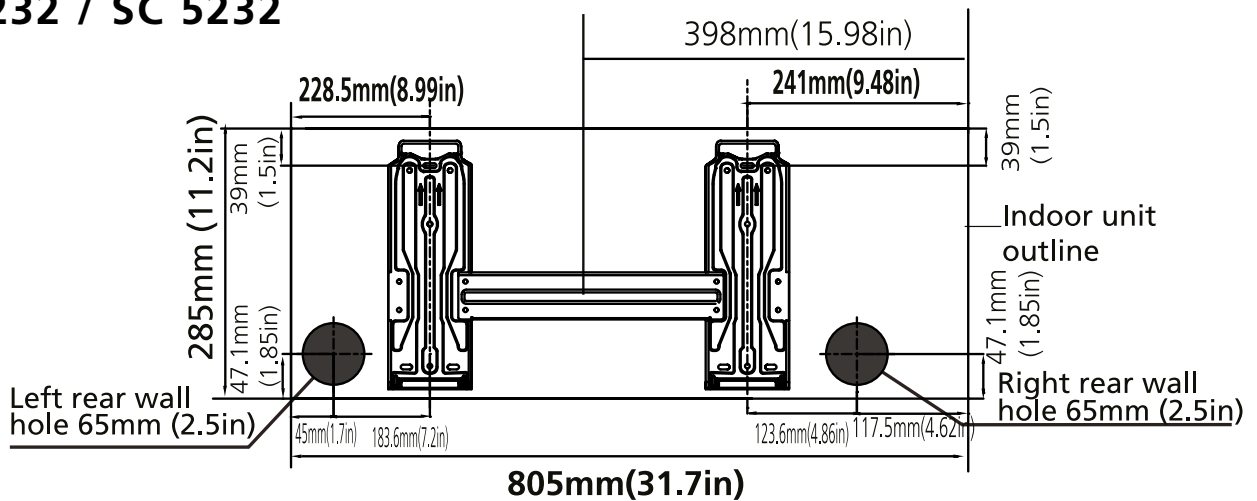
Abbildung 8



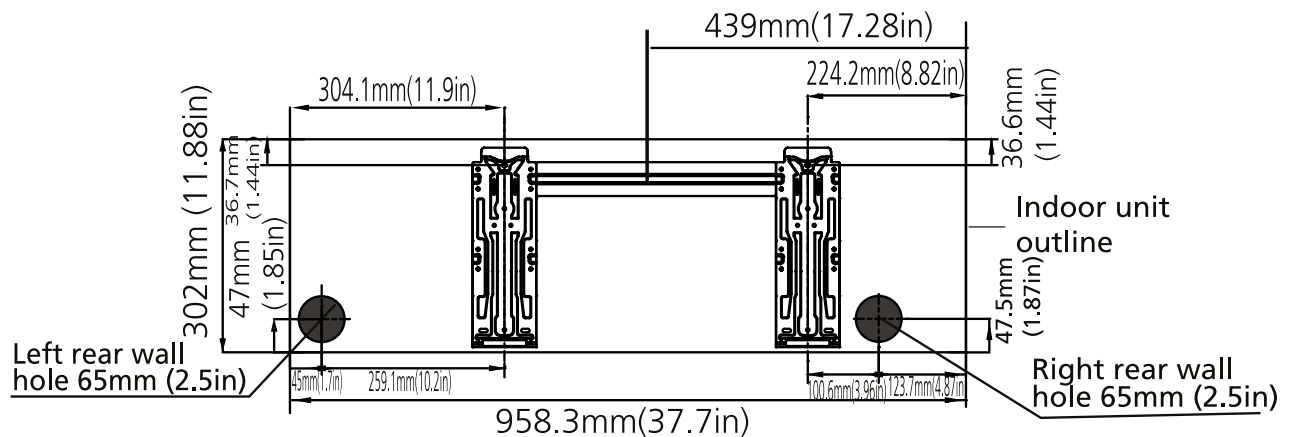
### SC 4225 / SC 5225 / SCJA 2519



## SC 4232 / SC 5232



## SC 4248 / SC 5248 / SCJA 4819



## 6.2 Bohren des Durchbruchs für die Leitungen, den Kondenswasserschlauch und das Kabel.

- a. Bestimmen Sie die Position der Bohrlöcher gemäß dem Diagramm in Abb. 9. Bohren Sie ein (1) Loch, das nach außen hin leicht nach unten geneigt ist. Hierdurch wird das Eindringen von Wasser verhindert (Abb. 10).
- b. Verwenden Sie immer eine Lochführung, wenn Sie durch ein Metallgitter, eine Metallplatte oder Ähnliches bohren.

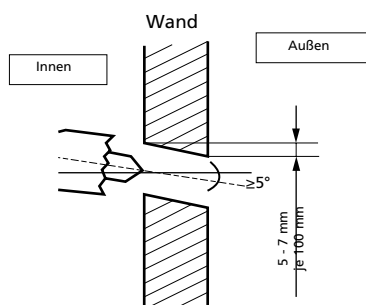


Abbildung 10



## 7. ANSCHLUSS DER KÜHLEITUNGEN

### 7.1 Anschluss und Trennen der Kühlleitungen

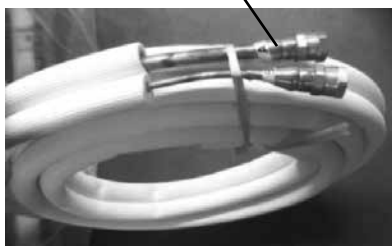
#### BENÖTIGTES WERKZEUG

- Sie werden folgendes Werkzeug benötigen, um diese Installation ordnungsgemäß durchzuführen:
  - 1x offener Schraubenschlüssel, 19 mm
  - 1x offener Schraubenschlüssel, 22/24 mm
  - 1x offener Schraubenschlüssel, 24/27mm
  - 1x Inbusschlüssel, 5 mm
  - 1x Kreuzschraubendreher
  - 1x Lecksuchspray, oder alternativ Seifenlauge (Wasser-/Reinigungsmittel-Gemisch)

#### WICHTIGE INFORMATIONEN

- Befolgen Sie die detaillierten Anweisungen für den Anschluss der Kältemittelleitungen am Innengerät und am Außengerät. Wir können lediglich eine Garantie geben, wenn die Leitungen ordnungsgemäß, wie in den Anweisungen beschrieben, installiert werden.
- Entfernen Sie die Verschlusskappen und Pfropfen erst unmittelbar vor Anschluss der Leitungen.
- Um Lecks zu verhindern, stellen Sie sicher, dass die Schnelllöse-Schraubverbindungen absolut frei von Verschmutzungen sind. Feuchtigkeit oder Fremdkörper wirken sich nachteilig auf die Funktionsweise der Schnelllöseverbindungen aus, wodurch die Gefahr eines Kältemittellecks besteht (nicht von der Garantie abgedeckt).
- Installieren Sie Kältemittelleitungen im Außenbereich nur bei trockenem Wetter.
- Die Kältemittelleitungen dürfen nicht verlegt und anschließend überpflastert werden.
- Bitte achten Sie darauf, dass niemals Kältemittel in die Umwelt gelangt. Eine unsachgemäße Handhabung von Kältemittel kann gesundheitsschädlich sein. Tragen Sie stets Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille im Umgang mit Kältemittel.
- Rauchen Sie nicht während der Installationsarbeiten. Das Gerät darf niemals in Betrieb genommen werden, wenn die Kältemittelleitungen nicht angeschlossen wurden. Andernfalls wird das Gerät umgehend beschädigt.
- Die Schraubverbindungen dürfen nur mithilfe des entsprechenden Schraubenschlüssels festgezogen werden.

Kältemittelleitung  
Anschlüsse (beide Enden):



#### HINWEIS

Um die Anschlüsse für das Innengerät und das Außengerät voneinander unterscheiden zu können, sind die Anschlüsse der Kältemittelleitung mit „A“, „B“, „C“ und „D“ gekennzeichnet. Stellen Sie sicher, dass die Markierungen auf dem Anschlüsse während des Anschlusses den gleichen Anschlüssen am Innengerät respektive am Außengerät entsprechen.

- Denken Sie daran, dass die Leitungen lecken werden, sollten sie mit zu wenig Drehmoment festgezogen werden. Sollten sie jedoch mit zu viel Drehmoment festgezogen werden, so können die Schraubverbindungen beschädigt werden. Sollten Sie sich den Anschluss der Kältemittelleitungen selbst nicht zutrauen, so wenden Sie sich unbedingt an Ihren Kundenservice oder einen Kälteschrank-Händler.

**Wichtig!** Die EQ-Ventile sind nur für die einmalige Installation vorgesehen. Ihre Dichtheit kann nicht garantiert werden, wenn sie mehr als einmal installiert werden. Hierdurch wird zudem die Garantie verwirkt.

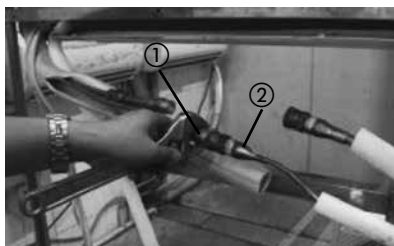
#### ANSCHLUSS DER KÄLTEMITTELLEITUNGEN AM INNENGERÄT

1. Entfernen Sie die Plastikpfropfen vom Innengerät und von der entsprechenden Kältemittelleitung erst unmittelbar vor dem Anschluss.
2. Richten Sie die Kältemittelleitungen richtig aufeinander aus und achten Sie darauf, dass die Maße der angeschlossenen Kältemittelleitung identisch sind. Setzen Sie die Schraubverbindung auf den Kältemittelleitungen nur auf das Gewinde am Innengerät und ziehen Sie die ersten Umdrehungen per Hand fest.

**WICHTIG:** Bevor Sie fortfahren, lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam durch.



3. Halten Sie die markierten Punkte ① mit einem Schraub Schlüssel und drehen Sie die Muttern nur an den markierten Punkten ②. (Wählen Sie den angemessenen Schraub Schlüssel entsprechend den Abmessungen des Anschlusses.)



4. Stellen Sie sicher, dass die Schraubverbindungen nicht abkanten, während Sie sie festziehen, und dass Sie nicht zu schnell arbeiten.

**WICHTIG:** Da die Verbindung anhand von Gewinderingen erfolgt, kann es zu einem Leck kommen, wenn Sie die Leitungen lösen und erneut verbinden. Hierdurch wird zudem die Garantie verwirkt.

5. Nachdem der Anschluss vorgenommen wurde, verwenden Sie Klebeband, um die Kältemittelleitung und die Anschlusskabel gemeinsam zu umwickeln.



6. Nachdem die Schnellanschlüsse vorgenommen wurden, führen Sie den Ablaufschlauch und die Kältemittelleitungen durch die Öffnung in der Wand.

**HINWEIS:** Die Schnellverbindungsstücke müssen außerhalb des Raums platziert sein. Verwenden Sie eine Hülle, eine Abdeckung und Neopren, um die Wandöffnung zu versiegeln.



7. Um zu verhindern, dass die Schnellverbindungsstücke der Luft ausgesetzt sind, sind die Schalldämpfungs pads während der Installation zu verwenden.



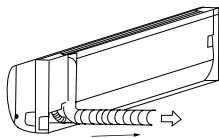
8. Umwickeln Sie die Schnellverbindungen mit den Schalldämpf pads und wickeln Sie die Pads so fest wie möglich.



9. Umwickeln Sie die Anschlüsse anschließend mit schwarzem Isoliermaterial am oberen, sichtbaren Teil, und verwenden Sie das weiße Isoliermaterial (in der Zubehörbox geliefert), um sie vollständig zu umwickeln.



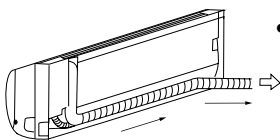
10. Verwenden Sie schließlich das Klebeband, um die Kältemittelleitung und die Anschlusskabel gemeinsam zu umwickeln.



#### HINWEIS ZU LEITUNGSWINKEL

Kältemittelleitungen können an zwei verschiedenen Stellen aus dem Innengerät verlaufen:

- Links
- Hinten rechts



#### VORSICHT

Achten Sie besonders darauf, die Leitung nicht einzudellen oder zu beschädigen, wenn Sie sie vom Gerät wegbiegen. Jegliche Delle in der Leitung wirkt sich auf die Geräteleistung aus.

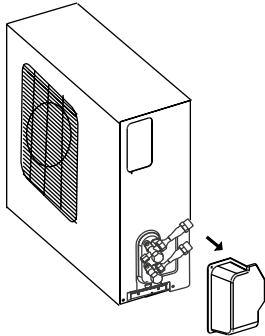
## ANSCHLUSS DER KÄLTEMITTELLEITUNG

### Anschluss der Kältemittelleitung am Außengerät

**VORSICHT:** Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit immer eine Schutzbrille und Arbeitshandschuhe, wenn Sie die Leitungen anschließen.

**HINWEIS:** Um die Anschlüsse für das Innengerät und das Außengerät voneinander unterscheiden zu können, sind die Anschlüsse der Kältemittelleitung mit „A“, „B“, „C“ und „D“ gekennzeichnet. Stellen Sie sicher, dass die Markierungen auf den Anschlüssen während des Anschlusses den gleichen Anschlüssen am Innengerät respektive am Außengerät entsprechen.

1. Entnehmen Sie zuerst den Wasserbehälter am Außengerät.



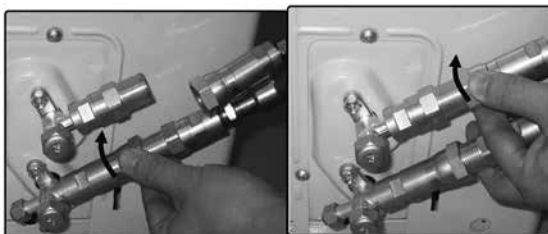
2. Entfernen Sie die Plastikpfropfen vom Außengerät und von den entsprechenden Kältemittelleitungen erst unmittelbar vor dem Anschluss.



3. Richten Sie die Kältemittelleitungen so auf die Ventile aus, dass sie nicht unter Zugspannung stehen. Setzen Sie die Schraubverbindung auf der Kältemittelleitung nur auf das Gewinde am Außengerät und ziehen Sie die ersten Umdrehungen per Hand fest.

**HINWEIS:** Die Kältemittelleitungen müssen mit so wenig Zugspannung wie möglich an die Ventile am Außengerät angeschlossen werden.

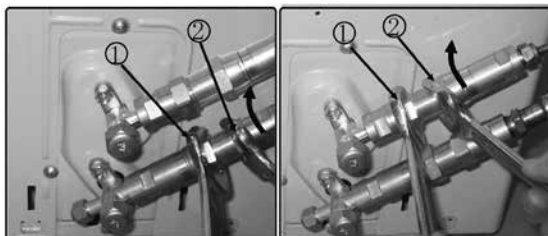
**WICHTIG:** Bevor Sie fortfahren, lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam durch.



D

4. Ziehen Sie nun mithilfe des Schraubenschlüssels zuerst die untere Schraubverbindung und anschließend die obere Schraubverbindung fest. Halten Sie die markierten Punkte ① mit einem Schraubenschlüssel und drehen Sie die Muttern nur an den markierten Punkten ②. (Wählen Sie den angemessenen Schraubenschlüssel entsprechend den Abmessungen des Anschlusses.)
- Stellen Sie sicher, dass die Schraubverbindungen nicht abkanten, während Sie sie festziehen, und dass Sie nicht zu schnell arbeiten. Auf der nächsten Seite finden Sie die richtigen Drehmomentwerte.

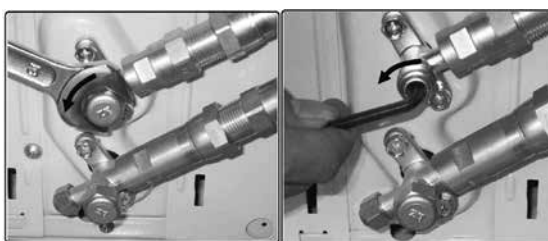
**WICHTIG:** Da die Verbindung anhand von Gewinderingen erfolgt, kann es zu einem Leck kommen, wenn Sie die Leitungen lösen und erneut verbinden. Hierdurch wird zudem die Garantie verwirkt.



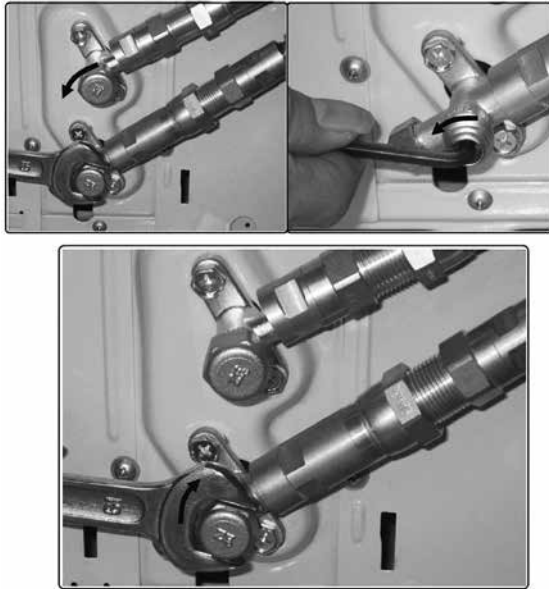
| Größe Verbindungsstück<br>(letzten 2 Teilenummern) | Pound-Force-Fuß<br>(lbf-ft) | Newtonmeter<br>(N-m) | Kilogramm-Force-Meter<br>(kgf-m) |
|----------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------------------|
| -06 (9,5 mm)                                       | 18 - 20                     | 24,4 - 27,1          | 2,4 - 2,7                        |
| -08 (12,7mm)                                       | 30 - 35                     | 40,6 - 47,4          | 4,1 - 4,8                        |
| -12 (19,1mm)                                       | 45 - 50                     | 61,0 - 67,7          | 6,2 - 6,9                        |
| -16 (25,4mm)                                       | 60 - 65                     | 81,3 - 88,1          | 8,2 - 8,9                        |

Nachdem Sie die Schritte 1-4 ausgeführt haben, überprüfen Sie mithilfe eines Lecksuchsprays oder einer Seifenlauge, ob alle Verbindungen dicht sind. Sollte es zur Blasenbildung kommen, hat das System ein Leck und müssen die Schraubverbindungen erneut mithilfe des Schraubenschlüssel festgezogen werden.

5. Entfernen Sie nun die Abdeckung des oberen Ventils mithilfe eines 19-mm-Schraubenschlüssels. Öffnen Sie das Ventil, indem Sie es mit einem 5-mm-Inbusschlüssel so weit wie möglich im Gegenuhrzeigersinn drehen. Das Ventil ist nun geöffnet. Sollte das Ventil nicht vollständig geöffnet sein, so funktioniert das System möglicherweise nicht richtig und kann es beschädigt werden. Schrauben Sie die Abdeckung wieder auf das obere Ventil und ziehen Sie es fest, um sicherzustellen, dass es richtig abdichtet.



6. Entfernen Sie nun die Abdeckung des unteren Ventils mithilfe eines 19-mm-Schraubenschlüssels. Öffnen Sie das Ventil, indem Sie es mit einem 5-mm-Inbusschlüssel so weit wie möglich im Gegenuhrzeigersinn drehen. Das Ventil ist nun geöffnet. Sollte das Ventil nicht vollständig geöffnet sein, so funktioniert das System möglicherweise nicht richtig und kann es beschädigt werden. Schrauben Sie die Abdeckung wieder auf das untere Ventil und ziehen Sie es fest, um sicherzustellen, dass es richtig abdichtet.



**Wichtig!** Der konische Ring auf dem Ventil erfüllt mit den Dichtungen in den Pfropfen eine wichtig Abdichtungsfunktion. Stellen Sie sicher, dass der Kegel nicht beschädigt wird und dass der Pfropfen frei von Staub und Schmutz ist.

7. Nachdem Sie die Schritte 1-6 ausgeführt haben, überprüfen Sie mithilfe eines Lecksuchsprays oder einer Seifenlauge, ob alle Verbindungen dicht sind. Sollte es zur Blasenbildung kommen, hat das System ein Leck und müssen die Schraubverbindungen erneut mithilfe des Schraubenschlüssel festgezogen werden.
8. Nehmen Sie das Gerät so in Betrieb, dass sich der Betriebsdruck im Geräteinneren aufbaut. Überprüfen Sie erneut alle Verbindungen auf Anzeichen von Lecks
- a) im Kühlmodus
  - b) im Heizmodus.
- Sollte es zur Blasenbildung kommen, hat das System ein Leck und müssen die Schraubverbindungen erneut mithilfe des Schraubenschlüssel festgezogen werden.

## 8. ANSCHLUSS DES KONDENSWASSERSCHLAUCHS

### 8.1 Anschluss des Kondenswasserschlauchs an das Innengerät

Schließen Sie den mitgelieferten Kondenswasserschlauch am Innengerät an, indem Sie ihn über den Schlauchstutzen am Innengerät stülpen. Achten Sie darauf, dass der Kondenswasserschlauch stets nach unten verläuft, und hängen Sie das Schlauchende nicht ins Wasser. Siehe Abbildung 15.

Verlegen Sie den Kondenswasserschlauch stets unter den Kühlleitungen hindurch, um zu verhindern, dass der Kondenswasserbehälter überläuft.



#### VORSICHT

- Achten Sie darauf, dass sich der Ablaufschlauch an der untersten Seite des Bündels befindet. Sollte er an der oberen Seite platziert werden, kann dies zu einem Überlaufen des Auffangbehälters im Inneren des Geräts führen.
- Führen Sie den Ablaufschlauch über die gesamte Länge nach unten gerichtet, um das Kondenswasser einwandfrei ablaufen zu lassen.

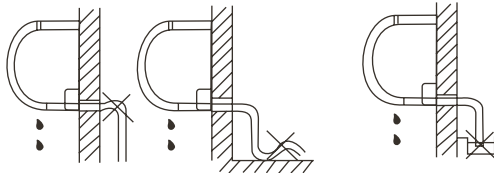


Abbildung 15

Verhindern Sie nicht den Wasserfluss durch eine Steigung.

Tauchen Sie das Ende des Ablaufschlauchs nicht ins Wasser.

### 8.2 Installation des Ablaufverbindungsstücks.

Setzen Sie die Dichtung in das Ablaufwinkelstück, und setzen Sie die Ablaufverbindung anschließend in die untere Behälteröffnung an der Unterseite des Außengeräts. Drehen Sie sie um 90°, um sie fest miteinander zu verbinden. Bringen Sie die Ablaufverbindung an einem Verlängerungsablaufschlauch (nicht mitgeliefert) an. Auf diese Weise kann Kondenswasser, das im Heizmodus der Klimaanlage gebildet wird, ablaufen. Siehe Abbildung 16.

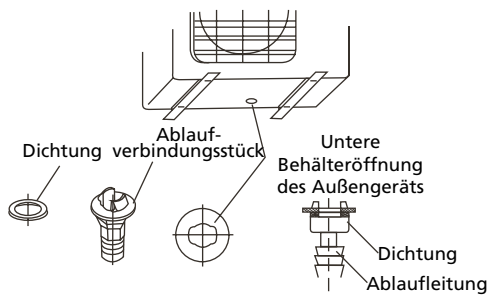


Abbildung 16

## 9. ELEKTROARBEITEN

- Schließen Sie die Klimaanlage an eine separate Einheit an. Stellen Sie sicher, dass diese Einheit mit der richtigen Sicherung ausgestattet ist.
- Siehe folgende Tabelle.
- Die Stromspannung sollte zwischen 95 %-105 % der Nennspannung auf dem Typenschild liegen.
- Die Stromversorgung muss mit einem Stromschutzschalter ausgestattet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Klimaanlage ordnungsgemäß geerdet ist.
- Schließen Sie die Kabel gemäß dem elektrischen Anschlussdiagramm auf dem Gehäuse des Außengeräts an. Siehe Kapitel 11.
- Alle Kabelanschlüsse müssen lokalen und nationalen Elektrostandards und -vorschriften entsprechen und von einem qualifizierten und erfahrenen Techniker vorgenommen werden.

| Modell                | Elektrischer Anschluss | Nenneingangsleistung<br>(Schalter/Sicherung) | Netzkabelgröße      |
|-----------------------|------------------------|----------------------------------------------|---------------------|
| $\leq 3,5 \text{ kW}$ | 230 V ~50 Hz           | 16 A                                         | 2,5 mm <sup>2</sup> |
| $> 3,5 \text{ kW}$    | 230 V ~50 Hz           | 16 A langsam                                 | 2,5 mm <sup>2</sup> |



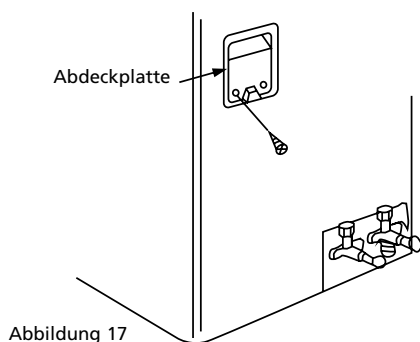
#### HINWEIS!

Die Netzspannung muss der Nennspannung der Klimaanlage entsprechen.

## 10. ANSCHLUSS DER STROMKABEL.

### 10.1 Anschluss der Stromkabel am Außengerät.

- Ein 4,5-m-Kabel für den Stromanschluss zwischen dem Innen- und dem Außengerät ist mitgeliefert und in der Verpackung der Kältemittelleitung (Innengerät) enthalten.
- Das Stromkabel ist mit einem elektrischen Schnellanschluss versehen.
- Das Außengerät ist ebenfalls mit einem elektrischen Schnellanschluss versehen.
- Entfernen Sie die Kontrollabdeckung vom Außengerät, indem Sie die Schraube lösen.
- Stecken Sie den Anschluss des Innengeräts in den Anschluss des Außengeräts und sichern Sie das Kabel an der Klemmleiste, wobei Sie die Kabelklemme anbringen.
- Das Erdungskabel muss direkt an der Metallplatte angebracht sein, auf der die Klemmleiste montiert ist. Die Position ist mit folgendem Symbol angegeben: 



- Schließen Sie das Stromkabel erst an, nachdem die gesamte Installation der Klimaanlage abgeschlossen wurde.

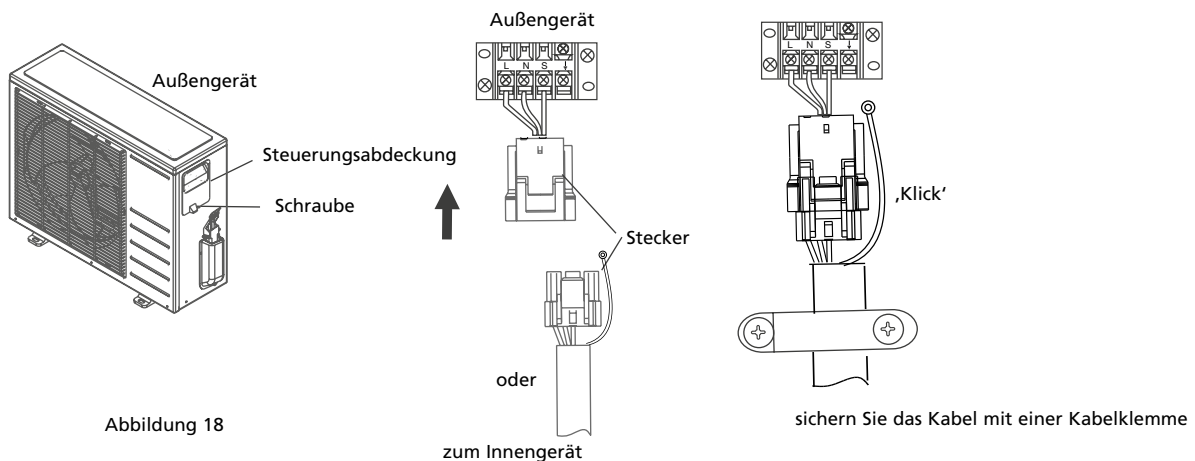




### VORSICHT

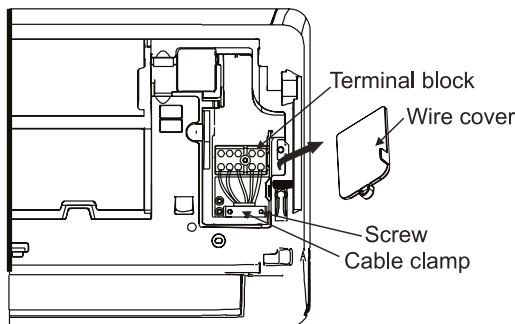
Bei Modellen mit einer Kapazität von bis zu 4,5 kW, stecken Sie den Netzstecker in einer Wandsteckdose.

Bei Modellen mit einer Kapazität von über 4,5 kW, verbinden Sie das Netzkabel direkt mit dem Stromnetz. Verwenden Sie keinen Netzstecker und keine Steckdose, da die Hochspannung sowohl die Kontakte des Netzsteckers als auch die Steckdose beschädigen und sogar einen Brand verursachen kann.



## 10.2 Anschluss der Stromkabel am Innengerät.

- Schließen Sie das Kabel am Innengerät an.
- Das Verbindungskabel für das Innen- und Außengerät muss vom Typ H07RN-F, 2,5 mm<sup>2</sup> sein.
- Anschluss des Kabels am Innengerät: Öffnen Sie die vordere Abdeckplatte der Klemmleiste an der rechten Seite des Innengeräts. Abbildung 19.



- Das Kabel kann über die Rückseite des Innengeräts zur Klemmleiste geführt werden.
- Schließen Sie die Stromkabel an der Klemmleiste an; sichern Sie den richtigen Standort.



### VORSICHT

Bei Modellen mit einer Kapazität von bis zu 4,5 kW, stecken Sie den Netzstecker in einer Wandsteckdose.

Bei Modellen mit einer Kapazität von über 4,5 kW, verbinden Sie das Netzkabel direkt mit dem Stromnetz. Verwenden Sie keinen Netzstecker und keine Steckdose, da die Hochspannung sowohl die Kontakte des Netzsteckers als auch die Steckdose beschädigen und sogar einen Brand verursachen kann.

## 11. ÜBERPRÜFUNG AUF KÄLTEMITTELLECKS



### VORSICHT

Das Entleeren der Kühlleitung und des Innengeräts der Klimaanlage muss gemäß den geltenden nationalen Verordnungen durchgeführt werden.

Die Überprüfung der Kühlleitung und des Innengeräts auf ein Austreten von Kältemittel darf nur von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

## MÖGLICHKEITEN ZUR ÜBERPRÜFUNG DER KLIMAAANLAGE AUF LECKS

- Seifenwassermethode: Geben Sie etwas Seifenwasser oder ein flüssiges, neutrales Reinigungsmittel mithilfe einer weichen Bürste auf die Anschlüsse des Innen- oder des Außengeräts, um die Verbindungsstellen der Leitungen auf Lecks zu überprüfen. Sollte es zur Blasenbildung kommen, so haben die Leitungen ein Leck.
- Spezieller Leckdetektor: Verwenden Sie den Leckdetektor, um die Leitungen auf Lecks zu überprüfen.

## 12. TESTLAUF NACH DER INSTALLATION

Führen Sie einen Testlauf durch, nachdem die elektrische Sicherheitsprüfung und die Überprüfung auf Lecks vorgenommen wurden.

Der Testlauf sollte mindestens 30 Minuten dauern.

Überprüfen Sie alle Funktionen während des Testlaufs. Überprüfen Sie insbesondere, ob der Ablauf des Innengeräts einwandfrei funktioniert.



## AVISO IMPORTANTE:

Instale este aparato solo cuando cumpla con la legislación, ordenanzas y estándares regionales y nacionales. Este producto está diseñado para su uso como aire acondicionado en viviendas residenciales y solo es apto para utilizarlo en lugares secos, en condiciones normales del hogar, dentro de la sala de estar, la cocina y el garaje. Compruebe el voltaje y la frecuencia de la red. Esta unidad solo es adecuada para tomas de tierra con voltaje de conexión 220-240 V~ / 50 Hz. El modelo SC42xx, SC52xx & SCJAx19 debe conectarse directamente a la fuente de suministro.

Este manual de instalación está dirigido al uso por parte de personas con conocimientos adecuados de electricidad y electrónica, así como experiencia en refrigerantes y mecánica. Cualquier intento de instalar o reparar el dispositivo podría provocar daños personales y a la propiedad. El fabricante o el vendedor no serán responsables por la interpretación de esta información, ni asumirán responsabilidades en relación a este uso.

La información, especificaciones y parámetros están sujetos a cambios debidos a modificaciones técnicas o mejoras sin previo aviso. Las especificaciones precisas se presentan en la etiqueta de la placa de identificación.

- Por favor lea este manual de instalación completamente antes de la instalación del producto.
- Cuando el cable eléctrico esté dañado, el trabajo de reemplazo deberá llevarlo a cabo únicamente personal autorizado.
- El trabajo de instalación debe realizarse de acuerdo con todos los estándares y directivas europeas, nacionales y/o locales, y deben realizarse exclusivamente por personal autorizado. La garantía no cubre daños causados por negligencia o por usos no amparados en este manual de instrucciones.
- Asegúrese siempre de llevar las protecciones de seguridad personal adecuadas tales como gafas protectoras, guantes, mascarilla, protección para los oídos, etc.

### Internet:

Para su comodidad puede descargar la última versión del manual de servicio y/o de instalación del usuario en [www.qlima.com](http://www.qlima.com)



### ¡ATENCIÓN!

#### **NO REALICE LA INSTALACIÓN SI USTED NO TIENE UNA ACREDITACIÓN OFICIAL:**

- Estos tubos contienen gases fluorados contemplados por el Reglamento europeo sobre gases fluorados y, por lo tanto, solo pueden ser manipulados por instaladores certificados. La garantía quedará anulada si se realizan instalaciones, servicios, reparaciones o modificaciones por instaladores no autorizados en la instalación.
- Esta unidad de aire acondicionado split de pared contiene gases fluorados contemplados por el Reglamento europeo sobre gases fluorados y, por lo tanto, solo puede ser manipulada por instaladores certificados; este reglamento no contempla la ubicación y la fijación de estas unidades y, por lo tanto, pueden ser realizadas por cualquier persona que se considere capacitada.

#### **No retire y/o reinstale la unidad usted mismo sin autorización ni experiencia adecuada en electricidad, electrónica, refrigerantes y mecánica.**

- La instalación inadecuada puede causar fugas de agua, descarga eléctrica, pérdida de refrigerante o incendio. Por favor consulte al proveedor autorizado o ingeniero de aire acondicionado especializado para el trabajo de instalación. Por favor tenga en cuenta que los fallos causados por la instalación inadecuada no están cubiertos por la garantía.
- La unidad debe ser instalada en un área de fácil acceso. Cualquier coste adicional requerido para el alquiler de equipos especiales para la unidad de servicio será responsabilidad del cliente.

## CONTENIDO

1. Precauciones de seguridad
2. Elementos embalados con la unidad
  - 2.1 elementos embalados con la unidad (para los modelos SC42xx & SC52xx & SCJAx19)
3. Actividades para la instalación del aire acondicionado para los modelos SC42xx & SC52xx & SCJAx19.
4. Determinación de la localización de la unidad exterior e interior.
5. Posibilidades para la instalación de una tubería desde la unidad interior a la exterior.
6. El montaje de la placa de instalación y hacer que la tubería pase a través.
  - 6.1 Montaje de la placa de instalación de la unidad interior.
  - 6.2 Perforación de la tubería, la manguera de condensación y el cable de alimentación.
7. Conexión de los tubos de refrigerante.
  - 7.1 Conexión y desconexión de los tubos de refrigerante para los modelos SC42xx & SC52xx & SCJAx19.
8. Conexión de la manguera de drenaje de condensación
  - 8.1 Conexión de la manguera de drenaje de condensación con la unidad interior.
  - 8.2 Instalación de la junta de drenaje.
9. Trabajo eléctrico.
10. Conexión de los cables eléctricos.
  - 10.1 Conexión de los cables eléctricos entre la unidad exterior.
  - 10.2 Conexión de los cables eléctricos entre la unidad interior.
11. Comprobación de fugas en el sistema de refrigeración.
12. Test de funcionamiento después de la instalación.

## 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

### Cuestiones a tener en cuenta por razones de seguridad:

- Asegúrese de leer las siguientes ADVERTENCIAS antes de la instalación del aire acondicionado.
- Asegúrese de tener en cuenta las precauciones específicas que incluyen elementos importantes relativos a seguridad.
- Después de leer estas instrucciones, asegúrese de conservarlas junto al manual del propietario para futuras referencias.

El aire acondicionado contiene un refrigerante y puede clasificarse como equipo a presión. Por tanto contacte siempre con un ingeniero de aire acondicionado autorizado para la instalación y mantenimiento del mismo. La inspección y mantenimiento del aire acondicionado será realizado anualmente por un ingeniero autorizado.



### ATENCIÓN

#### **No lo instale usted mismo.**

- La instalación incorrecta podría provocar heridas por incendio, descarga eléctrica, fallo de la unidad o fugas de agua. Consulte al proveedor donde adquirió la unidad o a un instalador autorizado.

#### **Instale la unidad de forma segura en un lugar que pueda soportar el peso del aparato.**

- La instalación en un lugar poco seguro provocaría lesiones por la caída de la unidad.

#### **Use el cableado eléctrico especificado para conectar las unidades exterior e interior de forma segura y conéctelo con firmeza a las secciones de conexión del panel terminal por lo que la tensión del cableado no se aplicará a las secciones.**

- El ajuste y conexión incorrectos podría causar un incendio.

#### **Asegúrese de usar las piezas especificadas para el trabajo de instalación.**

- El uso de piezas defectuosas podría causar lesiones por incendio, descarga eléctrica, fallo de la unidad, etc.

#### **Realice la instalación de forma segura según las instrucciones de instalación.**

- La instalación incorrecta podría provocar lesiones por incendio, descarga eléctrica, fallo de la unidad o fugas de agua.

#### **Realice el trabajo eléctrico de acuerdo con el manual de instalación y asegúrese de usar un circuito exclusivo.**

- Si la capacidad del circuito de potencia es insuficiente o el trabajo eléctrico es incompleto podría resultar en incendio o descarga eléctrica.

#### **Compruebe que el gas refrigerante no tiene fugas durante la instalación o que después de la instalación está completo.**

- La fuga de refrigerante es nociva para el ambiente y puede causar calentamiento global.

#### **Coloque la cubierta de la parte eléctrica en la unidad interna y el panel de servicio en la unidad externa de forma segura.**

- Si la parte eléctrica cubre la unidad interna y/o el panel de servicio de la unidad externa no está colocado de forma segura, podría causar incendio o descarga eléctrica debido a polvo, agua, etc.



### PRECAUCIONES

- Este equipo debe estar conectado a tierra. Podría producirse descarga eléctrica si la conexión a tierra no es perfecta. No utilice un cable de extensión. De lo contrario podría provocar un incendio o descarga.
- El suministro de red en la casa debe contar con un interruptor de fuga a tierra. Si no estuviera equipado con dicho interruptor podría provocar un incendio o descarga.

**Realice el trabajo de drenaje/tubería de acuerdo con las instrucciones de instalación.**

- Si existen defectos en el trabajo de drenaje/tubería podrían darse fugas de agua de la unidad y los artículos de uso doméstico podrían mojarse y resultar dañados.

## 2. ELEMENTOS EMBALADOS CON LA UNIDAD

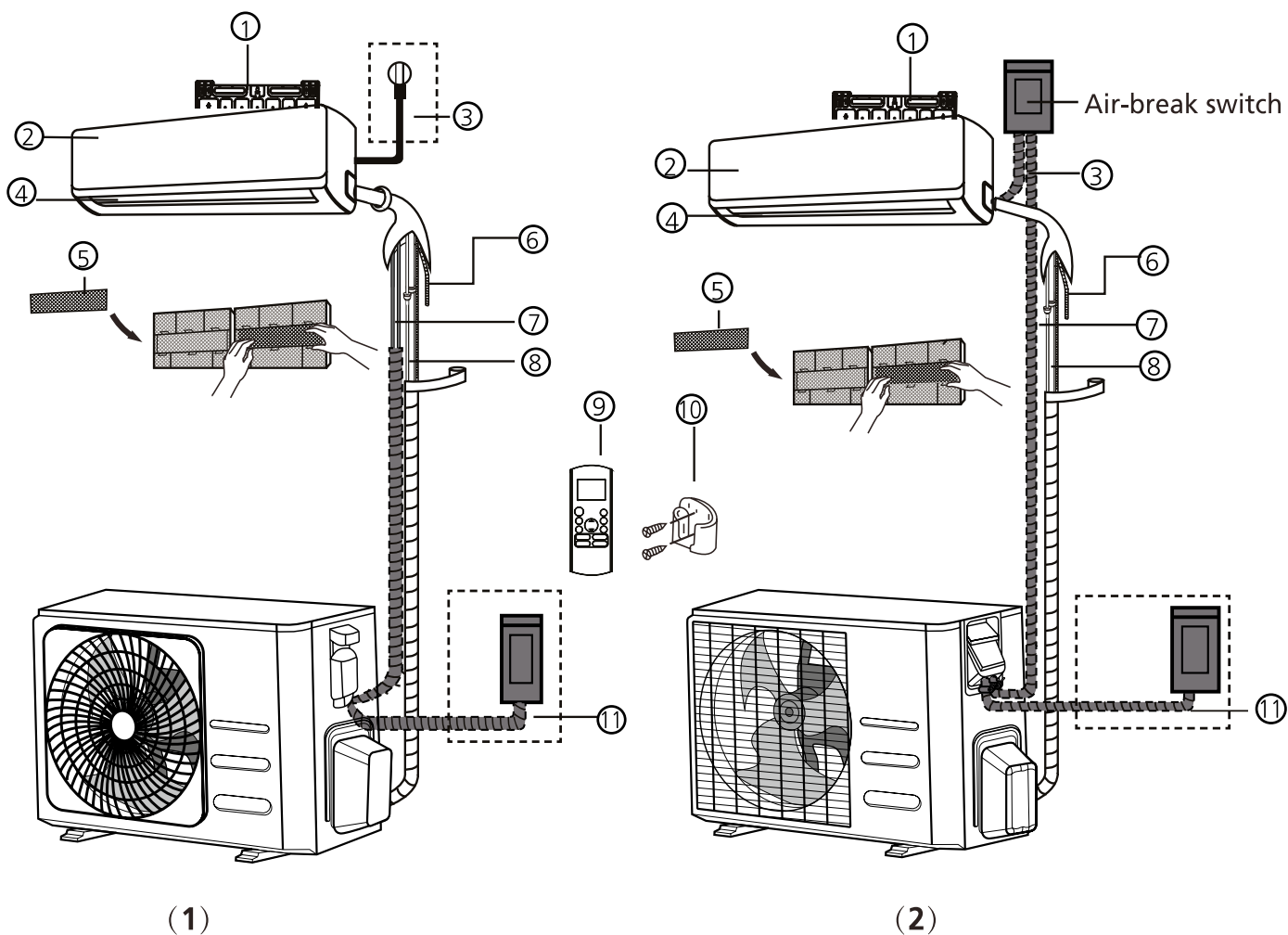
### 2.1 ELEMENTOS EMBALADOS CON LA UNIDAD (para los modelos SC42xx & SC52xx & SCJAx19)

| Número | Nombre de los accesorios          | Cantidad |
|--------|-----------------------------------|----------|
| 1      | Placa de instalación              | 1        |
| 2      | Gancho de clip                    | 5        |
| 3      | Tornillo penetrante 'A' ST 3.9x25 | 5        |
| 4      | Junta                             | 1        |
| 5      | Junta de drenaje                  | 1        |
| 6      | Montaje del tubo conector         | 1        |
| 7      | Controlador remoto                | 1        |
| 8      | Tornillo penetrante 'B' ST 2.9x10 | 2        |
| 9      | Soporte del control remoto        | 1        |
| 10     | Kit inteligente inalámbrico       | 1        |



### ¡NOTA!

Excepto las piezas antes mencionadas, las otras necesarias para la instalación han de ser adquiridas de forma separada por el comprador del aire acondicionado.



- ① Placa de instalacion
- ② Panel frontal
- ③ Cable de alimentaci3n
- ④ Ajuste de la lama
- ⑤ Filtro
- ⑥ Union de desague
- ⑦ Cable de se1al
- ⑧ Conductos de conexi3n
- ⑨ Mando a distancia
- ⑩ Soporte del mando a distancia
- ⑪ Cable de alimentaci3n de la unidad exterior



#### ATENCIÓN

Esta ilustraci3n es solo para prop3sitos de indicaci3n y explicaci3n. Esta ilustraci3n podr3a ser diferente del aire acondicionado que ha adquirido.



### 3. ACTIVIDADES PARA LA INSTALACIÓN DEL AIRE ACONDICIONADO

- a. Decida dónde colocar la unidad interior y exterior. Consulte el capítulo 5 y 6.

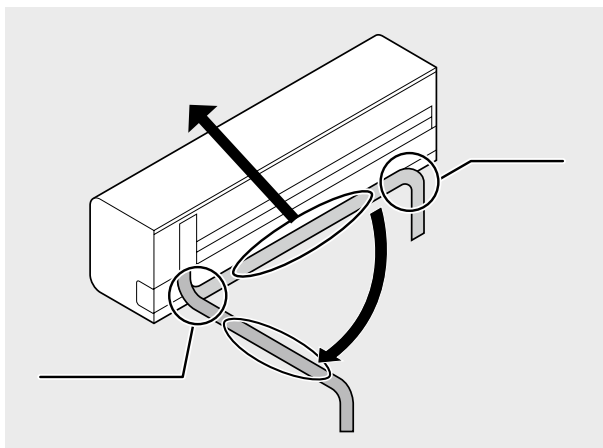


#### PRECAUCIÓN

- Tenga en cuenta dónde se puede drenar la condensación.
- La distancia entre la unidad interna y externa puede ser de máximo 4 m (longitud del tubo).

- b. Ajuste de la placa de instalación para la unidad interior. Consulte el capítulo 7.1.
- c. Practique un orificio en el exterior para que la tubería pueda pasar. Consulte el capítulo 7.2.

Doble la tubería del refrigerante en la parte trasera de la unidad con mucho cuidado. La tubería es de cobre. Al doblar la parte destacada más de una vez podría hacer que el cobre se agriete debido al proceso físico. El agrietamiento puede causar pérdidas de refrigerante y no está cubierto por la garantía. Consulte



- e. Pase la manguera de condensación por el orificio en la pared y conéctela a la manguera instalada en la unidad interior. Consulte el capítulo 9.1.



#### CONSEJO

La manguera de condensación puede conectarse fácilmente tirando de la parte inferior de la unidad interior, a unos 5 cm de la pared colocando algo de forma temporal entre ella y la pared de forma que el hueco permanezca abierto. Consulte la figura 3.

- f. Ahora haga clic en los ganchos inferiores de la unidad interior hasta la placa de montaje.
- g. Coloque la unidad exterior, consulte el capítulo 5.2
- h. Conecte el acoplamiento del conector rápido con el acoplamiento en la unidad exterior. Después conecte el cable eléctrico con la red de tierra a la unidad interior y exterior. Consulte el capítulo 8.
- i. Compruebe posibles fugas de líquido refrigerante en el aire acondicionado. Consulte el capítulo 13.
- j. Compruebe que el aire acondicionado esté correctamente instalado.
- k. Conecte el enchufe del cable eléctrico al suministro de energía y compruebe que el aire acondicionado funcione correctamente. Consulte el capítulo 11.1.

## 4. DETERMINACIÓN DE LA LOCALIZACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR E INTERIOR.

### 4.1 Determinación de la ubicación de la unidad externa e interna.

- No exponga la unidad interior a calor o vapor.
- Seleccione un lugar sin obstáculos delante o alrededor de la unidad.
- Asegúrese de que el drenaje de condensación puede orientarse adecuadamente y de forma continua hacia abajo.
- No lo instale cerca de una entrada.
- Asegúrese de que el espacio a izquierda y derecha de la unidad es superior a 12cm.
- Use un detector para detectar redes y/o cables eléctricos, y localice posibles pernos para prevenir daños en la pared.
- La parte superior de la unidad interior debe instalarse en la pared a una altura de 2.3 metros o más desde el suelo.
- La unidad interior debe instalarse permitiendo un espacio mínimo de 15cm desde el techo.
- Asegúrese de nivelar la unidad interior.
- Al determinar la ubicación de la unidad interior tenga en cuenta la posible localización de la unidad exterior. La parte interior y la exterior debe unirse mediante tuberías y cables.

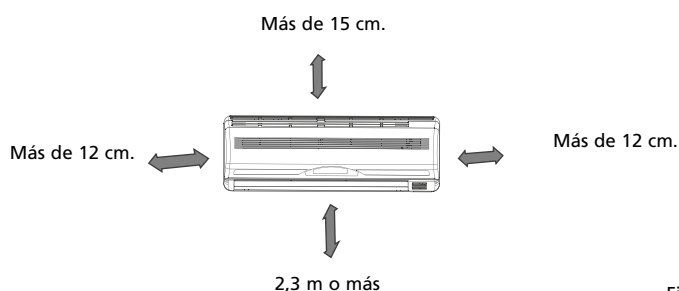


Figura 4

### 4.2 Determinación de la localización de la unidad exterior.

- Instale la unidad exterior en una base rígida para prevenir el incremento del nivel de ruido y la vibración.



#### NOTA

La unidad externa en uso produce sonido. Esto podría interferir con la legislación local. Es responsabilidad del usuario comprobar y asegurarse de que el equipo cumple totalmente con la legislación local.

- Determine la dirección de la salida de aire de forma que no exista bloqueo.
- Tenga en cuenta el peso del aire acondicionado.
- Si se coloca un toldo sobre la unidad exterior para prevenir de la exposición de la luz solar directa o la lluvia, asegúrese de que la radiación de calor del condensador no quede restringida.
- Asegúrese de despejar la parte trasera de la unidad más de 30 cm. En la parte delantera de la unidad debería ser superior a 200 cm y el lado de la conexión (lateral derecho) debería tener más de 60 cm. Consulte la figura 5.
- Asegúrese de nivelar la unidad exterior.

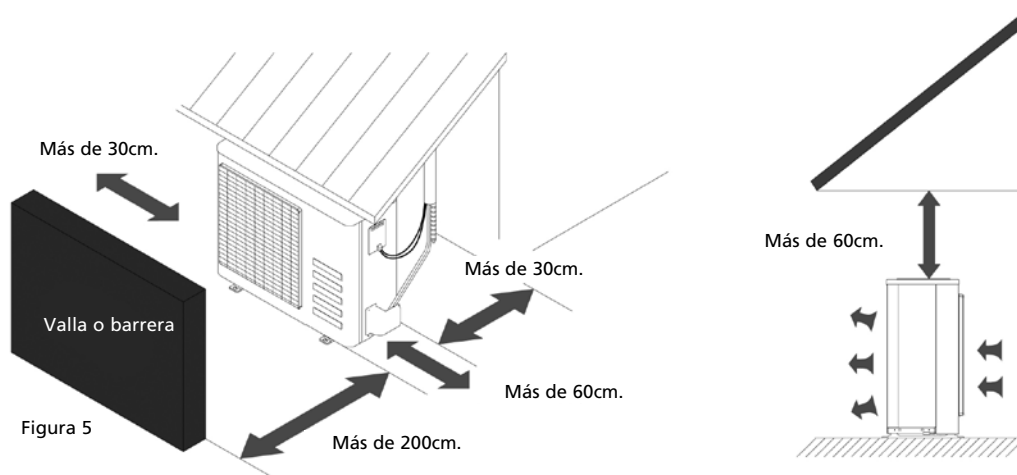
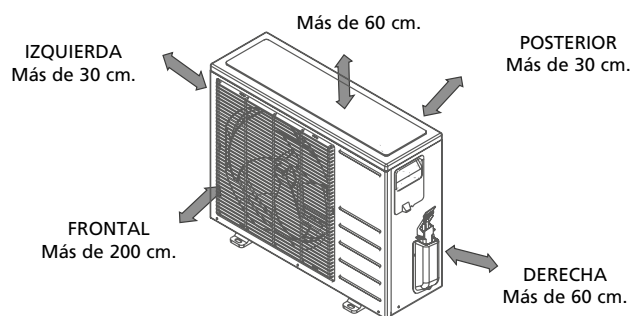


Figura 5

- Al determinar la ubicación de la unidad exterior tenga en cuenta la posible localización de la unidad interior. Las unidades interior y exterior deben conectarse mediante tuberías y cables.
- No coloque animales, plantas u otros obstáculos en la dirección de la entrada o la salida de aire.
- Instale siempre el aire acondicionado en un lugar de fácil accesibilidad.
- Consulte y siga la legislación local referente al montaje e instalación del equipo de aire acondicionado.
- En caso de que el lugar de instalación esté expuesto a fuertes vientos tales como el del mar, asegúrese que el ventilador funcione correctamente colocando la unidad longitudinalmente a la pared o usando unas placas protectoras. Consulte la figura 6.

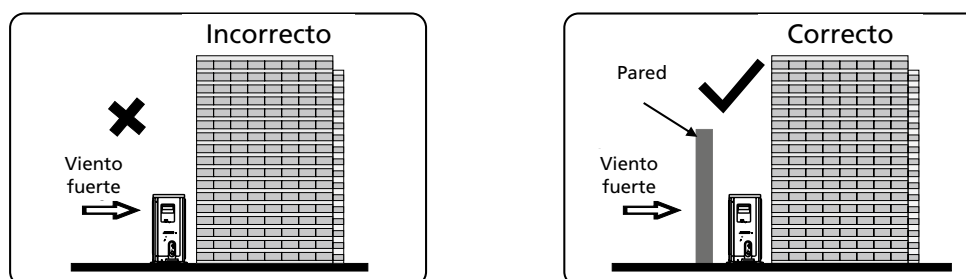


Figura 6

- Si la unidad exterior se instala en una estructura techada o en un muro exterior podría provocar vibraciones y ruidos molestos.
- Asegúrese de que la unidad exterior se pueda unir a una subestructura estable.



### ATENCIÓN

Si fuera necesario suspender la instalación, el soporte de montaje debe concordar con todos los requisitos técnicos. La pared de la instalación debe ser lo bastante fuerte o adopte acciones para reforzarla. En cuanto a la conexión entre el soporte y la pared, el aire acondicionado y el soporte deben estar bien firmes, estables y seguros. En caso de duda no intente instalar la unidad sin el soporte calculado y diseñado por un ingeniero cualificado.

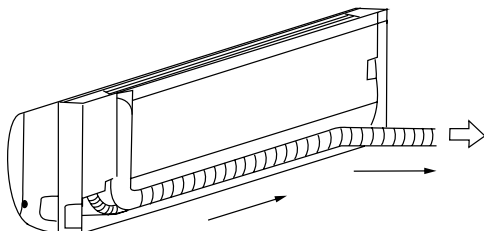
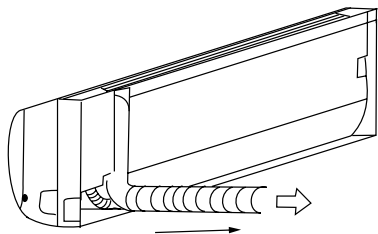
## 5. POSIBILIDADES PARA LA INSTALACIÓN DE UNA TUBERÍA DESDE LA UNIDAD INTERIOR A LA EXTERIOR.



### NOTA SOBRE LA INCLINACIÓN DEL CONDUCTO

Los conductos refrigerantes pueden salir de la unidad interior en dos ángulos diferentes:

- Lateral izquierdo
- Lateral derecho posterior



## 6. MONTAJE DE LA PLACA DE INSTALACIÓN Y HACER QUE LA TUBERÍA PASE A TRAVÉS.

### 6.1 Montaje de la placa de instalación de la unidad interior.



#### ¡ADVERTENCIA!

Use un detector de tuberías para buscar conductos eléctricos en la pared antes de taladrar los orificios necesarios y evitar daños innecesarios o situaciones peligrosas.

- Fit the installation plate ① horizontalmente sobre las partes estructurales de la pared con espacios alrededor de la placa de instalación. Consulte la figura 8.
- Si la pared es de ladrillo, hormigón o similar, practique ocho (8) orificios de 5mm de diámetro en la pared. Inserte el anclaje de clip ② para los tornillos de montaje apropiados ③.
- Ajuste la placa de instalación ① en la pared con ocho (8) tornillos de tipo "A" ③.



#### OBSERVACIÓN

Monte la placa de sujeción y taladre los orificios en la pared conforme al material de la misma y los puntos de montaje en dicha placa de sujeción (dimensiones en "mm" excepto que se indique lo contrario).

Corrija la orientación de la placa de instalación

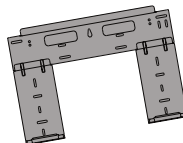
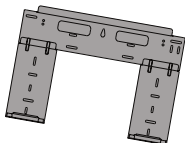
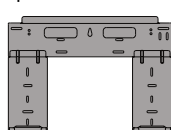
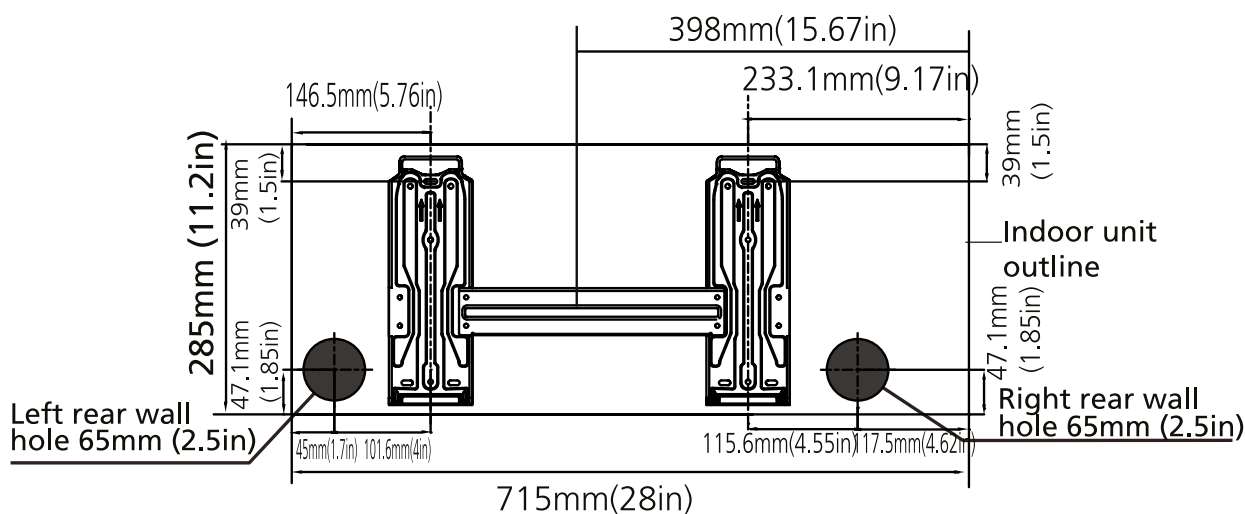
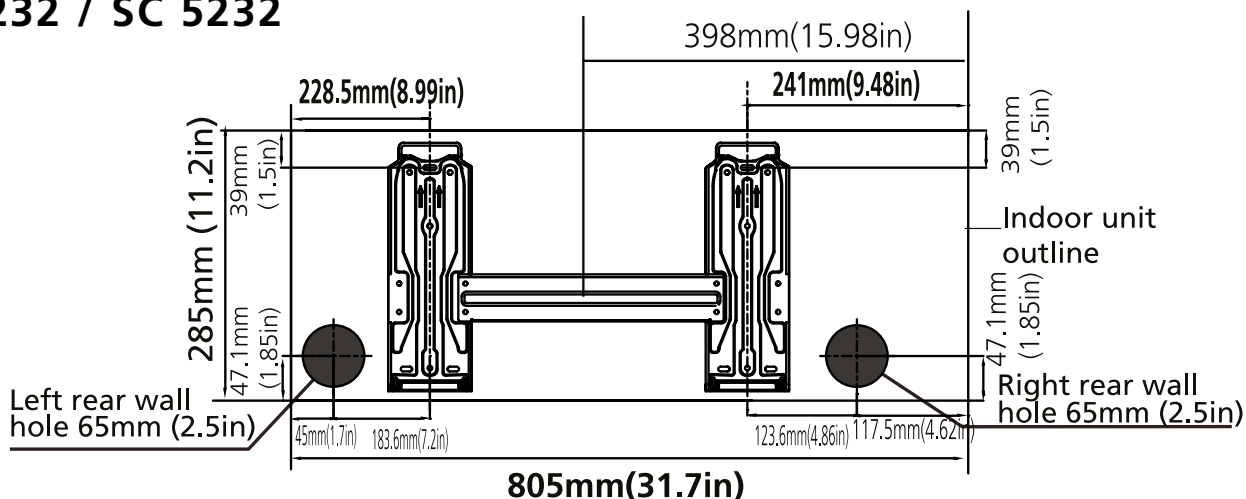


Figura 8

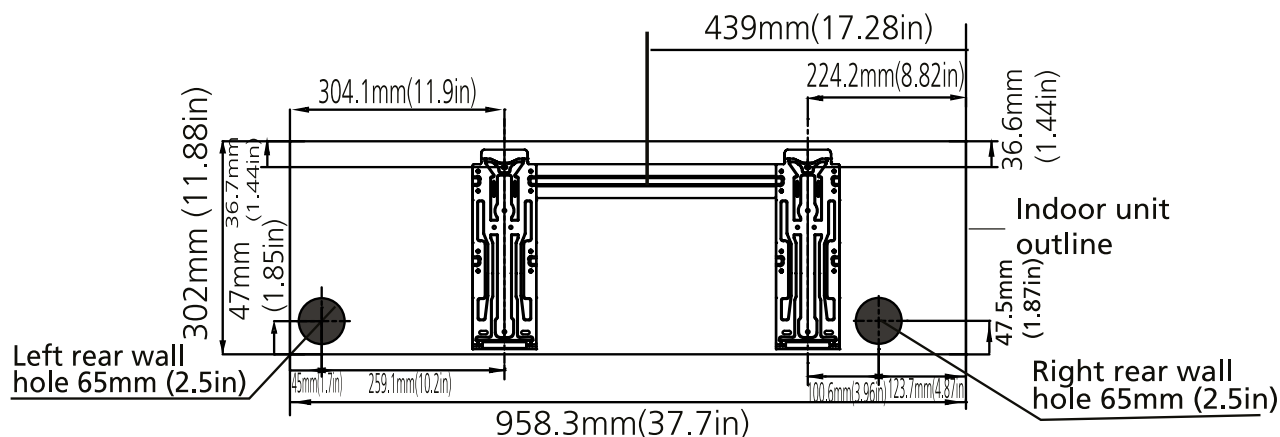
## SC 4225 / SC 5225 / SCJA 2519



## SC 4232 / SC 5232



## SC 4248 / SC 5248 / SCJA 4819



### 6.2 Perforación de la tubería, la manguera de condensación y el cable de alimentación.

- Determine las posiciones de los orificios de acuerdo con el esquema detallado en la Fig. 9. Taladre un (1) orificio inclinado ligeramente hacia abajo en el lado exterior, esto evitará que entre agua (fig 10).
- Utilice siempre un conducto en el orificio de la pared al taladrar una rejilla metálica, una placa o similares.

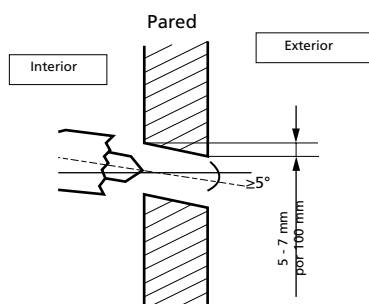


Figura 10

## 7. CONECTANDO LOS TUBOS DE REFRIGERANTE

### 7.1 Conexión y desconexión de las tuberías de refrigerante

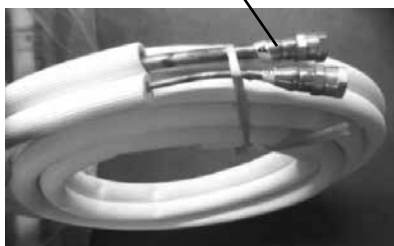
#### HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Necesitará las siguientes herramientas para llevar a cabo este trabajo de instalación correctamente:
  - 1x tensor abierto, 19 mm
  - 1x tensor de extremo abierto, 22 mm / 24 mm
  - 1x tensor de extremo abierto, 24 mm / 27 mm
  - 1 llave Allen, 5 mm
  - 1x destornillador Philips
  - 1x spray de detección de fugas o, alternativamente, espuma de jabón (mezcla de agua / detergente)

#### INFORMACION IMPORTANTE

- Siga las instrucciones detalladas para conectar los conductos de refrigerante con la unidad interior y la unidad exterior. Solo validaremos la garantía si las líneas están instaladas de manera correcta como se describe en las instrucciones.
- No retire los tapas de sellado y los topes hasta inmediatamente antes de instalar las líneas.
- Para evitar fugas, asegúrese de que las conexiones de los tornillos de liberación rápida estén absolutamente limpias de todo tipo de suciedad. La humedad o los cuerpos extraños afectarán negativamente la función de los conectores de liberación rápida, lo que conllevará un riesgo de pérdida de refrigerante (no cubierto por la garantía).
- Instale solamente las líneas de refrigerante al aire libre en climas secos.
- Las líneas de refrigerante no deben instalarse bajo yeso.
- Asegúrese de que nunca se permita que el refrigerante pase al medio ambiente. La manipulación inadecuada del refrigerante puede ser perjudicial para la salud. Siempre use guantes y gafas de trabajo cuando manipule refrigerantes.
- No fumar durante las tareas de instalación. El equipo nunca deberá operarse sin las líneas de refrigerante conectadas, de lo contrario, el equipo se dañará inmediatamente.
- Las conexiones de los tornillos solo se podrán apretar con la llave fija adecuada.

Conectores de conductos de refrigerante (ambos extremos):



#### NOTA

Para distinguir los conectores que se deben conectar con la unidad interior y la unidad exterior, los conectores del conducto refrigerante se han etiquetado como "A", "B", "C" y "D". Asegúrese de que las marcas en el conector sean las mismas que las del interior y del exterior, respectivamente, durante la conexión.

- Recuerde que si se aprietan con un par de apriete muy bajo, se producirán fugas pero si se aprietan con un par de apriete excesivo, las conexiones de los tornillos podrán sufrir daños. Si no está seguro de poder realizar la conexión de los conectores de la línea de refrigerante, es imprescindible que se ponga en contacto con un equipo de servicio al cliente o con un contratista de refrigeración.

**¡Importante!** Las válvulas EQ están diseñadas para una sola instalación. Su sellado no podrá garantizarse si se instalan en más de una ocasión. Esto también anularía la garantía.

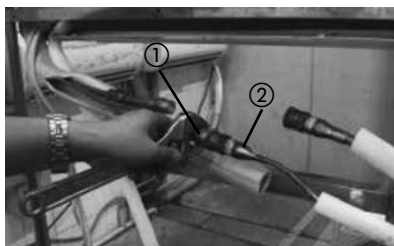
### CONEXIÓN DE LOS CONDUCTOS DE REFRIGERANTE CON LA UNIDAD INTERIOR

1. No retire los sellos de plástico del equipo interior y del conducto refrigerante correspondiente hasta inmediatamente antes de conectarlos.
2. Alinee los conductos refrigerantes correctamente, asegúrese de que las dimensiones del conducto refrigerante de conexión sean las mismas. Coloque el conector de tornillo en los conductos de refrigerante justo en la rosca del equipo interior y apriete las primeras roscas a mano.

**IMPORTANTE:** Antes de continuar, es esencial que lea detenidamente las instrucciones siguientes.



3. Apriete los puntos marcados con una llave fija y gire las tuercas solo en los puntos marcados con una llave fija (seleccione la llave adecuada según las dimensiones del conector). Asegúrese de que los conectores de los tornillos no se desvíen al apretarlos y trabaje rápidamente.



4. Asegúrese de que los conectores de los tornillos no se desvíen al apretarlos y hágalo rápidamente.

**IMPORTANTE:** Dado que el acoplamiento funciona con anillos roscantes podrían darse fugas si deshace la conexión y vuelve a conectar los conductos. Esto también anularía la garantía.

5. Una vez hecha la conexión, use cinta para envolver el conducto refrigerante y el cable de conexión.



6. Después de terminar de conectar el par de conectores rápidos, pase la manguera de drenaje y los conductos refrigerantes a través del orificio de la pared, como se muestra en la Fig. 4.10.

**NOTA:** Las piezas del conector rápido deberán colocarse fuera de la habitación. Use un buje pasamuros, tapa y neopreno para sellar el agujero de la pared.





7. Para evitar que las piezas del conector rápido queden expuestas al aire, se deberán utilizar aislantes acústicos durante la instalación.



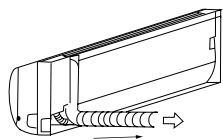
8. Envuelva los conectores rápidos con aislantes acústicos y cúbralos firmemente.



9. Luego envuelva los conectores con material aislante negro, por la parte superior expuesta, use el material aislante blanco (suministrado en la caja de accesorios) para envolverlo completamente.



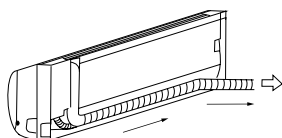
10. Finalmente, use cinta para envolver el conducto refrigerante y el cable de conexión juntos.



#### NOTA SOBRE LA INCLINACIÓN DEL CONDUCTO

Los conductos refrigerantes pueden salir de la unidad interior en dos ángulos diferentes:

- Lateral izquierdo
- Lateral derecho posterior



#### PRECAUCIÓN

Tenga mucho cuidado de no abollar o dañar el conducto al doblarlo apartado de la unidad. Cualquier abolladura en el conducto afectará el rendimiento de la unidad.

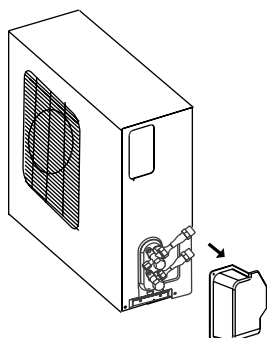
## CONEXIÓN DEL CONDUCTO REFRIGERANTE

### Conexión del conducto refrigerante con la unidad exterior

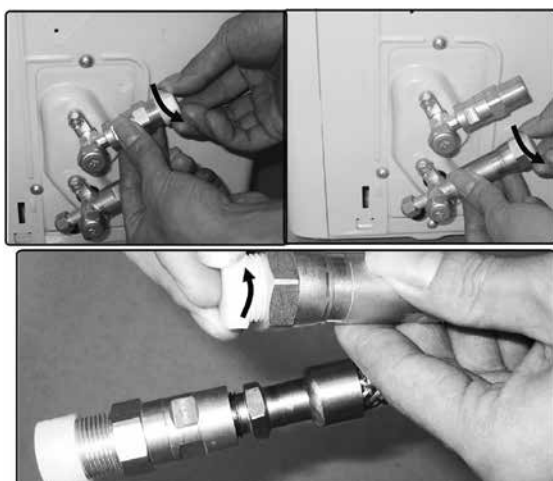
**PRECAUCIÓN:** Por su seguridad, lleve siempre protección ocular y guantes al conectar los conductos.

**NOTA:** Para distinguir los conectores que se deben conectar con la unidad interior y la unidad exterior, los conectores del conducto refrigerante se han etiquetado como "A", "B", "C" y "D". Asegúrese de que las marcas en el conector sean las mismas que las del interior y del exterior, respectivamente, durante la conexión.

1. Primero retire la bandeja de agua de la unidad exterior como se muestra en la Fig. 6.1.



2. No retire los sellos de plástico de la unidad exterior y los conductos refrigerantes correspondientes hasta inmediatamente antes de conectarlos, Fig. 6.2.



3. Alinee los conductos refrigerantes correctamente para que coincidan con las válvulas y no queden en tensión. Coloque el conector de tornillo en la línea de refrigerante justo en la rosca de la unidad exterior y apriete las primeras roscas a mano, Fig. 6.3.

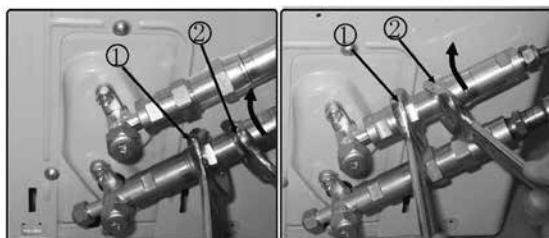
**NOTA:** Los conductos refrigerantes deberán estar conectados con las válvulas de la unidad exterior con la menor tensión posible.

**IMPORTANTE:** Antes de continuar, es esencial que lea detenidamente las instrucciones siguientes.



4. Ahora apriete primero el conector del tornillo inferior y luego el conector del tornillo superior con la llave fija. Apriete los puntos marcados con una llave fija y gire las tuercas solo en los puntos marcados con una llave fija (seleccione la llave adecuada según las dimensiones del conector), ver Fig. 6.4.
  - Asegúrese de que los conectores de los tornillos no se desvíen al apretarlos y trabaje rápidamente. Consulte la página siguiente para el par de apriete adecuado.

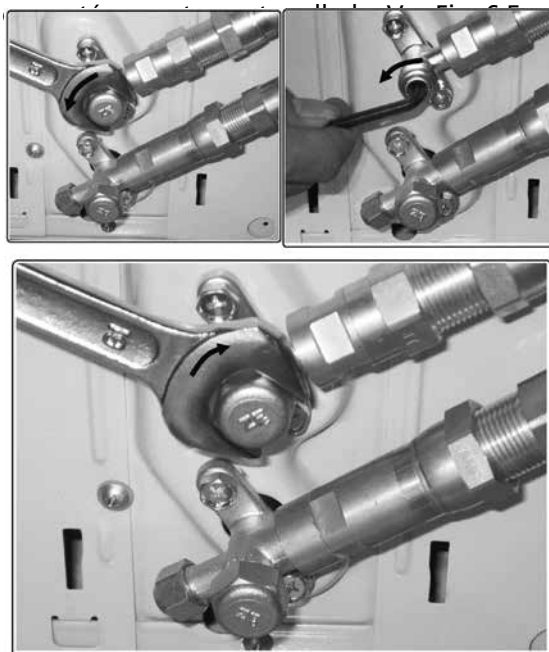
**IMPORTANTE:** Dado que el acoplamiento funciona con anillos roscantes podrían darse fugas si deshace la conexión y vuelve a conectar los conductos. Esto también anularía la garantía.



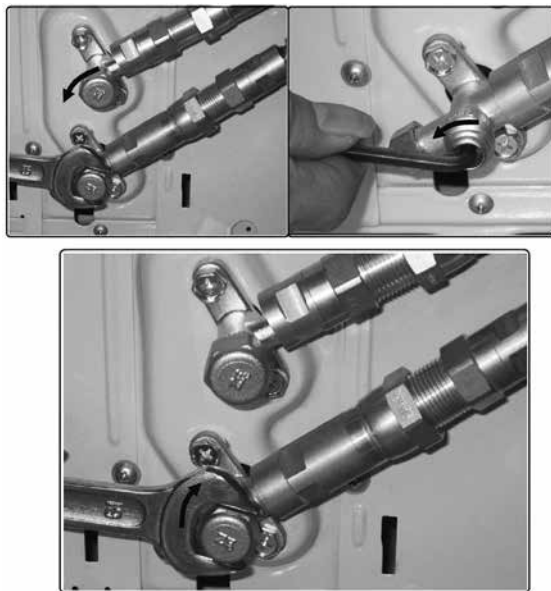
| Tamaño de acoplamiento<br>(últimos 2 números de la<br>pieza) | Pie-libra fuerza<br>(1bf-ft) | Newton metro<br>(N-m) | Kilogramo-fuerza metro<br>(kgf-m) |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| -06 (9.5mm dash size)                                        | 18 - 20                      | 24.4 - 27.1           | 2.4 - 2.7                         |
| -08 (12.7mm dash size)                                       | 30 - 35                      | 40.6 - 47.4           | 4.1 - 4.8                         |
| -12 (19.1mm dash size)                                       | 45 - 50                      | 61.0 - 67.7           | 6.2 - 6.9                         |
| -16 (25.4mm dash size)                                       | 60 - 65                      | 81.3 - 88.1           | 8.2 - 8.9                         |

Después de completar los pasos 1 a 4, verifique que todas las conexiones estén selladas correctamente con un spray de detección de fugas o espuma de jabón. Si se formaran burbujas, el sistema tendrá una fuga y los conectores de los tornillos deberán volver a apretarse con una llave fija.

5. Ahora retire la cubierta de la válvula superior con una llave fija de 19 mm. Abra la válvula girándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope con una llave Allen de 5 mm. La válvula ahora estará abierta. Si la válvula no está abierta totalmente, el sistema funcionará incorrectamente y sufrirá daños. Vuelva a atornillar la tapa a la válvula superior y apriétela bien para asegurarse de



6. Ahora retire la cubierta de la válvula inferior con una llave fija de 19 mm. Abra la válvula girándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope con una llave Allen de 5 mm. La válvula ahora estará abierta. Si la válvula no está abierta totalmente, el sistema funcionará incorrectamente y sufrirá daños. Vuelva a atornillar la tapa a la válvula inferior y apriétela bien para asegurarse de que esté correctamente sellada. Ver Fig. 6.6.



**¡Importante!** La arandela cónica de la válvula tiene una importante función de sellado junto con el sellado del asiento de las tapas. Asegúrese de no dañar el cono y de mantener la tapa libre de toda suciedad y polvo.

7. Después de completar los pasos 1 a 6, verifique que todas las conexiones estén selladas correctamente con un spray de detección de fugas o espuma de jabón. Si se formaran burbujas, el sistema tendrá una fuga y los conectores de los tornillos deberán volver a apretarse con una llave fija.
8. Encienda el equipo para que las presiones de operación se acumulen en su interior. Verifique nuevamente todos los conectores para detectar posibles fugas.
- a) durante el modo de refrigeración
  - b) en el modo de calefacción.
- Si se formaran burbujas, el sistema tendrá una fuga y los conectores de los tornillos deberán volver a apretarse con una llave fija.

## 8. CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE DRENAJE DE CONDENSACIÓN

### 8.1 Conexión de la manguera de descarga de condensación con la unidad interior.

Conecte la manguera de drenaje de condensación incluida con la unidad interior deslizando la manguera sobre la entrerroscas en la unidad interior. Asegúrese de que la manguera de drenaje de condensación funcione siempre hacia abajo y el extremo no cuelgue en el agua. Consulte la fig. 15.

Utilice siempre la manguera de drenaje de condensación debajo de los tubos de refrigerante para evitar que la bandeja de condensación se desborde.



#### PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que la manguera de drenaje está en el lado inferior del grupo. Colocarla en el lado superior puede causar el desbordamiento de la bandeja al interior de la unidad.
- Dirija la manguera de drenaje inclinada hacia abajo en toda su longitud para drenar suavemente el agua condensada.

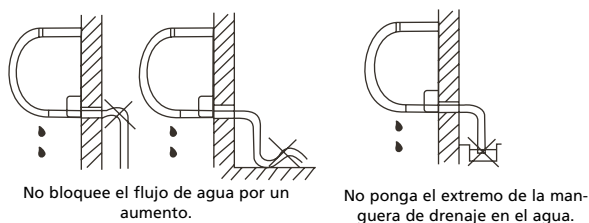


Figura 15

### 8.2 Instalación de la junta de drenaje.

Ajuste el sello en el codo de drenaje, luego inserte la junta de drenaje en el orificio de la bandeja base al fondo de la unidad exterior, gire 90° para fijarlas de forma segura. Conecte la junta de drenaje con una manguera de drenaje de extensión (no incluida). De este modo, el agua condensada producida durante el modo calefacción del aire acondicionado podrá drenarse. Consulte la fig. 16.

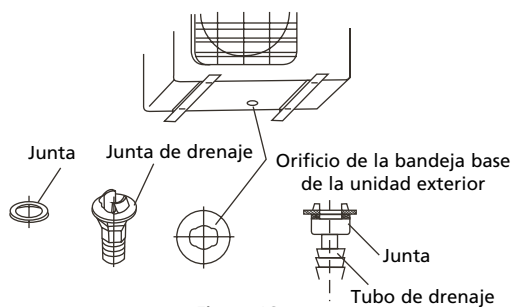


Figura 16

## 9. TRABAJO ELÉCTRICO

- Conecte el aire acondicionado a un grupo separado. Asegúrese de que este grupo tenga el fusible correcto.
- Consulte la siguiente tabla.
- El voltaje eléctrico debe estar en el rango de 95%~105% de la tabla de clasificación de voltaje nominal.
- El suministro eléctrico debe tener instalado un interruptor de fuga a tierra.
- Asegúrese de que el aire acondicionado está bien conectado a tierra.
- Conecte los cables de acuerdo al esquema de conexión adjunto localizado en el panel de la unidad externa. Consulte el capítulo 11.
- Todo el cableado debe cumplir con la normativa y estándares eléctricos nacionales y locales, y su instalación realizada por personal cualificado.

| Modelo   | Alimentación eléctrica | Corriente nominal de entrada (interruptor/fusible) | Tamaño del cable eléctrico |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|
| ≤ 3,5 kW | 230V~ 50Hz             | 16A                                                | 2,5 mm <sup>2</sup>        |
| > 3,5 kW | 230V~ 50Hz             | 16A lento                                          | 2,5 mm <sup>2</sup>        |



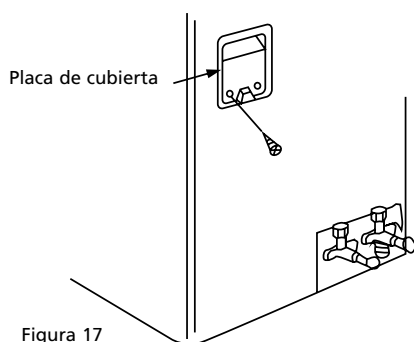
#### ¡NOTA!

El voltaje debe ser consistente con la tensión nominal del aire acondicionado.

## 10. CONEXIÓN DE LOS CABLES ELÉCTRICOS.

### 10.1 Conexión de los cables eléctricos entre la unidad exterior

- El cable de 4,5 metros para la conexión eléctrica entre la unidad exterior y la interior está incluido en el embalaje de la tubería de refrigerante (unidad interior).
- El cable eléctrico está suministrado con un conector rápido eléctrico.
- La unidad exterior está también suministrada con un conector rápido eléctrico.
- Retire la cubierta de control de la unidad exterior aflojando el tornillo.
- Haga clic en el conector de la unidad interior hacia el conector de la unidad exterior y asegure el cable al bloque de terminales con la abrazadera de cable montada en él.
- El cable de tierra debe conectarse directamente a la placa de metal en la que está montada la regleta de terminales. La ubicación está indicada con el símbolo 



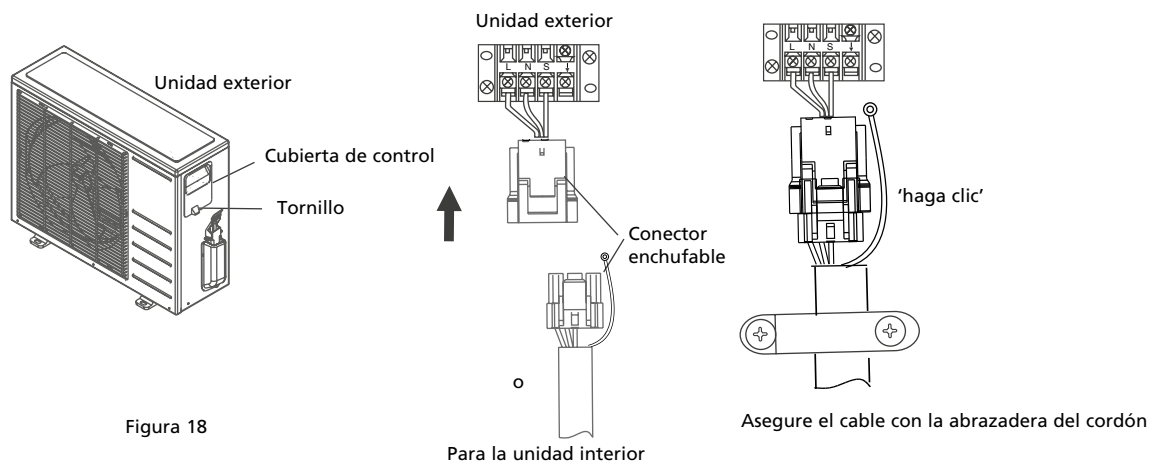
- Conecte solo el cable eléctrico una vez que se haya completado la instalación del aire acondicionado.



#### ADVERTENCIA

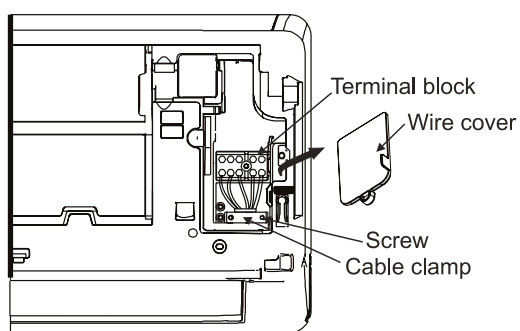
Para modelos con capacidad < 4.5 kW conecte el enchufe en la toma de la pared.

Para modelos con capacidad > 4.5 kW conecte el cable eléctrico directamente en la fuente de alimentación. No use un enchufe y una toma ya que la corriente elevada podría dañar los terminales del enchufe y la toma así como causar un incendio.



## 10.2 Conexión de los cables eléctricos entre la unidad interior

- Conecte el cable de corriente a la unidad interior.
- El cable de conexión Interior/Exterior debe ser del tipo H07RN-F, 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Para montar el cable en la unidad interior: abra el panel frontal y la placa de la cubierta de la regleta de terminales en el lado derecho de la unidad interior. Figura 19.



- El cable puede pasar por detrás de la unidad interior hasta la regleta de terminales.
- Conecte el cableado a la regleta, para su correcta ubicación.



### ADVERTENCIA

Para modelos con capacidad < 4.5 kW conecte el enchufe en la toma de la pared. Para modelos con capacidad > 4.5 kW conecte el cable eléctrico directamente en la fuente de alimentación. No use un enchufe y una toma ya que la corriente elevada podría dañar los terminales del enchufe y la toma así como causar un incendio.

## 11. COMPRUEBA POSIBLES FUGAS DE REFRIGERANTE



### ADVERTENCIA

La evacuación de la tubería de refrigerante y la unidad interior del aire acondicionado debe seguir la legislación nacional vigente. El test para posibles fugas de refrigerante de la tubería de refrigerante y la unidad interior solo puede llevarse a cabo por un instalador certificado.

### COMPROBACIÓN DE POSIBLES FUGAS EN EL AIRE ACONDICIONADO

- Método de agua jabonosa: Aplique agua jabonosa o detergente neutro en la conexión de la unidad interior o en las de la unidad exterior con un cepillo suave para comprobar posibles fugas de la tubería. Si salen burbujas, los tubos tienen una fuga.
- Detector de fugas especial: Utilice el detector de fugas para verificar si existen filtraciones.

## 12. TEST DE FUNCIONAMIENTO DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN

Realice un test de funcionamiento después de verificar fugas de gas y la electricidad.

La duración del test de funcionamiento debe ser superior a 30 minutos.

Compruebe que todas las funciones se ejecutan correctamente durante el test. Verifique especialmente si el drenaje de la unidad interior es suave o no.





## NOTICE IMPORTANTE:

N' installez cet appareil uniquement que s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales. Ce produit a été conçu pour être utilisé comme climatiseur dans des maisons résidentielles, et il doit être utilisé uniquement dans des endroits secs, dans des conditions domestiques normales et en intérieur, dans un séjour, une cuisine ou un garage. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre, avec une tension de raccordement de 220-240 V~ / 50 Hz. Les modèles SC42xx, SC52xx & SCJAx19 doivent être branchés directement sur le réseau électrique par le câble d'alimentation

Ce manuel d'installation s'adresse à toute personne qui bénéficie de connaissances approfondies et d'une expérience solide en électricité, électronique, mécanique et techniques du froid. Tenter d'installer ou de réparer soi-même l'appareil est dangereux et peut entraîner des blessures ou endommager le matériel. Le fabricant ou le vendeur de cet équipement ne peut être tenu responsable de l'interprétation ou de l'utilisation que fait l'utilisateur des informations contenues dans le présent manuel.

Les informations, spécifications et paramètres présentés dans ce document sont sujets à modification sans préavis à la suite d'aménagements ou d'améliorations techniques. Les spécifications précises de l'équipement sont indiquées sur la plaque du constructeur.

- Nous invitons l'utilisateur à lire ce manuel d'installation du début à la fin avant d'installer le produit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, seule une personne agréée sera autorisée à le remplacer.
- Les travaux d'installation seront réalisés conformément aux normes de câblage européennes, nationales et / ou locales et exclusivement par une personne agréée. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- Portez toujours les équipements de protection individuelle appropriés tels que lunettes de sécurité, masque filtrant, casque anti bruit, gants etc.

### Internet:

Nous vous informons que les notices d'utilisation et/ou d'installation sont disponibles sur notre site [www.qlima.com](http://www.qlima.com)



#### AVERTISSEMENT!

##### LIAISONS FRIGORIFIQUES A NE PAS CONNECTER

- Ce climatiseur monosplit contient des gaz soumis au règlement Européen sur les gaz fluorés dont la manipulation est strictement réservée aux installateurs qualifiés. Vous ne devez donc pas connecter ce groupe de liaisons sauf si vous en avez l'habilitation. La fixation des unités n'est pas concernée par ce règlement et peut donc être effectuée par une personne non habilitée.
- La garantie ne s'applique pas si les connexions, les réparations/entretiens ou des modifications sont effectués par une personne non habilitée. Les bons d'assemblage et/ou les factures d'interventions seront systématiquement demandés.

**L'installation, le déplacement et/ou la réinstallation de l'unité doivent obligatoirement être réalisés par une personne autorisée, avec les connaissances adéquates en électricité, électronique, climatisation et mécanique.**

- Une installation incorrecte de l'équipement peut entraîner des fuites d'eau ou de fluide frigorigène, des décharges électriques, voire provoquer un incendie. **Faire appel à un professionnel agréé ou à un ingénieur spécialisé en climatisation pour installer l'équipement.** À noter que toute défaillance résultant d'une installation incorrecte n'est pas couverte par la garantie.
- L'unité doit être installée dans un endroit facile d'accès. Tous les frais occasionnés par la location de matériels supplémentaires aux fins de l'entretien de l'équipement sont à la charge du client.

## TABLE DES MATIERES

1. Consignes de securite
2. Accessoires livrés avec l'unité
  - 2.1 Accessoires livrés avec l'unité (pour les modèles SC42xx & SC52xx & SCJAx19)
3. Travaux d'installation du climatiseur (pour les modèles SC42xx & SC52xx & SCJAx19)
4. Détermination de l'emplacement des unités intérieure et d'extérieur
5. Possibilités d'installation des tuyaux de l'unité intérieure vers l'unité extérieure.
6. Montage de la plaque d'installation et réalisation du passage des tuyaux.
  - 6.1 Montage de la plaque d'installation de l'unité intérieure
  - 6.2 Perçage pour le passage de la tuyauterie, du tuyau de l'eau de condensation et du câble électrique.
7. Raccordement du tuyau frigorifique
  - 7.1 Raccordement et débranchement des tuyaux de refroidissement pour les modèles SC42xx & SC52xx & SCJAx19.
8. Branchement de l'évacuation de l'eau de condensation
  - 8.1 Branchement de l'évacuation de l'eau de condensation de l'unité intérieure.
  - 8.2 Branchement de l'évacuation de l'eau de condensation de l'unité extérieure.
9. Installation électrique
10. Branchement des câbles électriques
  - 10.1 Connexion des câbles électriques à l'unité extérieure
  - 10.2 Connexion des câbles électriques pour l'unité intérieure
11. Vérification de l'étanchéité du système de refroidissement
12. Essai après installation

## 1. CONSIGNES DE SECURITE

Les consignes de sécurité suivantes seront observées en toutes circonstances :

- Lire attentivement l'AVERTISSEMENT ci-dessous avant d'installer le climatiseur.
- Respecter les mises en garde énoncées dans ce manuel. Elles contiennent d'importantes informations de sécurité.
- Après avoir lu ces instructions, veiller à les conserver avec le manuel utilisateur dans un endroit où il sera facile de les retrouver pour une consultation ultérieure.

Ce climatiseur contient un réfrigérant et peut être classé comme équipement pressurisé. A ce titre, il est obligatoire de faire installer et entretenir son appareil par un professionnel agréé. Le climatiseur doit être inspecté et entretenu par un professionnel agréé une fois par an.



### AVERTISSEMENT

**Ne pas installer cet équipement soi-même.**

- L'installation incorrecte de l'appareil peut provoquer des blessures par incendie, choc électrique, chute de l'appareil ou fuite d'eau. Consultez le revendeur où vous avez acheté votre appareil ou un installateur agréé.

**Installer l'unité dans un lieu sécurisé qui supportera le poids de l'équipement.**

- Une unité installée dans un endroit ne pouvant supporter cette contrainte peut tomber et blesser quelqu'un.

**Utiliser les câbles électriques spécifiés pour connecter les unités intérieure et extérieure en toute sécurité. Brancher les câbles aux borniers du tableau électrique.**

- Une connexion et une fixation incorrectes des câbles électriques peuvent provoquer un incendie.

**Veiller à installer l'unité avec les pièces livrées ou spécifiées.**

- L'utilisation de pièces défectueuses est dangereuse. Elle peut entraîner un incendie, des chocs électriques, une chute de l'unité, etc.

**Installer l'unité en toute sécurité en se référant aux instructions d'installation.**

- Une installation incorrecte de cette unité est dangereuse. Elle peut entraîner un incendie, des décharges électriques, une chute de l'appareil ou une fuite d'eau.

**Procéder à l'installation électrique de l'unité en respectant les consignes contenues dans le manuel d'installation. Veiller à utiliser un circuit électrique exclusivement réservé au climatiseur.**

- Un circuit électrique d'une puissance insuffisante ou incomplet peut provoquer un incendie ou des chocs électriques.

**Vérifier l'absence de fuite de frigorigène pendant ou après l'installation de l'unité.**

- Une fuite de frigorigène a des conséquences négatives sur l'environnement et pourrait participer au réchauffement global.

**Après raccordement des câbles, remettez les plaquettes de protection des points de raccordement du câblage électrique aussi bien de l'unité intérieure que de l'unité extérieure.**

- Il y a un risque d'incendie ou de choc électrique lors d'un contact avec la main, de l'eau ou de la poussière si les plaquettes de protection des points de raccordement du câblage électrique ne sont pas bien remis en place.



### MISES EN GARDE

- Pour la conformité de l'installation, l'appareil doit être relié à la terre. En cas de non-conformité, un court-circuit peut survenir et endommager l'appareil. N'utilisez pas de rallonge électrique. Vous risquez un choc électrique ou un incendie.
- L'installation domestique doit être équipée d'un disjoncteur de fuite de terre. En cas d'absence d'un tel disjoncteur, il y a un risque de choc électrique et d'incendie.

### Installez l'évacuation de l'eau de condensation conformément aux instructions d'installation.

- Toute erreur d'installation des éléments de drainage et de pompage peut provoquer des fuites d'eau de l'unité et endommager les équipements ménagers.

## 2. ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'UNITÉ

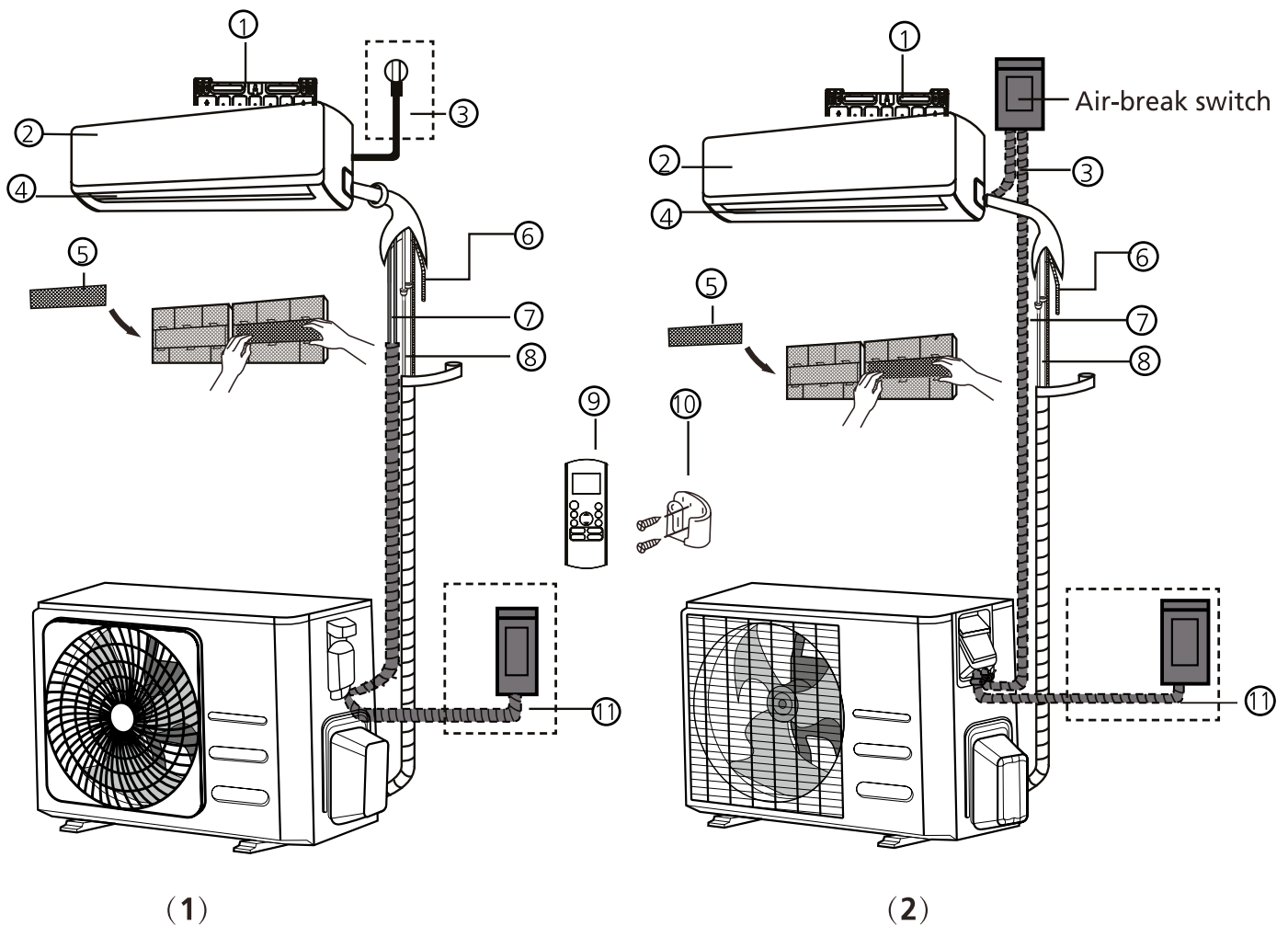
### 2.1 ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'UNITÉ (pour les modèles SC42xx & SC52xx & SCJAx19)

| Numéro | Nom                                | Quantité |
|--------|------------------------------------|----------|
| 1      | Support de montage                 | 1        |
| 2      | Clip d'ancrage                     | 5        |
| 3      | Vis autotaraudeuse 'A' ST 3,9 x 25 | 5        |
| 4      | Scellement                         | 1        |
| 5      | Joint de drainage                  | 1        |
| 6      | Tuyau de raccordement              | 1        |
| 7      | Télécommande                       | 1        |
| 8      | Vis autotaraudeuse 'B' ST 2,9 x 10 | 2        |
| 9      | Support télécommande               | 1        |
| 10     | Wireless smart kit                 | 1        |



### REMARQUE!

À l'exception des pièces ci-dessus, les autres pièces nécessaires pour l'installation de l'unité doivent être achetées séparément par le propriétaire du climatiseur.



- ① Support de montage
- ② Panneau frontal
- ③ Tuyau de raccordement
- ④ Réglage de la lamelle
- ⑤ Filtre
- ⑥ Joint de drainage
- ⑦ Câble de signal
- ⑧ Tube d'évacuation
- ⑨ Télécommande
- ⑩ Support télécommande
- ⑪ Câble d'alimentation de l'unité extérieure



#### ATTENTION

L'illustration a un caractère purement explicatif et indicatif. Il se peut que le climatiseur que vous avez acheté soit différent de celui qui est représenté sur l'illustration.

### 3. TRAVAUX D'INSTALLATION DU CLIMATISEUR

- a. Déterminez les emplacements possibles pour installer les unités intérieure et d'extérieur. Cf. chapitres 5 et 6.

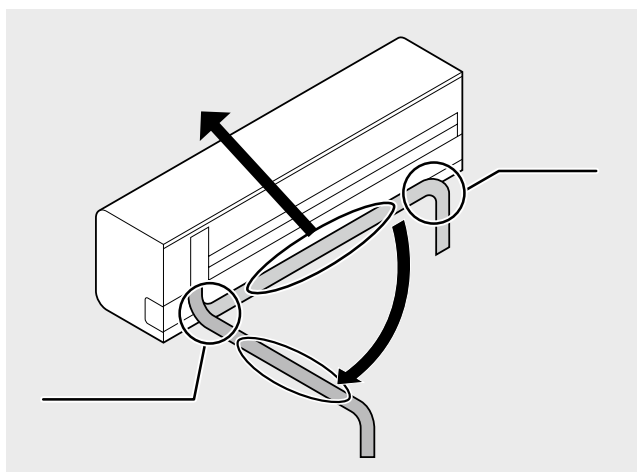


#### ATTENTION

- N'oubliez pas de prévoir l'évacuation de l'eau de condensation.
- La distance entre l'unité intérieure et l'unité extérieure ne doit pas dépasser 4 m à cause de la longueur des tuyaux.

- b. Fixez la plaque de montage de l'unité intérieure. Voir chapitre 7.1
- c. Percez un trou vers l'extérieur pour faire passer les tuyaux. Voir chapitre 7.2

Prenez les plus grandes précautions lorsque vous pliez le tuyau de réfrigérant à l'arrière de l'unité ! Le tuyau est en cuivre. Si la partie indiquée du tuyau est pliée plus d'une fois, le cuivre commencera à se fissurer. La fissure du tuyau peut provoquer une fuite du liquide réfrigérant, ce qui n'est pas couvert par la garantie.



- e. Passez le tuyau de l'eau de condensation à travers le trou dans le mur et raccordez-le sur le tuyau monté sur l'unité intérieure. Cf. chapitre 9.1.



#### CONSEIL

Le tuyau de l'eau de condensation est plus facile à mettre en place en écartant le bas de l'unité intérieure environ 5 cm du mur et en remplissant temporairement cet espace avec un matériau de rembourrage pour qu'il reste ouvert.

- f. Maintenant, accrochez les crochets inférieurs de l'unité intérieure aux crochets de la plaque de montage.
- g. Posez l'unité extérieure. Cf. chapitre 5.2.
- h. Raccordez le « raccord rapide » au raccord situé sur l'unité extérieure. Branchez ensuite le câble électrique avec le fil de terre entre l'unité intérieure et l'unité extérieure. Cf. chapitre 8.
- i. Vérifiez le climatiseur pour détecter toute fuite éventuelle de liquide de refroidissement. Cf. chapitre 13.
- j. Vérifiez l'installation correcte du climatiseur.
- k. Branchez la fiche du câble d'alimentation sur le réseau électrique (les modèles S5248 - SC5248 doivent être branchés sur le réseau en direct, sans utiliser de fiche électrique), puis vérifiez le bon fonctionnement du climatiseur. Cf. chapitre 11.1.

## 4. DÉTERMINATION DE L'EMPLACEMENT DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE

### 4.1 Détermination de l'emplacement de l'unité intérieure

- Ne pas exposer l'unité intérieure à la chaleur ou à la vapeur.
- Installer l'unité dans un endroit dégagé tant à l'avant qu'à l'arrière et sur les côtés.
- S'assurer que la condensation est constamment drainée vers le bas.
- Ne pas installer l'unité à proximité d'une porte.
- S'assurer que le dégagement à gauche et à droite de l'unité est de plus de 12 cm (illustration 4).
- Utiliser un détecteur de fils pour trouver les fils et / ou les cordons électriques. pour éviter d'endommager le mur inutilement.
- L'unité intérieure doit être installée sur le mur intérieur à une hauteur de 2,3 mètres du sol ou plus (illustration 4)
- L'unité intérieure doit être installée à une distance minimum de 15 cm du plafond (illustration 4)
- L'unité intérieure doit être suspendue de niveau.
- Lors de la détermination de l'emplacement de l'unité intérieure, tenez compte des emplacements possibles de l'unité extérieure. Les unités intérieure et extérieure doivent être reliées par des tuyaux et des câbles.

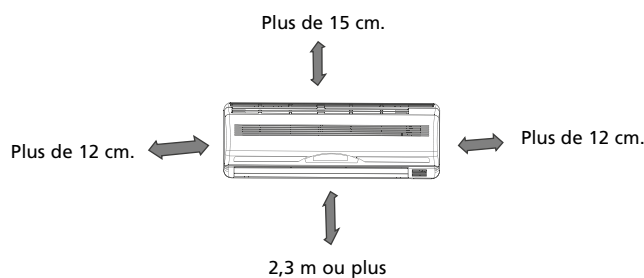


Fig. 4

### 4.2 Détermination de l'emplacement de l'unité extérieure

- Installer l'unité extérieure sur une base rigide afin d'éviter que le bruit et les vibrations ne soient amplifiés.



#### NOTE

Noter que l'unité extérieure émet un son en fonctionnant, ce qui peut interférer avec la législation locale. Il incombe à l'utilisateur de vérifier et de s'assurer que l'équipement est parfaitement conforme à la législation locale.

- Déterminer le sens de l'évacuation de l'air de façon à ce que l'air soit évacué librement.
- Installer le climatiseur à un endroit apte à supporter son poids (unité intérieure et extérieure)
- Si l'on protège l'unité extérieure des rayons solaires ou de la pluie à l'aide d'un auvent, s'assurer que la chaleur du condenseur peut s'échapper librement.
- Prévoir un dégagement supérieur à 30 cm à l'arrière et du côté gauche de l'unité, à 200 cm à l'avant et à 60 cm côté connexion (côté droit). (voir illustration 5)
- L'unité extérieure doit être suspendue de niveau.



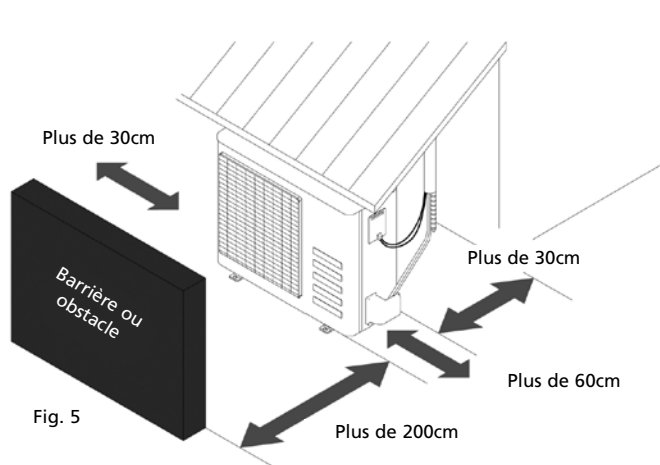
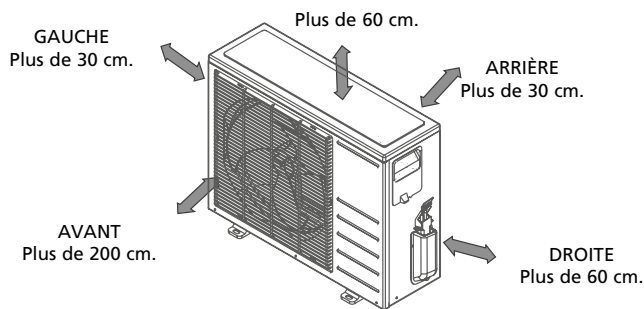
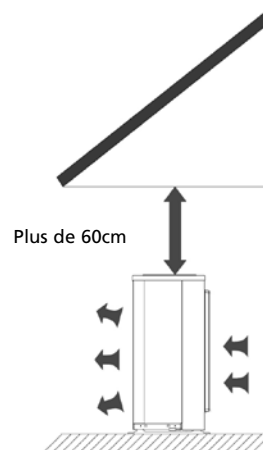


Fig. 5



- Lors de la détermination de l'emplacement de l'unité extérieure, tenez compte des emplacements possibles de l'unité intérieure. Les unités intérieure et extérieure doivent être reliées par des tuyaux et des câbles.
- Ne pas placer d'animaux ni de plantes devant l'arrivée ou la sortie d'air, ni obstruer le passage d'aucune autre manière.
- Veiller à toujours installer le climatiseur à un endroit accessible.
- Consulter et se conformer à la législation locale en matière de montage et d'installation d'équipements de climatisation.
- Si l'unité est installée à un endroit exposé à des vents forts, comme au littoral par exemple, s'assurer que le ventilateur fonctionne convenablement en plaçant l'unité dans la longueur le long du mur ou en la protégeant à l'aide d'un panneau anti-poussière ou anti-perturbations (Illustration 6).

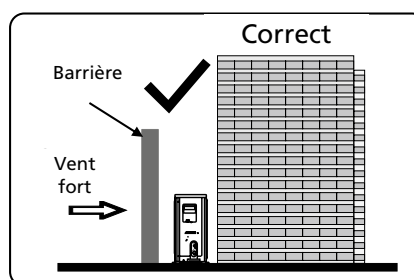
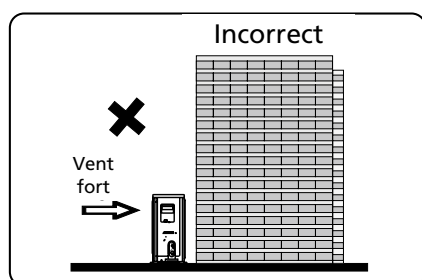


Fig. 6

- L'installation de l'unité extérieure sur une toiture ou un mur extérieur peut être à l'origine de bruit ou de vibrations excessifs
- Assurez-vous que l'unité intérieure puisse être fixée sur un support stable.



### ATTENTION

Si l'unité extérieure doit être suspendue, le support de l'installation doit être conforme à toutes les exigences techniques. Le mur qui accueillera l'unité doit être assez robuste. Si cela n'est pas le cas, il convient de le renforcer. Le raccord support/mur et support/climatiseur doit être solide, stable et fiable. En cas de doute ou d'incertitude, ne pas essayer d'installer l'unité. Faire appel à un ingénieur spécialisé qui évaluera et concevra le support.

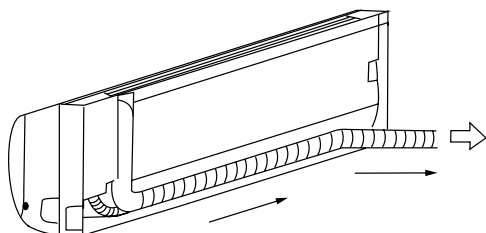
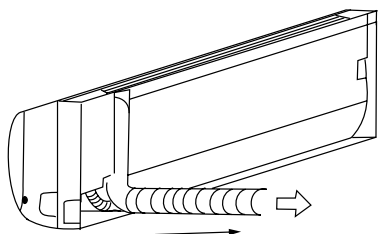
## 5. POSSIBILITÉS D'INSTALLATION DES TUYAUX DE L'UNITÉ INTÉRIEURE VERS L'UNITÉ EXTÉRIEURE.



### NOTE SUR L'ANGLE DE LA TUYAUTERIE

La tuyauterie frigorifique peut quitter l'unité d'intérieur de deux angles différents :

- Côté gauche
- Côté droit



## 6. MONTAGE DE LA PLAQUE D'INSTALLATION ET RÉALISATION DU PASSAGE DES TUYAUX

### 6.1 Montage de la plaque d'installation de l'unité intérieure



#### ATTENTION

Utilisez un détecteur de canalisations avant de percer les trous nécessaires dans le mur pour détecter la présence de câbles et de canalisations, afin d'éviter des situations dangereuses et des dommages inutiles au mur.

- Posez la plaque d'installation ① horizontalement sur un mur suffisamment solide en gardant de l'espace autour de la plaque. Cf. Illustration 8.
- Si le mur est en briques, en béton ou en matériau similaire, percer huit trous de 5 mm de diamètre. Introduire le clip d'ancrage ② afin de garantir un montage correct des vis ③.
- Fixer le support de montage ① au mur à l'aide de huit vis de type « A » ③.



#### REMARQUE

Fixer le support de montage et percer les trous dans le mur en respectant la structure du mur ainsi que les points de montage correspondants sur le support. (Sauf indication contraire, les dimensions sont indiquées en « mm »).

Orientation correcte du support de montage

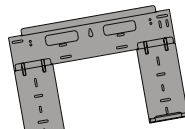
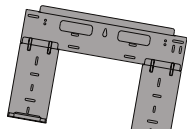
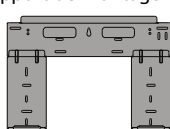
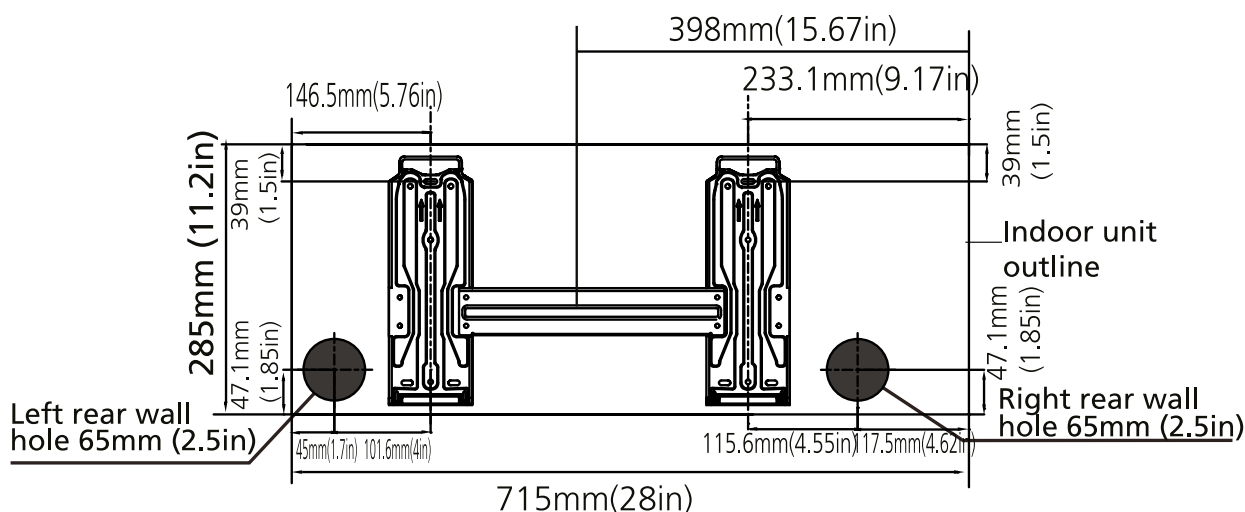
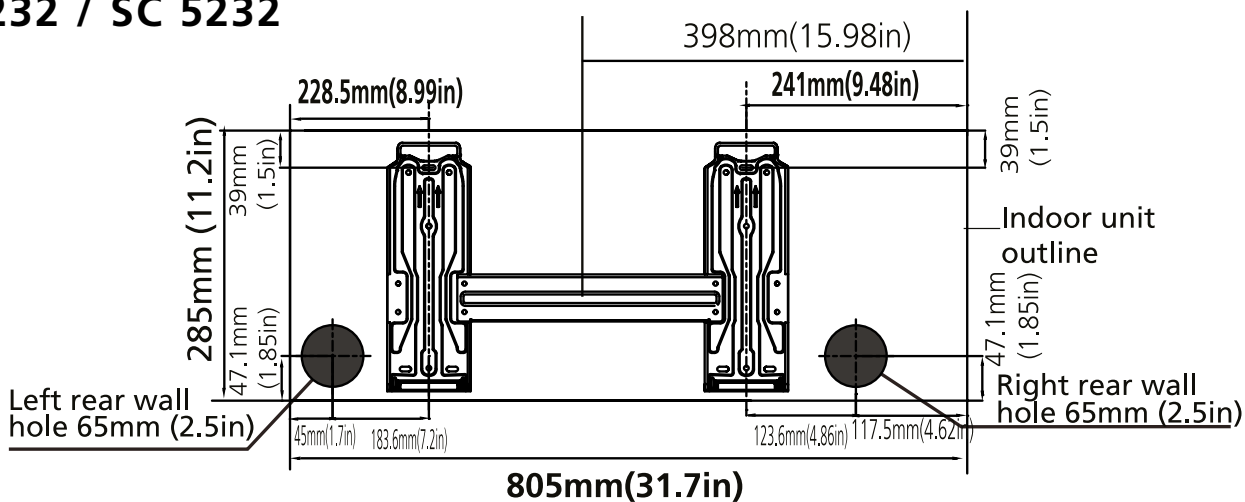


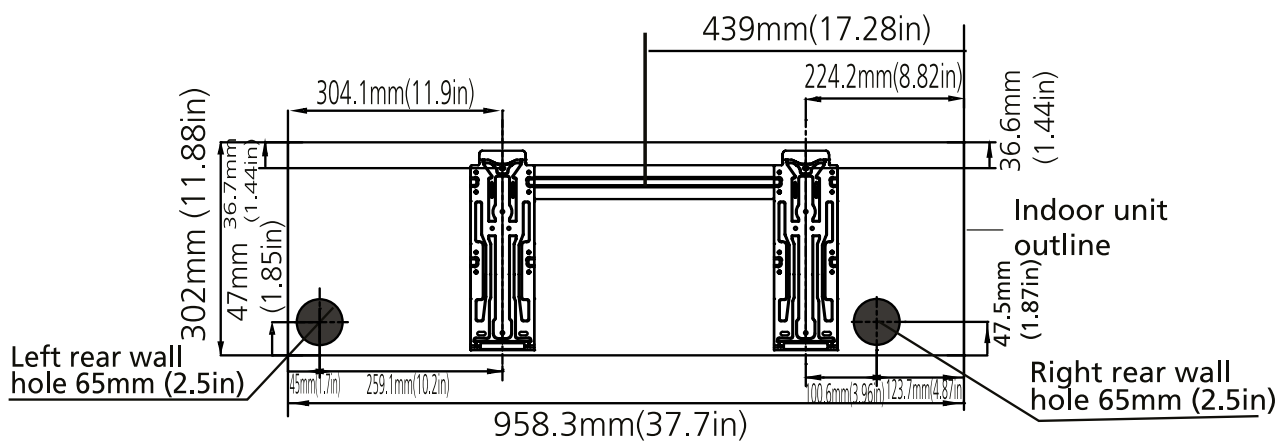
Fig. 8

## SC 4225 / SC 5225 / SCJA 2519



**SC 4232 / SC 5232**

## SC 4248 / SC 5248 / SCJA 4819



## 6.2 Perçage pour le passage de la tuyauterie, du tuyau de l'eau de condensation et du câble électrique.

- Déterminer la position des trous en fonction du diagramme illustré à la Fig. 9. Percer un trou en inclinant légèrement vers le bas (côté extérieur) afin d'éviter la pénétration d'eau vers l'intérieur (fig. 10).
- Veiller à toujours utiliser un guide de perçage de mur lors du perçage de grille métallique, de panneau métallique, etc.

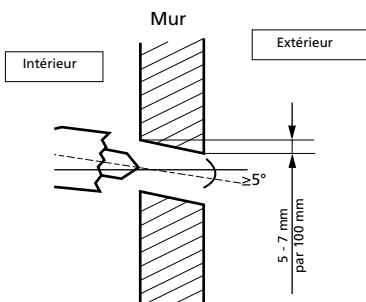


Fig. 10

## 7. RACCORDEMENT DU TUYAU FRIGORIFIQUE

### 7.1 Raccordement et débranchement des tuyaux de refroidissement

#### OUTILS NÉCESSAIRES

- Vous aurez besoin des outils suivants pour réaliser correctement ce travail d'installation :
  - 1 clé plate de 19 mm
  - 1 clé plate de 22/24 mm
  - 1 clé plate de 24/27mm
  - 1 clé Allen de 5 mm
  - 1 tournevis Philips
  - 1 spray de détection des fuites ou sinon, de la mousse de savon (mélange eau/détergent)

#### INFORMATIONS IMPORTANTES

- Suivez les instructions détaillées pour le raccordement des conduites de frigorigène à l'unité d'intérieur et à l'unité d'extérieur. Nous pouvons fournir une garantie seulement si les lignes sont correctement installées comme décrit dans les instructions.
- Ne retirez pas les bouchons d'étanchéité immédiatement avant d'installer les lignes.
- Pour prévenir les fuites, assurez-vous que les raccords vissés rapidement démontables sont absolument propres. L'humidité et les corps étrangers auront un impact négatif sur la fonction des raccords rapidement démontables, entraînant un danger de perte du réfrigérant (non couvert par la garantie).
- N'installez les lignes frigorifiques qu'à l'extérieur dans un climat sec.
- Les lignes frigorifiques ne doivent pas être installées puis plâtrées.
- Assurez-vous que le réfrigérant ne pénètre jamais dans l'environnement. La manipulation inappropriée du réfrigérant peut être nocive pour la santé. Portez toujours des gants de travail et des lunettes lorsque vous manipulez un réfrigérant.
- Ne fumez pas pendant le travail d'installation. L'équipement ne doit jamais être actionné sans les lignes de réfrigérant raccordées, sinon l'équipement s'abîme immédiatement.
- Les raccords vissés ne peuvent être serrés qu'en utilisant la clé plate appropriée.

Conduite de frigorigène  
Raccords (deux extrémités)



**REMARQUE :** Pour distinguer les raccords à brancher à l'unité d'intérieur et à l'unité d'extérieur, les raccords de la conduite de frigorigène ont été étiquetés « A », « B », « C » et « D ». Assurez-vous que les marques sur les raccords sont identiques à l'intérieur et à l'extérieur respectivement pendant le raccordement.

- N'oubliez pas que s'ils sont serrés avec un trop petit couple, ils fuiront, mais s'ils sont serrés avec un couple trop important, les raccords vissés peuvent subir des dommages. Si vous avez des doutes sur le raccordement des raccords de la ligne frigorifique, il est impératif de contacter votre équipe de service clientèle ou un entrepreneur en réfrigération.

**Important!** Les valves EQ sont seulement conçues pour une seule installation. Leur joint ne peut être garanti si elles sont installées à plusieurs reprises. Ceci annulera également la garantie.

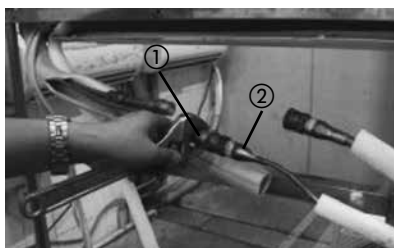
#### RACCORDEMENT DES CONDUITES DE FRIGORIGÈNE À L'UNITÉ D'INTÉRIEUR

1. N'enlevez pas les joints en plastique de l'équipement d'intérieur et le tuyau frigorifique approprié jusqu'au tout dernier moment avant de les raccorder.
2. Alignez correctement les conduites de frigorigène, assurez-vous que les dimensions de la conduite de frigorigène de raccordement sont identiques. Placez le raccord vissé sur les conduites de frigorigène juste sur le fil sur l'équipement d'intérieur et serrez les quelques premiers fils manuellement.

**IMPORTANT :** Avant de continuer, il est essentiel que vous lisiez attentivement les instructions suivantes.



3. Maintenez les points marqués en utilisant une clé plate et ne tournez les écrous qu'aux points marqués à l'aide d'une clé plate (sélectionnez la bonne clé selon les dimensions du raccord).



4. Assurez-vous que les raccords vissés ne biaisent pas alors que vous les serrez et travaillez rapidement.

**IMPORTANT :** Puisque l'accouplement fonctionne avec des anneaux d'entailage, il peut fuir si vous défaites et raccordez les tuyaux. Ceci annulera également la garantie.

5. À la fin du raccordement, utilisez le ruban pour envelopper le tuyau frigorifique et le câble de raccordement.



6. À la fin du raccordement, le couple des raccords rapides fait passer le tuyau de vidange et les conduites de frigorigène à travers le trou mural comme indiqué dans la Fig.4.10.



**REMARQUE :** Les pièces du raccord rapide doivent être placées à l'extérieur de la salle. Utilisez le manchon à trou mural, le capuchon et le néoprène pour sceller le trou mural.

7. Pour prévenir l'exposition à l'air des pièces du raccord rapide, les garnitures d'insonorisation sont supposées être utilisées pendant l'installation.



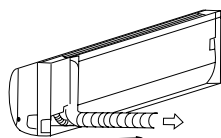
8. Enveloppez les raccords rapides avec les garnitures d'insonorisation, tassez les garnitures solides le plus fermement possible.



9. Puis enveloppez les raccords du matériau d'isolation noir, pour la partie exposée supérieure, utilisez le matériau d'isolation blanc (fourni dans la boîte d'accessoires) pour l'envelopper complètement.



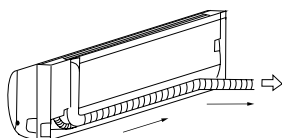
10. At last, use the tape to wrap the refrigerant pipe and connecting cable together.



#### **NOTE SUR L'ANGLE DE LA TUYAUTERIE**

La tuyauterie frigorifique peut quitter l'unité d'intérieur de deux angles différents :

- Côté gauche
- Côté droit



#### **ATTENTION**

Faites extrêmement attention à ne pas bosseler ou endommager la tuyauterie lorsque vous l'écartez de l'unité. Tout bosselage dans la tuyauterie affectera la performance de l'unité.

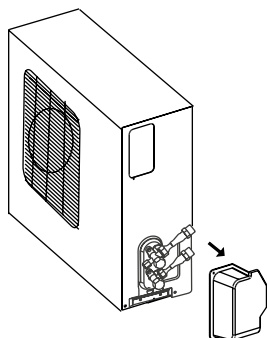
#### **RACCORDEMENT DE LA TUYAUTERIE FRIGORIFIQUE**

**Raccordement de la conduite de frigorigène à l'unité d'extérieur**

**ATTENTION :** Pour votre sécurité, portez toujours des lunettes et gants de travail lorsque vous raccordez les tuyaux.

**REMARQUE :** Pour distinguer les raccords à brancher à l'unité d'intérieur et à l'unité d'extérieur, les raccords de la conduite de frigorigène ont été étiquetés « A », « B », « C » et « D ». Assurez-vous que les marques sur les raccords sont identiques à l'intérieur et à l'extérieur respectivement pendant le raccordement.

1. Enlevez d'abord le bac d'eau sur l'unité d'extérieur tel qu'indiqué dans la Fig.6.1.



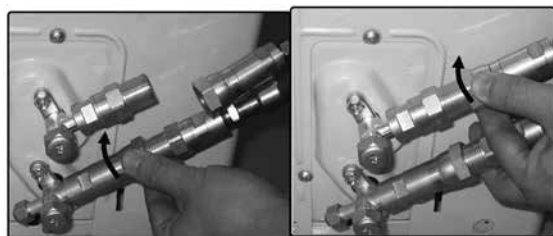
2. N'enlevez pas les joints en plastique de l'unité d'extérieur et les tuyaux frigorifiques adaptés jusqu'au tout dernier moment avant de les raccorder, Fig.6.2.



3. Alignez correctement les conduites de frigorigène pour qu'elles soient alignées avec les valves et non tendus. Placez le raccord vissé sur la conduite de frigorigène juste sur le fil sur l'unité d'extérieur et serrez les quelques premiers fils manuellement, Fig.6.3.

**REMARQUE :** Les conduites de frigorigène doivent être raccordées aux valves sur l'unité d'extérieur avec la plus petite contrainte possible.

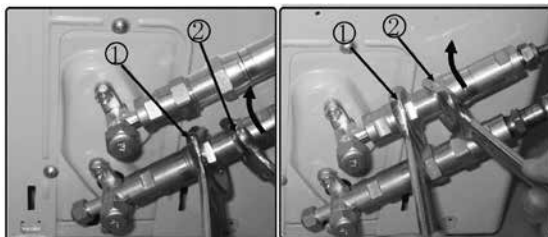
**IMPORTANT :** Avant de continuer, il est essentiel que vous lisiez attentivement les instructions suivantes.



4. Maintenant, serrez d'abord le raccord vissé inférieur puis le raccord vissé supérieur en utilisant la clé plate. Maintenez les points marqués en utilisant une clé plate et ne tournez les écrous qu'aux points marqués à l'aide d'une clé plate (sélectionnez la bonne clé selon les dimensions du raccord), regardez la Fig.6.4.
  - Assurez-vous que les raccords vissés ne biaisent pas alors que vous les serrez et travaillez rapidement. Regardez la page suivante pour le couple adapté.



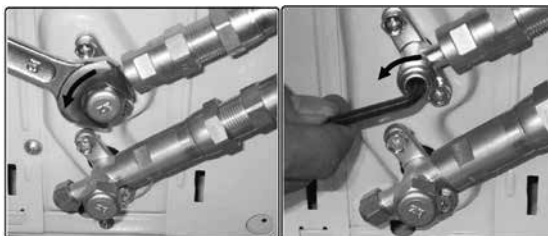
**IMPORTANT** : Puisque l'accouplement fonctionne avec des anneaux d'entailage, il peut fuir si vous défaites et raccordez les tuyaux. Ceci annulera également la garantie.



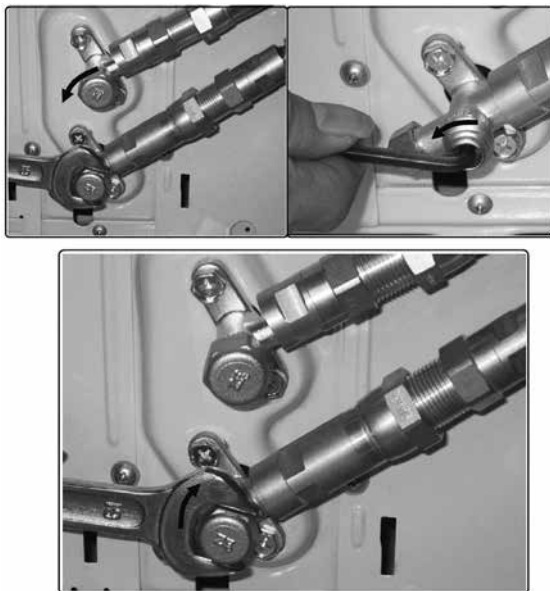
| Taille d'accouplement<br>(2 derniers numéros de<br>référence) | Pieds force-livres<br>(1bf-ft) | Mètre Newton<br>(N-m) | Mètre force-kilogramme<br>(kgf-m) |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| -06 (9.5mm dash size)                                         | 18 - 20                        | 24.4 - 27.1           | 2.4 - 2.7                         |
| -08 (12.7mm dash size)                                        | 30 - 35                        | 40.6 - 47.4           | 4.1 - 4.8                         |
| -12 (19.1mm dash size)                                        | 45 - 50                        | 61.0 - 67.7           | 6.2 - 6.9                         |
| -16 (25.4mm dash size)                                        | 60 - 65                        | 81.3 - 88.1           | 8.2 - 8.9                         |

Après avoir effectué les étapes 1 - 4, vérifiez que tous les raccordements sont correctement scellés à l'aide du spray de détection des fuites ou de mousse de savon. Si des bulles se forment, le système a une fuite et les raccords vissés doivent être resserrés à l'aide d'une clé plate.

5. Enlevez maintenant le couvercle sur la valve supérieure en utilisant une clé plate de 19 mm. Ouvrez la valve en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre aussi loin qu'elle peut aller en utilisant une clé Allen de 5 mm. La valve est maintenant ouverte. Si la valve n'est pas complètement ouverte, le système peut mal fonctionner et subir des dommages. Vissez à nouveau le couvercle sur la valve supérieure et serrez-le bien pour s'assurer qu'il est bien scellé. Voir image 6.5.



6. Enlevez maintenant le couvercle sur la valve inférieure en utilisant une clé plate de 19 mm. Ouvrez la valve en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre aussi loin qu'elle peut aller en utilisant une clé Allen de 5 mm. La valve est maintenant ouverte. Si la valve n'est pas complètement ouverte, le système peut mal fonctionner et subir des dommages. Vissez à nouveau le couvercle sur la valve inférieure et serrez-le bien pour s'assurer qu'il est bien scellé. Voir la Fig.6.6.



**Important !** L'anneau conique sur la valve a une fonction d'étanchéité importante avec le siège d'étanchéité dans les capuchons. Assurez-vous de ne pas endommager le cône et de maintenir le capuchon dégagé de la saleté et de la poussière.

7. Après avoir effectué les étapes 1 - 6, vérifiez que tous les raccordements sont correctement scellés à l'aide du spray de détection des fuites ou de mousse de savon. Si des bulles se forment, le système a une fuite et les raccords vissés doivent être resserrés à l'aide d'une clé plate.
8. Démarrez l'équipement pour que les pressions de fonctionnement s'y accumulent à l'intérieur. Vérifiez à nouveau tous les raccords pour les signes de fuites.
  - a) durant le mode refroidissement
  - b) durant le mode Réchauffement
 Si des bulles se forment, le système a une fuite et les raccords vissés doivent être resserrés à l'aide d'une clé plate.

## 8. BRANCHEMENT DE L'ÉVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION

### 8.1 Branchement de l'évacuation de l'eau de condensation de l'unité intérieure.

Branchez le tube d'évacuation de l'eau de condensation fourni en glissant le tuyau sur le raccord de l'unité intérieure. Assurez-vous que le tube d'évacuation de l'eau de condensation soit toujours incliné, et ne suspendez pas l'extrémité dans l'eau. Cf. Illustration 15.

Passez toujours le tube d'évacuation de l'eau de condensation sous les tuyaux de refroidissement afin d'éviter que le bac de réception d'eau puisse déborder.



#### MISE EN GARDE

- S'assurer que le flexible de drainage est situé en bas du faisceau de tuyaux. S'il est placé en haut, l'eau de drainage risque de se répandre dans l'unité.
- Installer le flexible de drainage en pente sur toute la longueur afin de s'assurer que l'eau condensée sera drainée de manière régulière.

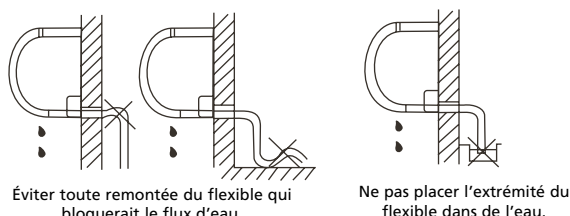


Fig. 15

### 8.2 Branchement de l'évacuation de l'eau de condensation de l'unité extérieure.

Posez le joint d'étanchéité sur le tube d'évacuation, puis insérer le joint dans l'ouverture ménagée dans le capot inférieur de l'unité extérieure. Faire tourner à 90 ° pour assembler les éléments de manière sécurisée. Raccorder le joint de drainage à l'extension du flexible de drainage (non livrée) afin que l'eau condensée qui se dégage lorsque le climatiseur fonctionne en mode chauffage puisse s'évacuer (illustration 16).

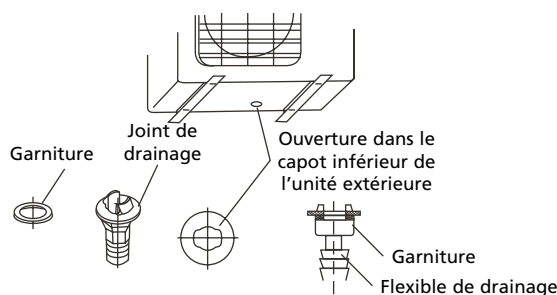


Fig. 16

## 9. INSTALLATION ELECTRIQUE

- Branchez le climatiseur sur un groupe séparé. Assurez-vous de protéger le groupe avec un fusible approprié. Consultez le tableau ci-dessous.
- La tension d'alimentation fournie doit se situer dans une fourchette de 95 %~105 % de la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

- Une protection contre les fuites de courant et un interrupteur principal doivent être prévus dans le circuit électrique.
- S'assurer que le climatiseur est bien relié à la terre.
- Raccorder les câbles conformément au diagramme de connexions électriques (chapitre 11)
- Le branchement de tous les fils électriques doit être conforme aux normes légales locales et nationales, et effectué par un personnel qualifié.

| Modèle   | Alimentation | Courant normal d'entrée<br>(Interrupteur/Fusible) | Longueur du câble   |
|----------|--------------|---------------------------------------------------|---------------------|
| ≤ 3,5 kW | 230V~50Hz    | 16A                                               | 2,5 mm <sup>2</sup> |
| > 3,5 kW | 230V~50Hz    | 16A (slow)                                        | 2,5 mm <sup>2</sup> |



#### IMPORTANT!

La tension d'alimentation fournie doit être identique à la tension nominale du climatiseur.

## 10. BRANCHEMENT DES CÂBLES ÉLECTRIQUES

### 10.1 Connexion des câbles électriques à l'unité extérieure

- Câble de 4,5 mètres fourni pour le raccordement électrique entre l'unité intérieure et l'unité extérieure, inclus dans le manchon de tuyauterie frigorigène (unité intérieure).
- Le câble électrique est fourni avec un connecteur électrique rapide.
- L'unité extérieure est également équipée d'un connecteur électrique rapide.
- Retirez le couvercle en le dévissant.
- Clipsez le connecteur de l'unité intérieure dans le connecteur de l'unité extérieure, puis fixez le câble sur le bloc d'alimentation à l'aide de la pince prémontée prévue à cet effet.
- Le fil de terre doit être monté directement sur la plaque métallique sur laquelle est montée le bornier. L'emplacement est indiqué par le symbole 

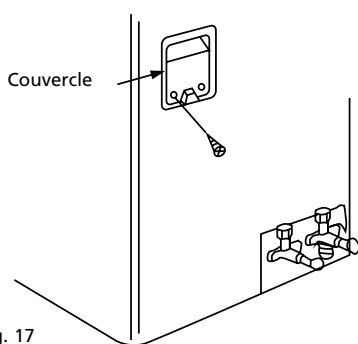


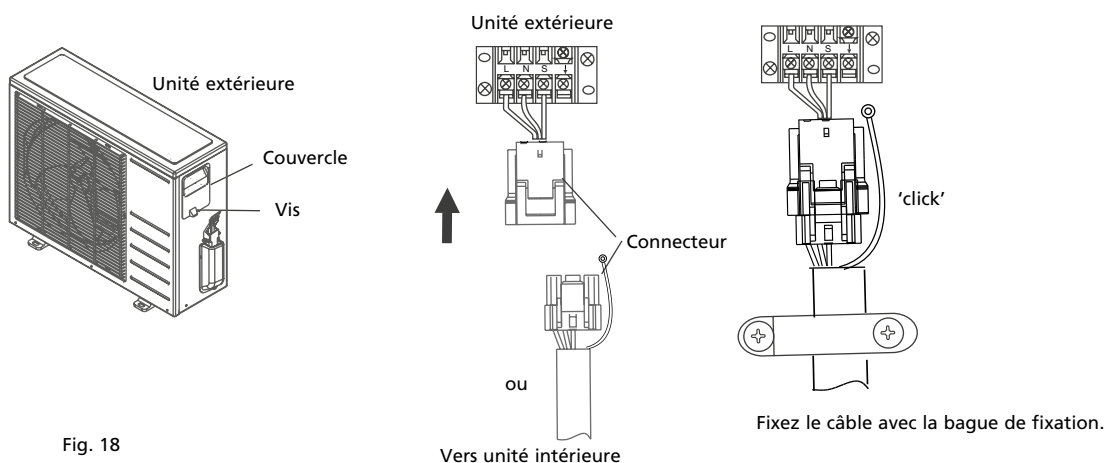
Fig. 17

- g. Branchez le câble d'alimentation seulement une fois toute l'installation du climatiseur terminée.



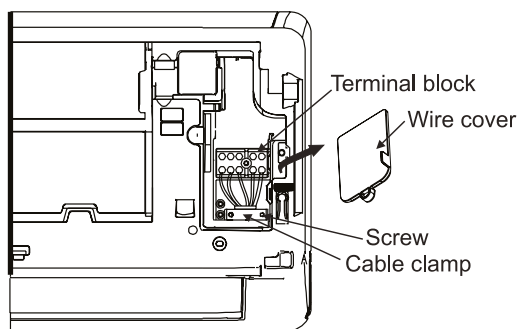
### ATTENTION

Pour les modèles d'une capacité de < 4,5 kW, branchez la fiche dans la prise électrique. Pour les modèles d'une capacité de > 4,5 kW, branchez le câble d'alimentation directement sur le réseau électrique. N'utilisez pas de fiche avec une prise électrique, car le courant élevé peut endommager les pôles tant de la fiche que de la prise, et même causer un incendie.



## 10.2 Connexion des câbles électriques pour l'unité intérieure

- Branchez d'abord le câble de l'unité intérieure.
- Le câble de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doit être du type H07RN-F, 2.5 mm<sup>2</sup>.
- Pour pouvoir monter le câble sur le bloc d'alimentation de l'unité intérieure : Ouvrez le panneau avant et le cache du bornier sur le côté droit de la partie intérieure. Illustration 19.



- Le câble peut être passé via l'arrière de l'unité intérieure vers le bornier.
- Fixez les fils électriques sur le bornier. Cf.



### ATTENTION

Pour les modèles d'une capacité de < 4,5 kW, branchez la fiche dans la prise électrique. Pour les modèles d'une capacité de > 4,5 kW, branchez le câble d'alimentation directement sur le réseau électrique. N'utilisez pas de fiche avec une prise électrique, car le courant élevé peut endommager les pôles tant de la fiche que de la prise, et même causer un incendie.

## 11. VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT



### ATTENTION

La vérification de l'étanchéité des tuyaux de refroidissement et de l'unité intérieure d'un climatiseur doit être réalisée selon les dispositions légales en vigueur dans le pays. La vérification de l'étanchéité des tuyaux de refroidissement et de l'unité intérieure ne doit être réalisée que par un technicien compétent.

### Options pour vérifier l'étanchéité d'un climatiseur

- Méthode de l'eau savonneuse : Appliquer de l'eau savonneuse ou un détergent liquide neutre sur les raccords des unités intérieure et extérieure à l'aide d'un pinceau souple afin de détecter toute fuite de gaz au niveau des raccords des tuyaux. Si des bulles apparaissent, cela signifie que les tuyaux présentent des fuites.
- Détecteur spécial de fuites : Utiliser le détecteur de fuite afin de déceler toute fuite.

## 12. ESSAI APRÈS INSTALLATION

Testez le fonctionnement de l'appareil lorsque l'installation électrique a été complètement vérifiée. Le test de fonctionnement doit durer plus de 30 minutes.

Vérifier le bon mode d'opération de toutes les fonctions pendant le test. Contrôler plus particulièrement le bon déroulement du processus de drainage de l'unité intérieure.



## IMPORTANT NOTICE:

Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as an air conditioner in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage. Check the mains voltage and frequency. This unit is only suitable for earthed sockets, connection voltage 220-240 V~ / 50 Hz. Model SC42xx, SC52xx & SCJAx19 has to be connected directly to the supply source.

This installation manual is intended for use by individuals possessing adequate backgrounds of electrical, electronic, refrigerant and mechanical experience. Any attempt to install or repair the appliance may result in personal injury and property damage. The manufacturer or seller cannot be responsible for the interpretation of this information, nor can it assume any liability in connection with its use.

The information, specifications and parameter are subject to change due to technical modifications or improvement without any prior notice. The accurate specifications are presented on the nameplate label.

- Please read this installation manual completely before installing the product.
- When the power cord is damaged, replacement work shall be performed by authorized personnel only.
- Installation work must be performed in accordance with all European, national and / or local directives and standards and must be done by authorized personnel only. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
- Always make sure to wear the correct personal safety protections such as protective eyewear, gloves, mouthcaps, ear protection etc.

### Internet:

For your convenience you can download the latest version of the user-, installation- and/or service manual on [www.qlima.com](http://www.qlima.com)



#### **WARNING!**

##### **DO NOT INSTALL UNLESS YOU ARE CERTIFIED:**

- This tube-set contains fluorinated gasses covered by the European F-gas Regulation and may therefore only be handled by qualified installers. The warranty will be void if any unauthorized installations, service, repairs or modifications are made to the installation.
- This wall mounted split air conditioner unit contains fluorinated gasses covered by the European F-gas regulation and may therefore only be actuated by qualified installers; the placement and fixing of this units is not covered by this regulation and may therefore be performed by any capable person.

**Do not remove and/or reinstall the unit by yourself if you do not have the adequate electrical, electronic, refrigerant, mechanical experience and authorisation.**

- Improper installation can cause water leakage, electrical shock, refrigerant leakage or fire. **Please consult authorized dealer or specialized air conditioner engineer for the installation work.** Please note faults caused by improper installation is not covered by warranty.
- Unit must be installed in an easily accessible area. Any additional cost required to hire special equipment to service the unit will be the responsibility of the customer



## CONTENT

1. Safety precautions
2. Items packed with the unit
  - 2.1 items packed with the unit (for SC42xx & SC52xx & SCJAx19 models)
3. Activities for installing the air conditioner for the SC42xx & SC52xx & SCJAx19 models.
4. Determining the location of the inside and outside unit.
5. Possibilities for installing the piping from the interior unit to The exterior unit.
6. Mounting the installation plate and making the piping feedthrough.
  - 6.1 Mounting the installation plate of the interior unit.
  - 6.2 Drilling the piping, condensation hose and cable feed-through.
7. Connection the coolant pipes.
  - 7.1 Connecting and disconnecting the coolant pipes for the SC42xx & SC52xx & SCJAx19 models.
8. Connection the condensation drainage hose.
  - 8.1 Connection the condensation drainage hose to the interior unit.
  - 8.2 Drain joint installation.
9. Electrical work.
10. Connecting the electrical cables.
  - 10.1 Connecting the electrical cables to exterior unit.
  - 10.2 Connecting the electrical cables for the interior unit.
11. Checking the cooling system for leakage
12. Test running after installation.

## 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following should be always observed for safety:

- Be sure to read the following WARNING before installing the airconditioner.
- Be sure to observe the cautions specified here as they include important items related to safety.
- After reading this instructions, be sure to keep it together with the owners manual in a handy place for future reference.

The air conditioner contains a refrigerant and can be classified as pressurized equipment. Therefore always contact an authorized air conditioning engineer for installation and maintenance of the air conditioner. The air conditioner must be inspected and serviced on an annual base by an authorized air conditioning engineer.



### WARNING

**Do not install it yourself.**

- Incorrect installation could cause injury due to fire, electric shock, the unit falling or leakage of water. Consult your dealer from whom you purchased the unit or an authorised installer.

**Install the unit securely in a place which can bear the weight of the unit.**

- When installed in an insufficiently strong place, the unit could fall causing injury.

**Use the specified electrical wires to connect the indoor and outdoor units securely and attach the wires firmly to the terminal board connecting sections so the stress of the wires is not applied to the sections.**

- Incorrect connection and fixing could cause a fire.

**Be sure to use the provided or specified parts for the installation work.**

- The use of defective parts could cause an injury due to a fire, electric shock, the unit falling, etc.

**Perform the installation securely referring to the installation instruction.**

- Incorrect installation could cause a personnel injury due to fire, electric shock, the unit falling or leakage of water.

**Perform electrical work according to the installation manual and be sure to use an exclusive circuit.**

- If the capacity of the power circuit is insufficient or there is incomplete electrical work, it could result in a fire or an electric shock.

**Check that the refrigerant gas does not leak during installation or after installation is completed.**

- Leaking refrigerant is bad for the environment and could cause global warming.

**Attach the electrical part cover to the indoor unit and the service panel to the outdoor unit securely.**

- If the electrical part covers off the indoor unit and/ or the service panel of the outdoor unit are not attached securely, it could result in a fire or electrical shock due to dust, water, etc.



### CAUTIONS

- This equipment must be earthed. It can possibly cause electrical shock if grounding is not perfect. Do not use an extension cable. Otherwise it can cause electric fire or shock.
- The mains supply in the house must be equipped with an earth leak switch. If it is not equipped with an earth leak switch this could result in electrical shocks and fire.

**Perform the drainage/piping work according to the installation instruction.**

- If there is a defect in the drainage/piping work, water could leak from the unit and household goods could get wet and be damaged.

## 2. ITEMS PACKED WITH THE UNIT

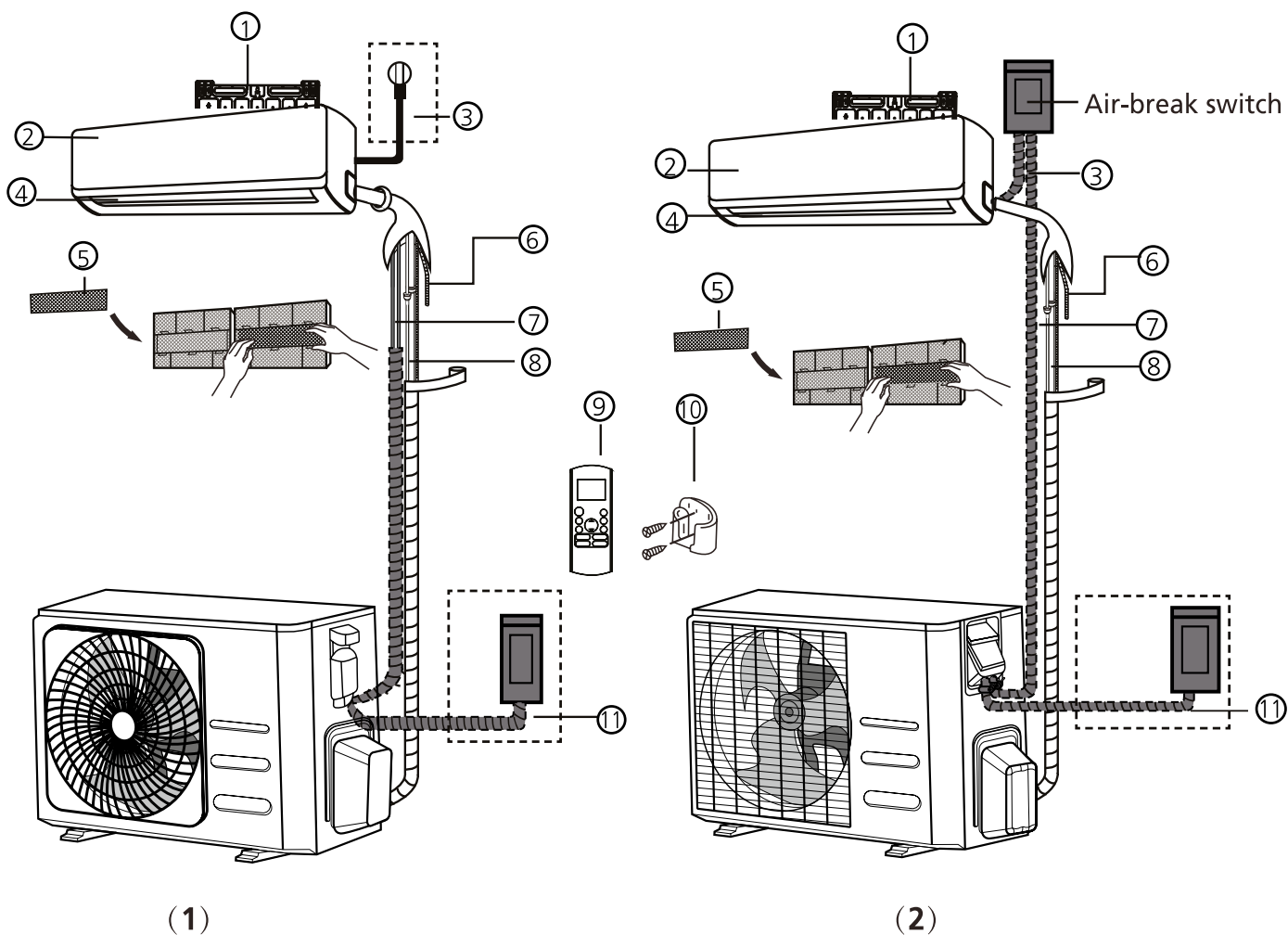
### 2.1 ITEMS PACKED WITH THE UNIT (for SC42xx & SC52xx & SCJAx19 models)

| Number | Name of Accessories              | Quantity |
|--------|----------------------------------|----------|
| 1      | Installation plate               | 1        |
| 2      | Clip Anchor                      | 5        |
| 3      | Self-tapping screw 'A' ST 3.9x25 | 5        |
| 4      | Seal                             | 1        |
| 5      | Drain joint                      | 1        |
| 6      | Connecting pipe assembly         | 1        |
| 7      | Remote controller                | 1        |
| 8      | Self-tapping screw 'B' ST 2.9x10 | 2        |
| 9      | Remote controller holder         | 1        |
| 10     | Wireless smart kit               | 1        |



### NOTE!

Except the above provided parts, the other parts needed during installation are to be purchased separately by the buyer of the air conditioner.



- ① Wall mounting plate
- ② Front panel
- ③ Power cable
- ④ Louver
- ⑤ Functional filter
- ⑥ Drainage pipe
- ⑦ Signal cable
- ⑧ Refrigerant piping
- ⑨ Remote controller
- ⑩ Remote controller holder
- ⑪ Outdoor unit power cable



#### ATTENTION

This illustration is for explanation and indication purposes only. The illustration may be different from the air conditioner you purchased.

### 3. ACTIVITIES FOR INSTALLING THE AIR CONDITIONER

- a. Decide where to position the indoor and outdoor unit. See chapter 5 and 6.

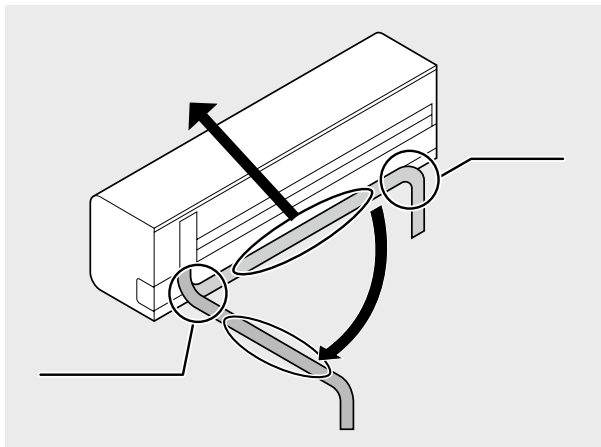


#### CAUTION

- Keep in mind where the condensation can be drained off to.
- The distance between indoor and outdoor unit can be max. 4 m (the length of the piping).

- b. Fit the Installation Plate for the indoor unit. See chapter 7.1
- c. Drill a hole to outside that the piping can be fed through. See chapter 7.2.

Bending the refrigerant piping at the back of the unit needs to be done with the highest care! The piping consists of copper. When bending the highlighted part more than 1 time the Copper will start cracking due to a physical process. Cracking can cause leakage refrigerant leakage and is not covered by the warranty.



- e. Feed the condensation hose through the hole in the wall and connect it to the hose which is installed on the interior unit. See chapter 9.1.



#### TIP

The condensation hose can be more easily attached by pulling the bottom of the interior unit about 5 cm from the wall and putting something temporarily between it and the wall so that the gap remains open. See figure 3.

- f. Now click the bottom hooks to of the interior unit to the mounting plate.
- g. Position the exterior unit see chapter 5.2
- h. Connect the quick connector coupling with the coupling on the exterior unit. Then connect the power cable with the earth wire to the interior and exterior unit. See chapter 8.
- i. Check the air conditioner for any cooler liquid leakage. See chapter 13.
- j. Check that the air conditioner is properly installed.
- k. Connect the plug of the power supply cable to the power supply and check that the air conditioner is working properly. See chapter 11.1.

## 4. DETERMINING THE LOCATION OF THE INSIDE AND OUTSIDE UNIT.

### 4.1 Determining the location of the inside unit.

- Do not expose the indoor unit to heat or steam.
- Select a place where there are no obstacles in front or around the unit.
- Make sure that condensation drainage can be conveniently routed away continuously going downwards.
- Do not install near a doorway.
- Ensure that the space on the left and right of the unit is more than 12cm.
- Use a wire detector to detect wires and/or electric cables. to locate studs to prevent unnecessary damage to the wall.
- The top of the indoor unit should be installed on the wall at a height of 2.3 metres or more from the floor.
- The indoor unit should be installed allowing a minimum clearance of 15cm from the ceiling.
- Be sure to level the indoor unit.
- When determining the location of the interior unit take the possible locations of the exterior unit into account. Interior and exterior part must be linked by piping and cables.

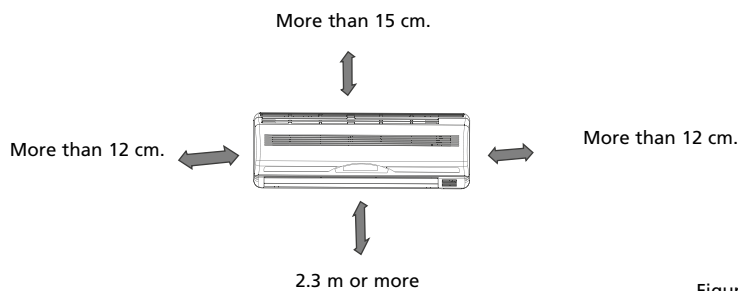


Figure 4

### 4.2 Determining the location of the exterior unit.

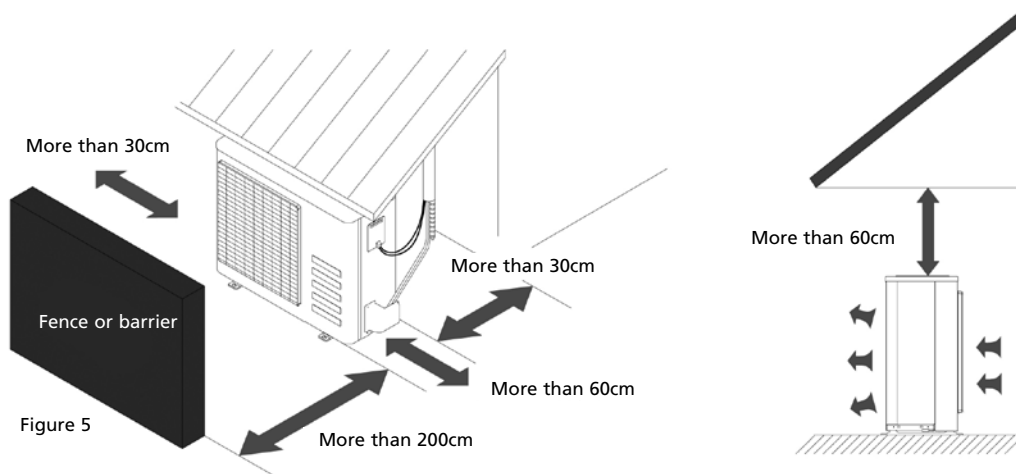
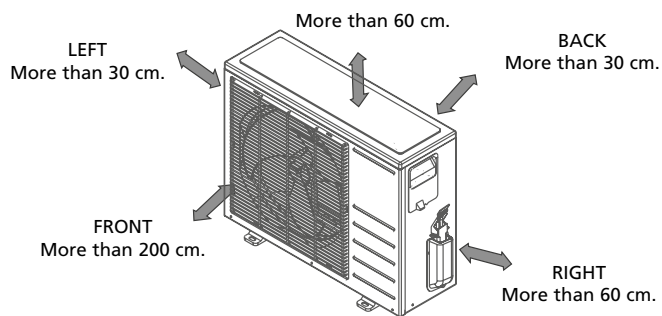
- Install the outdoor unit on a rigid base to prevent increasing noise level and vibration.



#### NOTE

The outdoor unit produces sound when in use, this could interfere with local legislation. It is the responsibility of the user to check and to make sure the equipment is in full compliance with local legislation.

- Determine the air outlet direction where the drained air is not blocked.
- Take the air conditioner weight into account.
- If an awning is built over the outdoor unit to prevent direct sunlight or rain exposure, make sure that heat radiation from the condenser is not restricted.
- Ensure that the clearance around the back of the unit is more than 30 cm and left side is more than 30 cm. The front of the unit should have more than 200 cm of clearance and the connection side (right side) should have more than 60 cm of clearance. See picture 5.
- Be sure to level the outdoor unit



- When determining the location of the exterior unit take into account the possible location of the interior unit. The interior and exterior units must be connected by pipes and cables.
- Do not place animals and plants or other obstacles in the path of the air inlet or outlet.
- Always install the air conditioner at an easily accessible location.
- Consult and follow local legislation regarding mounting and installation of air conditioner equipment.
- In the case that the installation place is exposed to strong wind such as a seaside, make sure the fan is operating properly by putting the unit lengthwise along the wall or using a dust or shield plates. See picture 6.

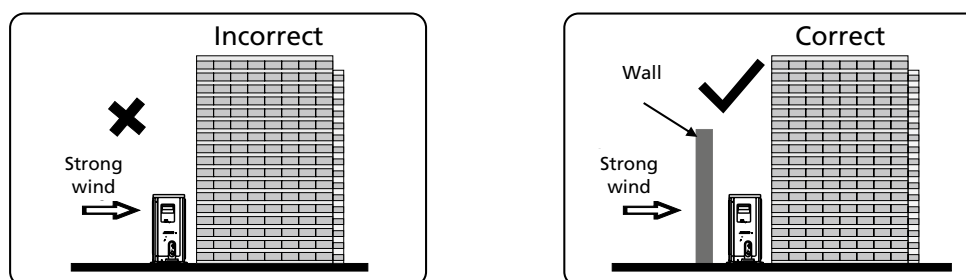


Figure 6

- If the exterior unit is installed on a roofing structure or exterior wall then it can result in bothersome noise and vibrations.
- Ensure that the exterior unit can be attached to a stable substructure.



#### ATTENTION

If need suspending installation, the installation bracket should accord with all technical requirements. The installation wall should be strong enough or actions to reinforce should be taken. The connection between bracket and wall, bracket and the air conditioner should be firm, stable and reliable. In case of any doubts or uncertainty do not attempt to install the unit but have the support calculated and engineered by a skilled engineer.

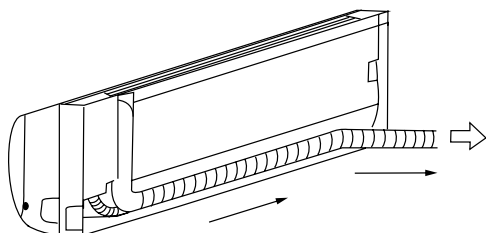
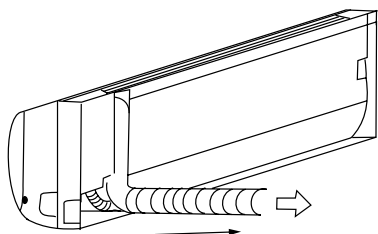
## 5. POSSIBILITIES FOR INSTALLING THE PIPING FROM THE INTERIOR UNIT TO THE EXTERIOR UNIT.



#### NOTE ON PIPING ANGLE

Refrigerant piping can exit the indoor unit from two different angles

- left hand side
- right-rear side





## 6. MOUNTING THE INSTALLATION PLATE AND MAKING THE PIPING FEEDTHROUGH.

### 6.1 Mounting the installation plate of the interior unit.



#### WARNING!

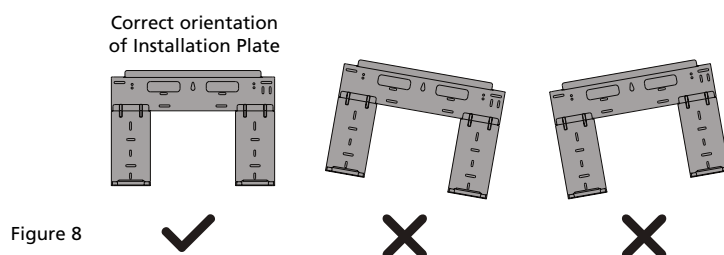
Use a pipe detector to detect electrical conduits and pipes in the wall before drilling the required holes to prevent unnecessary damage to the wall or dangerous situations.

- Fit the installation plate ① horizontally on structural parts of the wall with spaces around the installation plate. See figure 8.
- If the wall is made of brick, concrete or the like, drill eight (8) 5mm diameter holes in the wall. Insert clip anchor ② for appropriate mounting screws ③.
- Fit the installation plate ① on the wall with eight (8) type "A" screws ③.

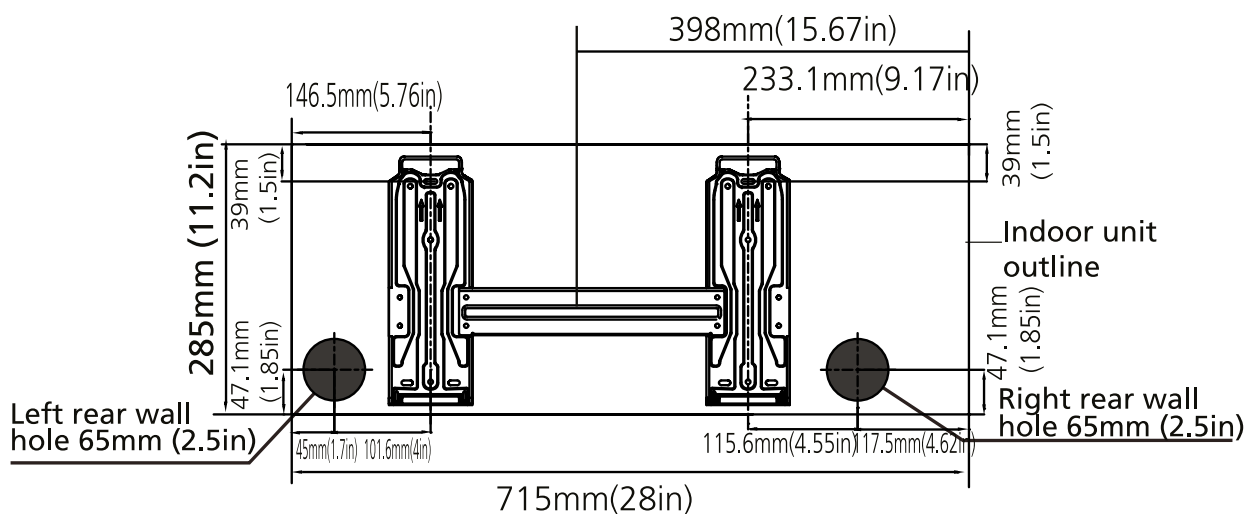


#### REMARK

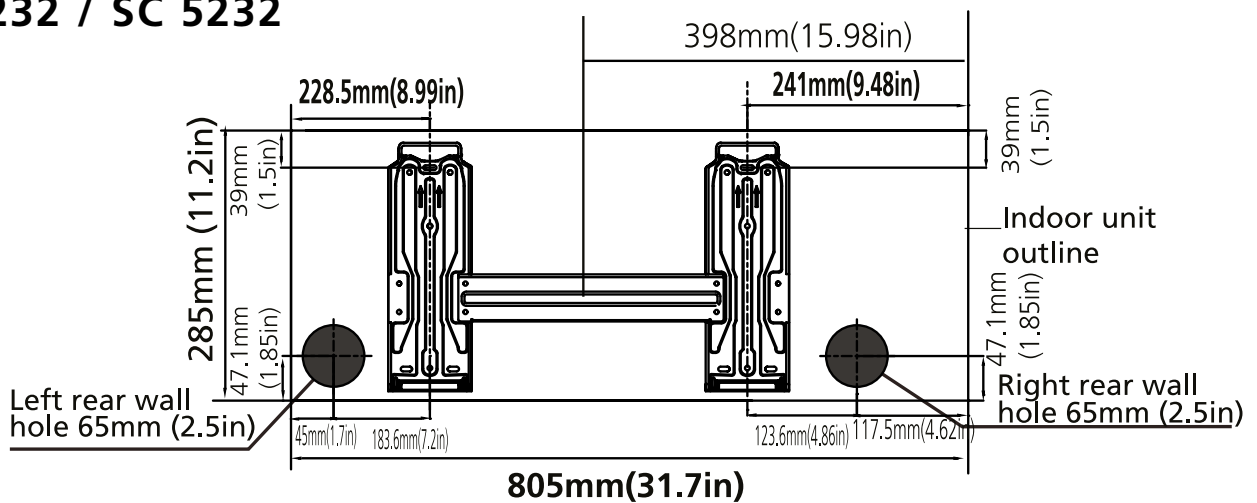
Mount the mounting plate and drill the holes in the wall corresponding to the material of the wall and the mounting points on the mounting plate in question (dimensions are in "mm" unless otherwise indicated).



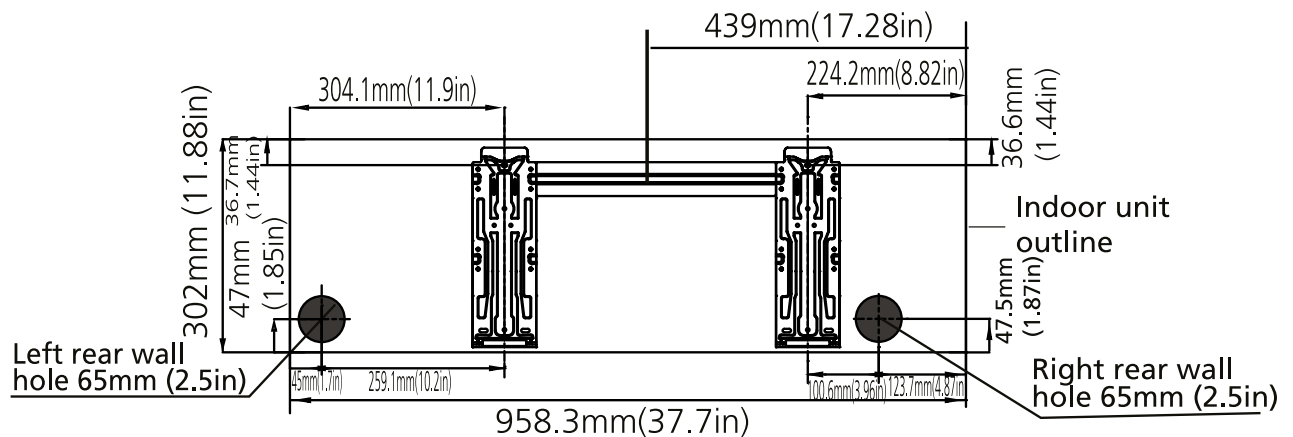
## SC 4225 / SC 5225 / SCJA 2519



## SC 4232 / SC 5232



## SC 4248 / SC 5248 / SCJA 4819



## 6.2 Drilling the piping, condensation hose and cable feed-through.

- Determine the positions of the holes according to the diagram detailed in Fig. 9. Drill one (1) hole slanting slightly downwards to outdoor side, this will prevent water to come indoors (fig 10).
- Always use wall hole conduit when drilling metal grid, metal plate or the like.

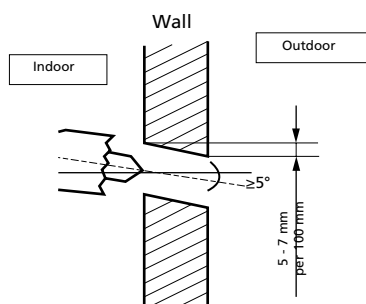


Figure 10

## 7. CONNECTING THE COOLANT PIPES

### 7.1 Connecting and disconnecting the coolant pipes

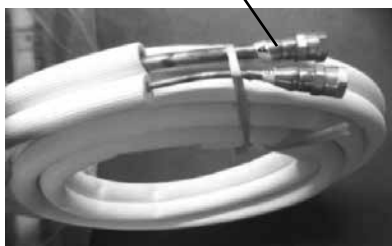
#### TOOLS NEEDED

- You will require the following tools to carry out this installation work correctly:
  - 1x open-ended spanner, 19 mm
  - 1x open-ended spanner, 22 mm/24mm
  - 1x open-ended spanner, 24 mm/27mm
  - 1x Allen key, 5 mm
  - 1x Philips screwdriver
  - 1x leak detection spray or alternatively soap suds (water/detergent mix)

#### IMPORTANT INFORMATION

- Follow the detailed instructions for connecting the refrigerant pipes to the indoor unit and outdoor unit. We can only provide a warranty if the lines are installed correctly as described in the instructions.
- Do not remove the sealing caps and stoppers until immediately before you install the lines.
- To prevent leaks, ensure that the quickrelease screw connections are absolutely free of dirt. Moisture or foreign bodies will adversely affect the function of the quickrelease connectors, leading to a risk of refrigerant loss (not covered by the warranty).
- Only install refrigerant lines outdoors in dry weather.
- The refrigerant lines must not be installed and then plastered over.
- Please make sure that refrigerant is never allowed to enter the environment. Improper handling of refrigerant may be harmful to health. Always wear work gloves and goggles when handling refrigerant.
- Do not smoke during the installation work. The equipment must never be operated without the refrigerant lines connected, otherwise the equipment will be damaged immediately.
- The screw connections may only be tightened using the appropriate open-ended spanner.

Refrigerant pipe  
Connectors (both ends):



#### NOTE

To distinguish the connectors to be connected to the indoor unit and outdoor unit, the connectors of the refrigerant pipe has been labelled "A", "B", "C" and "D". Ensure the marks on the connectors are the same to the indoor's and outdoor's respectively during connection.

- Remember that if they are tightened with too little torque, they will leak, but if they are tightened with too much torque, the screw connections may suffer damage. If you should not be confident about connecting the refrigerant line connectors yourself, it is imperative that you contact your customer service team or a refrigeration contractor.

**Important!** The EQ valves are only designed for one-time installation. Their seal can not be guaranteed if they are installed on more than one occasion. This will also void the warranty.

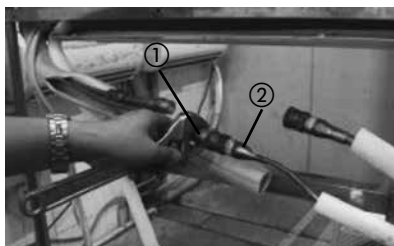
### CONNECTING THE REFRIGERANT PIPES TO INDOOR UNIT

1. Do not remove the plastic seals from the indoor equipment and the appropriate refrigerant pipe until immediately before you connect them.
2. Align the refrigerant pipes correctly, make sure the dimensions of the connecting refrigerant pipe are the same. Place the screw connector on the refrigerant pipes just on to the thread on the indoor equipment and tighten the first few threads by hand.

**IMPORTANT:** Before you continue, it is essential that you read the following instructions carefully.



3. Hold the points marked ① using an open-ended spanner and turn the nuts only at the points marked ② using an open-ended spanner (Select the appropriate spanner according to the dimensions of the connector).



4. Ensure that the screw connectors do not skew as you tighten them and work quickly.

**IMPORTANT:** Since the coupling works with tapping rings, it may leak if you undo and reconnect the pipes. This will also void the warranty.

5. After finishing the connection, use the tape to wrap the refrigerant pipe and connecting cable together.



6. After finishing connecting the couple of the quick connectors, pass drain hose and refrigerant pipes through the wall hole.

**NOTE :** The quick connector parts must be placed outside of room. Using wall hole sleeve, cap and neoprene to seal the wall hole.



7. In order to prevent the quick connector parts from being exposed in the air, the sound deadening pads are supposed to be used during the installation.



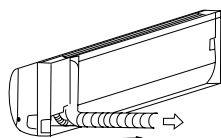
8. Wrap up the quick connectors with the sound deadening pads, pack down the pads solid as tightly.



9. Then wrap up the connectors with the black insulation material, for the top exposed part, use the white insulation material (supplied in Accessories box) to wrap it up completely.



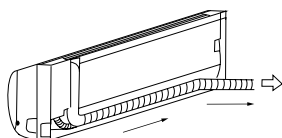
10. At last, use the tape to wrap the refrigerant pipe and connecting cable together.



**NOTE ON PIPING ANGLE**

Refrigerant piping can exit the indoor unit from two different angles:

- Left-hand side
- Right-rear side



**CAUTION**

Be extremely careful not to dent or damage the piping while bending them away from the unit. Any dents in the piping will affect the unit's performance.

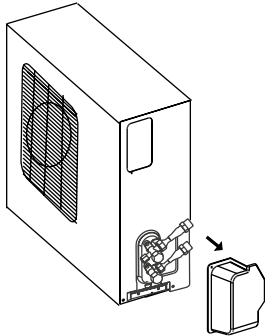
## REFRIGERANT PIPING CONNECTION

### Connecting the refrigerant pipe to outdoor unit

**CAUTION:** For your safety, always wear goggles and work gloves when connecting the pipes.

**NOTE:** To distinguish the connectors to be connected to the indoor unit and outdoor unit, the connectors of the refrigerant pipe has been labelled "A", "B", "C" and "D". Ensure the marks on the connector are the same to the indoor's and outdoor's respectively during connection.

1. First remove the water tray on the outdoor unit.



2. Do not remove the plastic seals from the outdoor unit and the appropriate refrigerant pipes until immediately before you connect them.



3. Align the refrigerant pipes correctly so that they line up with the valves and are not stressed. Place the screw connector on the refrigerant line just on to the thread on the outdoor unit and tighten the first few threads by hand.

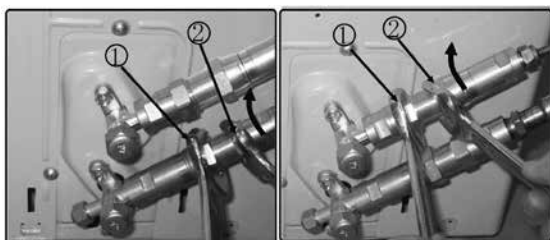
**NOTE:** The refrigerant pipes must be connected to the valves on the outdoor unit with as little stress as possible.

**IMPORTANT:** Before you continue, it is essential that you read the following instructions carefully.



4. Now tighten the bottom screw connector first and then the top screw connector using the open-ended spanner. Hold the points marked ① using an open-ended spanner and turn the nuts only at the points marked ② using an open-ended spanner (Select the appropriate spanner according to the dimensions of the connector).
  - Ensure that the screw connectors do not skew as you tighten them and work quickly. See the next page for the proper torque.

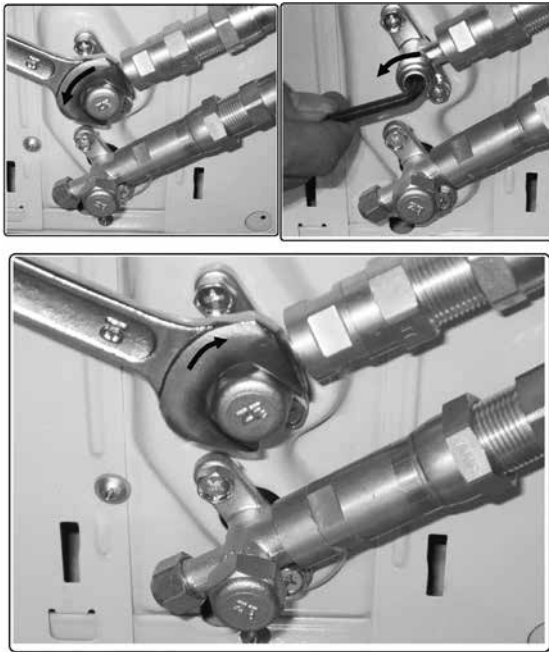
**IMPORTANT:** Since the coupling works with tapping rings, it may leak if you undo and reconnect the pipes. This will also void the warranty.



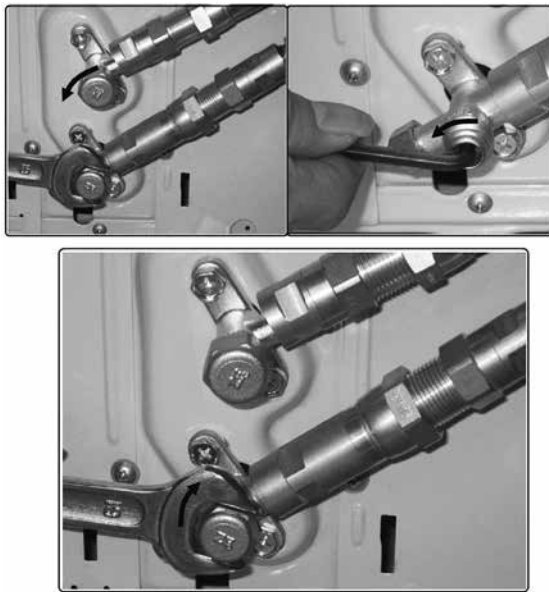
| Coupling size<br>(last 2 part numbers) | Pound-force foot<br>(lbf-ft) | Newton meter<br>(N-m) | Kilogram-force meter<br>(kgf-m) |
|----------------------------------------|------------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| -06 (9.5mm dash size)                  | 18 - 20                      | 24.4 - 27.1           | 2.4 - 2.7                       |
| -08 (12.7mm dash size)                 | 30 - 35                      | 40.6 - 47.4           | 4.1 - 4.8                       |
| -12 (19.1mm dash size)                 | 45 - 50                      | 61.0 - 67.7           | 6.2 - 6.9                       |
| -16 (25.4mm dash size)                 | 60 - 65                      | 81.3 - 88.1           | 8.2 - 8.9                       |

After completing steps 1- 4, check that all the connections are sealed correctly using leak detection spray or soap suds. If any bubbles form, the system has a leak and the screw connectors must be retightened using an open-ended spanner.

5. Now remove the cover on the top valve using a 19 mm open-ended spanner. Open the valve by turning it counter-clockwise as far as it will go using a 5 mm Allen key. The valve is now open. If the valve is not opened fully, the system may malfunction and suffer damage. Screw the cover back on to the top valve and tighten it well to ensure that it is properly sealed.



6. Now remove the cover on the bottom valve using a 19 mm open-ended spanner. Open the valve by turning it counter-clockwise as far as it will go using a 5 mm Allen key. The valve is now open. If the valve is not opened fully, the system may malfunction and suffer damage. Screw the cover back on to the bottom valve and tighten it well to ensure that it is properly sealed.



**Important!** The conical ring on the valve has an important sealing function together with the sealing seat in the caps. Ensure that you do not damage the cone and that you keep the cap free of dirt and dust.

7. After completing steps 1- 6, check that all the connections are sealed correctly using leak detection spray or soap suds. If any bubbles form, the system has a leak and the screw connectors must be retightened using an open- ended spanner.
8. Start the equipment so that the operating pressures build up inside it. Check all the connectors again for signs of leaks
  - a) during cooling mode
  - b) in heating mode.

If any bubbles form, the system has a leak and the screw connectors must be retightened using an open-ended spanner.



## 8. CONNECTION THE CONDENSATION DRAINAGE HOSE

### 8.1 Connection the condensation discharge hose to the interior unit.

Connect the included condensation drainage hose to the interior unit by sliding the hose over the hose nipple on the interior unit. Ensure that the condensation drainage hose always runs downwards and do not hang the end in the water. See fig. 15.

Always run the condensation drainage hose under the coolant pipes to prevent that the condensation tray from overflowing.



#### CAUTION

- Be sure that the drain hose is located at the lowest side of the bundle. Locating at the upper side can cause drain pan to overflow inside the unit.
- Run the drain hose sloped downward over the whole length to drain out the condensed water smoothly.

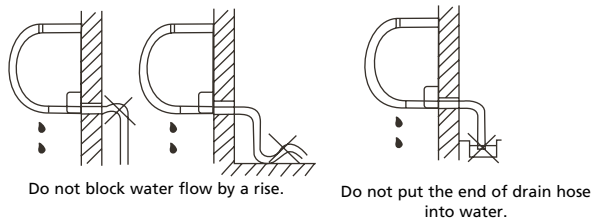


Figure 15

### 8.2 Drain joint installation

Fit the seal into the drain elbow, then insert the drain joint into the base pan hole in the bottom of the outdoor unit, rotate 90° to assemble them securely. Connect the drain joint with an extension drain hose (not included). In this way condensed water, which is produced during heating mode of the air conditioner, can be drained away. See fig. 16.

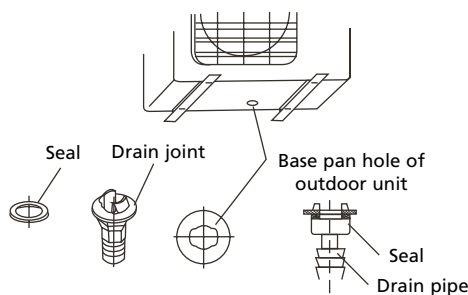


Figure 16

## 9. ELECTRICAL WORK

- Connect the air conditioner to a separate group. Ensure that this group has the correct fuse
- See following table.
- Power voltage supplied should be in the range of 95%~105% of rated voltage on rating table.
- The power supply must have an earth leak switch installed.
- Ensure the air conditioner is grounded well.
- Connect the wires according the attached electrical connection diagram located on the panel of the outdoor unit. See chapter 11
- All wiring must comply with local and national electrical standards and codes and be installed by qualified and skilled people.

| Model    | Power supply | Input Rated Current<br>(Switch/Fuse) | Power cord size     |
|----------|--------------|--------------------------------------|---------------------|
| ≤ 3,5 kW | 230V~50Hz    | 16A                                  | 2,5 mm <sup>2</sup> |
| > 3,5 kW | 230V~50Hz    | 16A slow                             | 2,5 mm <sup>2</sup> |



#### NOTE!

The supply voltage should be consistent with the rated voltage of the air conditioner.

## 10. CONNECTING THE ELECTRICAL CABLES.

### 10.1 Connecting the electrical cables to exterior unit.

- 4,5 Meter cable for electrical connection between indoor and outdoor unit is delivered with the package and is included in the refrigerant piping sleeve (indoor unit).
- The electrical cable is provided with an electrical quick connector.
- The outdoor unit is also provided with electrical quick connector.
- Remove the control cover from the outdoor unit by loosening the screw.
- Click the connector of the interior unit into the connector of the exterior unit and secure the cable to the terminal block with the cable clamp mounted on it.
- The earth cable must be connected directly to the metal plate on which the terminal strip is mounted. The location is indicated with the symbol

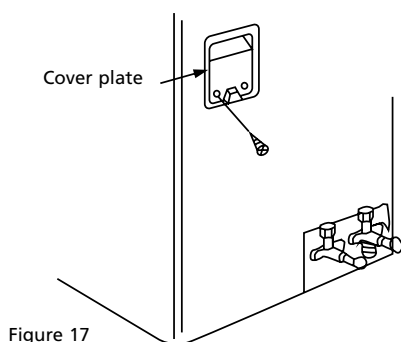


Figure 17

- Only connect the power supply cable once the entire installation of the air conditioner has been completed.



#### TAKE CARE

For models with a capacity < 4.5 kW plug the plug into a wall socket.

For models with a capacity > 4.5 kW connect the power supply cable directly the power source.

Do not use a plug and socket as the high current can damage both the terminals of the plug and the socket and even cause a fire.

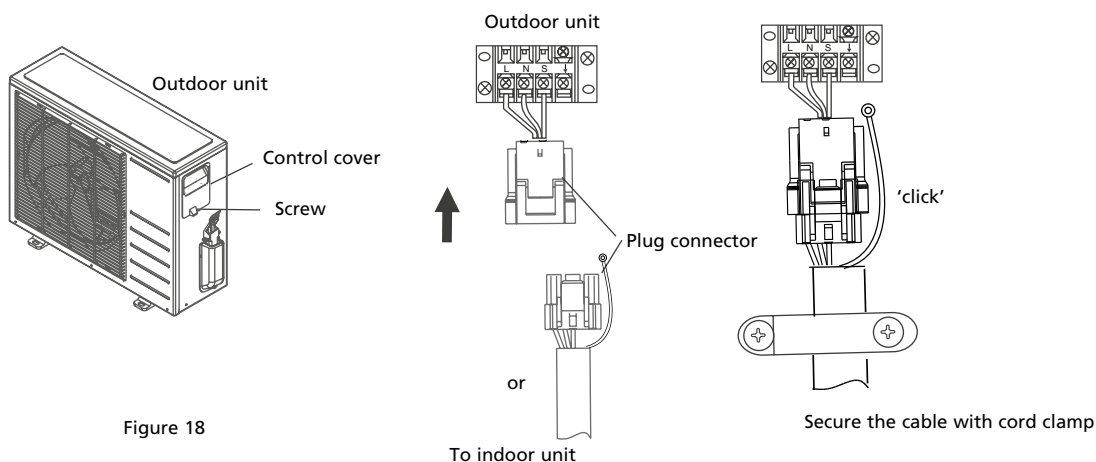


Figure 18

## 10.2 Connecting the electrical cables for the interior unit.

- Connect the cable to the indoor unit
- Indoor/Outdoor connection cable should be H07RN-F type, 2,5 mm<sup>2</sup>.
- To mount the cable to the interior unit: Open the front panel and the cover plate of the terminal strip on the right hand side of the interior unit. Figure 19.

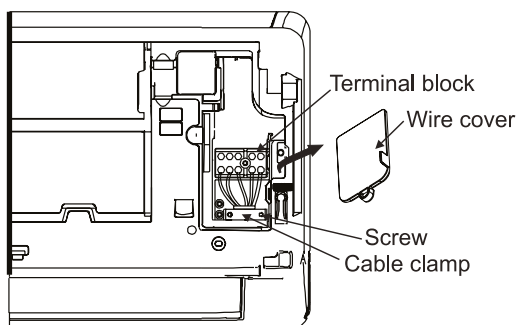


Figure 19

- The cable can be fed through from the back of the interior unit to the terminal strip.
- Connect the electrical wires to the terminal strip, for the correct location.



### TAKE CARE

For models with a capacity < 4.5 kW plug the plug into a wall socket.

For models with a capacity > 4.5 kW connect the power supply cable directly the power source.

Do not use a plug and socket as the high current can damage both the terminals of the plug and the socket and even cause a fire.

## 11. CHECK FOR COOLANT LEAKAGE



### TAKE CARE

Evacuating the coolant piping and the interior unit of the air conditioner must be carried out in accordance with the applicable national regulations. The test for coolant leakage of the coolant piping and the interior unit may only be carried out by a certified fitter.

### POSSIBILITIES FOR LEAK CHECK AIR CONDITIONER

- Soap water method: Apply a soap water or a liquid neutral detergent on the indoor unit connection or outdoor unit connections by a soft brush to check for leakage of the connecting points of the piping. If bubbles come out, the pipes have leakage.
- Dedicated special leak detector: Use the leak detector to check for leakage.

## 12. TEST RUNNING AFTER INSTALLATION

Perform test running after completing electrical safety check and gas leak check.  
The test running time should last more than 30 minutes.

Check if all the functions works well during test running. Especially check whether the drainage of indoor unit is smooth or not.



## OSSERVAZIONE IMPORTANTE:

Installare questo dispositivo solo quando adempie alla legislazione, al regolamento e alle norme locali/nazionali. Questo prodotto è ideato per essere usato come condizionatore in abitazioni ed è adatto soltanto all'utilizzo interno in soggiorno, cucine e garage in luoghi secchi, in condizioni abitative normali. Questo dispositivo è adatto esclusivamente all'uso con una presa a terra, con una tensione di 220-240 V~/50 Hz. I modelli SC42xx, SC52xx & SCJAx19 vanno allacciati alla fonte di corrente direttamente con il cavo di alimentazione.

Questa guida di utilizzo è destinata a persone che dispongano di conoscenza ed esperienza sufficienti nel campo dei dispositivi elettrici, dell'elettronica, delle tecniche di refrigerazione e delle installazioni meccaniche. Qualsiasi tentativo di installare o di riparare un dispositivo può provocare lesioni fisiche e danni al materiale. Il fabbricante o il venditore non è responsabile per l'interpretazione di queste informazioni e non risponde di un utilizzo inefficiente di tali informazioni.

Le informazioni, le specifiche e i parametri possono essere modificati senza notifica previa, in conseguenza di modifiche o migliorie tecniche. Le specifiche corrette sono riportate sulla placca che indica il modello.

- Leggere attentamente questa guida di installazione prima di installare il prodotto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito solo da persone competenti.
- I lavori di installazione possono essere eseguiti soltanto in conformità alle relative norme locali, nazionali ed europee e da persone competenti. La garanzia non è valida in caso di danni originati da azioni diverse da quelle indicate nella guida di utilizzo o in seguito a negligenza.
- Indossare sempre gli elementi protettivi personali corretti, come occhiali di sicurezza, mascherina, protezioni uditive, guanti, ecc.

Internet:

Per esservi utili nel modo migliore, vi diamo la possibilità di scaricare la versione più recente della guida di utilizzo, di installazione e/o delle istruzioni di manutenzione su [www.qlima.com](http://www.qlima.com)



### AVVERTENZA!

#### NON INSTALLARE SE NON SI E' UN TECNICO CERTIFICATO:

- Questo set di tubi contiene gas fluorurati regolamentati dalla normativa europea sui gas fluorurati e pertanto può essere maneggiato solo da installatori qualificati. La garanzia decade in caso di installazioni, interventi, riparazioni o modifiche non autorizzati sull'impianto.
- Questo condizionatore split a parete contiene gas fluorurati regolamentati dalla normativa europea sui gas fluorurati e pertanto può essere azionato solo da installatori qualificati; il posizionamento e il fissaggio di questa unità non sono coperti dal presente regolamento e possono quindi essere eseguiti da qualsiasi persona in grado di farlo.

**Non rimuovere e/o reinstallare il dispositivo da soli, se non si dispone dell'esperienza e competenza richiesta in campo elettrico, elettronico, di refrigerazione e/o meccanico.**

- Un'installazione poco professionale può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche, perdite di refrigerante o incendio. Prima dell'installazione, consultate un rivenditore autorizzato o uno specialista nel campo del condizionamento. Attenzione: i problemi causati da un'installazione poco professionale non rientrano nella garanzia.
- L'unità deve essere installata in un luogo facilmente accessibile. Tutti i costi derivanti dall'affitto di apparecchi speciali per la manutenzione dell'unità sono a carico del cliente.

## CONTENUTO

1. Misure di sicurezza
2. Componenti forniti
  - 2.1 Componenti forniti per i modelli SC42xx & SC52xx & SCJAx19
3. Attività da svolgere per l'installazione del condizionatore per i modelli SC42xx & SC52xx & SCJAx19.
4. Determinazione del luogo dell'unità interna ed esterna.
5. Possibilità di installazione dei condotti della parte interna verso la parte esterna.
6. Montaggio della placca di installazione e trapanatura del passaggio per le condutture.
  - 6.1 Montaggio della placca di installazione della parte interna.
  - 6.2 Trapanatura del passaggio per le condutture, il tubo per l'acqua di condensa e il cavo di corrente.
7. Allacciamento delle condutture del refrigeratore.
  - 7.1 Allacciamento e scollegamento delle condutture del refrigeratore per i modelli SC42xx & SC52xx & SCJAx19.
8. Allacciamento del tubo per l'acqua di condensa
  - 8.1 Allacciamento del tubo per l'acqua di condensa della parte interna.
  - 8.2 Allacciamento del tubo per l'acqua di condensa della parte esterna.
9. Installazione elettrica.
10. Allacciamento dei cavi di corrente.
  - 10.1 Collegamento dei cavi elettrici all'unità esterna.
  - 10.2 Collegamento dei cavi elettrici per l'unità interna.
11. Controllo per eventuali perdite del sistema di refrigerazione
12. Giro di prova dopo l'installazione.

## 1. MISURE DI SICUREZZA

**Prendere sempre in considerazione quanto segue in relazione alla sicurezza:**

- Leggere la seguente AVVERTENZA prima di installare l'aria condizionata.
- Tenere conto delle avvertenze citate, visto che contengono informazioni importanti in relazione alla sicurezza.
- Conservare queste istruzioni, dopo averle lette, insieme alla guida dell'utente in un luogo adatto, in modo da poter consultare questi documenti con facilità.

Il sistema di condizionamento contiene un refrigerante e può essere indicato come dispositivo sotto pressione. Quindi, contattare sempre un montatore di sistemi di condizionamento competente per l'installazione e la manutenzione dell'aria condizionata. Il sistema ad aria condizionata va controllato e va effettuata la manutenzione una volta l'anno, da parte di un montatore di sistemi di condizionamento competente.



### AVVERTENZA

**Non installare il condizionatore per conto proprio.**

- Un'installazione scorretta può provocare incendio, scosse elettriche, la caduta dell'apparato o perdite d'acqua e di conseguenza danni e lesioni. Consultare il rivenditore dove si è acquistato il dispositivo o un installatore competente.

**Installare l'unità in modo sicuro in un luogo che possa sopportare il peso dell'unità.**

- Se l'unità viene installata in un luogo che non è abbastanza resistente, l'unità rischia di cadere causando lesioni.

**Usare il cablaggio elettrico indicato per collegare in modo sicuro l'unità interna e quella esterna, e collegare i cavi in modo saldo alle parti di collegamento della morsettiera.**

- Un collegamento scorretto può causare un incendio.

**Usare i componenti forniti o prescritti per l'installazione.**

- L'uso di componenti difettosi può causare lesioni in seguito a incendio, scosse elettriche, cadute dell'unità, ecc.

**Eseguire l'installazione in modo sicuro servendosi delle istruzioni di installazione.**

- Un'installazione non professionale può causare lesioni fisiche in seguito a incendio, scosse elettriche, cadute dell'unità e perdite d'acqua.

**Eseguire lavori relativi all'impianto elettrico sempre in accordo con la guida di installazione e usare un circuito chiuso.**

- Se la capacità del circuito di alimentazione è insufficiente, o se l'installazione elettrica non è sufficiente, ciò può provocare un incendio o scosse elettriche.

**Controllare che il refrigerante non perda nel corso dell'installazione.**

- Le perdite di refrigerante sono dannose per l'ambiente e possono contribuire all'effetto serra.

**Rimontare le placchette di copertura dei punti di collegamento del cablaggio elettrico sia dell'unità interna che di quella esterna, dopo aver montato i cavi di corrente.**

- Se le placchette di copertura dei punti di collegamento del cablaggio elettrico non vengono rimontate correttamente, possono sorgere incendi o scosse elettriche come conseguenza di presenza di acqua, polvere, pericolo di contatto, ecc.





### AVVERTENZE

- Questa installazione deve essere messa a terra. Se la messa a terra non è buona, possono verificarsi scosse elettriche. Non usare una prolunga. Potrebbe provocare scosse elettriche.
- L'installazione in casa deve essere dotata di un interruttore differenziale. Se non è dotata di un interruttore differenziale, può sorgere il rischio di scosse elettriche e incendio.

### Montare lo scarico dell'acqua di condensa in accordo con le istruzioni di installazione.

- In caso di guasti alle tubature di scarico o ai condotti, l'unità rischia di perdere acqua, bagnando e danneggiandolo la casa.

## 2. COMPONENTI FORNITI

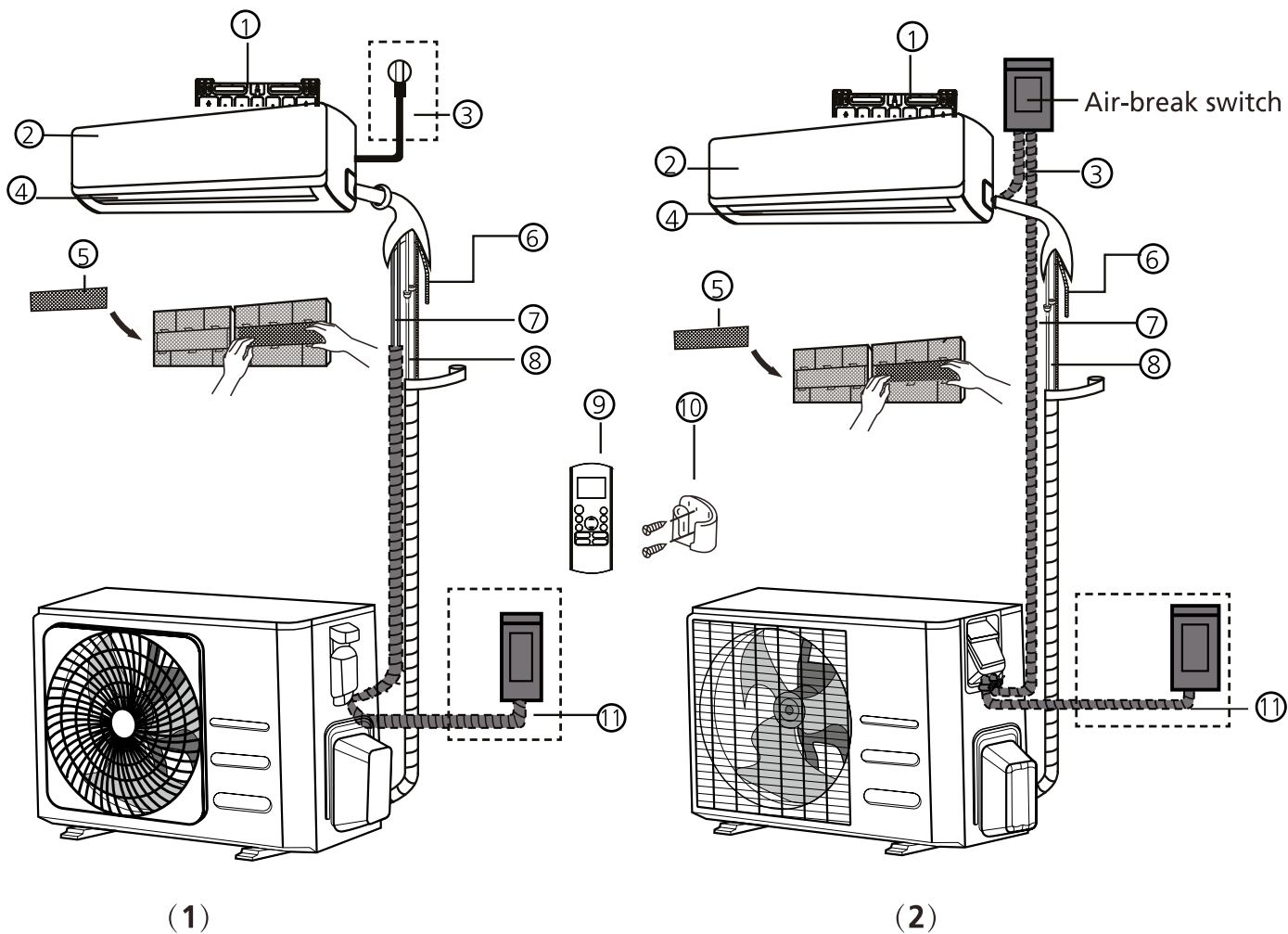
### 2.1 Componenti forniti per i modelli SC42xx & SC52xx & SCJAxx19

| Numero | Indicazione degli accessori         | Quantità |
|--------|-------------------------------------|----------|
| 1      | Placca di installazione             | 1        |
| 2      | Spine                               | 5        |
| 3      | Vite autofilettante 'A' ST 3,9 x 25 | 5        |
| 4      | Anello di chiusura                  | 1        |
| 5      | Collegamento di scarico             | 1        |
| 6      | Conduttura di allacciamento         | 1        |
| 7      | Telecomando                         | 1        |
| 8      | Vite autofilettante 'B' ST 2,9 x 10 | 2        |
| 9      | Sostegno del telecomando            | 1        |
| 10     | Wireless smart kit                  | 1        |



### ATTENZIONE!

Oltre ai componenti indicati sopra, gli altri componenti necessari durante l'installazione dovranno essere acquistati a parte dall'acquirente del condizionatore.



- ① Placca di installazione
- ② Quadro frontale
- ③ Conduttura di allacciamento
- ④ Regolazione delle lame
- ⑤ Filtro
- ⑥ Collegamento di scarico
- ⑦ Cavo di segnale
- ⑧ Tubo del refrigerante
- ⑨ Telecomando
- ⑩ Sostegno del telecomando
- ⑪ Cavo di alimentazione dell'unità esterna



#### ATTENZIONE

Questa figura ha una funzione puramente esplicativa e indicativa. La figura può essere diversa dal condizionatore che avete acquistato.

### 3. ATTIVITÀ DA SVOLGERE PER L'INSTALLAZIONE DEL CONDIZIONATORE

- a. Determinare il luogo dove è possibile installare la parte interna e la parte esterna. Vedi i capitoli 5 e 6.

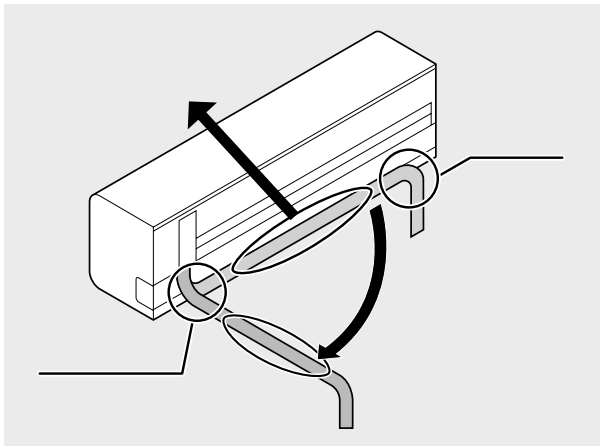


#### ATTENZIONE

- Prendere in considerazione il posto dove l'acqua di condensa può essere scaricata.
- La distanza tra la parte interna e quella esterna può essere di massimo 4 metri a causa della lunghezza dei tubi.

- b. Montare la placca di montaggio della parte interna. Vedi il capitolo 7.1.  
c. Effettuare con il trapano un buco per far passare le condutture. Vedi il capitolo 7.2.

Occorre prestare la massima attenzione quando si piegano i tubi del condizionatore sul retro del dispositivo! Le condutture sono realizzate in rame. Se la parte indicata viene piegata più volte, il rame si spacca in seguito a un processo fisico. In seguito a tali spaccature può verificarsi una perdita di refrigerante; questa non è coperta da garanzia.



- e. Infilare il tubo dell'acqua di condensa nel buco nella parete e collegarlo al tubo che è stato montato nella parte interna. Vedi il capitolo 9.1.



#### CONSIGLIO

Il tubo dell'acqua di condensa si può montare separando dalla parete il lato inferiore dell'unità interna di circa 5 cm e riempiendo temporaneamente questo spazio con un materiale per imbottire, in modo che l'unità non retroceda contro la parete. Vedi la figura 3.

- f. Fissare anche i ganci inferiori della parte interna ai ganci della placca di montaggio.  
g. Inserire la parte esterna vedi capitolo 5.2  
h. Collegare l'aggancio "connettore rapido" con l'aggancio nella parte esterna. Poi, collegare il cavo di corrente con il filo della messa a terra tra la parte interna e la parte esterna. Vedi il capitolo 8.  
i. Controllare il condizionatore per eventuali perdite di refrigerante. Vedi il capitolo 13.  
j. Controllare che il condizionatore sia installato correttamente.  
k. Allacciare la spina del cavo di alimentazione alla corrente (i modelli S5248 - SC5248 vanno allacciati direttamente alla fonte di alimentazione, senza usare una presa) e controllare che il condizionatore funzioni correttamente. Vedi il capitolo 11.1.

## 4. DETERMINAZIONE DEL LUOGO DELL'UNITÀ INTERNA ED ESTERNA

### 4.1 Determinazione del luogo dell'unità interna

- Non esporre l'unità interna al calore o al vapore.
- Scegliere un luogo che non presenti ostacoli davanti o attorno all'unità.
- Assicurarci che l'acqua di condensa possa essere scaricata continuamente verso il basso.
- Non posizionare l'unità nei dintorni di porte che si aprono.
- Assicurarci che a sinistra e a destra dell'unità ci sia uno spazio di più di 12 cm. Vedi la figura 4.
- Usare un rivelatore per individuare le condutture e /o i cavi elettrici, in modo da prevenire un danneggiamento superfluo della parete.
- L'unità interna va installata sulla parete a un'altezza di almeno 2,3 metri dal pavimento. Vedi la figura 4.
- L'unità interna va installata in modo tale che sia mantenuta una distanza minima dal soffitto di 15 cm. Vedi la figura 4.
- L'unità interna va appesa livellandola.
- Quando si determina il luogo della parte interna, tenere conto dei possibili luoghi per la parte esterna. La parte interna ed esterna vanno collegate tra loro per mezzo di tubi e cavi.

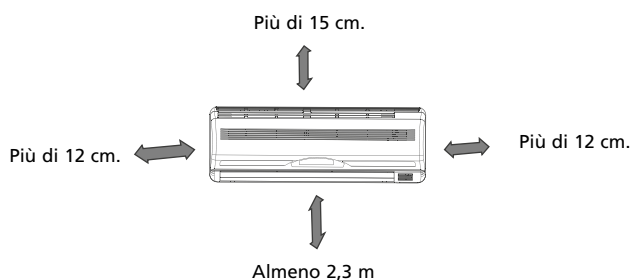


Figura 4

### 4.2 Determinazione del luogo dell'unità esterna

- Mettere l'unità esterna su un piano d'appoggio solido per limitare al massimo rumori e tremiti indesiderati.



#### OSSERVAZIONE

L'unità esterna produce rumore quando è in funzione; ciò può essere contrario al regolamento e alla legislazione locale. L'utente ha la responsabilità di controllare tale fatto e di fare in modo che il dispositivo adempia del tutto alla legislazione locale.

- Scegliere la direzione dell'uscita d'aria in modo tale da non intralciare la corrente d'aria scaricata.
- Tenere conto del peso della parte interna ed esterna.
- Se viene costruita una copertura sull'unità esterna, per evitare l'esposizione alla luce del sole diretta, bisogna fare in modo che il condensatore non sia bloccato.
- Fare in modo che lo spazio attorno alla parte posteriore e sinistra dell'unità misuri oltre 30 cm. Sul lato anteriore dell'unità lo spazio dev'essere di oltre 200 cm, mentre il lato di collegamento (lato destro) deve mantenere uno spazio di 60 cm. (vedi la figura 5).
- L'unità esterna va appesa livellandola.

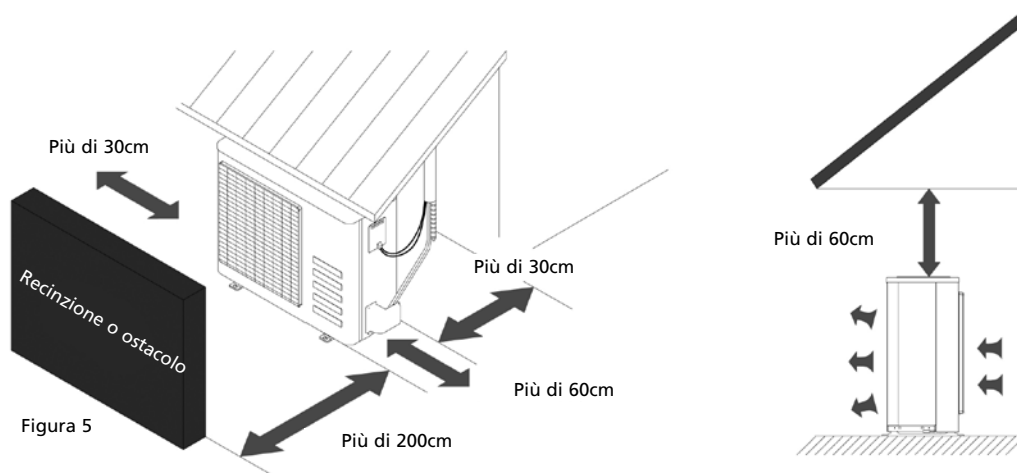
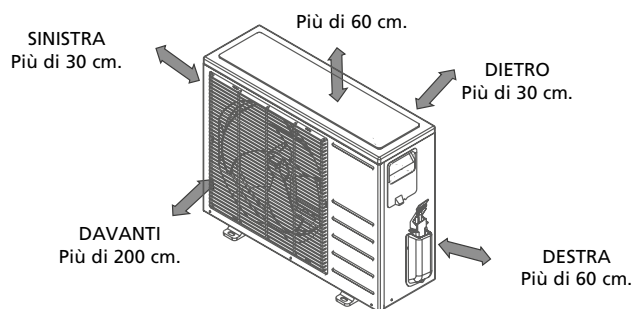


Figura 5

- Quando si determina il luogo della parte esterna, tenere conto dei possibili luoghi per la parte interna. La parte interna ed esterna vanno collegate tra loro per mezzo di tubi e cavi.
- Non mettere animali, piante o altri ostacoli davanti all'ingresso o all'uscita dell'aria.
- Mettere l'aria condizionata sempre in un posto facilmente accessibile.
- Consultare e seguire la legge e il regolamento locali in relazione alla costruzione e all'installazione di un dispositivo di aria condizionata.
- Se il luogo di installazione è esposto a vento forte, per esempio al mare, occorre fare in modo che il ventilatore funzioni bene mettendo l'unità lungo la parete nella direzione della lunghezza, o usando delle protezioni per la polvere o dei paravento. Vedi la figura 6.

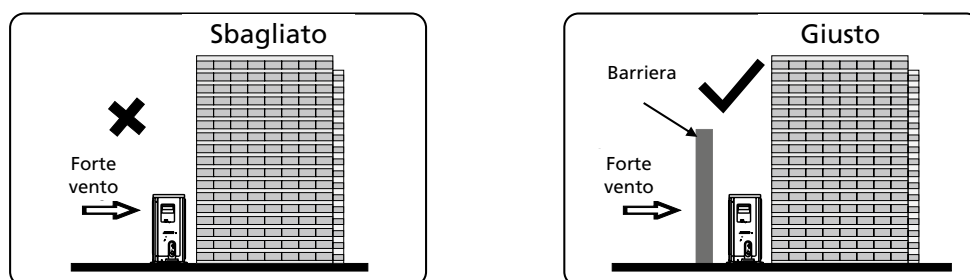


Figura 6

- Se l'unità esterna è installata sopra il tetto o nelle pareti esterne, possono sorgere rumori o vibrazioni molesti.
- Assicurarsi che la parte esterna possa essere fissata a una base stabile.



### ATTENZIONE

Quando viene appesa la parte esterna, il sostegno deve soddisfare tutti i requisiti tecnici. La parete a cui viene appeso deve essere abbastanza resistente. Se non è così, deve essere rinforzata. I collegamenti tra sostegno e parete e tra sostegno e condizionatore devono essere resistenti, stabili e duraturi. In caso di dubbi o incertezze a proposito, l'unità non può essere posizionata, e un tecnico competente dovrà trovare e costruire un sostegno adatto.

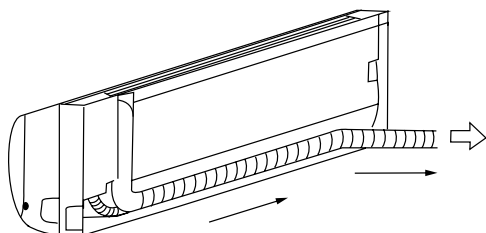
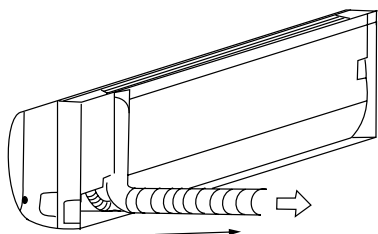
## 5. POSSIBILITÀ DI INSTALLAZIONE DEI CONDOTTI DELLA PARTE INTERNA VERSO LA PARTE ESTERNA.



### NOTA SULL'ANGOLO DELLE TUBAZIONI

Le tubazioni del refrigerante possono uscire dall'unità interna da due angolazioni differenti:

- Lato sinistro
- Lato destro



## 6. MONTAGGIO DELLA PLACCA DI INSTALLAZIONE E TRAPANATURA DEL PASSAGGIO PER LE CONDUTTURE.

### 6.1 Montaggio della placca di installazione della parte interna



#### AVVERTENZA

Usare un rivelatore prima di effettuare i buchi necessari con il trapano, per rintracciare cavi di corrente e tubi nella parete, così da evitare danni superflui alla parete e situazioni di pericolo.

- Mettere la placca di installazione ① in posizione orizzontale su una parete sufficientemente solida e mantenere uno spazio attorno alla placca di installazione. Vedi la figura 8.
- Se la parete è fatta di mattoni, cemento o un materiale simile, occorre praticare con il trapano otto buchi con un diametro di 5 mm nella parete. Applicare i tappi ② per le relative viti di fissaggio ③.
- Montare la placca di installazione ① alla parete con otto viti del tipo "A" ③.



#### OSSERVAZIONE

Montare la placca di installazione e praticare buchi nella parete adatti al materiale della parete e ai punti di sostegno sulla placca di installazione. (le misure sono in "mm" a meno che non sia indicato altrimenti).

Montaggio corretto della placca di installazione

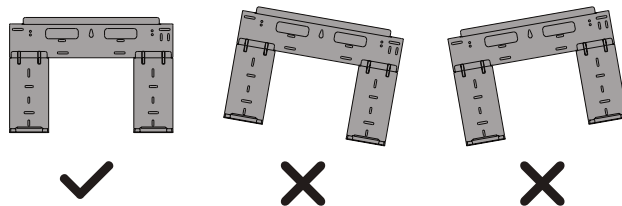
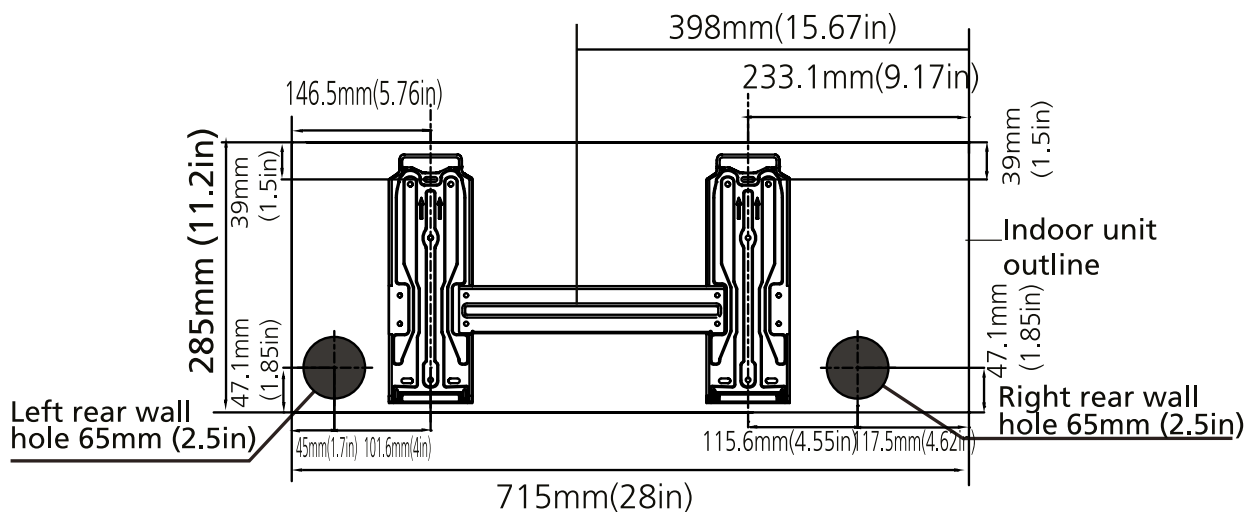
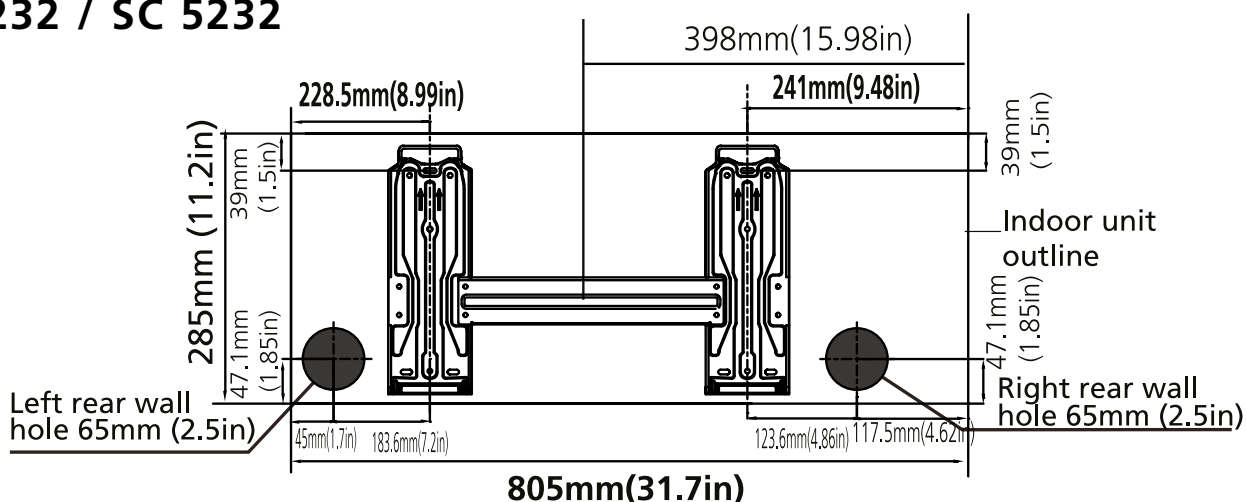


Figura 8

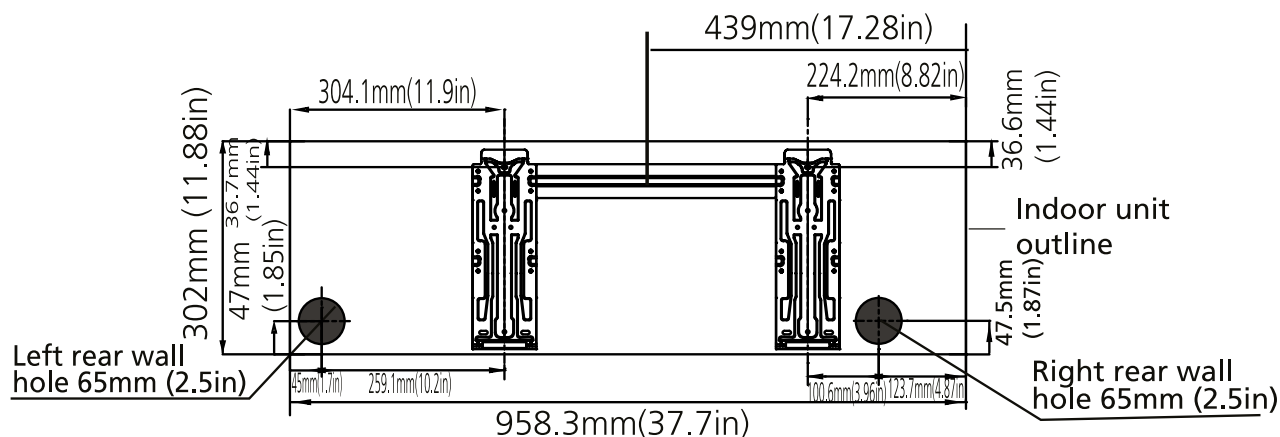
## SC 4225 / SC 5225 / SCJA 2519



## SC 4232 / SC 5232



## SC 4248 / SC 5248 / SCJA 4819



## 6.2 Trapanatura del passaggio per le condutture, il tubo per l'acqua di condensa e il cavo di corrente.

- a. Determinare la posizione del buco basandosi sullo schema nella Fig. 9. Con il trapano, praticare un buco che vada in diagonale verso il basso in direzione del lato esterno; ciò evita che l'acqua penetri all'interno (fig. 10).
- b. Usare sempre una guida per il trapano quando si trapano su griglie metalliche, pacche metalliche o materiali simili.

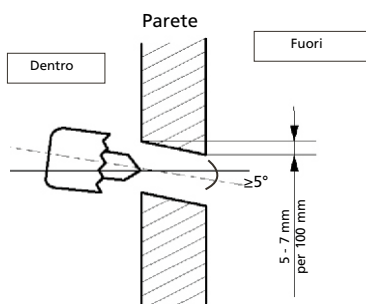


Figura 10



## 7. ALLACCIAMENTO DELLE CONDUTTURE DEL REFRIGERATORE

### 7.1 Allacciamento e scollegamento delle condutture del refrigeratore

#### STRUMENTI NECESSARI

- Per eseguire correttamente questo lavoro di installazione sono necessari i seguenti strumenti:
  - 1 x chiave fissa da 19 mm
  - 1 x chiave fissa da 22/24 mm
  - 1 x chiave fissa da 24/27mm
  - 1 x chiave esagonale da 5 mm
  - 1 x cacciavite a croce
  - 1 x spray di rilevamento perdite o, in alternativa, acqua e sapone (miscela di acqua e detergente)

#### INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Seguire le istruzioni dettagliate per il collegamento dei tubi del refrigerante all'unità interna e all'unità esterna. Possiamo fornire garanzia solo se le linee sono installate correttamente, come descritto nelle istruzioni.
- Non rimuovere i tappi e i fermi di tenuta fino a immediatamente prima di installare le linee.
- Per evitare perdite, assicurarsi che i collegamenti con vite a sgancio rapido siano assolutamente privi di sporcizia. Umidità o corpi estranei influiranno negativamente sulla funzionalità dei connettori a sgancio rapido, portando a un rischio di perdita del refrigerante (non coperta da garanzia).
- Installare le linee del refrigerante all'aperto solo con tempo asciutto.
- Le linee del refrigerante non devono essere installate e poi ricoperte di intonaco.
- Assicurarsi che tale refrigerante non possa mai entrare nell'ambiente. La manipolazione impropria del refrigerante può essere dannosa per la salute. Indossare sempre occhiali e guanti da lavoro per maneggiare il refrigerante.
- Non fumare durante il lavoro di installazione. L'apparecchiatura non deve mai essere usata senza le linee del refrigerante collegate, altrimenti verrà immediatamente danneggiata.
- I collegamenti a vite possono essere serrati solo utilizzando la chiave fissa adeguata.

Tubo del refrigerante  
Connettori (ad entrambe le estremità):



#### NOTA

Per distinguere i connettori da collegare all'unità interna e all'unità esterna, i connettori del tubo del refrigerante sono stati etichettati "A", "B", "C" e "D". Assicurarsi che i contrassegni sui connettori siano gli stessi al chiuso e all'aperto, rispettivamente, durante la connessione.

- Ricordare che, se sono serrati con una coppia insufficiente, vi saranno perdite, ma se sono serrati con troppa coppia, i collegamenti a vite possono subire danni. Qualora non si sia esperti su come collegare da sé i connettori della linea del refrigerante, è indispensabile contattare il team di assistenza clienti o un appaltatore di refrigerazione.

**Importante!** Le valvole EQ sono progettate solo per installazione singola. La loro tenuta non può essere garantita se sono installate in più di un'occasione. Anche questo invaliderà la garanzia.

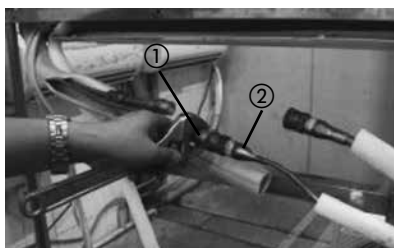
### **COLLEGAMENTO DEI TUBI DEL REFRIGERANTE ALL'UNITÀ INTERNA**

1. Non rimuovere le guarnizioni in plastica dall'apparecchiatura interna e il tubo del refrigerante appropriato fino a immediatamente prima di connetterli.
2. Allineare correttamente i tubi del refrigerante, accertarsi che le dimensioni del collegamento del tubo del refrigerante siano le stesse. Inserire il connettore a vite su tubazioni del refrigerante solo sul filetto sull'apparecchiatura all'interno e serrare a mano i primi filetti.

**IMPORTANTE:** Prima di continuare, è indispensabile leggere attentamente le seguenti istruzioni.



3. Tenere i punti segnati con una chiave fissa e girare i dadi solo nei punti contrassegnati utilizzando una chiave fissa (seleziona la chiave appropriata secondo le dimensioni del connettore).



4. Assicurarsi che i connettori a vite non si inclinino quando li si serra e si lavora velocemente.

**IMPORTANTE:** Poiché l'accoppiamento funziona con anelli maschiati, può perdere se si annulla e si ricollegano i tubi. Anche questo invaliderà la garanzia.

5. Dopo aver terminato la connessione, è possibile utilizzare nastro isolante per avvolgere insieme il tubo del refrigerante e il cavo di collegamento.



6. Dopo aver terminato l'accoppiamento dei connettori rapidi, far passare il tubo di scarico e i tubi del refrigerante attraverso il foro nel muro come indicato in Figura 4.10.

**NOTA:** Le parti del connettore rapido devono essere collocate all'esterno della stanza. Utilizzare il manicotto del foro muro, tappo e neoprene per sigillare il foro nel muro.



7. Al fine di impedire che le parti del connettore rapido vengano esposte all'aria, si suppone che pastiglie fonoassorbenti siano utilizzate durante l'installazione.



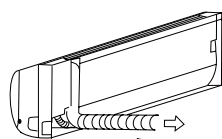
8. Avvolgere i connettori rapidi con le pastiglie fonoassorbenti, imballando le pastiglie in modo robusto e stretto.



9. Poi avvolgere i connettori con materiale isolante nero, per la parte superiore esposta, usare il materiale di isolamento bianco (in dotazione nella scatola degli accessori) per avvolgerli completamente.



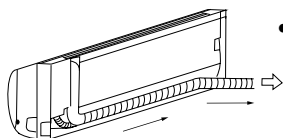
10. Alla fine utilizzare nastro isolante per avvolgere insieme il tubo del refrigerante e il cavo di collegamento.



#### NOTA SULL'ANGOLO DELLE TUBAZIONI

Le tubazioni del refrigerante possono uscire dall'unità interna da due angolazioni differenti:

- Lato sinistro
- Lato destro



#### CAUTELA

Essere estremamente attenti a non intaccare o danneggiare le tubazioni mentre le si piega lontano dall'unità. Eventuali ammaccature nelle tubazioni influiranno sulle prestazioni dell'unità.

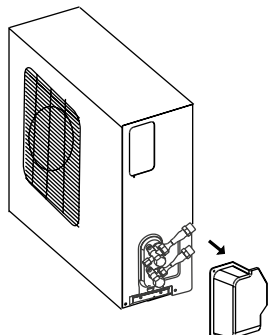
#### COLLEGAMENTO DELLE TUBAZIONI DEL REFRIGERANTE

Collegamento dei tubi del refrigerante all'unità interna

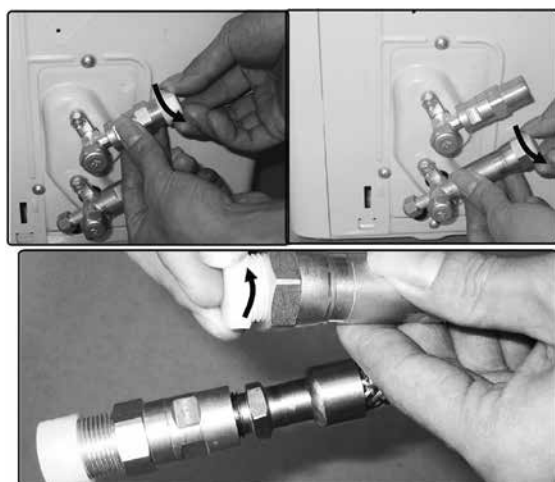
**CAUTELA:** Per sicurezza, indossare sempre occhiali e guanti da lavoro quando si collegano i tubi.

**NOTA:** Per distinguere i connettori da collegare all'unità interna e all'unità esterna, i connettori del tubo del refrigerante sono stati etichettati "A", "B", "C" e "D". Assicurarsi che i contrassegni sui connettori siano gli stessi al chiuso e all'aperto, rispettivamente, durante la connessione.

1. Per prima cosa rimuovere la vaschetta dell'acqua sull'unità esterna, come mostrato in Figura 6.1.



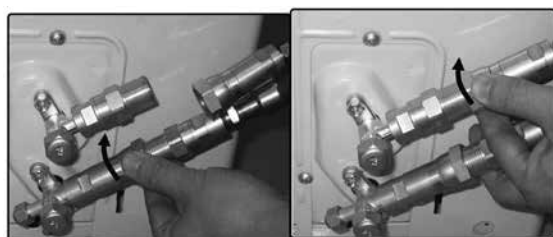
2. Non rimuovere le guarnizioni in plastica dall'unità esterna e i tubi del refrigerante appropriati fino a immediatamente prima di connetterli, Figura 6.2.



3. Allineare correttamente i tubi del refrigerante affinché si allineino con le valvole e non siano sollecitati. Inserire il connettore a vite sulla linea del refrigerante solo sul filetto sull'unità all'esterno e serrare a mano i primi filetti, Figura 6.3.

**NOTA:** Le tubazioni del refrigerante devono essere collegate alle valvole sull'unità esterna con meno tensione possibile.

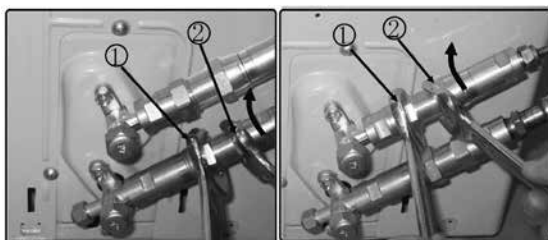
**IMPORTANTE:** Prima di continuare, è indispensabile leggere attentamente le seguenti istruzioni.



4. Ora serrare il connettore a vite inferiore prima e poi il connettore a vite superiore con una chiave fissa. Tenere i punti segnati con una chiave fissa e girare i dadi solo nei punti contrassegnati utilizzando una chiave fissa (seleziona la chiave appropriata secondo le dimensioni del connettore), vedi Figura 6.4.

- Assicurarsi che i connettori a vite non si inclinino quando li si serra e si lavora velocemente. Vedere la pagina successiva per la corretta coppia di serraggio.

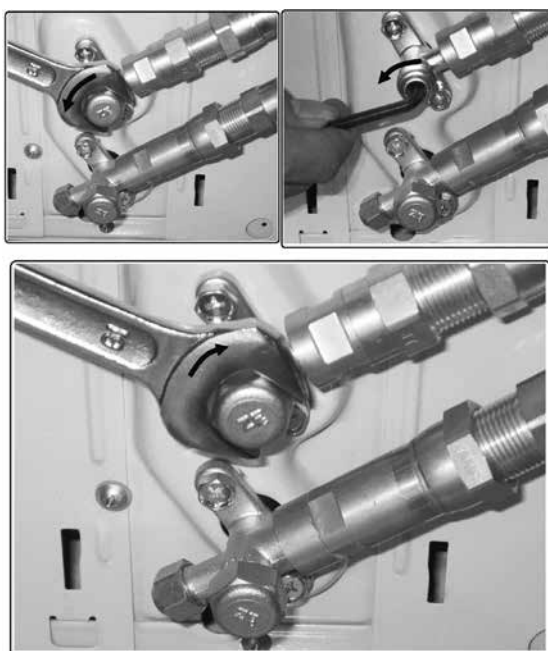
**IMPORTANTE:** Poiché l'accoppiamento funziona con anelli maschiati, può perdere se si annulla e si ricollegano i tubi. Anche questo invaliderà la garanzia.



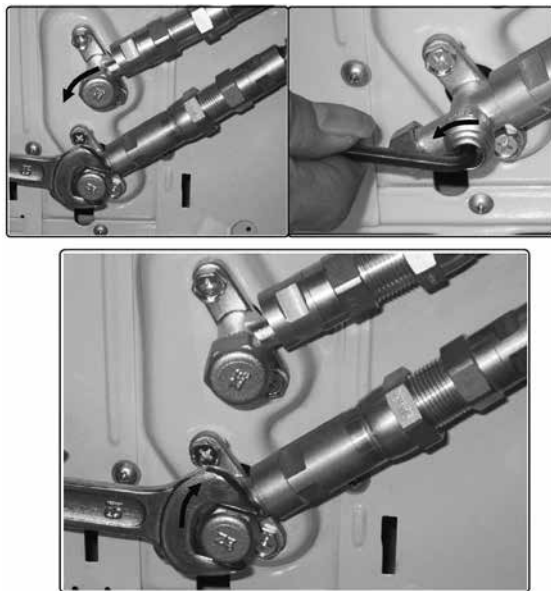
| Dimensioni del giunto<br>(ultime 2 cifre del codice) | Libbra-forza piede<br>(lbf-ft) | Newton metri<br>(N-m) | Chilogrammi-forza metri<br>(kgf-m) |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| -06 (9.5mm dash size)                                | 18 - 20                        | 24.4 - 27.1           | 2.4 - 2.7                          |
| -08 (12.7mm dash size)                               | 30 - 35                        | 40.6 - 47.4           | 4.1 - 4.8                          |
| -12 (19.1mm dash size)                               | 45 - 50                        | 61.0 - 67.7           | 6.2 - 6.9                          |
| -16 (25.4mm dash size)                               | 60 - 65                        | 81.3 - 88.1           | 8.2 - 8.9                          |

Dopo aver completato i passaggi da 1 a 4, verificare che tutti i collegamenti siano sigillati correttamente con spray per rilevamento perdite o acqua saponata. Se si formano bolle, il sistema ha una perdita e i connettori a vite devono essere nuovamente stretti con una chiave fissa.

5. Ora rimuovere il carter della valvola superiore utilizzando una chiave fissa da 19 mm. Aprire la valvola ruotandola in senso antiorario fino a fine corsa utilizzando una chiave a brugola da 5 mm. La valvola è ora aperta. Se la valvola non è totalmente aperta, il sistema può funzionare male e subire danni. Riavvitare il carter sulla valvola superiore e serrare bene per garantire che sia correttamente sigillata. Vedere la Figura 6.5.



6. Ora rimuovere il carter della valvola inferiore utilizzando una chiave fissa da 19 mm. Aprire la valvola ruotandola in senso antiorario fino a fine corsa utilizzando una chiave a brugola da 5 mm. La valvola è ora aperta. Se la valvola non è totalmente aperta, il sistema può funzionare male e subire danni. Riavvitare il carter sulla valvola inferiore e serrare bene per garantire che sia correttamente sigillata. Vedere la Figura 6.6.



**Importante!** L'anello conico sulla valvola ha un'importante funzione di tenuta assieme alla sede della guarnizione nei tappi. Assicurarsi di non danneggiare il cono e tenere il tappo privo di sporco e polvere.

7. Dopo aver completato i passaggi da 1 a 6, verificare che tutti i collegamenti siano sigillati correttamente con spray per rilevamento perdite o acqua saponata. Se si formano bolle, il sistema ha una perdita e i connettori a vite devono essere nuovamente stretti con una chiave fissa.
8. Avviare l'apparecchiatura in modo che le pressioni di esercizio si accumulino al suo interno. Controllare di nuovo tutti i connettori per eventuali segni di perdite
- a) durante la modalità di raffreddamento
  - b) in modalità di riscaldamento.
- Se si formano bolle, il sistema ha una perdita e i connettori a vite devono essere nuovamente stretti con una chiave fissa.

## 8. ALLACCIAMENTO DEL TUBO PER L'ACQUA DI CONDENZA

### 8.1 Allacciamento del tubo per l'acqua di condensa della parte interna.

Collegare il tubo dell'acqua di condensa fornito all'allacciamento dell'unità interna, avvolgendo il tubo dell'acqua di condensa alla braca ad anello del tubo dell'unità interna. Fare in modo che il tubo dell'acqua di condensa sia sempre in discesa e non lasciar pendere l'estremità del tubo nell'acqua. Vedi fig. 15.

Lasciare il tubo dell'acqua di condensa sempre sotto i tubi del refrigerante, per evitare che la vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa straripi.



#### AVVERTENZA

- Assicurarsi che il tubo di scarico sia posto sul lato inferiore del gruppo dei tubi. Se il tubo viene posto sul lato superiore, la vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa rischia di straripare.
- Fare in modo che il tubo di scarico vada in diagonale in tutta la sua lunghezza, in modo che l'acqua di condensa sia scaricata con facilità.

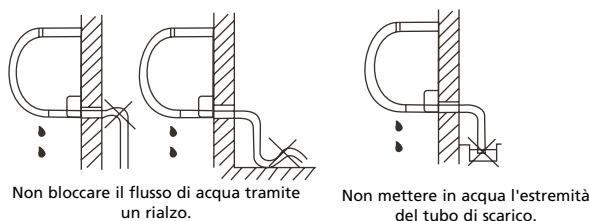


Figura 15

### 8.2 Allacciamento del tubo per l'acqua di condensa della parte esterna

Inserire l'anello di chiusura sul tubo di scarico, poi mettere il collegamento di scarico nel buco sul fondo dell'unità esterna e girare il collegamento di 90° per unire bene tra loro i componenti. Allacciare il collegamento di scarico a un tubo di scarico (non in dotazione). Così l'acqua di condensa, che si forma quando il condizionatore è in posizione di riscaldamento, può essere rilasciata. Vedi fig. 16.

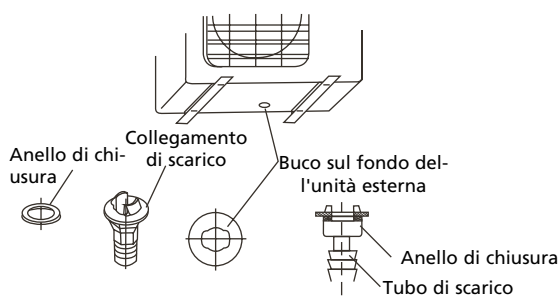


Figura 16

## 9. INSTALLAZIONE ELETTRICA

- Collegare il condizionatore a un gruppo separato. Fare in modo che questo gruppo sia assicurato con il fusibile giusto. Vedi tabella sottostante.
- La tensione di alimentazione fornita deve essere nella portata del 95%~105% della tensione nominale indicata sull'etichetta di classificazione elettrica.
- Il circuito di alimentazione deve essere fornito di un interruttore differenziale.
- Assicurarsi che il condizionatore abbia un impianto di messo a terra adeguato.

- Collegare i cavi secondo lo schema di allacciamento elettrico allegato. Vedi il capitolo 11.
- Tutto il cablaggio deve adempiere alle norme e prescrizioni elettriche locali e nazionali e deve essere installato da tecnici qualificati.

| Modello               | Alimentazione | Ingresso di corrente nominale (interruttore/sicurezza) | Diametro del cavo di alimentazione |
|-----------------------|---------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------|
| $\leq 3,5 \text{ kW}$ | 230V~50Hz     | 16A                                                    | 2,5 mm <sup>2</sup>                |
| $> 3,5 \text{ kW}$    | 230V~50Hz     | 16A lenta                                              | 2,5 mm <sup>2</sup>                |



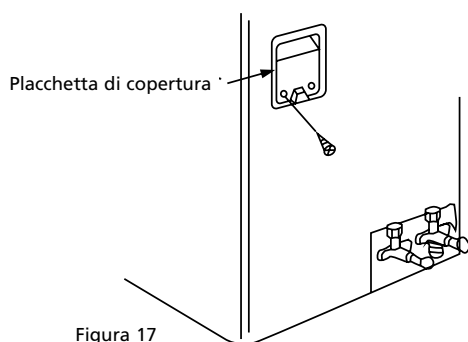
### ATTENZIONE!

La tensione di alimentazione deve concordare con la tensione nominale del condizionatore.

## 10. ALLACCIAMENTO DEI CAVI DI CORRENTE

### 10.1 Collegamento dei cavi elettrici all'unità esterna.

- Un cavo lungo 4,5 metri per il collegamento elettrico tra l'unità interna e quella esterna è dato in consegna con l'apparecchio e si trova nella confezione del tubo del refrigerante (parte interna).
- Il cavo elettrico è consegnato insieme a un raccordo flessibile.
- Anche l'unità esterna è dotata di un raccordo flessibile elettrico.
- Rimuovere la placchetta di copertura della morsettiera dell'unità esterna svitando la vite.
- Infilare il connettore della parte interna nel connettore della parte esterna e fissare il cavo sul blocco di collegamento con il morsetto serrafilo appositamente montato.
- Il cavo della messa a terra va fissato direttamente alla placca metallica sulla quale è montata la morsettiera. Il punto è indicato dal simbolo 



- Collegare il cavo di alimentazione solo dopo che tutta l'installazione del condizionatore è completata.



### ATTENZIONE

Per modelli con capacità  $< 4,5 \text{ kW}$  infilare la spina nella presa.

Per modelli con capacità  $> 4,5 \text{ kW}$  connettere il cavo di alimentazione direttamente alla fonte di corrente. Non usare una spina con una presa, a causa della corrente elevata i poli sia della spina che della presa possono venire danneggiati e addirittura provocare incendi.



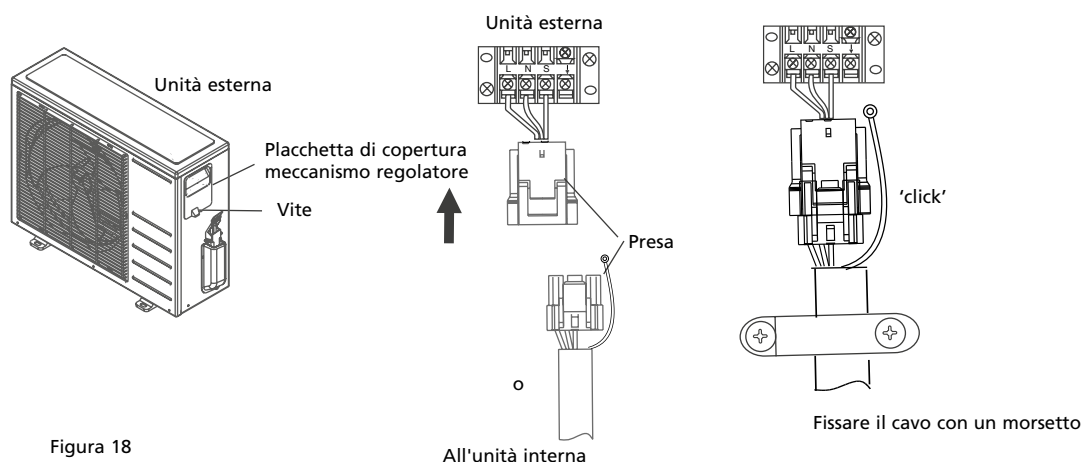


Figura 18

## 10.2 Collegamento dei cavi elettrici per l'unità interna.

- Collegare prima il cavo della parte interna.
- Il cavo di collegamento che unisce la parte interna con quella esterna deve essere del tipo H07RN-F, 2.5 mm<sup>2</sup>.
- Per poter montare il cavo sul blocco di allacciamento della parte interna: Aprire il pannello anteriore e la piastra di copertura della morsettiera sul retro della parte interna. Figura 19.

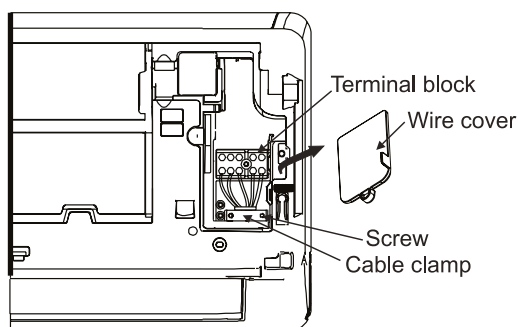


Figure 19

- Il cavo può essere condotto alla morsettiera dal retro della parte interna.
- Fissare i fili di corrente alla morsettiera, per il punto esatto vedere fig. 20.



### ATTENZIONE

Per modelli con capacità < 4,5 kW infilare la spina nella presa. Per modelli con capacità > 4,5 kW connettere il cavo di alimentazione direttamente alla fonte di corrente. Non usare una spina con una presa, a causa della corrente elevata i poli sia della spina che della presa possono venire danneggiati e addirittura provocare incendi

## 11. CONTROLLO PER EVENTUALI PERDITE DEL SISTEMA DI REFRIGERAZIONE



### ATTENZIONE

Il controllo su eventuali perdite dei tubi del refrigerante e della parte interna di un condizionatore deve essere effettuata secondo le prescrizioni legali valide nel paese. Il controllo su eventuali perdite dei tubi di raffreddamento e della parte interna può essere effettuato solo da un montatore autorizzato.

### Possibilità di controllo di un condizionatore per eventuali perdite

- Metodo della saponata: Con una spazzola morbida, applicare della saponata o un detergente liquido neutro sul collegamento dell'unità interna o sui collegamenti dell'unità esterna, e controllare se ci sono perdite sui collegamenti delle tubature. Se compaiono bolle d'aria, le tubature perdono.
- Rivelatore di perdite speciale: Usare il rivelatore per controllare la presenza di perdite.

## 12. GIRO DI PROVA DOPO L'INSTALLAZIONE

Effettuare un giro di prova del dispositivo quando è stato stabilito che l'installazione di elettricità e gas è sicura. Il giro di prova deve durare più di 30 minuti.

Durante il giro di prova, controllare che tutte le funzioni vadano bene. Controllare soprattutto che lo scarico dell'acqua di condensa dall'unità interna sia a posto.



## BELANGRIJKE OPMERKING:

Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen. Dit product is bedoeld om gebruikt te worden als een air conditioner in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen, in normale huishoudelijke omstandigheden. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240 V~/ 50 Hz. De modellen SC42xx, SC52xx & SCJAxx19 moeten direct met de voedingskabel op de spanningsbron worden aangesloten.

Deze handleiding is bedoeld voor personen die beschikken over voldoende kennis en ervaring op het gebied van elektrische apparaten, elektronica, koeltechniek en mechanische installaties. Pogingen om het apparaat te installeren of te repareren kunnen leiden tot lichamelijk letsel en materiële schade. De fabrikant of verkoper is niet verantwoordelijk voor de interpretatie van deze informatie, en is niet aansprakelijk voor een ondoelmatig gebruik van deze informatie.

De informatie, specificaties en parameters kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd naar aanleiding van technische aanpassingen of verbeteringen. De correcte specificaties worden aangegeven op het typeplaatje.

- Lees deze installatiehandleiding zorgvuldig door alvorens het product te installeren.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, mag dit uitsluitend worden vervangen door bevoegde personen.
- Installatiewerkzaamheden mogen uitsluitend in overeenstemming met de desbetreffende lokale, nationale en Europese eisen en door bevoegde personen worden uitgevoerd. De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing of door verwaarlozing.
- Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een veiligheidsbril, mondkapje, oorbeschermers, handschoenen etc.

### Internet:

Om u nog beter van dienst te zijn kunt u de meest recente versie van de gebruikers-, installatie- en/of service handleiding downloaden op [www.qlima.com](http://www.qlima.com)



#### **WAARSCHUWING!**

##### **NIET INSTALLEREN TENZIJ U HIERVOOR BEVOEGD BENT:**

- Deze set van leidingen bevat gefluoreerde gassen en is onderhevig aan de Europese verordening voor F-gassen. Daarom mogen ze alleen worden behandeld door gekwalificeerde installateurs. De garantie zal vervallen bij niet-goedgekeurde installaties, onderhoud, reparaties of aanpassingen van de installatie.
- Deze op de muur gemonteerde split-airconditioningunit bevat gefluoreerde gassen en is onderhevig aan de Europese verordening voor F-gassen. Daarom mag deze unit alleen worden afgesteld door gekwalificeerde installateurs; de plaatsing en bevestiging van deze unit is niet opgenomen in de verordening en mag daardoor worden uitgevoerd door een bekwaam persoon.

**Verwijder en/of herinstalleer het apparaat niet zelf als u niet over de vereiste elektrische, elektronische, koeltechnische en/of mechanische ervaring en bevoegdheid beschikt.**

- Een ondeskundige installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken, koudemiddellekkage of brand. **Raadpleeg voor de installatie een geautoriseerde dealer of specialist op het gebied van airconditioning.** Let op: storingen veroorzaakt door een ondeskundige installatie vallen niet onder de garantie.
- De unit moet worden geïnstalleerd op een gemakkelijk toegankelijke plaats. Alle bijkomende kosten voor het huren van speciale apparatuur om de unit te onderhouden zijn voor rekening van de klant.

## INHOUD

1. Veiligheidsmaatregelen
2. Meegeleverde onderdelen
  - 2.1 Meegeleverde onderdelen voor de SC42xx & SC52xx & SCJAx19 modellen
3. Werkzaamheden voor de installatie van de airconditioner voor de SC42xx & SC52xx & SCJAx19 modellen.
4. Plaatsbepaling van de binnen en buitenunit
5. Mogelijkheden hoe de leidingen van het binnendeel naar het buitendeel kunnen worden geïnstalleerd.
6. Montage van de installatieplaat en boren van de leidingdoorvoer.
  - 6.1 Montage van de installatieplaat van het binnendeel.
  - 6.2 Boren van de leidingen, condenswaterslang en stroomkabel doorvoer.
7. Aansluiten van de koudemiddelleidingen.
  - 7.1 Aansluiten en ontkoppelen van de koudemiddelleidingen voor de SC42xx & SC52xx & SCJAx19 modellen.
8. Aansluiten van de condenswater afvoer.
  - 8.1 Aansluiten van de condenswater afvoer van het binnendeel.
  - 8.2 Aansluiten van de condenswaterafvoer van het buitendeel.
9. Elektrische installatie.
10. Aansluiten van de stroomkabels.
  - 10.1 Aansluiten van de elektrische kabels op de buitenunit.
  - 10.2 Aansluiten van de elektrische kabels voor de binnenunit.
11. Controle op lekdichtheid van het koelsysteem.
12. Proefdraaien na installatie.

## 1. VEILIGHEIDSMATREGELEN

Neem altijd het volgende in acht met betrekking tot de veiligheid:

- Lees de volgende WAARSCHUWING alvorens de airconditioning te installeren.
- Neem de hier genoemde waarschuwingen in acht, aangezien deze belangrijke informatie bevatten met betrekking tot veiligheid.
- Bewaar deze instructies, na het lezen ervan, samen met de gebruikershandleiding op een geschikte plaats, zodat u deze documenten gemakkelijk kunt raadplegen.

De airco bevat een koudemiddel en kan worden aangemerkt als apparatuur onder druk. Neem daarom altijd contact op met een bevoegde aircomonteur voor installatie van en onderhoud aan de airco. De airco dient jaarlijks te worden gecontroleerd en onderhouden door een bevoegde aircomonteur.



### WAARSCHUWING

**Installeer de airconditioning niet zelf.**

- Onjuiste installatie kan tot brand, elektrische schokken, het vallen van het apparaat of waterlekage leiden en daardoor letsel en schade veroorzaken. Raadpleeg de dealer waar u het apparaat hebt gekocht of een bevoegde installateur.

**Installeer de unit op een veilige manier op een locatie die het gewicht van de unit kan dragen.**

- Wanneer de unit wordt geïnstalleerd op een locatie die onvoldoende sterk is, kan de unit vallen en letsel veroorzaken.

**Gebruik de voorgeschreven elektrische bekabeling om de binnen- en buitenunit op een veilige manier aan te sluiten, en sluit de kabels stevig aan op de aansluitgedeelten van het klemmenbord.**

- Een onjuiste aansluiting kan leiden tot brand.

**Gebruik de meegeleverde of voorgeschreven onderdelen voor de installatie.**

- Het gebruik van defecte onderdelen kan leiden tot letsel als gevolg van brand, elektrische schokken, het vallen van de unit etc.

**Voer de installatie op veilige wijze uit aan de hand van de installatie-instructie.**

- Een ondeskundige installatie kan leiden tot lichamelijk letsel als gevolg van brand, elektrische schokken, het vallen van de unit of waterlekage.

**Voer werkzaamheden met betrekking tot de elektrische installatie altijd uit in overeenstemming met de installatiehandleiding en gebruik een gesloten circuit.**

- Indien de capaciteit van het voedingscircuit onvoldoende is, of als de elektrische installatie niet volledig is, kan dit leiden tot brand of elektrische schokken.

**Controleer of het koudemiddel tijdens of na de installatie niet lekt.**

- Weglekkend koudemiddel is schadelijk voor het milieu en draagt mogelijk bij aan de opwarming van de aarde.

**Monteer de afdekplaatsjes van de aansluitpunten van de elektrische bedrading van zowel binnen- als buitendeel terug na montage van de stroomkabels.**

- Wanneer de afdekplaatjes van de aansluitpunten van de elektrische bedrading niet goed worden teruggeplaatst, kan dit leiden tot brand of elektrische schokken als gevolg van water, stof, aanrakingsgevaar enz.



### WAARSCHUWINGEN

- Deze installatie moet geaard zijn. Wanneer de aarding niet goed is, kan dit elektrische schokken veroorzaken. Gebruik geen verlengsnoer. Dit kan tot vuur of elektrische schokken leiden.
- De huisinstallatie dient te zijn voorzien van een aardlekschakelaar. Wanneer deze niet voorzien is van een aardlekschakelaar kan dit leiden tot elektrische schokken en brand.

**Breng de condenswaterafvoer aan in overeenstemming met de installatie-instructie.**

- Bij een defect in de afvoer-/pijpleidingen kan water uit de unit weglekken en kan huisraad nat worden en beschadigd raken.

## 2. MEEGELEVERDE ONDERDELEN

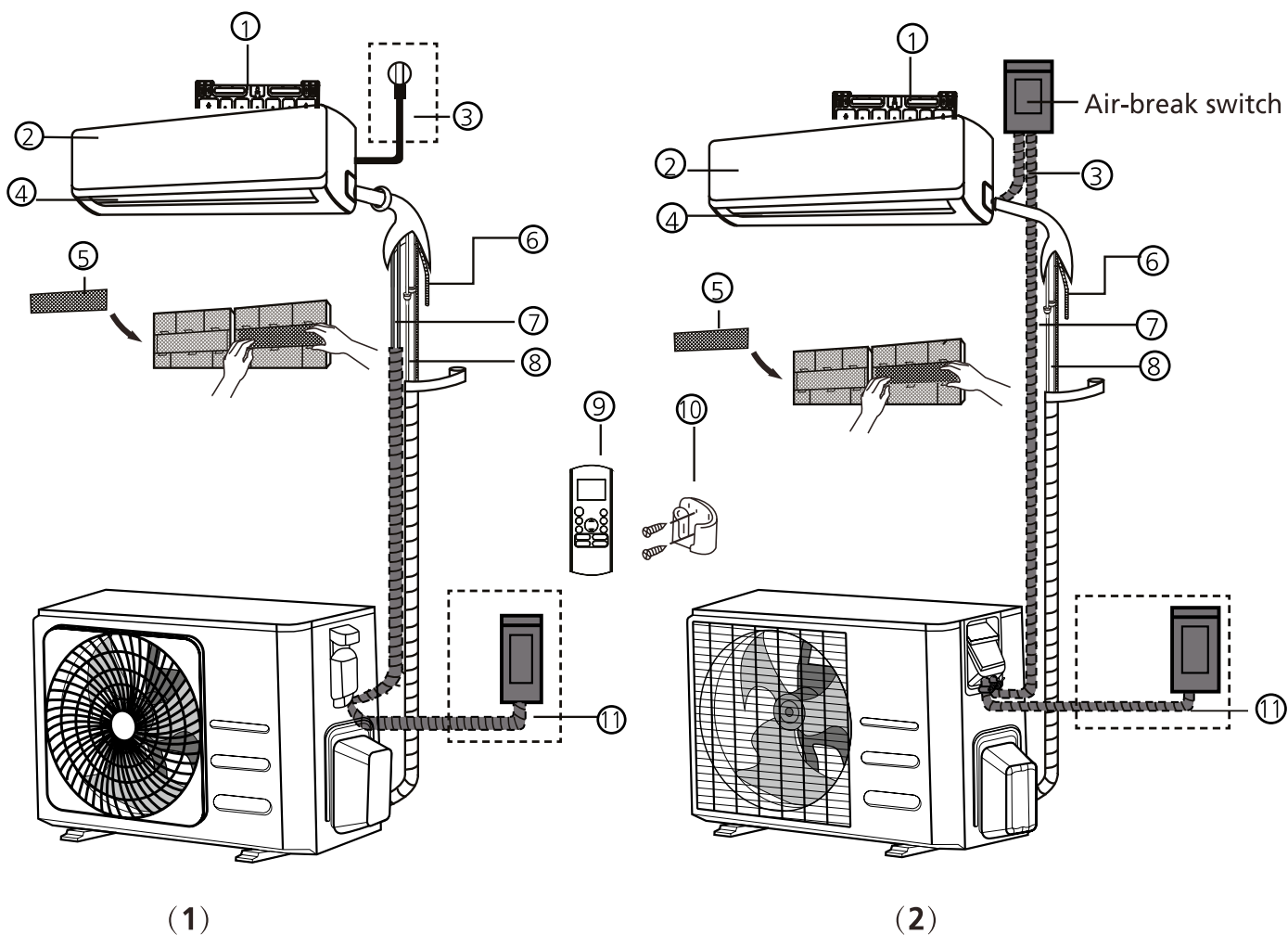
### 2.1 Meegeleverde onderdelen voor de SC42xx & SC52xx & SCJAx19-modellen

| Nummer | Aanduiding van accessoires           | Aantal |
|--------|--------------------------------------|--------|
| 1      | Installatieplaat                     | 1      |
| 2      | Pluggen                              | 5      |
| 3      | Zelftappende schroef 'A' ST 3,9 x 25 | 5      |
| 4      | Afdichtring                          | 1      |
| 5      | Afvoerverbinding                     | 1      |
| 6      | Aansluitleiding                      | 1      |
| 7      | Afstandsbediening                    | 1      |
| 8      | Zelftappende schroef 'B' ST 2,9 x 10 | 2      |
| 9      | Houder afstandsbediening             | 1      |
| 10     | Wireless smart kit                   | 1      |



### LET OP!

Behalve de bovengenoemde onderdelen moeten de overige onderdelen die tijdens de installatie noodzakelijk zijn, afzonderlijk door de koper van de airconditioning worden aangeschaft.



- ① Installatieplaat
- ② Frontpaneel
- ③ Aansluitleiding
- ④ Lamel
- ⑤ Filter
- ⑥ Afvoerbuys
- ⑦ Signaalkabel
- ⑧ Aansluitleidingen
- ⑨ Afstandsbediening
- ⑩ Houder afstandsbediening
- ⑪ Aansluitleiding van buitenunit



#### LET OP

Deze afbeelding dient uitsluitend ter verduidelijking en indicatie. De afbeelding kan afwijken van de airconditioning die u hebt gekocht.



### 3. WERKZAAMHEDEN VOOR DE INSTALLATIE VAN DE AIRCONDITIONER

- a. Bepaal de plaats waar het binnendeel en het buitendeel geïnstalleerd kunnen worden. Zie hoofdstuk 5 en 6.

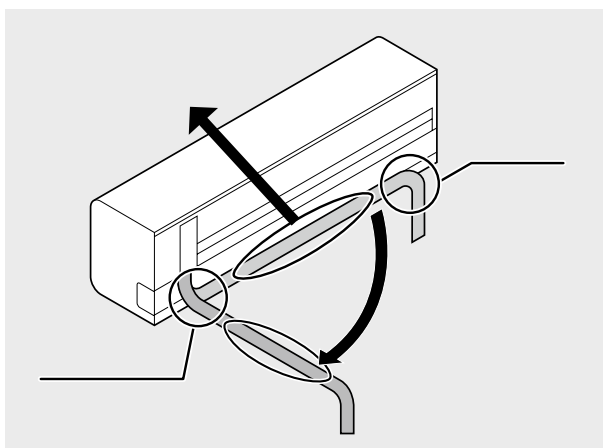


#### LET OP

- Houd rekening met de plaats waar het condenswater naartoe kan worden afgevoerd.
- De afstand tussen binnendeel en buitendeel mag maximaal 4 meter bedragen i.v.m. de lengte van de leidingen.

- b. Monteer de montageplaat van het binnendeel. Zie hoofdstuk 7.1
- c. Boor een gat naar buiten waar de leidingen kunnen worden doorgevoerd. Zie hoofdstuk 7.2

Het buigen van de koelleidingen aan de achterkant van het apparaat moet uiterst zorgvuldig gebeuren! De leidingen zijn van koper. Als het gemarkeerde gedeelte meermaals wordt gebogen, barst het koper als gevolg van een fysisch proces. Door dergelijke barsten kan koudemiddel weglekken; dit wordt niet door de garantie gedekt.



- e. Voer de condenswaterslang door het gat in de muur en sluit deze aan op de slang welke aan het binnendeel gemonteerd zit. Zie hoofdstuk 9.1



#### TIP

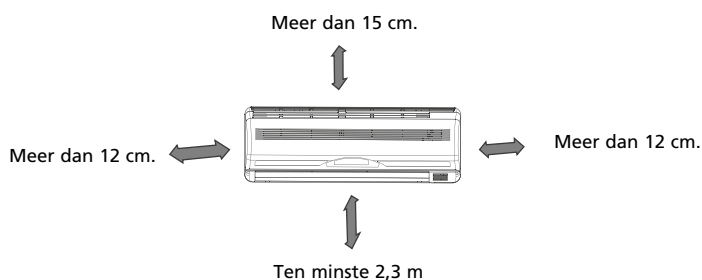
De condenswaterslang kan gemakkelijker worden aangebracht door de binnenunit aan de onderzijde ongeveer 5 cm van de wand af te trekken en deze ruimte tijdelijk op te vullen met een opvulmateriaal zodat de unit niet tegen de wand terug zakt. Zie afbeelding 3.

- f. Klik nu ook de onderste haken van het binnendeel aan de haken van de montageplaat.
- g. Plaats het buitendeel zie hoofdstuk 5.2
- h. Verbind de "quick connector" koppeling met de koppeling op het buitendeel. Sluit vervolgens de stroomkabel met aardendraad tussen binnen –en buitendeel aan. Zie hoofdstuk 8.
- i. Controleer de airconditioner op een eventuele koudemiddellekkage. Zie hoofdstuk 13.
- j. Controleer of de airconditioner goed is geïnstalleerd.
- k. Sluit de stekker van de voedingskabel op de stroomvoorziening aan (S5248 - SC5248 modellen dienen direct op de voedingsbron te worden aangesloten zonder gebruik te maken van een stekker.) en controleer de airconditioner op een goede werking. Zie hoofdstuk 11.1

## 4. PLAATSBEPALING VAN DE BINNEN- EN BUITENUNIT

### 4.1 Plaatsbepaling van de binnenunit

- Stel de binnenunit niet bloot aan warmte of stoom.
- Kies een plaats waar zich geen obstakels voor of rondom de unit bevinden.
- Zorg ervoor dat condenswater continu omlaag kan worden afgevoerd.
- Plaats de unit niet in de buurt van een deuropening.
- Zorg ervoor dat de ruimte links en rechts van de unit meer dan 12 cm bedraagt. Zie afbeelding 4
- Gebruik een leidingzoeker om leidingen en / of elektrische kabels op te sporen, zodat onnodige beschadiging van de wand kan worden voorkomen.
- De binnenunit moet op de wand worden geïnstalleerd op een hoogte van ten minste 2,3 meter van de vloer. Zie afbeelding 4
- De binnenunit moet zodanig worden geïnstalleerd, dat een minimale afstand tot het plafond van 15 cm wordt aangehouden. Zie afbeelding 4
- De binnenunit moet waterpas opgehangen worden.
- Houdt bij de plaatsbepaling van het binnendeel rekening met de mogelijke opstelplaatsen van het buitendeel. Binnen- en buitendeel moeten aan elkaar gekoppeld worden door middel van leidingen en kabels.



Afbeelding 4

### 4.2 Plaatsbepaling van de buitenunit

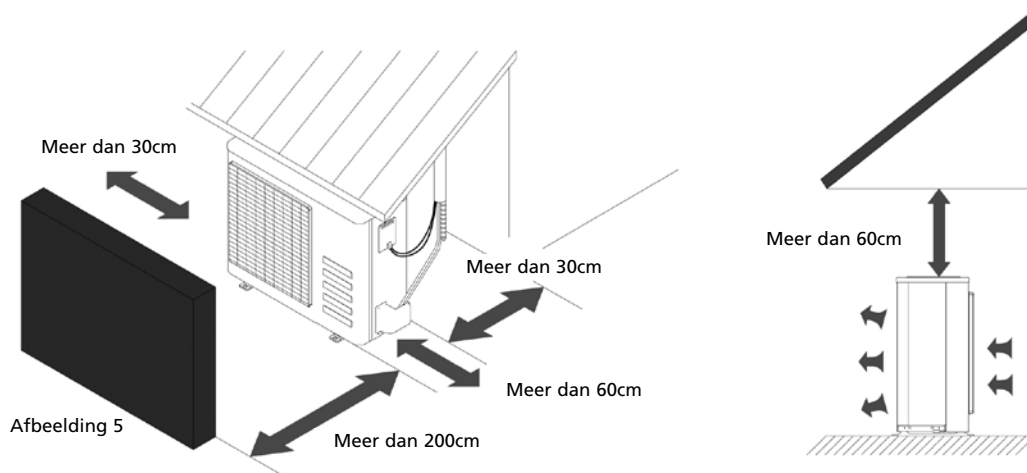
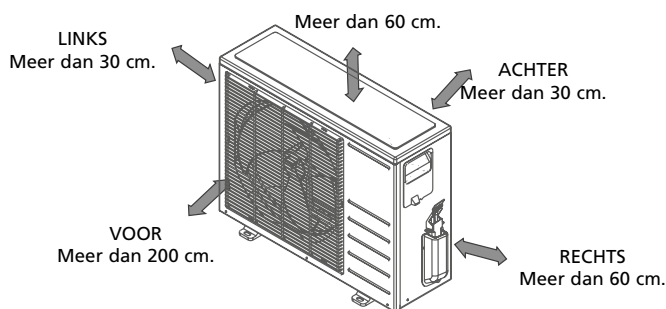
- Plaats de buitenunit op een stevige ondergrond om ongewenste geluiden en trillingen zo veel mogelijk te beperken.



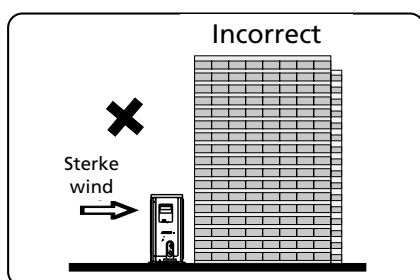
#### OPMERKING

De buitenunit produceert geluid wanneer deze in bedrijf is; dit kan in strijd zijn met de plaatselijke wet- en regelgeving. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om dit te controleren en ervoor te zorgen dat de apparatuur volledig voldoet aan de plaatselijke wetgeving.

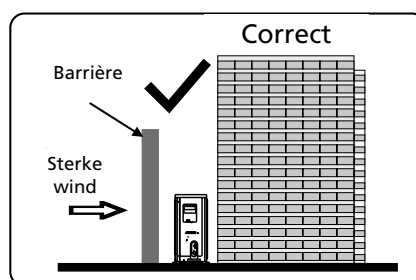
- Kies de richting van de luchtuitlaat zodanig, dat de afgevoerde luchtstroom niet wordt belemmerd.
- Houd rekening met het gewicht van het binnen- en buitendeel.
- Indien er een afdak over de buitenunit wordt gebouwd om blootstelling aan direct zonlicht of regen te voorkomen, dient ervoor te worden gezorgd dat de condensor niet geblokkeerd is.
- Zorg ervoor dat de ruimte rond de achterzijde en de linkerzijde van de unit meer dan 30 cm bedraagt. Aan de voorzijde van de unit moet de ruimte meer dan 200 cm bedragen, terwijl bij de aansluitzijde (rechterzijde) een ruimte van 60 cm moet worden aangehouden. (zie afbeelding 5).
- De buitenunit moet waterplas geplaatst kunnen worden.



- Houd bij de plaatsbepaling van het buitendeel rekening met de mogelijke opstelplaats van het binnendeel. Binnen- en buitendeel moeten aan elkaar gekoppeld worden door middel van leidingen en kabels.
- Zet geen dieren en planten of andere obstakels voor de luchtinlaat of -uitlaat.
- Breng de airconditioning altijd op een gemakkelijk toegankelijke plaats aan.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke wet- en regelgeving met betrekking tot het opstellen en installeren van airconditioningapparatuur op.
- Indien de installatieplaats wordt blootgesteld aan sterke wind, bijvoorbeeld aan zee, moet ervoor worden gezorgd dat de ventilator goed werkt door de unit in de lengterichting langs de wand te plaatsen of door stof- of windleiplaten te gebruiken. Zie afbeelding 6.



Afbeelding 6



- Als de buitenunit op dakconstructies of buitenwanden wordt geïnstalleerd, kan dit leiden tot storende geluiden en trillingen.
- Zorg ervoor dat het buitendeel vast gezet kan worden op een stabiele ondergrond.



#### LET OP

Als het buitendeel wordt opgehangen, moet de montagesteun voldoen aan alle technische voorschriften. De montagewand moet sterk genoeg zijn. Als dit niet het geval is, moet deze verstevigd worden. De verbindingen tussen steun en wand en tussen steun en airconditioning moeten stevig, stabiel en duurzaam zijn. Bij twijfel of onzekerheid hierover mag de unit niet worden geplaatst, en moet de benodigde ondersteuning worden berekend en geconstrueerd door een bevoegd technicus.

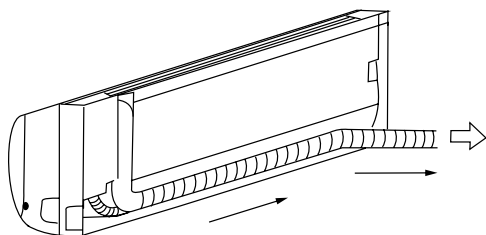
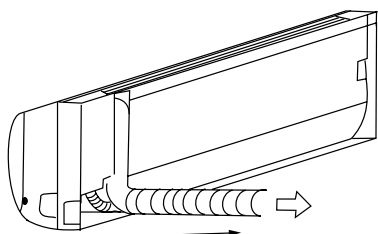
## 5. MOGELIJKHEDEN HOE DE LEIDINGEN VAN HET BINNENDEEL NAAR HET BUITENDEEL KUNNEN WORDEN GEÏNSTALLEERD.



#### OPMERKING OVER DE HOEK VAN LEIDINGEN

Een leiding met koelmiddel kan de binnenunit onder twee verschillende hoeken verlaten

- Aan de linkerkant
- Aan de rechterkant



## 6. MONTAGE VAN DE INSTALLATIEPLAAT EN MAKEN VAN DE LEIDINGDOORVOER.

### 6.1 Montage van de installatieplaat van het binnendeel



#### WAARSCHUWING

Gebruik een leidingzoeker voordat de benodigde gaten in de wand worden geboord om stroomkabels en leidingen in de wand op te sporen, zodat onnodige beschadigingen van de wand en gevaarlijke situaties worden voorkomen.

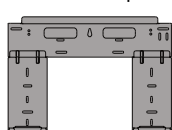
- Breng de installatieplaat ① horizontaal op een voldoende stevige wand aan en houd een ruimte rond de installatieplaat aan. Zie afbeelding 8
- Als de wand is gemaakt van baksteen, beton of een vergelijkbaar materiaal, dienen acht gaten met een diameter van 5 mm in de wand te worden geboord. Breng de pluggen ② voor de desbetreffende bevestigingsschroeven ③ aan.
- Monteer de installatieplaat ① op de wand met acht schroeven van het type "A" ③.



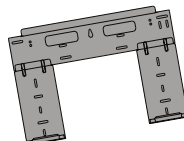
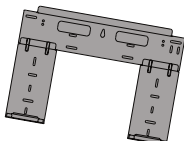
#### OPMERKING

Monteer de installatieplaat en boor gaten in de wand in overeenstemming met het materiaal van de wand en de desbetreffende bevestigingspunten op de installatieplaat. (afmetingen zijn in "mm" tenzij anders aangegeven).

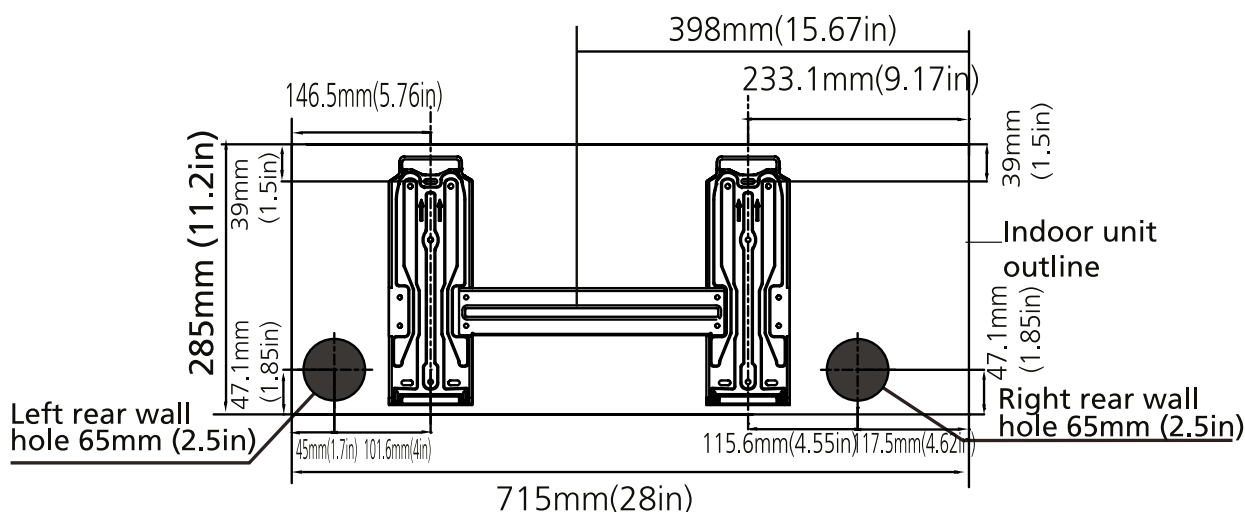
Correcte montage  
van installatieplaat



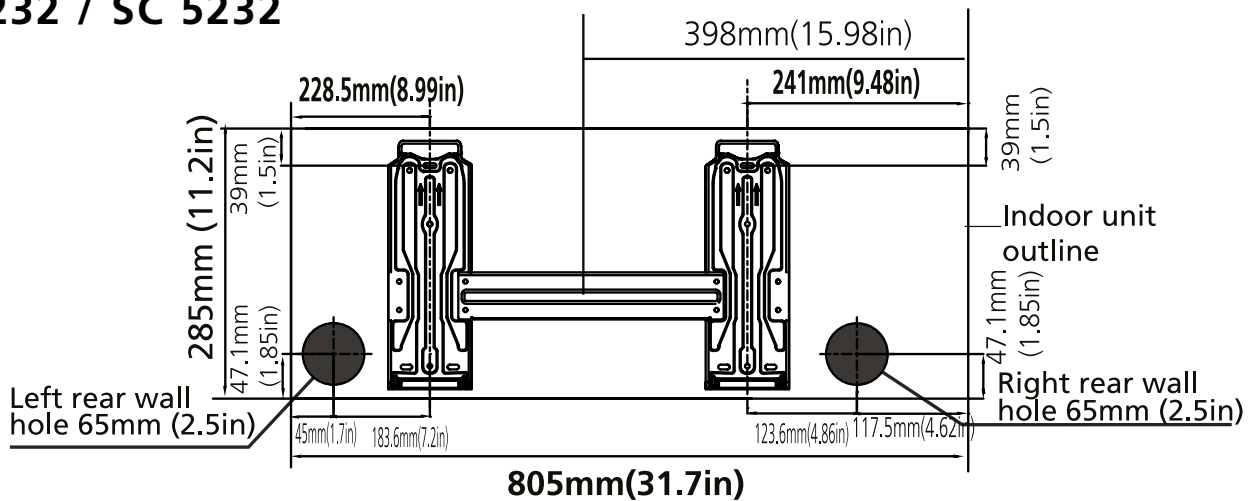
Afbeelding 8



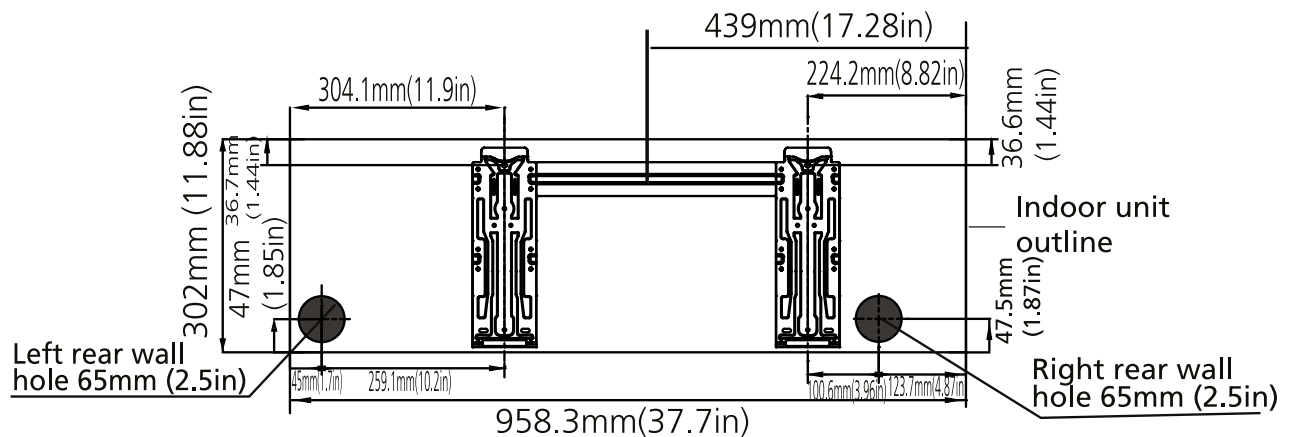
## SC 4225 / SC 5225 / SCJA 2519



## SC 4232 / SC 5232

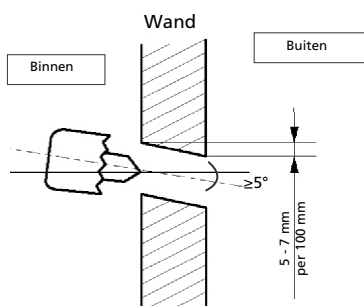


## SC 4248 / SC 5248 / SCJA 4819



## 6.2 Boren van de leidingen, condenswaterslang en stroomkabeldoorvoer.

- Bepaal de positie van het gat aan de hand van het schema in Fig. 9. Boor een gat enigszins schuin omlaag in de richting van de buitenzijde; dit voorkomt dat er water naar binnen dringt (fig. 10).
- Maak altijd gebruik van een boorgeleider bij het boren in metalen roosters, metalen platen of vergelijkbare materialen.



### Afbeelding 10

## 7. AANSLUITEN VAN DE KOUEMIDDELLEIDINGEN

### 7.1 Aansluiten en ontkoppelen van de koudemiddelleidingen

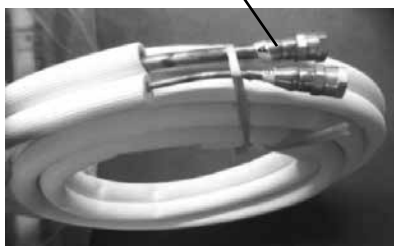
#### BENODIGDE GEREEDSCHAPPEN

- U zult de volgende gereedschappen nodig hebben om deze installatie op de juiste manier uit te voeren:
  - 1X steeksleutel, 19 mm
  - 1X steeksleutel, 22/24 mm
  - 1X steeksleutel, 24/27mm
  - 1X Inbussleutel, 5 mm
  - 1X Philips-schroevendraaier
  - 1X Lekdetectiemiddel of zeepsop (water/detergent mengsel)

#### BELANGRIJKE INFORMATIE

- Volg de gedetailleerde aanwijzingen voor het aansluiten van de leidingen met koelmiddel op de binnen- en buitenunit. We kunnen alleen garantie geven als de leidingen juist werden geïnstalleerd zoals wordt beschreven in de instructies.
- Verwijder de afdichtingsdoppen en stoppen niet tot net voordat u de leidingen installeert.
- Zorg er om lekken te vermijden voor dat de snelschroefkoppelingen volledig proper zijn. Vocht of vreemde voorwerpen zullen een nadelig effect hebben op de werking van de snelkoppelingen met het risico op verlies van koelmiddel als gevolg (niet gedekt door de garantie).
- Installeer leidingen met koelmiddel buitenshuis alleen bij droge weersomstandigheden.
- De leidingen met koelmiddel mogen na installatie niet met plaaster worden bedekt.
- Zorg ervoor dat er nooit koelmiddel naar de omgeving kan lekken. Onjuiste behandeling van koelmiddel kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril tijdens het werken met koelmiddel.
- Rook niet tijdens de installatiewerkzaamheden. De apparatuur mag nooit worden gebruikt zonder aangesloten leidingen met koelmiddel, de apparatuur zal hierdoor onmiddellijk worden beschadigd.
- De geschroefde aansluitingen mogen alleen worden vastgezet met de gepaste steeksleutel.

Aansluitingen leiding  
met koelmiddel (beide einden):



#### OPMERKING

Om de aansluitingen van de binnen- en buitenunit te onderscheiden worden de aansluitingen van de leidingen met koelmiddel gelabeld als "A", "B", "C" en "D". Zorg er tijdens het aansluiten voor dat de markeringen op de aansluitingen van de binnen- en buitenunit overeenstemmen.

- Onthoud dat als ze met een te klein moment worden vastgedraaid ze zullen lekken, maar als ze met een te groot moment worden vastgedraaid zullen de schroefverbindingen worden beschadigd. Als je geen vertrouwen hebt om de aansluitingen van de leidingen met koelmiddel zelf uit te voeren is het belangrijk dat u een onderhoudsteam of koeltechnicus contacteert.

**Belangrijk!** De EQ-ventielen zijn ontworpen voor eenmalige installatie. Hun afdichting kan niet worden gegarandeerd als ze meer dan eens worden geïnstalleerd. Hierdoor zal ook de garantie vervallen.

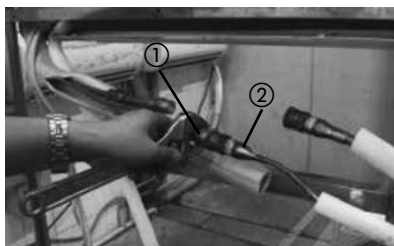
#### DE LEIDINGEN MET KOELMIDDEL AANSLUITEN OP DE BINNENUNIT

1. Verwijder de plastic dichtingen van de onderdelen van de binnenunit en de leiding met koelmiddel pas net voordat u ze gaat aansluiten.
2. Lijn de leidingen met koelmiddel juist uit, zorg ervoor dat de afmetingen van de aan te sluiten leidingen hetzelfde zijn. Plaats de schroefkoppeling van de leidingen met koelmiddel net op de draad van de binnenunit en zet deze eerst enkele omwentelingen met de hand vast.

**BELANGRIJK:** Vooraleer u verder gaat is het cruciaal dat u de volgende aanwijzingen aandachtig leest.



3. Houd de gemarkeerde punten vast met een steeksleutel en draai alleen de schroeven van op de gemarkeerde punten vast met een steeksleutel (Kies de geschikte sleutel overeenkomstig de afmetingen van de aansluiting).



4. Zorg ervoor dat de schroefkoppelingen niet scheef staan als u ze vast zet en ga snel te werk.

**BELANGRIJK:** Omdat de koppeling werkt met tappende ringen kan deze lekken als u de koppeling verbreekt en de leidingen opnieuw aansluit. Hierdoor zal ook de garantie vervallen.

5. Gebruik na het aansluiten de tape om de leiding met koelmiddel en de aansluitkabel samen te kleven.



6. Voer na het aansluiten van de snelkoppelingen de drainleiding en leidingen met koelmiddel door de opening in de muur zoals weergegeven in Afb.4.10.





**OPMERKING:** De onderdelen van de snelkoppeling moeten buiten de kamer worden geplaatst. Gebruik de sleuf, dop en neopreen om het gat in de muur te dichten.

7. Om te voorkomen dat de onderdelen van de snelkoppeling aan de lucht worden blootgesteld, moeten de geluiddempende onderleggers worden gebruikt tijdens installatie.



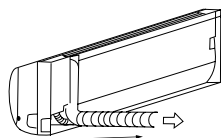
8. Wikkel de snelkoppelingen in de geluiddempende onderleggers en verpak de onderleggers zo stevig mogelijk.



9. Wikkel de koppelingen daarna in het zwarte isolatiemateriaal, gebruik het witte isolatiemateriaal voor het blootgestelde deel bovenaan (meegeleverd in de doos met accessoires) om alles volledig in te wikkelen.



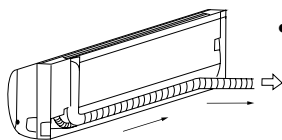
10. Gebruik tot slot de tape om de leiding met koelmiddel en de aansluitkabel samen te kleven.



#### OPMERKING OVER DE HOEK VAN LEIDINGEN

Een leiding met koelmiddel kan de binnenunit onder twee verschillende hoeken verlaten

- Aan de linkerkant
- Aan de rechterkant



#### OPGELET

Ga zeer voorzichtig te werk om het leidingwerk niet te beschadigen tijdens het wegbuigen van de unit. Deuken in het leidingwerk zullen de prestaties van het apparaat beïnvloeden.

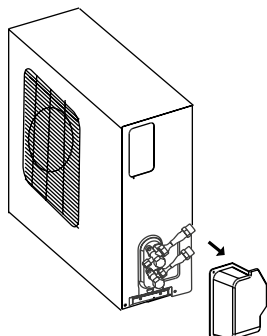
## AANSLUITING VAN DE LEIDINGEN MET KOELMIDDEL

### De leidingen met koelmiddel aansluiten op de buitenunit

**OPGELET:** Draag voor uw veiligheid altijd een veiligheidsbril en handschoenen tijdens het aansluiten van de leidingen.

**OPMERKING:** Om de aansluitingen van de binnen- en buitenunit te onderscheiden worden de aansluitingen van de leidingen met koelmiddel gelabeld als "A", "B", "C" en "D". Zorg er tijdens het aansluiten voor dat de markeringen van de binnen- en buitenunit overeenstemmen.

1. Verwijder eerst de wateropvang van de buitenunit zoals weergegeven in Afb.6.1.



2. Verwijder de plastic dichtingen van de buitenunit en de leidingen met koelmiddel pas net vooraleer u ze aansluit, Afb.6.2.



3. Lijn de leidingen met koelmiddel juist uit zodat ze zich op dezelfde hoogte bevinden van de kleppen en niet onder spanning staan. Plaats de schroefkoppeling van de leidingen met koelmiddel juist op de draad van de buitenunit en zet deze eerst enkele omwentelingen met de hand vast, Afb.6.3.

**OPMERKING:** De leidingen moeten op de kleppen van de buitenunit worden aangesloten met ze weinig mogelijk spanning op de leidingen.

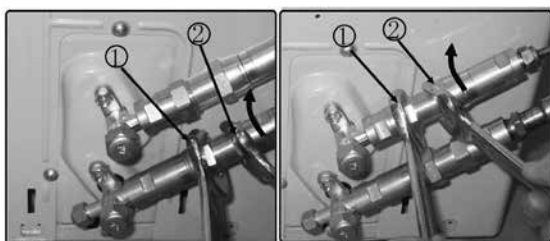
**BELANGRIJK:** Vooraleer u verder gaat is het cruciaal dat u de volgende aanwijzingen aandachtig leest.



4. Zet nu eerst de onderste schroefkoppeling en daarna de bovenste schroefkoppeling vast met de steek-sleutel. Houd de gemarkeerde punten vast met een steeksleutel en draai alleen de schroeven vast op de gemarkeerde punten met een steeksleutel (Kies de gepaste sleutel overeenkomstig de afmetingen van de aansluiting), zie Afb.6.4.

- Zorg ervoor dat de schroefkoppelingen niet scheef staan als u ze vast zet en ga snel te werk. Bekijk de volgende pagina voor het juiste moment.

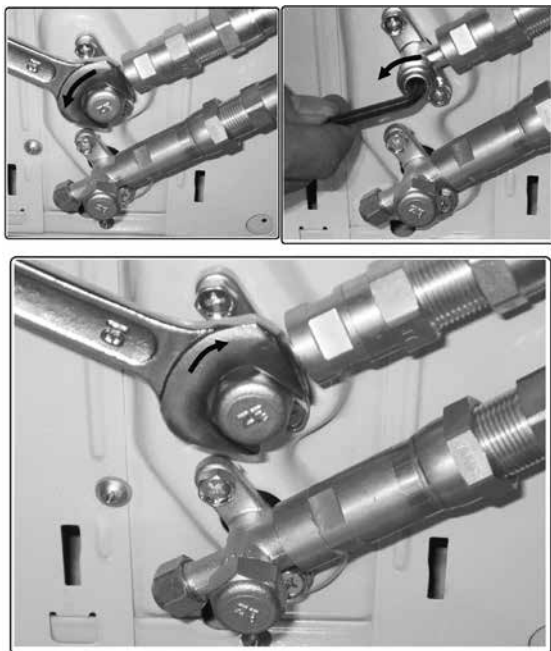
**BELANGRIJK:** Omdat de koppeling werkt met tappende ringen kan deze lekken als u de koppeling verbreekt en de leidingen opnieuw aansluit. Hierdoor zal ook de garantie vervallen.



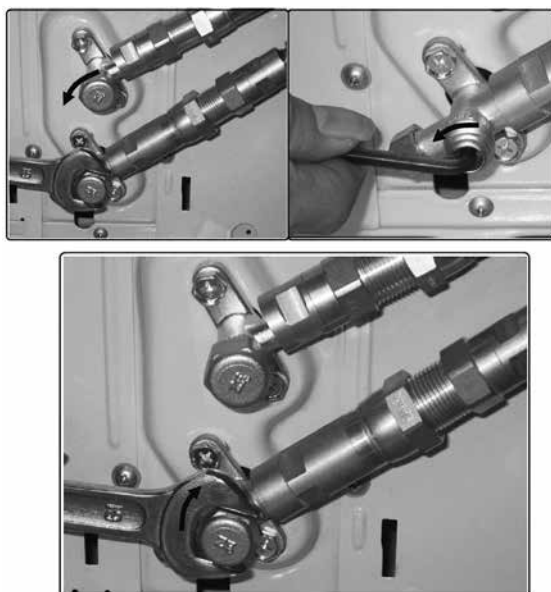
| Grootte van de koppe-<br>ling (laatste 2 onderdeel-<br>nummers) | Pound-force foot<br>(1bf-ft) | Newton meter<br>(N-m) | Kilogram-force meter<br>(kgf-m) |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| -06 (9.5mm dash size)                                           | 18 - 20                      | 24.4 - 27.1           | 2.4 - 2.7                       |
| -08 (12.7mm dash size)                                          | 30 - 35                      | 40.6 - 47.4           | 4.1 - 4.8                       |
| -12 (19.1mm dash size)                                          | 45 - 50                      | 61.0 - 67.7           | 6.2 - 6.9                       |
| -16 (25.4mm dash size)                                          | 60 - 65                      | 81.3 - 88.1           | 8.2 - 8.9                       |

Controleer na het voltooien van stappen 1-4 dat alle aansluitingen goed afdichten met een lekdetectiemid-  
del of zeepsop. Als er luchtbelllen worden gevormd, is er een lek en moeten de schroefkoppelingen opnieuw  
worden vastgezet met een steeksleutel.

5. Verwijder nu het deksel van de bovenste klep met een 19 mm steeksleutel. Open de klep door ze zo ver  
mogelijk in tegenwijzerzin te draaien met een 5 mm inbussleutel. De klep staat nu open. Als de klep  
niet volledig wordt geopend, kan het systeem slecht werken en worden beschadigd. Schroef het deksel  
terug op de bovenste klep en zet het goed vast om ervoor te zorgen dat het goed afdicht. Zie Afb.6.5.



6. Verwijder nu het deksel van de onderste klep met een 19 mm steeksleutel. Open de klep door ze zo ver mogelijk in tegenwijzerzin te draaien met een 5 mm inbussleutel. De klep staat nu open. Als de klep niet volledig wordt geopend, kan het systeem slecht werken en worden beschadigd. Schroef het deksel terug op de onderste klep en zet het goed vast om ervoor te zorgen dat het goed afdicht. Zie Afb.6.6.



**Belangrijk!** De conische ring op de klep heeft een belangrijke afdichtingsfunctie, samen met de zitting in de doppen. Zorg ervoor dat u de cone niet beschadigt en vrij houdt van vuil en stof.

7. Controleer na het voltooien van stappen 1-6 dat alle aansluitingen goed afdichten met een lekdetectiemiddel of zeepsop. Als er luchtbellenvorming wordt gevormd, is er een lek in het systeem en moeten de schroefkoppelingen opnieuw worden vastgezet met een steeksleutel.
8. Start de apparatuur zodat de werkdrukken binnenin worden opgebouwd. Controleer alle aansluitingen nogmaals op lekken
  - a) tijdens de koelmodus
  - b) in de verwarmingsmodus
 Als er luchtbellenvorming wordt gevormd, is er een lek en moeten de schroefkoppelingen opnieuw worden vastgezet met een steeksleutel.

## 8. AANSLUITEN VAN DE CONDENSATER AFVOER

### 8.1 Aansluiten van de condenswater afvoer van het binnendeel.

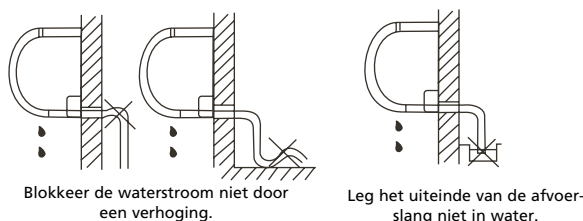
Sluit de meegeleverde condenswaterslang aan op de aansluiting van de binnenunit door de condenswaterslang over de tule van de slang van de binnenunit te schuiven. Zorg ervoor dat de condenswaterslang altijd onder afschot loop en hang het uiteinde van de slang niet in het water. Zie fig. 15.

Laat de condenswaterslang altijd onder de koudemiddelleidingen lopen, zodat wordt voorkomen dat de condenswater opvangbak kan overlopen.



#### WAARSCHUWING

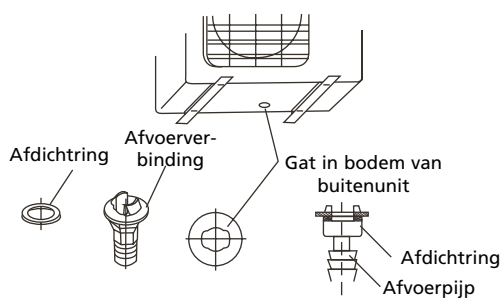
- Zorg ervoor dat de afvoerslang zich aan de onderzijde van de leidingbundel bevindt. Wanneer de slang aan de bovenzijde wordt aangebracht, kan de condenswateropvangbak in de unit overlopen.
- Laat de afvoerslang over de volledige lengte schuin omlaag lopen, zodat het condenswater gemakkelijk wordt afgevoerd.



Afbeelding 15

### 8.2 Aansluiten van de condenswaterafvoer van het buitendeel

Breng de afdichtring op de afvoerpijp aan, plaats vervolgens de afvoerverbinding in het gat in de bodem van de buitenunit, en draai de verbinding 90° om de onderdelen stevig met elkaar te verbinden. Sluit de afvoerverbinding aan op een afvoerslang (niet meegeleverd). Zo kan het condenswater, dat zich vormt in de verwarmingsstand van de airconditioning, worden afgevoerd. Zie fig. 16.



Afbeelding 16

## 9. ELEKTRISCHE INSTALLATIE

- Sluit de airconditioner aan op een aparte groep. Zorg ervoor dat deze groep met de juiste zekering is afgezekerd. Zie onderstaande tabel.
- De geleverde voedingsspanning moet binnen een bereik van 95%~105% van de nominale spanning, welke vermeld wordt op het rating label, liggen.
- Het voedingscircuit moet worden voorzien van een aardlekschakelaar.
- Zorg ervoor dat de airconditioning goed geaard is.

- Sluit de kabels aan volgens het bijgevoegde elektrisch aansluitschema. Zie hoofdstuk 11.
- Alle bedrading dient te voldoen aan landelijke en plaatselijke elektriciteitsnormen en -voorschriften en moet door gekwalificeerde vakmensen worden aangesloten.

| Model    | Voeding   | Nominale ingangsstroom<br>(schakelaar/zekering) | Diameter netsnoer   |
|----------|-----------|-------------------------------------------------|---------------------|
| ≤ 3,5 kW | 230V~50Hz | 16A                                             | 2,5 mm <sup>2</sup> |
| > 3,5 kW | 230V~50Hz | 16A traag                                       | 2,5 mm <sup>2</sup> |



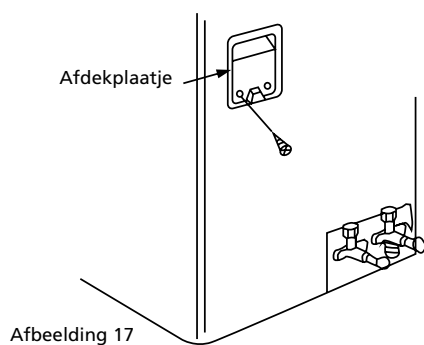
#### LET OP!

De voedingsspanning moet overeenkomen met de nominale spanning van de airconditioning.

## 10. AANSLUITEN VAN DE STROOMKABELS

### 10.1 Aansluiten van de elektrische kabels op de buitenunit.

- Een 4,5 meter lange kabel voor de elektrische aansluiting tussen binnen- en buitenunit is meegeleverd met het apparaat en bevindt zich in de verpakking van de koudemiddelleiding (binnendeel).
- De elektrische kabel wordt geleverd met een elektrische snelkoppeling.
- De buitenunit is ook uitgerust met een elektrische snelkoppeling.
- Verwijder het afdekplaatje van het klemmenbord van de buitenunit door de schroef los te draaien.
- Klik de connector van het binnendeel in de connector van het buitendeel en zet de kabel vast op het aansluitblok met de daarvoor gemonteerde kabelklem.
- De aardekabel dient direct aan de metalen plaat te worden bevestigd waarop de klemmenstrook gemonteerd is. De plaats wordt aangegeven met het symbool

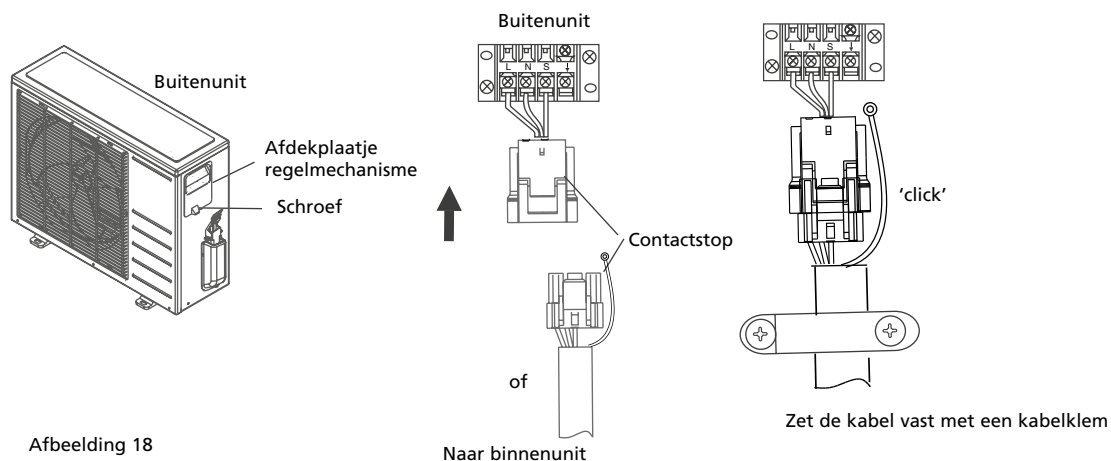


- Sluit de voedingskabel pas aan nadat de gehele installatie van de airconditioner voltooid is.



#### LET OP

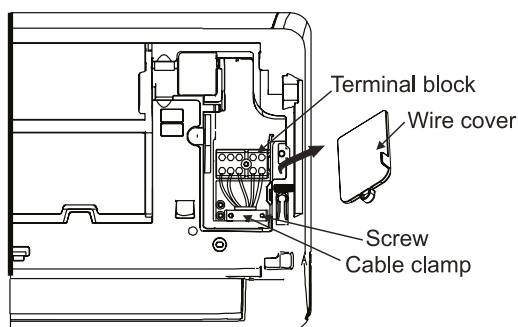
Voor modellen met een capaciteit < 4,5 kW plaats de stekker in het stopcontact.  
Voor modellen met een capaciteit > 4,5 kW sluit de voedingskabel direct op de spanningsbron aan. Maak geen gebruik van een stekker met stopcontact, door de hoge stromen kunnen de polen van zowel de stekker als het stopcontact beschadigd raken en zelfs brand veroorzaken.



Afbeelding 18

## 10.2 Aansluiten van de elektrische kabels voor de binnenunit.

- Sluit eerst de kabel van het binnendeel aan.
- De verbindingkabel voor de verbinding van het binnendeel aan het buitendeel moet van het type H07RN-F zijn, 2.5 mm<sup>2</sup>.
- Om de kabel te kunnen monteren aan het aansluitblok van het binnendeel: Open het frontpaneel en het afdekplaatje van de klemmenstrook welke zich aan de rechterzijde van het binnendeel bevindt. Afbeelding 19.



Afbeelding 19

- De kabel kan via de achterzijde van het binnendeel naar de klemmenstrook worden doorgevoerd.
- Bevestig de stroomdraden aan de klemmenstrook, voor de correcte plaats



### LET OP

Voor modellen met een capaciteit < 4,5 kW plaats de stekker in het stopcontact. Voor modellen met een capaciteit > 4,5 kW sluit de voedingskabel direct op de spanningsbron aan. Maak geen gebruik van een stekker met stopcontact, door de hoge stromen kunnen de polen van zowel de stekker als het stopcontact beschadigd raken en zelfs brand veroorzaken

## 11. CONTROLE OP LEKDICHTHEID VAN HET KOUEMIDDELSYSTEEM



### LET OP

De lekdichtheids controle van de koudemiddelleidingen en het binnendeel van een airconditioner moet worden uitgevoerd volgens de landelijke geldende eisen. De lekdichtheids controle van de koelleidingen en het binnendeel mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegd monteur.

### Mogelijkheden om een airconditioner te controleren op lekdichtheid

- Zeepsopmethode: Breng met een zachte borstel zeepsop of een vloeibaar neutraal reinigingsmiddel aan op de aansluiting van de binnenunit of de aansluitingen van de buitenunit, en controleer op lekkage bij de aansluitpunten van de leidingen. Als er luchtbellens verschijnen, lekken de leidingen.
- Speciale lekdetector: Gebruik de lekdetector om te controleren op lekkage.

## 12. PROEFDRAAIEN NA INSTALLATIE

Laat het apparaat proefdraaien wanneer is vastgesteld dat de elektrische installatie en gasinstallatie veilig is. Het proefdraaien dient langer dan 30 minuten te duren.

Controleer tijdens het proefdraaien of alle functies goed werken. Controleer met name of de condenswaterafvoer uit de binnenunit goed is.





## AVISO IMPORTANTE:

Instale este dispositivo apenas quando estiver em conformidade com a legislação, normas e normas locais/nacionais. Este produto destina-se a ser utilizado como um ar condicionado em casas residenciais e adequado apenas para ser utilizado em locais secos, em condições domésticas normais, no interior na sala de estar, cozinha e garagem. Verifique a tensão e a frequência da rede. Este dispositivo adequa-se exclusivamente a tomadas com ligação à terra, tensão de ligação de 220-240 V~ / 50 Hz. Os modelos SC42xx, SC52xx & SCJAx19 devem ser ligados diretamente à fonte de alimentação.

Este manual de instalação destina-se a ser utilizado por pessoas com conhecimentos adequados de elétrica, eletrônica, líquidos de refrigeração e experiência mecânica. Qualquer tentativa de instalar ou reparar o aparelho pode resultar em lesões corporais e danos materiais. O fabricante ou vendedor não pode ser responsável pela interpretação desta informação, nem pode assumir qualquer responsabilidade em relação à sua utilização.

As informações, especificações e parâmetros estão sujeitos a alterações devido a modificações técnicas ou melhorias sem aviso prévio. As especificações precisas são apresentadas na etiqueta da placa de identificação.

- Leia este manual de instalação na sua totalidade antes de instalar o produto.
- Quando o cabo de alimentação está danificado, o trabalho de substituição deve ser realizado apenas por pessoal autorizado.
- O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com todas as diretrizes e normas europeias, nacionais e/ou locais e deve ser realizado apenas por pessoal autorizado. A garantia é inválida para danos causados por negligência ou por ações que se desviam daquelas contidas neste manual de instruções.
- Certifique-se de que utiliza sempre as proteções de segurança pessoais corretas, como óculos de proteção, luvas, máscaras, proteção para ouvidos, etc.

### Internet:

Para sua conveniência, é possível transferir a versão mais recente do manual do utilizador, instalação e/ou de serviço em [www.qlima.com](http://www.qlima.com)



#### AVISO!

##### NÃO INSTALE A MENOS QUE TENHA CERTIFICAÇÃO:

- Este conjunto de tubos contém gases fluorados abrangidos pelo Regulamentos Europeus de gases F, portanto deve ser manuseado por instaladores qualificados. A garantia será anulada se as instalações, manutenções, reparações ou modificações forem realizadas na instalação sem autorização.
- Esta unidade de ar condicionado dividida montada na parede contém gases fluorados abrangidos pelo Regulamento Europeu de gases F, portanto deve ser manuseado por instaladores qualificados. A colocação e instalação desta unidade não é abrangida pelo presente Regulamento, portanto pode ser realizado por qualquer pessoa capacitada para o efeito.

**Não instale, remova e/ou reinstale a unidade sozinho se não tiver a experiência elétrica, eletrônica, de líquidos de refrigeração, mecânica e autorização adequada.**

- Uma instalação inadequada pode causar fuga de água, choque elétrico, fuga de fluido refrigerante ou incêndio. **Consulte o revendedor autorizado ou o engenheiro especializado em ar condicionado para a realização do trabalho de instalação.** Observe que as falhas causadas por uma instalação incorreta não são abrangidas pela garantia.
- A unidade deve ser instalada numa área de fácil acesso. Qualquer custo adicional necessário para contratar equipamentos especiais para realizar a manutenção da unidade será da responsabilidade do cliente

## CONTEÚDO

1. Precauções de segurança
2. Itens embalados com a unidade
  - 2.1 itens embalados com a unidade (para modelos SC42xx & SC52xx & SCJAxx19)
3. Atividades para instalar o aparelho de ar condicionado para os modelos SC42xx & SC52xx & SCJAxx19.
4. Determinação da localização da unidade interna e externa.
5. Possibilidades de instalação da tubagem da unidade interior para a unidade exterior.
6. Montagem da placa de instalação e realização da passagem da tubagem.
  - 6.1 Montagem da placa de instalação da unidade interior.
  - 6.2 Perfuração da tubagem, mangueira de condensação e passagem do cabo.
7. Colocação dos tubos de refrigeração.
  - 7.1 Colocação e remoção dos tubos de refrigeração para os modelos SC42xx & SC52xx & SCJAxx19.
8. Colocação da mangueira de drenagem de condensação.
  - 8.1 Colocação da mangueira de drenagem de condensação na unidade interior.
  - 8.2 Instalação da junta de drenagem.
9. Trabalho elétrico.
10. Ligação dos cabos elétricos.
  - 10.1 Conectando os cabos elétricos à unidade externa.
  - 10.2 Conectando os cabos elétricos para a unidade interior.
11. Verificação do sistema de refrigeração.
12. Teste em execução após a instalação.

## 1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Deve ser sempre observado para segurança o seguinte:

- Certifique-se de que lê o seguinte AVISO antes de instalar o ar condicionado.
- Certifique-se de que observa os cuidados especificados aqui, pois incluem itens importantes relacionados com a segurança.
- Depois de ler estas instruções, certifique-se de que guarda o manual juntamente com o manual do proprietário num local prático para referência futura.

O ar condicionado contém um fluido refrigerante e pode ser classificado como equipamento pressurizado. Portanto, contacte sempre um engenheiro de ar condicionado autorizado para instalação e manutenção do ar condicionado. O ar condicionado deve ser inspecionado e mantido anualmente por um engenheiro de ar condicionado autorizado.



### AVISO

**Não instale sozinho.**

- A instalação incorreta pode causar lesões devido a incêndio, choque elétrico, queda da unidade ou fuga de água. Consulte o revendedor a quem comprou a unidade ou um instalador autorizado.

**Instale a unidade de forma segura num local que possa suportar o peso da unidade.**

- Quando instalado num lugar insuficientemente forte, a unidade pode cair causando ferimentos.

**Utilize os fios elétricos especificados para ligar as unidades interior e exterior de forma segura e fixe firmemente os fios nas secções de ligação da placa de terminais para que a tensão dos fios não seja aplicada às secções.**

- A ligação e a fixação incorretas podem causar um incêndio.

**Certifique-se de que utiliza as peças fornecidas ou especificadas para o trabalho de instalação.**

- A utilização de peças defeituosas pode causar uma lesão devido a um incêndio, choque elétrico, queda da unidade, etc.

**Realize a instalação de forma segura, consultando as instruções de instalação.**

- A instalação incorreta pode causar lesões corporais devido a incêndio, choque elétrico, queda da unidade ou fuga de água.

**Realize os trabalhos elétricos de acordo com o manual de instalação e certifique-se de que utiliza um circuito exclusivo.**

- Se a capacidade do circuito de energia for insuficiente ou houver trabalho elétrico incompleto, pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

**Verifique se o gás de refrigeração não tem fuga durante a instalação ou após a instalação estar concluída.**

- A fuga de fluido refrigerante é prejudicial para o meio ambiente e pode causar aquecimento global.

**Coloque a tampa da parte elétrica na unidade interior e no painel de serviço na unidade exterior com segurança.**

- Se as tampas da parte elétrica da unidade interior e/ou o painel de serviço da unidade exterior não estiverem firmemente fixadas, pode resultar em incêndio ou choque elétrico devido a poeira, água, etc.



### PRECAUÇÕES

- Este equipamento deve ser ligado à terra. Pode ser causado um choque elétrico se a ligação à terra não for perfeita. Não utilize uma extensão. Caso contrário, pode causar incêndio ou choque elétrico.
- A alimentação da rede elétrica deve estar equipada com um interruptor de fuga de ligação à terra. Se não estiver equipado com um interruptor de fuga de ligação à terra, pode resultar em choques elétricos e incêndio.

**Realize o trabalho de drenagem/tubagem de acordo com as instruções de instalação.**

- Se houver um defeito no trabalho de drenagem/tubagem, a água pode escorrer da unidade e os bens domésticos podem ficar molhados e danificados.

## 2. ARTIGOS EMBALADOS COM A UNIDADE

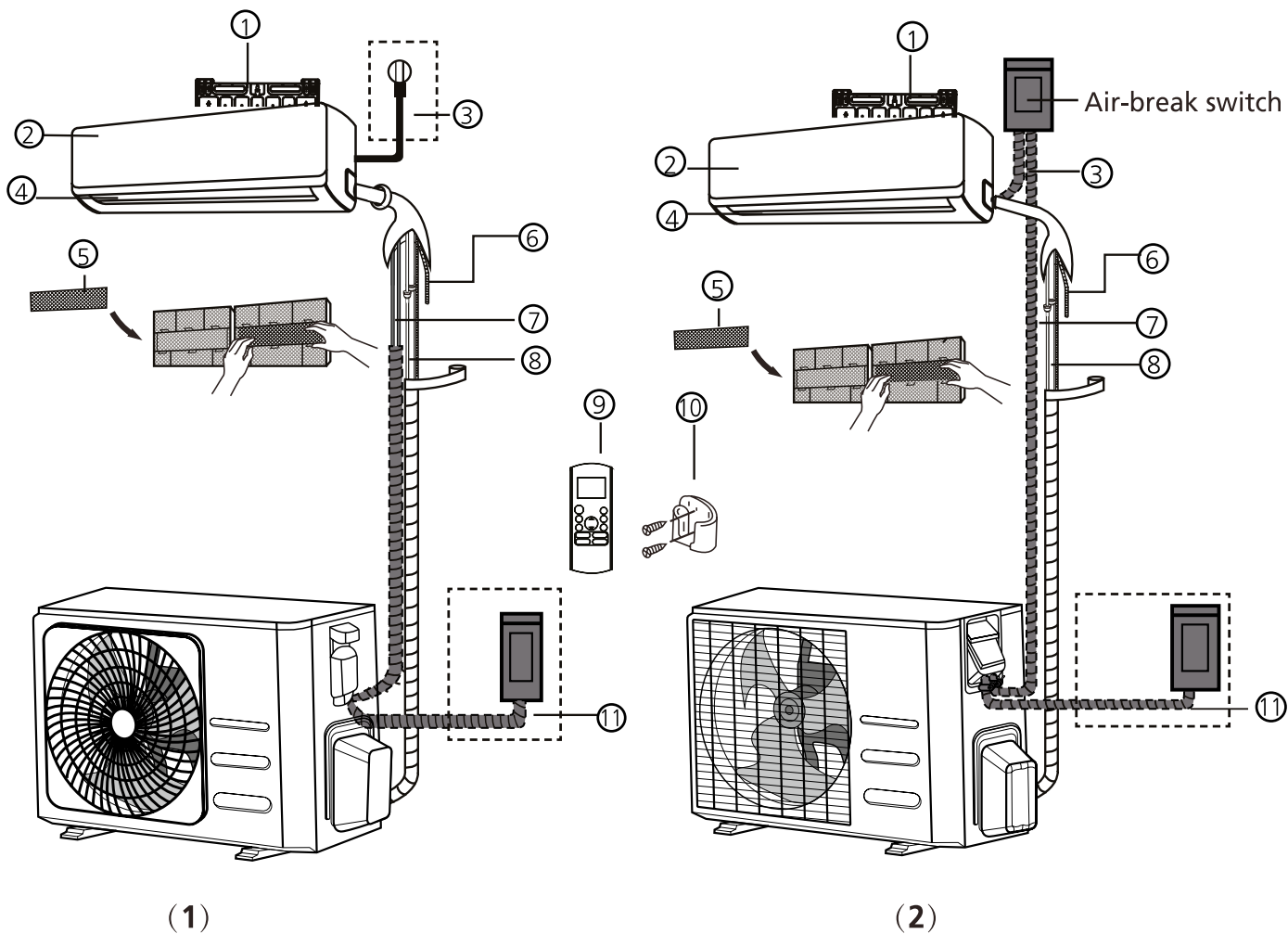
### 2.1 ARTIGOS EMBALADOS COM A UNIDADE (para modelos SC42xx & SC52xx & SCJAx19)

| Número | Nome dos acessórios                  | Quantidade |
|--------|--------------------------------------|------------|
| 1      | Placa de instalação                  | 1          |
| 2      | Braçadeira de fixação                | 5          |
| 3      | Parafuso autorroscante 'A' ST 3,9x25 | 5          |
| 4      | Vedante                              | 1          |
| 5      | Junta de drenagem                    | 1          |
| 6      | Conjunto de tubagem de ligação       | 1          |
| 7      | Controlo remoto                      | 1          |
| 8      | Parafuso autorroscante 'B' ST 2,9x10 | 2          |
| 9      | Suporte de controlo remoto           | 1          |
| 10     | Kit inteligente sem fios             | 1          |



### NOTA!

Exceto as peças fornecidas acima, as outras peças necessárias durante a instalação devem ser compradas em separado pelo comprador do aparelho de ar condicionado.



- ① Placa de instalação
- ② Painel frontal
- ③ Tubo de ligação
- ④ Ajuste das lâminas
- ⑤ Filtro
- ⑥ Ligação de drenagem
- ⑦ Cabo de sinal
- ⑧ Tubo de refrigerante
- ⑨ Controlo remoto
- ⑩ Suporte de controlo remoto
- ⑪ Tubo de ligação da unidade externa



#### ATENÇÃO

Esta ilustração é apenas para fins de explicação e indicação. A ilustração pode ser diferente do ar condicionado que adquiriu.

### 3. ATIVIDADES PARA INSTALAR O APARELHO DE AR CONDICIONADO

- a. Decida onde posicionar a unidade interior e exterior. Consulte os capítulos 5 e 6.

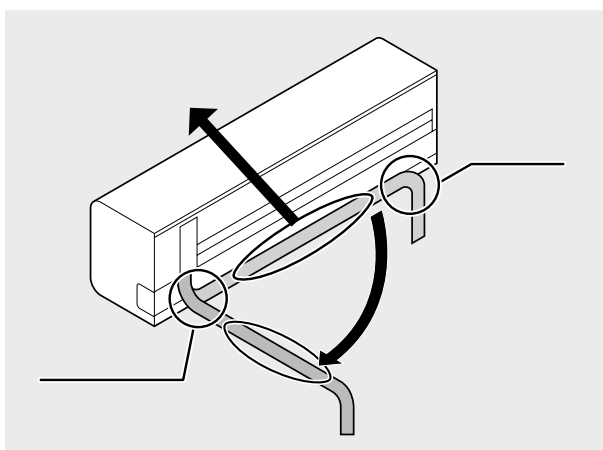


#### **CUIDADO**

- Tenha em mente que a condensação pode ser drenada para fora.
- A distância entre a unidade interior e exterior pode ser no máx. 4 m (o comprimento da tubagem).

- b. Coloque a placa de instalação para a unidade interior. Consulte o capítulo 7.1
- c. Perfure um orifício para o exterior através do qual a tubagem possa ser passada. Consulte o capítulo 7.2.

A dobragem da tubagem de refrigeração na parte traseira da unidade deve ser feita com o máximo cuidado! A tubagem é composta por cobre. Ao dobrar a parte destacada mais de 1 vez, o cobre começa a quebrar devido a um processo físico. A quebra pode causar fuga do fluido refrigerante e não está abrangida pela garantia.



- e. Passe a mangueira de condensação através do orifício na parede e ligue-a à mangueira que está instalada na unidade interior. Consulte o capítulo 9.1.



#### **DICA**

A mangueira de condensação pode ser mais facilmente unida ao puxar a parte inferior da unidade interior a cerca de 5 cm da parede e ao colocar algo temporariamente entre esta e a parede para que a folga permaneça aberta. Consulte a figura 3.

- f. Agora, clique nos ganchos inferiores da unidade interior na placa de montagem.
- g. Posicione a unidade exterior, Consulte o capítulo 5.2
- h. Ligue o acoplamento rápido do conector com o acoplamento na unidade exterior. Em seguida, ligue o cabo de alimentação com o fio de ligação à terra na unidade interior e exterior. Consulte o capítulo 8.
- i. Verifique se existem fugas de fluido refrigerado no ar condicionado. Consulte o capítulo 13.
- j. Verifique se o filtro de ar está instalado de forma adequada.
- k. Ligue a ficha do cabo de alimentação à fonte de alimentação e verifique se o aparelho de ar condicionado está a funcionar corretamente. Consulte o capítulo 11.1.

## 4. DETERMINAÇÃO DA LOCALIZAÇÃO DA UNIDADE INTERNA E EXTERNA.

### 4.1 Determinação da localização da unidade interna e externa

- Não exponha a unidade interior ao calor ou ao vapor.
- Selecione um lugar onde não existem obstáculos em frente ou à volta da unidade.
- Certifique-se de que a drenagem de condensação pode ser direcionada de forma conveniente continuamente para baixo.
- Não instale perto de uma entrada.
- Certifique-se de que o espaço à esquerda e à direita da unidade é superior a 12 cm.
- Utilize um detetor de fios para detetar fios e/ou cabos elétricos para localizar pinos para evitar danos desnecessários na parede.
- A parte superior da unidade interior deve ser instalada na parede a uma altura de 2,3 metros ou mais do chão.
- A unidade interior deve ser instalada permitindo uma folga mínima de 15 cm do teto.
- Certifique-se de que nivela a unidade interior.
- Ao determinar a localização da unidade interior, considere as posições possíveis da unidade exterior. A parte interior e exterior deve ser ligada por tubagens e cabos.

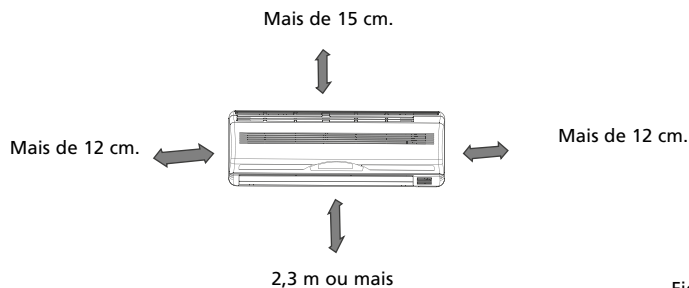


Figura 4

### 4.2 Determinação da localização da unidade exterior

- Instale a unidade exterior numa base rígida para evitar o aumento do nível de ruído e vibração.



#### NOTA

A unidade exterior produz som quando em utilização, isto pode interferir com a legislação local. É responsabilidade do utilizador verificar e garantir que o equipamento está em plena conformidade com a legislação local.

- Determine a direção da saída de ar onde o ar drenado não está bloqueado.
- Tenha em conta o peso do aparelho de ar condicionado.
- Se for construído um toldo sobre a unidade exterior para evitar a exposição direta à luz solar ou à chuva, certifique-se de que a radiação de calor do condensador não é impedida.
- Certifique-se de que a folga à volta da parte traseira da unidade é superior a 30 cm e o lado esquerdo é superior a 30 cm. A frente da unidade deve ter mais de 200 cm de folga e o lado da ligação (lado direito) deve ter mais de 60 cm de folga. Consulte a figura 5.
- Certifique-se de que nivela a unidade exterior



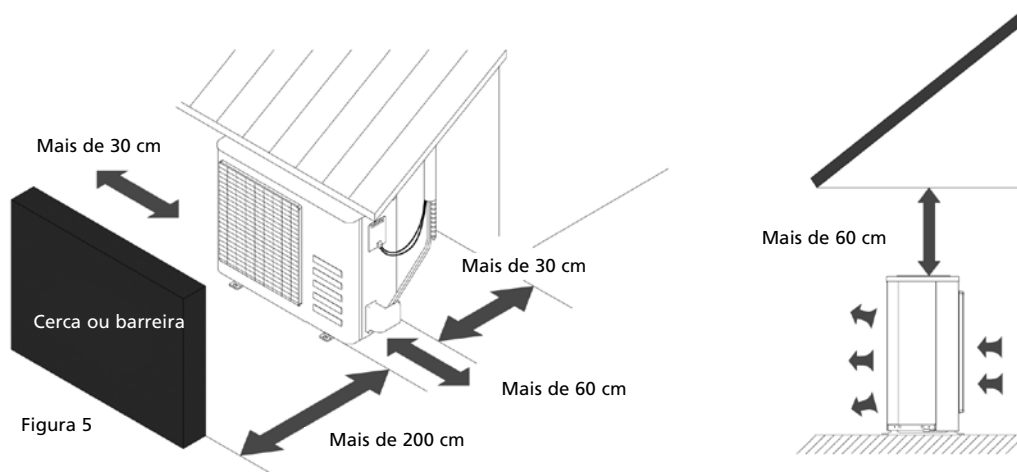
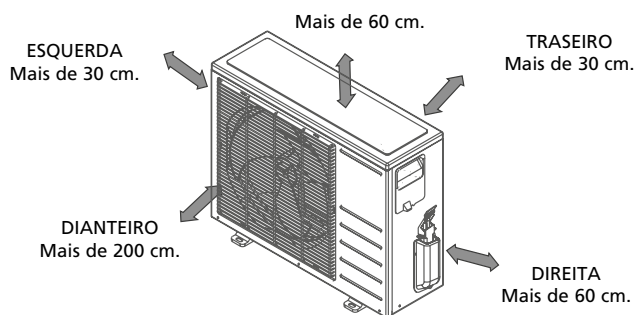


Figura 5

- Ao determinar a localização da unidade exterior, tenha em consideração a possível localização da unidade interior. As unidades interiores e exteriores devem ser ligadas por tubos e cabos.
- Não coloque animais e plantas ou outros obstáculos no caminho da entrada ou saída de ar.
- Instale sempre o aparelho de ar condicionado num local de fácil acesso.
- Consulte e siga as leis locais sobre a montagem e instalação de equipamentos de ar condicionado.
- No caso de o local de instalação estar exposto a um vento forte, como o litoral, certifique-se de que o ventilador está a funcionar corretamente, colocando a unidade longitudinalmente ao longo da parede ou utilizando as placas de poeira ou de proteção. Consulte a figura 6.

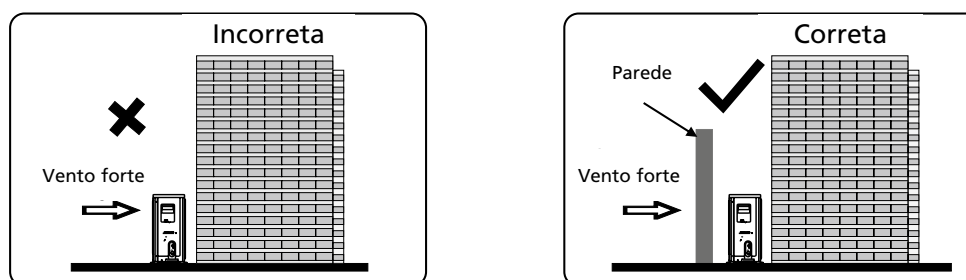


Figura 6

- Se a unidade exterior estiver instalada numa estrutura de cobertura ou parede exterior, pode resultar em ruído e vibrações incómodas.
- Certifique-se de que a unidade exterior pode ser ligada a uma subestrutura estável.



### ATENÇÃO

Se necessário suspenda a instalação, o suporte de instalação deve estar de acordo com todos os requisitos técnicos. A parede de instalação deve ser suficientemente forte ou devem ser realizadas ações para reforçar. A ligação entre o suporte e parede, o suporte e o ar condicionado deve ser firme, estável e fiável. Em caso de dúvidas ou incerteza, não tente instalar a unidade, mas leve o suporte a ser calculado e projetado por um engenheiro qualificado.

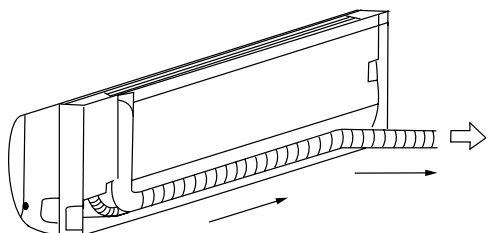
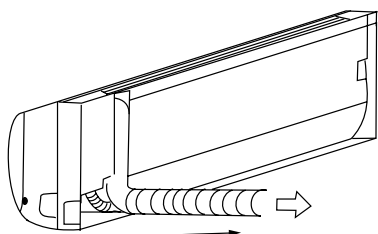
## 5. POSSIBILIDADES DE INSTALAÇÃO DA TUBAGEM DA UNIDADE INTERIOR PARA A UNIDADE EXTERIOR.



### TENHA EM ATENÇÃO O ÂNGULO DA TUBAGEM

A tubagem do líquido de refrigeração pode sair da unidade interna com dois ângulos diferentes:

- Lado esquerdo
- Lado posterior direito



## 6. MONTAGEM DA PLACA DE INSTALAÇÃO E REALIZAÇÃO DA PASSAGEM DE TUBAGEM.

### 6,1 Montagem da placa de instalação da unidade interior.



#### AVISO!

Utilize um detetor de tubos para detetar condutas e tubos elétricos na parede antes de perfurar os orifícios necessários para evitar danos desnecessários na parede ou situações perigosas.

- Fit the installation plate ① horizontalmente em partes estruturais da parede com espaços à volta da placa de instalação. Consulte a figura 8.
- Se a parede for feita de tijolo, concreto ou um material semelhante, perfure oito (8) orifícios de 5 mm de diâmetro na parede. Insira a braçadeira de fixação② para os parafusos de montagem adequados③.
- Coloque a placa de instalação①na parede com oito (8) parafusos tipo "A"③.



#### OBSERVAÇÃO

Monte a placa de montagem e perfure os orifícios na parede correspondente ao material da parede e os pontos de montagem na placa de montagem em questão (as dimensões estão em "mm", salvo indicação em contrário).

Orientação correta da Placa de Instalação

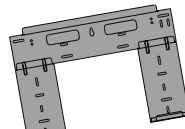
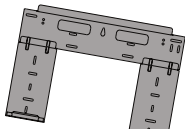
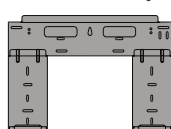
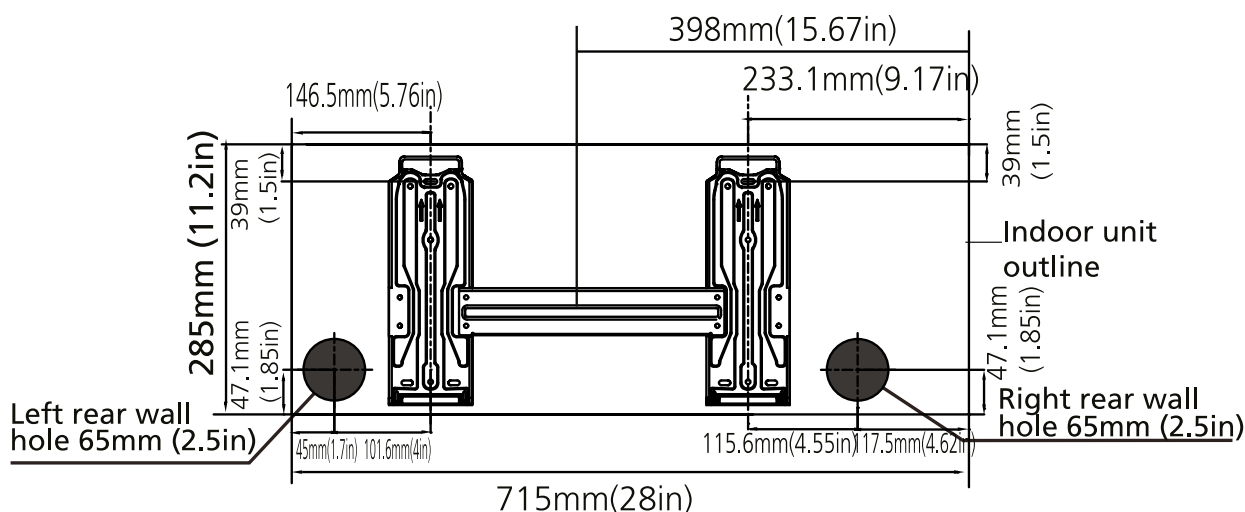
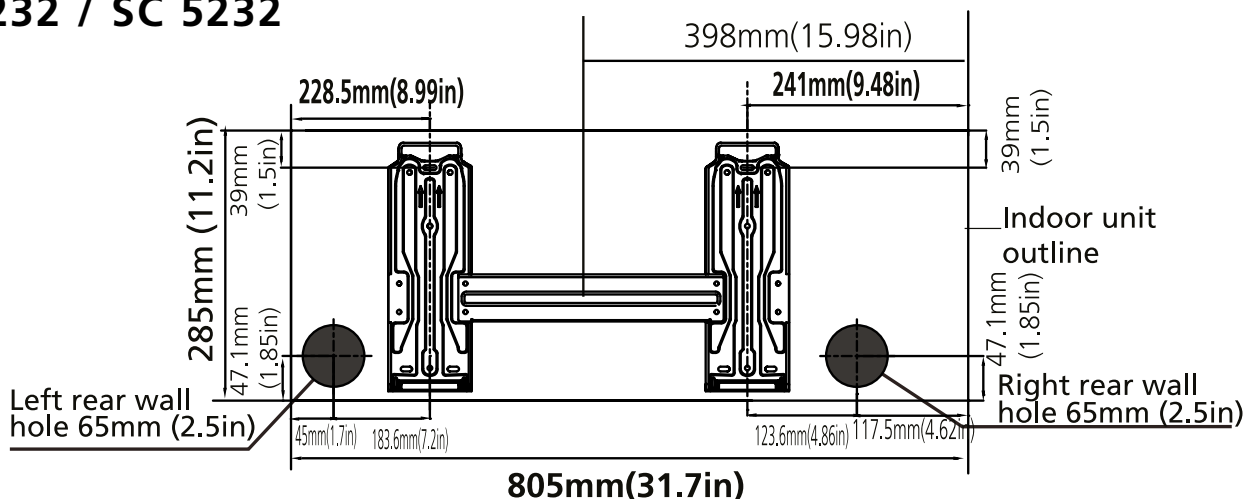


Figura 8

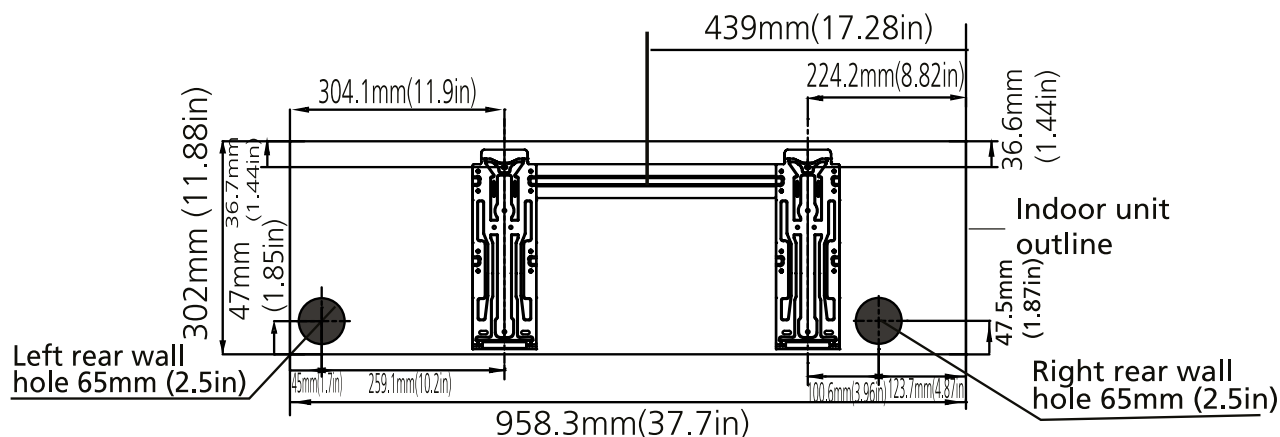
## SC 4225 / SC 5225 / SCJA 2519



## SC 4232 / SC 5232



## SC 4248 / SC 5248 / SCJA 4819



### 6,2 Perfuração da tubagem, mangueira de condensação e passagem do cabo.

- Determine as posições dos orifícios de acordo com o diagrama detalhado na Fig. 9. Perfure um (1) orifício inclinado ligeiramente para baixo para o lado exterior, isso irá impedir a entrada de água (figura 10).
- Utilize sempre uma conduta de orifício na parede ao perfurar uma grelha de metal, placa de metal ou semelhante.

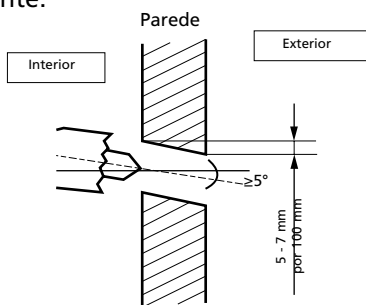


Figura 10

## 7. COLOCAÇÃO DE TUBAGENS DE REFRIGERAÇÃO

### 7,1 Colocação e remoção dos tubos de refrigeração

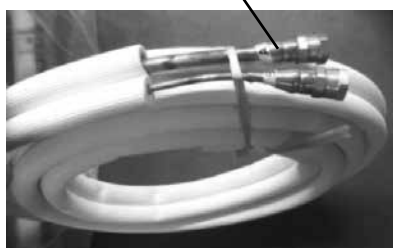
#### FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

- Irá necessitar das seguintes ferramentas para realizar este trabalho de instalação corretamente:
  - 1x chave de bocas, 19 mm
  - 1x chave de bocas, 22 mm/24 mm
  - 1x chave de bocas, 24 mm/27 mm
  - 1 chave Allen, 5 mm
  - 1x chave de fendas Philips
  - 1x spray de deteção de fugas ou, como alternativa, espuma de sabão (mistura de água/detergente)

#### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- Siga as instruções detalhadas para ligar os tubos do líquido de refrigeração às unidades interna e externa. Só podemos fornecer uma garantia se as linhas estiverem instaladas corretamente, de acordo com o descrito nas instruções.
- Não remova as tampas de vedação nem os batentes até ao momento imediatamente antes de instalar as linhas.
- Para evitar fugas, certifique-se de que as ligações roscadas de libertação rápida estão completamente limpas. A humidade ou corpos estranhos afetarão negativamente a função dos conectores de libertação rápida, conduzindo a um risco de perda de líquido de refrigeração (não coberto pela garantia).
- Instale as linhas de líquido de refrigeração apenas no exterior e num clima seco.
- As linhas de refrigerante não devem ser instaladas e, depois, rebocadas.
- Certifique-se de que o líquido de refrigeração nunca entra no ambiente. O manuseamento inadequado do líquido de refrigeração pode ser prejudicial à saúde. Utilize sempre luvas de trabalho e óculos de proteção ao manusear o líquido de refrigeração.
- Não fume durante o trabalho de instalação. O equipamento nunca deve ser utilizado sem as linhas do líquido de refrigeração ligadas. Caso contrário, o equipamento ficará danificado imediatamente.
- As ligações roscadas só podem ser apertadas com a chave de bocas adequada.

Conectores para tubos de fluido refrigerante (ambas as extremidades):



#### NOTA

Para distinguir os conectores a ligar à unidade interna e à unidade externa, os conectores do tubo do líquido de refrigeração foram identificados como "A", "B", "C" e "D". Certifique-se de que as marcas nos conectores são as mesmas das unidades interna e externa, respetivamente, durante a ligação.

- Lembre-se de que, se forem apertados com muito pouco binário, ocorrerá uma fuga, mas, se forem apertados com muito binário, as ligações roscadas poderão sofrer danos. Se não estiver confiante em relação à qualidade da ligação dos conectores da linha do líquido de refrigeração, é imprescindível que entre em contacto com a sua equipe de apoio ao cliente ou com um fornecedor de fluido refrigeração.

**Importante!** As válvulas EQ foram concebidas apenas para uma instalação única. A sua vedação não pode ser garantida se forem instaladas mais do que uma vez. Fazê-lo também irá invalidar a garantia.

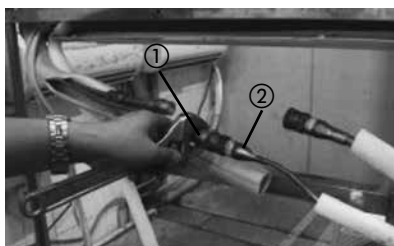
#### LIGAR OS TUBOS DO LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO À UNIDADE INTERIOR

1. Não remova os vedantes de plástico do equipamento interior e o tubo de líquido de refrigeração adequado até ao momento imediatamente antes de os ligar.
2. Alinhe os tubos de líquido de refrigeração corretamente, certifique-se de que as dimensões do tubo de líquido de refrigeração de ligação são as mesmas. Coloque o conector de parafuso nos tubos do líquido de refrigeração apenas na rosca do equipamento interior e aperte as primeiras roscas com a mão.

**IMPORTANTE:** Antes de continuar, é fundamental que leia atentamente as instruções que se seguem.



3. Segure os pontos marcados utilizando uma chave de bocas e gire as porcas apenas nos pontos marcados com uma chave de bocas (selecione a chave apropriada de acordo com as dimensões do conector).



4. Certifique-se de que os conectores de parafuso não se desviam no momento em que os aperta e trabalha neles rapidamente.

**IMPORTANTE:** Como a junção funciona com anéis roscados, pode haver uma fuga caso desmonte e volte a ligar os tubos. Fazê-lo também irá invalidar a garantia.

5. Depois de concluir a ligação, utilize a fita para envolver o tubo do líquido de refrigeração e o cabo de ligação.



6. Após a conclusão da ligação dos conectores rápidos, passe a mangueira de drenagem e os tubos do líquido de refrigeração através do orifício na parede, como apresentado na Fig. 4.10.

**NOTA:** As peças do conector rápido devem ser colocadas fora da divisão. Utilize a manga do orifício na parede, tampa e neopreno para vedar o orifício na parede.



7. Para evitar que as peças do conector rápido sejam expostas ao ar, devem ser utilizados blocos isoladores de som durante a instalação.



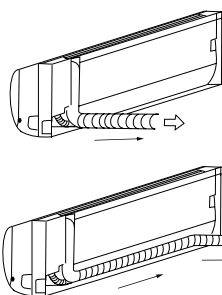
8. Enrole os conectores rápidos com os blocos isoladores de som, colocando-os de forma sólida e firme.



9. De seguida, enrole os conectores com o material de isolamento preto. Na parte superior exposta, utilize o material de isolamento branco (fornecido na caixa de acessórios) para o envolver na totalidade.



10. Por último, utilize a fita para envolver o tubo do líquido de refrigeração e o cabo de ligação.



#### TENHA EM ATENÇÃO O ÂNGULO DA TUBAGEM

A tubagem do líquido de refrigeração pode sair da unidade interna com dois ângulos diferentes:

- Lado esquerdo
- Lado posterior direito

#### CUIDADO

Tenha muito cuidado para não deformar ou danificar a tubagem ao dobrá-la para o lado oposto da unidade. Quaisquer deformações na tubagem afetarão o desempenho da unidade.

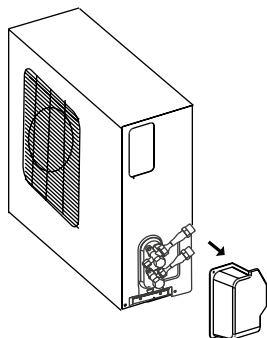
## LIGAÇÃO DA TUBAGEM DO LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO

### Ligar o tubo do líquido de refrigeração à unidade exterior

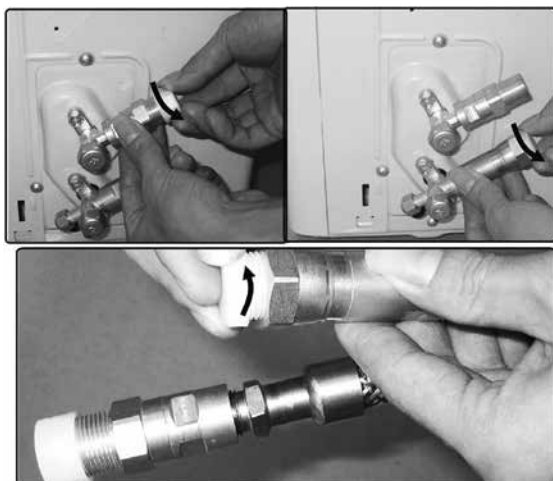
**CUIDADO:** Para sua segurança, utilize sempre óculos de proteção e luvas de trabalho ao ligar os tubos.

**NOTA:** Para distinguir os conectores a ligar à unidade interna e à unidade externa, os conectores do tubo do líquido de refrigeração foram identificados como "A", "B", "C" e "D". Certifique-se de que as marcas no conector são as mesmas das unidades interna e externa, respetivamente, durante a ligação.

1. Primeiro, remova a bandeja de água na unidade exterior, como demonstrado na Fig. 6.1.



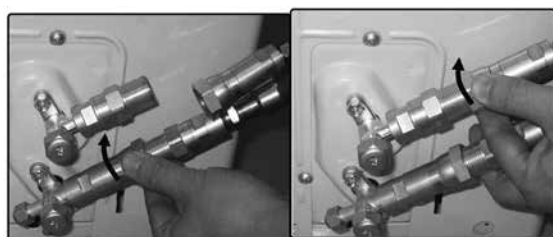
2. Não remova os vedantes de plástico da unidade exterior e os tubos de líquido de refrigeração adequados até ao momento imediatamente antes de os ligar, Fig. 6.2.



3. Alinhe os tubos do líquido de refrigeração corretamente para que estes se alinhem com as válvulas e não fiquem sujeitos a tensão. Coloque o conector de parafuso na linha do líquido de refrigeração apenas na rosca da unidade exterior e aperte as primeiras roscas com a mão, Fig. 6.3.

**NOTA:** Os tubos do líquido de refrigeração devem ser ligados às válvulas da unidade externa com o mínimo de tensão possível.

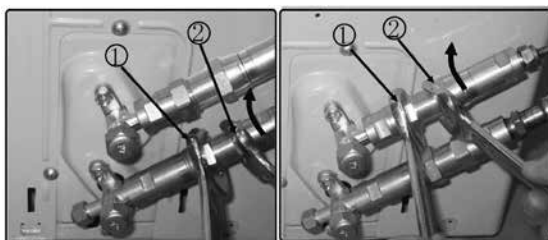
**IMPORTANTE:** Antes de continuar, é fundamental que leia atentamente as instruções que se seguem.





4. Aperte primeiro o conector do parafuso inferior e, de seguida, o conector do parafuso superior com a chave de bocas. Segure os pontos marcados utilizando uma chave de bocas e gire as porcas apenas nos pontos marcados com uma chave de bocas (selecione a chave apropriada de acordo com as dimensões do conector), consulte a Fig. 6.4.
  - Certifique-se de que os conectores de parafuso não se desviam no momento em que os aperta e trabalha neles rapidamente. Consulte a página seguinte para saber o binário de aperto correto.

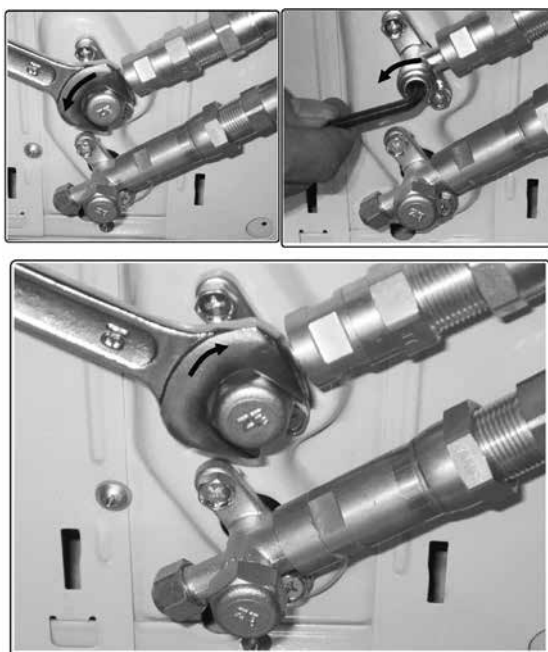
**IMPORTANTE:** Como a junção funciona com anéis roscados, pode haver uma fuga caso desmonte e volte a ligar os tubos. Fazê-lo também irá invalidar a garantia.



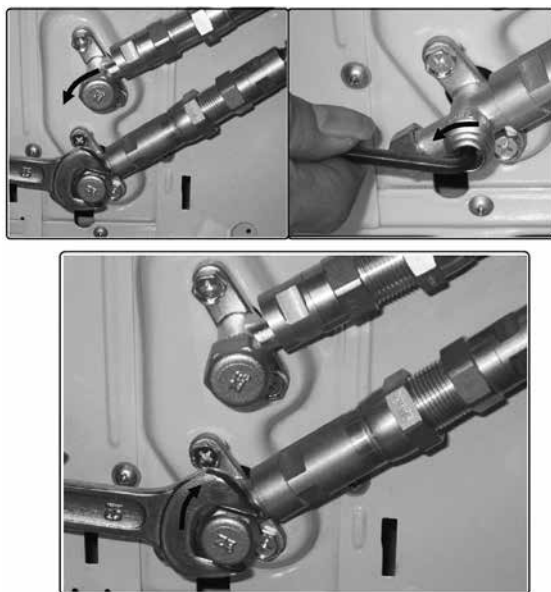
| Tamanho da junção (últimos 2 números de peça) | Força pé-libra (1 bf-ft) | Newton-metro (Nm) | Medidor de quilograma-força (kgf-m) |
|-----------------------------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------------------------|
| -06 (9.5mm dash size)                         | 18 - 20                  | 24.4 - 27.1       | 2.4 - 2.7                           |
| -08 (12.7mm dash size)                        | 30 - 35                  | 40.6 - 47.4       | 4.1 - 4.8                           |
| -12 (19.1mm dash size)                        | 45 - 50                  | 61.0 - 67.7       | 6.2 - 6.9                           |
| -16 (25.4mm dash size)                        | 60 - 65                  | 81.3 - 88.1       | 8.2 - 8.9                           |

Depois de concluir as etapas de 1 a 4, verifique se todas as ligações estão vedadas corretamente utilizando um spray de detecção de fugas ou espuma de sabão. Se houver formação de bolhas, o sistema possui uma fuga e os conectores de parafuso devem ser apertados novamente com uma chave de bocas.

5. Remova a tampa da válvula superior com uma chave de bocas de 19 mm. Abra a válvula, girando-a para a esquerda o máximo possível com uma chave Allen de 5 mm. A válvula está agora aberta. Se a válvula não estiver totalmente aberta, pode ocorrer uma falha no sistema e, consequentemente, danos. Volte a colocar a tampa na válvula superior e aperte-a bem para garantir que está bem vedada. Consulte a figura 6.5.



6. Remova a tampa da válvula inferior com uma chave de bocas de 19 mm. Abra a válvula, girando-a para a esquerda o máximo possível com uma chave Allen de 5 mm. A válvula está agora aberta. Se a válvula não estiver totalmente aberta, pode ocorrer uma falha no sistema e, conseqüentemente, danos. Volte a colocar a tampa na válvula inferior e aperte-a bem para garantir que está bem vedada. Consulte a figura 6.6.



**Importante!** O anel cônico na válvula possui uma importante função de vedação em conjunto com a base de vedação nas tampas. Certifique-se de que não danifica o cone e que mantém a tampa limpa e sem poeira.

7. Depois de concluir as etapas de 1 a 6, verifique se todas as ligações estão vedadas corretamente utilizando um spray de detecção de fugas ou espuma de sabão. Se houver formação de bolhas, o sistema possui uma fuga e os conectores de parafuso devem ser apertados novamente com uma chave de bocas.
8. Inicie o equipamento de forma a que as pressões de funcionamento se acumulem no seu interior. Verifique todos os conectores novamente para verificar se existem sinais de fugas
- a) durante o modo de refrigeração
  - b) no modo de aquecimento.
- Se houver formação de bolhas, o sistema possui uma fuga e os conectores de parafuso devem ser apertados novamente com uma chave de bocas.

## 8. COLOCAÇÃO DA MANGUEIRA DE DRENAGEM DE CONDENSAÇÃO

### 8,1 Colocação da mangueira de descarga de condensação na unidade interior.

Ligue a mangueira de drenagem de condensação incluída na unidade interior deslizando a mangueira sobre o bocal da mangueira na unidade interior. Certifique-se de que a mangueira de drenagem de condensação corre sempre para baixo e não pendure a extremidade na água. Consulte a fig. 15.

Coloque sempre a mangueira de drenagem de condensação debaixo dos tubos do fluido refrigerante para evitar que o tabuleiro de condensação transborde.



#### CUIDADO

- Certifique-se de que a mangueira de drenagem está localizada no lado mais baixo do feixe. Localizar no lado superior pode fazer o tabuleiro de drenagem transbordar dentro da unidade.
- Opere a mangueira de drenagem inclinada para baixo em todo o comprimento para drenar a água condensada suavemente.

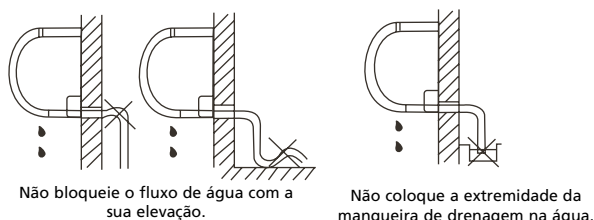


Figura 15

### 8,2 Instalação da junta de drenagem.

Coloque a vedação no cotovelo de drenagem e, em seguida, insira a junta de drenagem no orifício do tabuleiro de base na parte inferior da unidade exterior, rode 90 ° para montar com segurança. Ligue a junta de drenagem com uma mangueira de drenagem de extensão (não incluída). Desta forma, a água condensada, que é produzida durante o modo de aquecimento do ar condicionado, pode ser drenada. Consulte a fig. 16.

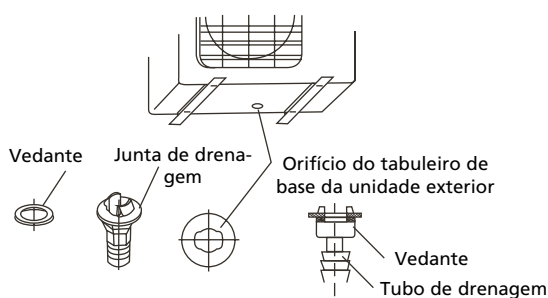


Figura 16

## 9. TRABALHO ELÉTRICO

- Ligue o aparelho de ar condicionado a um grupo separado. Certifique-se de que este grupo tem o fusível correto
- Consulte a tabela a seguir.
- A tensão de alimentação fornecida deve estar no intervalo de 95% a 105% da tensão nominal na tabela de classificação.
- A fonte de alimentação deve ter um interruptor de fuga de ligação terra instalado.
- Certifique-se de que o aparelho de ar condicionado está bem ligado à terra.
- Ligue os fios de acordo com o diagrama de ligação elétrica que se encontra no painel da unidade exterior. Consulte o capítulo 11
- Toda a cablagem deve obedecer aos padrões e códigos elétricos locais e nacionais e ser instalada por pessoas habilitadas e qualificadas.

| Modelo                | Fonte de alimentação | Corrente nominal de entrada (interruptor/fusível) | Tamanho do cabo de alimentação |
|-----------------------|----------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|
| $\leq 3,5 \text{ kW}$ | 230V~ 50Hz           | 16A                                               | 2,5 mm <sup>2</sup>            |
| $> 3,5 \text{ kW}$    | 230V~ 50Hz           | 16A lento                                         | 2,5 mm <sup>2</sup>            |



#### NOTA!

A tensão de alimentação deve ser consistente com a tensão nominal do aparelho de ar condicionado.

## 10. LIGAÇÃO DOS CABOS ELÉTRICOS.

### 10,1 Conectando os cabos elétricos à unidade externa.

- O cabo de 4,5 metros para a ligação elétrica entre a unidade interior e exterior é entregue com a embalagem e está incluído na manga da tubagem de refrigeração (unidade interior).
- O cabo elétrico é fornecido com um conector rápido elétrico.
- A unidade exterior também possui um conector rápido elétrico.
- Remova a tampa de controlo da unidade exterior desapertando o parafuso.
- Clique no conector da unidade interior no conector da unidade exterior e fixe o cabo ao bloco de terminais com a braçadeira do cabo montada.
- O cabo de ligação à terra deve ser ligado diretamente à placa de metal na qual a faixa de terminais está montada. A localização é indicada com o símbolo .

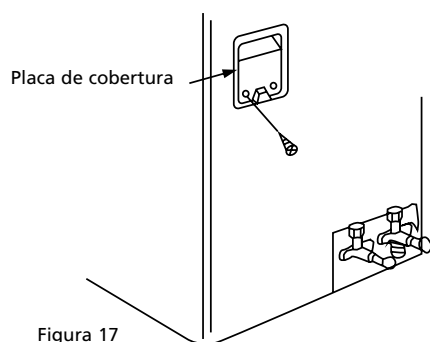


Figura 17

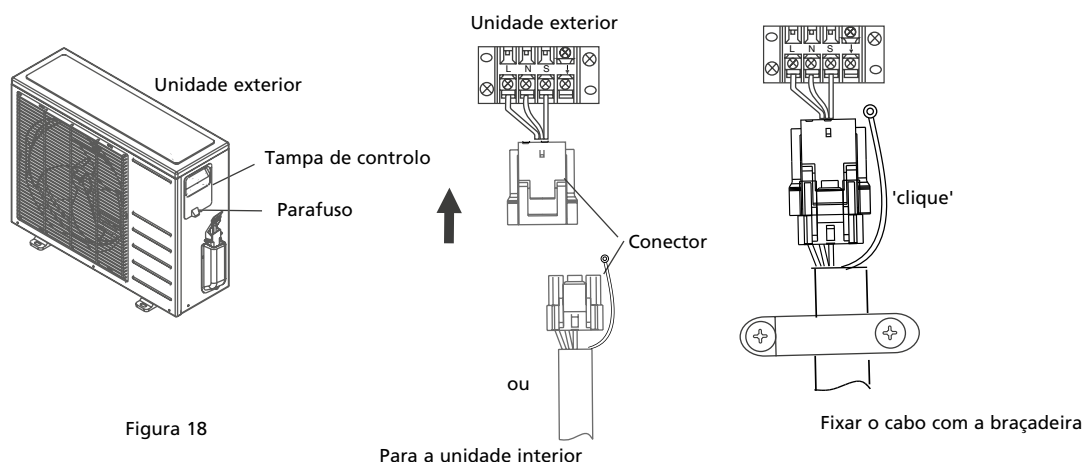
- Ligue o cabo de alimentação apenas depois de concluir a toda a instalação do ar condicionado.



#### CUIDAR

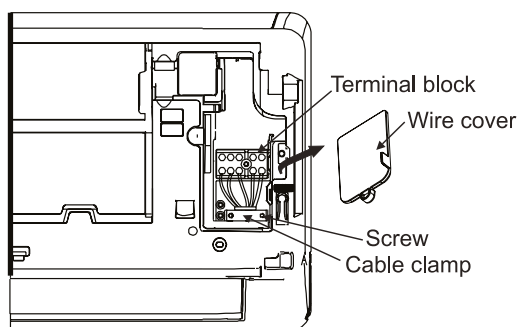
Para modelos com capacidade  $< 4,5 \text{ kW}$ , ligue a ficha a uma tomada de parede.

Para modelos com capacidade  $> 4,5 \text{ kW}$ , ligue o cabo de alimentação diretamente à fonte de alimentação. Não utilize uma ficha e uma tomada, pois a alta corrente pode danificar tanto os terminais da ficha como a tomada e até provocar um incêndio.



## 10,2 Conectando os cabos elétricos para a unidade interior.

- Ligue o cabo à unidade interior
- O cabo de ligação interior/exterior deve ser do tipo H07RN-F, 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Para montar o cabo na unidade interior: Abra o painel frontal e a tampa da fita de terminais no lado direito da unidade interior.Figura 19.



- O cabo pode ser alimentado da parte traseira da unidade interior para a faixa de terminais.
- Ligue os fios elétricos à faixa de terminais, para a localização correta.



### CUIDAR

Para modelos com capacidade <4,5 kW, ligue a ficha a uma tomada de parede.

Para modelos com capacidade > 4,5 kW, ligue o cabo de alimentação diretamente à fonte de alimentação. Não utilize uma ficha e uma tomada, pois a alta corrente pode danificar tanto os terminais da ficha como a tomada e até provocar um incêndio.

## 11. VERIFICAÇÃO DA EXISTÊNCIA DE FUGAS DE FLUIDO REFRIGERANTE



### CUIDAR

A remoção a tubagem de refrigeração e a unidade interior do aparelho de ar condicionado deve ser realizada de acordo com as normas nacionais aplicáveis. O teste de fuga de fluido refrigerante da tubagem de refrigeração e a unidade interior deve ser realizado apenas por um instalador certificado.

### POSSIBILIDADES DE FUGA VERIFICAR AR CONDICIONADO

- Método da água do sabão: aplique água com sabão ou um detergente líquido neutro na ligação da unidade interior ou nas ligações da unidade exterior por meio de uma escova macia para verificar se existem fugas nos pontos de ligação da tubagem. Se saírem bolhas, os tubos têm fuga.
- Detetor de fuga especial dedicado: utilize o detetor de fuga para verificar se existem fugas.

## 12. TESTE DE FUNCIONAMENTO APÓS A INSTALAÇÃO

Realize o teste de funcionamento após concluir a verificação de segurança elétrica e a verificação de fuga de gás.

O tempo do teste de funcionamento deve durar mais de 30 minutos.

Verifique se todas as funções funcionam bem durante o teste de funcionamento. Verifique especialmente se a drenagem da unidade interior é suave ou não.



## POMEMBNO OBVESTILO:

To napravo namestite samo, če je skladna s krajevnimi/državnimi zakoni, uredbami in standardi. Ta izdelek je namenjen za uporabo kot klimatska naprava v stanovanjskih hišah in je primeren samo za uporabo na suhih mestih, v vsakdanjih pogojih, v notranjih prostorih v dnevni sobi, kuhinji in garaži. Preverite napetost in frekvenco električnega omrežja. Ta naprava je primerna izključno za ozemljene vtičnice – priključna napetost 220-240 V~ / 50 Hz. Modele SC42xx, SC52xx & SCJAxx19 morate priključiti naravnost v električno napajanje.

Ta priročnik za namestitev je namenjen za posameznike z zadostnimi izkušnjami na področju elektrike, elektronike, hladilne tehnologije in mehanike. Vsak poskus namestitve ali popravila naprave lahko povzroči osebne in materialne poškodbe. Proizvajalec ali prodajalec ne moreta biti odgovorna za tolmačenje teh informacij in ne moreta prevzeti nobene odgovornosti v povezavi z njihovo uporabo.

Informacije, tehnični podatki in parametri so predmet sprememb zaradi tehničnih sprememb ali izboljšav brez predhodnega obvestila. Točni tehnični podatki so na voljo na oznaki nazivne ploščice.

- Ta priročnik preberite v celoti preden namestite izdelek.
- Če je električni kabel poškodovan, lahko zamenjavo izvede samo pooblaščen osebje.
- Namestitev je treba izvesti v skladu z vsemi evropskimi, nacionalnimi in/ali lokalnimi direktivami ter standardi in lahko izvede samo pooblaščen osebje. Garancija ne velja za poškodbe, do katerih pride zaradi zanemarjanja ali dejanj, ki odstopajo od tistih, navedenih v tej knjižici.
- Vedno nosite ustrezno osebno varnostno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala, rokavice, obrazno masko, zaščito za sluh itd.

### Internet:

Za večjo prikladnost lahko zadnjo različico navodil za uporabo, namestitev in/ali servisiranje prenesete s spletnega mesta:

[www.qlima.com](http://www.qlima.com)



### OPOZORILO!

#### NE IZVAJAJTE NAMESTITVE, ČE NIMATE POTRDILA:

- Ta komplet cevi vsebuje fluorirane pline, ki so zajeti v evropski uredbi o toplogrednih fluoriranih plinih, zato lahko z njim delajo samo usposobljeni inštalaterji. Garancija preneha veljati v primeru kakršnih koli nepooblaščenih namestitev, servisov, popravil ali sprememb inštalacije.
- Ta stensko nameščena dvodelna klimatizacijska enota vsebuje fluorirane pline, ki so zajeti v evropski uredbi o toplogrednih fluoriranih plinih in jo lahko zato usposobijo samo usposobljeni inštalaterji. Namestitev in pritrditev te note ni zajeta v omenjeni uredbi, zato jo lahko izvede katera koli oseba, ki je tega sposobna.

**Če nimate ustreznih izkušenj iz področja elektrike, elektronike, hladilne tehnologije in mehanike ter pooblastil, enote ne namestite, odstranite in/ali znova namestite sami.**

- Neprimerna namestitev lahko povzroči puščanje vode, električni udar, puščanje hladilne tekočine ali požar. Glede namestitvenih del se posvetujte s pooblaščenim trgovcem ali specializiranim inženirjem klimatskih naprav. Upoštevajte, da okvare, do katerih pride zaradi napačne namestitve, niso zajete v garanciji.
- Enoto morate namestiti na enostavno dostopnem mestu. Vsi dodatni stroški, ki so potrebni za najem posebne opreme za servis enote, so odgovornost kupca.



## VSEBINA

1. Varnostni previdnostni ukrepi
2. Artikli, ki so v embalaži z enoto
  - 2.1 Artikli, ki so v embalaži z enoto (skupaj z modeli SC42xx & SC52xx & SCJAxx19)
3. Dejavnosti za namestitev klimatske naprave pri modelih SC42xx & SC52xx & SCJAxx19.
4. Določanje lokacije notranje in zunanje enote.
5. Možnosti namestitve cevi, ki poteka iz notranje enote do zunanje enote.
6. Pritrditev namestitvene plošče in izdelava prehoda za cevi.
  - 6.1 Pritrditev namestitvene plošče notranje enote.
  - 6.2 Vrtanje prehoda za cevi, cev za kondenzat in kabel.
7. Povezava s cevmi za hladilno sredstvo.
  - 7.1 Priklop in odklop cevi za hladilno sredstvo za modele SC42xx & SC52xx & SCJAxx19.
8. Priklop cevi za odvajanje kondenzata.
  - 8.1 Priklop cevi za odvajanje kondenzata na notranjo enoto.
  - 8.2 Namestitev spoja za odvajanje.
9. Dela na električnem sistemu.
10. Povezovanje električnih kablov.
  - 10.1 Priključitev električnih kablov na zunanjo enoto.
  - 10.2 Priključitev električnih kablov za notranjo enoto.
11. Preverjanje puščanja hladilnega sistema.
12. Preskusno delovanje po namestitvi.

## 1. VARNOSTNI PREVIDNOSTNI UKREPI

Zaradi varnosti morate biti vedno pozorni na spodnje:

- Poskrbite, da boste pred namestitvijo klimatske naprave prebrali naslednje OPOZORILO.
- Obvezno upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so navedeni tukaj, ker vključujejo pomembne točke, povezane z varnostjo.
- Ko navodila preberete, jih shranite skupaj s priročnikom za lastnika na pripravnem mestu za uporabo v prihodnosti.

Klimatska naprava vsebuje hladilno sredstvo in se jo lahko razvrsti v razred opreme pod tlakom. Zaradi tega vedno stopite v stik s pooblaščenim inženirjem za klimatske naprave, ki bo poskrbel za namestitev in vzdrževanje klimatske naprave. Klimatsko napravo mora enkrat letno pregledati in servisirati pooblaščen inženir za klimatske naprave.



### OPOZORILO

**Naprave ne namestite sami.**

- Nepravilna namestitev lahko povzroči poškodbe zaradi požara, električnega udara, padca enote ali puščanja vode. Posvetujte se s trgovcem, pri katerem ste kupili enoto, ali pooblaščenim monterjem.

**Enoto namestite na mestu, ki lahko podpira težo enote.**

- Če enoto namestite na mestu, ki ni dovolj močno, lahko enota pade in povzroči poškodbe.

**Za dobro pritrditev notranje in zunanje enote uporabite specifične električne žice, ki jih dobro pritrdite na povezovalne dele plošče s priključki, tako da se napetost na žico ne bo prenašala na omenjene dele.**

- Nepravilne povezave in pritrditve lahko povzročijo požar.

**Poskrbite, da boste za namestitvena dela uporabili priskrbljene ali specifične dele.**

- Uporaba okvarjenih delov lahko povzroči poškodbe zaradi požara, električnega udara, odpovedi enote itd.

**Izvedite varno namestitev, pri tem pa si pomagajte z navodili za namestitev.**

- Nepravilna namestitev lahko povzroči poškodbe oseb zaradi požara, električnega udara, padca enote ali puščanja vode.

**Električna dela izvedite v skladu s priročnikom za namestitev, pri tem pa pazite, da boste uporabili tokokrog, ki je namenjen samo temu.**

- Če je kapaciteta električnega tokokroga nezadostna ali električna dela niso bila dokončana, lahko pride do požara ali električnega udara.

**Poskrbite, da hladilni plin ne bo puščal med namestitvijo ali po končani namestitvi.**

- Puščanje hladilnega sredstva je slabo za okolje in lahko pripomore h globalnemu segrevanju.

**Pokrov za električne dele namestite na notranjo enoto, na zunanjo enoto pa dobro pritrdite servisno ploščo.**

- Če električni del prekrije notranjo enoto in/ali servisna plošča zunanje enote ni dobro pritrdjena, lahko pride do požara ali električnega udara zaradi prahu, vode itd.



#### SVARILA

- Ta oprema mora biti ozemljena. Če ozemljitev ni brezhibna, lahko električna oprema povzroči električni udar. Ne uporabljajte kableskega podaljška. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega požara ali udara.
- Hišno električno napajanje mora biti opremljeno s zaščitnim stikalom za okvarni tok. Če nima zaščitnega stikala za okvarni tok, lahko pride do električnih udarov in požara.

#### Odvajanje vode/cevje izvedite skladno z navodili za namestitvev.

- Če je odvajanje vode/cevje poškodovano, lahko iz enote uhaja voda, pri tem pa se lahko zmočijo in poškodujejo predmeti v gospodinjstvu.

## 2. ARTIKLI, KI SO V EMBALAŽI Z ENOTO

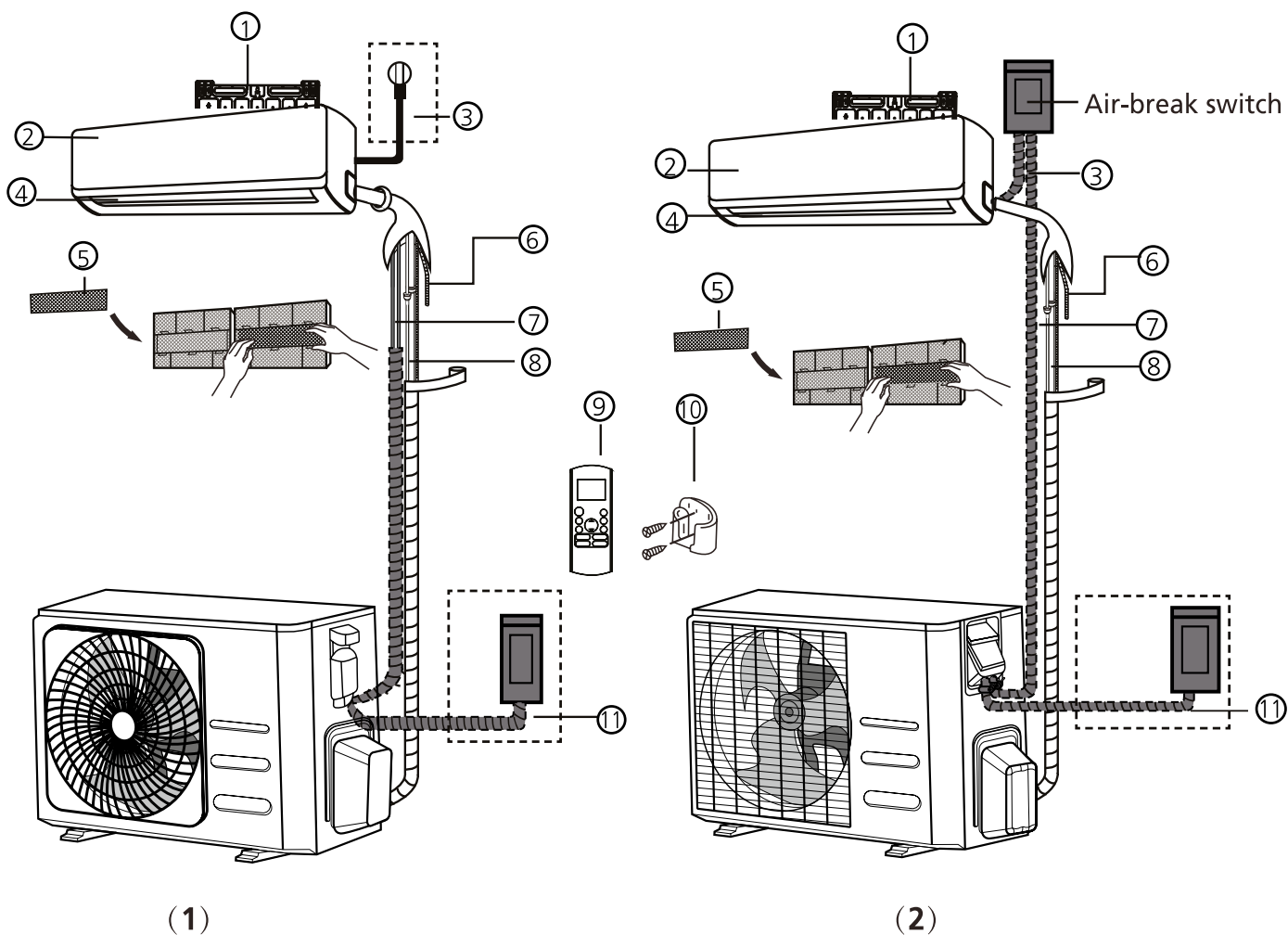
### 2.1 ARTIKLI, KI SO V EMBALAŽI Z ENOTO (skupaj z modeli SC42xx & SC52xx & SCJAxx19)

| Številka | Ime dodatka                     | Količina |
|----------|---------------------------------|----------|
| 1        | Plošča za namestitvev           | 1        |
| 2        | Sidro s sponko                  | 5        |
| 3        | Samourezni vijak "A" ST 3,9x25  | 5        |
| 4        | Tesnilo                         | 1        |
| 5        | Spoj za odvajanje               | 1        |
| 6        | Povezovanje sklopa cevi         | 1        |
| 7        | Daljinski upravljalnik          | 1        |
| 8        | Samourezni vijak "B" ST 2,9x10  | 2        |
| 9        | Držalo za daljinski upravljavac | 1        |
| 10       | Brezžični pametni komplet       | 1        |



#### OPOMBA!

Z izjemo zgoraj navedenih delov mora kupec klimatske naprave druge dele, ki so potrebni med nameščanjem, kupiti ločeno.



- ① Plošča za namestitev
- ② Čelna plošča
- ③ Povezovalna cev
- ④ Vzvod nastavitve toka Zraka
- ⑤ Funkcijski filter
- ⑥ Odtočna povezava
- ⑦ Signalni kabel
- ⑧ Cevovod za hladilne tekočine
- ⑨ Daljinsko upravljanje
- ⑩ Držalo za daljinski upravljevec
- ⑪ Napajalni kabel zunanje enote



#### POZOR

Ta slika je namenjena samo za razlago in kot primer. Slika je lahko različna od klimatske naprave, ki ste jo kupili.

### 3. DEJAVNOSTI ZA NAMESTITEV KLIMATSKE NAPRAVE

- a. Določite, kam v notranjem prostoru ali na prostem želite namestiti enoto. Glejte poglavji 5 in 6.

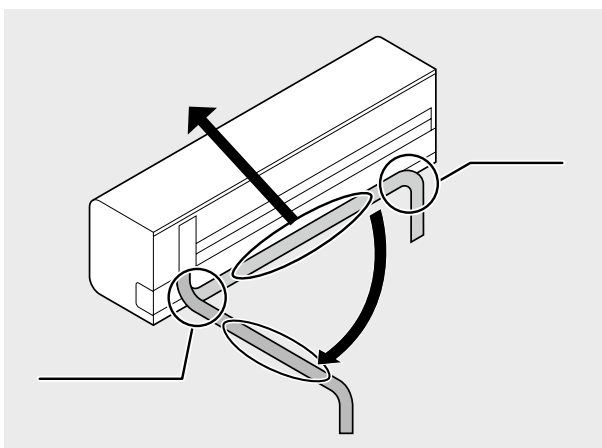


#### SVARILO

- Pazite na mesto, kamor bo lahko odtekala kondenzirana voda.
- Razdalja med zunanjo in notranjo enoto je lahko največ 4 m (dolžina cevja).

- b. Pritrdite namestitveno ploščo za enoto v notranjem prostoru. Glejte poglavje 7.1.
- c. Izvrtajte luknjo, ki vodi na prosto, skozi katero se lahko spelje cevje. Glejte poglavje 7.2.

Upogibanje cevja hladilnega sredstva na zadnji strani enote je treba izvesti z največjo mero previdnosti! Cevje je bakreno. Pri upogibanju poudarjenega dela za več kot 1-krat bo začelo bakreno cevje pokati zaradi fizičnega procesa. Pokanje lahko povzroči puščanje hladilnega sredstva in ni zajeto v garanciji.



- e. Kondenzacijsko cev potisnite skozi luknjo v steni in jo povežite s cevjo, ki je nameščena v notranjosti enote. Glejte poglavje 9.1.



#### NASVET

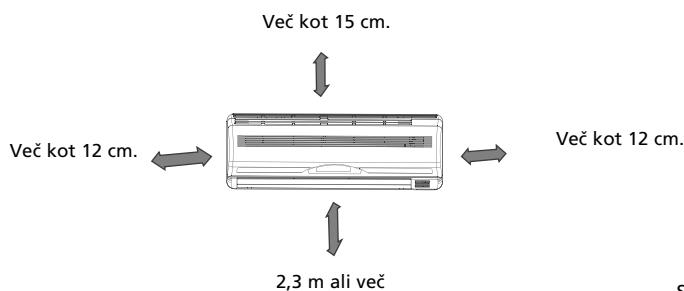
Cev za kondenzat lahko priključite na bolj enostaven način, če dno notranje enote odmaknete za približno 5 cm stran od zidu in začasno podložite predmet med notranjo enoto in steno, tako da bo ostala reža odprta. Glejte sliko 3.

- f. Nato kavlje na dnu pripnite na notranjo enoto na namestitveno ploščo.
- g. Za namestitev zunanje enote glejte poglavje 5.2.
- h. Spoj za hiter priklop povežite s spojem na zunanji enoti. Električni kabel nato povežite s kablom za ozemljitev na notranji in zunanji enoti. Glejte poglavje 8.
- i. Preverite, ali iz klimatske naprave pušča hladilno sredstvo. Glejte poglavje 13.
- j. Preverite, ali je klimatska naprava nameščena pravilno.
- k. Vtič za električno napajanje priključite na električno napajanje in preverite, ali klimatska naprava deluje pravilno. Glejte poglavje 11.1.

## 4. DEJAVNOSTI ZA NAMESTITEV KLIMATSKE NAPRAVE

### 4.1 Določanje lokacije notranje in zunanje enote.

- Notranjosti enote ne izpostavljajte toploti ali pari.
- Izberite prostor, kjer pred enoto oziroma okoli nje ne bo ovir.
- Poskrbite, da se bo lahko kondenzacijsko vodo odvajalo proč na primeren način in bo tok usmerjen neprestano navzdol.
- Ne namestite je v bližini vrat.
- Poskrbite, da bo na levi in desni strani enote več kot 12 cm prostora.
- Za odkrivanje žic in/ali električnih kablov in žebeljev, s čimer preprečite nepotrebne poškodbe zidu, uporabite detektor žic.
- Vrh enote za notranji prostor mora biti nameščen na višini 2,3 metrov ali več od tal.
- Notranjo enoto je treba namestiti tako, da bo omogočena minimalna razdalja 15 cm od stropa.
- Poskrbite, da boste notranjo enoto poravnali.
- Pri določanju lokacije notranje enote upoštevajte možne lokacije zunanje enote. Notranji in zunanji del je treba povezati s cevmi in kablji.



Slika 4

### 4.2 Določanje lokacije zunanje enote.

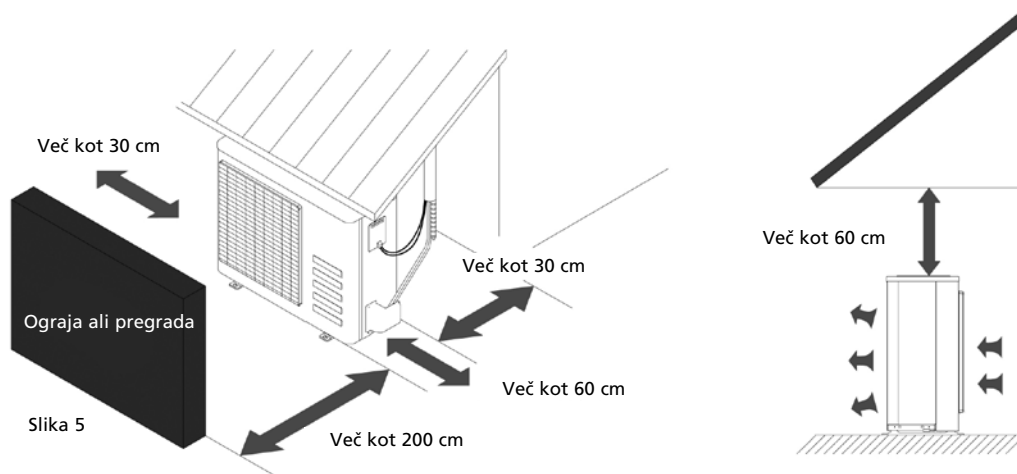
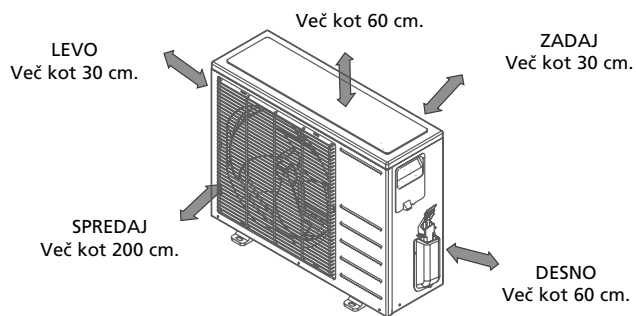
- Zunanjo enoto namestite na trdno bazo, da preprečite povišanje ravni hrupa in treslajev.



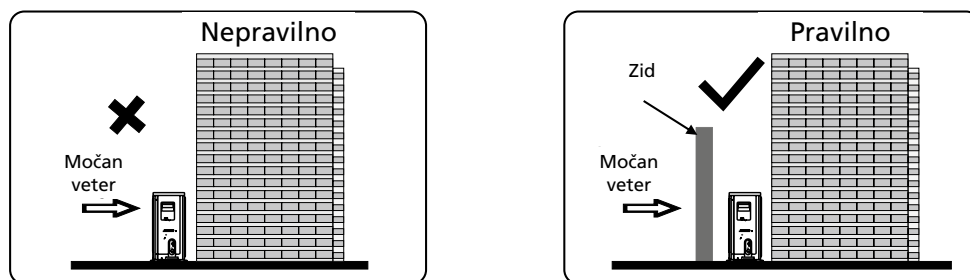
#### OPOMBA

Zunanja enota med delovanjem ustvarja zvok, kar je lahko v nasprotju z lokalno zakonodajo. Kupec je odgovoren za ugotavljanje, ali je oprema popolnoma skladna z lokalnimi zakoni.

- Določite smer za izhod zraka, kjer ne bo prišlo do blokade odvajanega zraka.
- Upoštevajte težo klimatske naprave.
- Če se nad zunanjo enoto nahaja ponjava, da se prepreči izpostavitve neposredni sončni svetlobi ali dežju, poskrbite, da sevanje toplote iz kondenzatorja ne bo omejeno.
- Poskrbite, da bo okoli enote in zadnje strani enote več kot 30 cm praznega prostora, kar mora veljati tudi za levo stran. Pred sprednjim delom enote mora biti več kot 200 cm praznega prostora, priključna stran (desna stran) pa mora imeti več kot 60 cm praznega prostora. Glejte sliko 5.
- Poskrbite, da boste zunanjo enoto poravnali.



- Pri določanju lokacije zunanje enote upoštevajte možne lokacije notranje enote. Notranjo in zunanjo enoto je treba povezati s cevmi in kablji.  
Na pot vhodnega ali izhodnega zraka ne sme biti živali ali rastlin.
- Klimatsko napravo vedno namestite na enostavno dostopnem mestu.
- Za pritrditev in namestitev opreme klimatske naprave si glejte in upoštevajte lokalne zakone.
- Če je mesto namestitve izpostavljeno močnemu vetru, kot pri morski obali, poskrbite, da bo ventilator deloval pravilno, s tem da enoto po dolžini namestite na steno ali uporabite protiprašne oziroma zaščitne plošče. Glejte sliko 6.



Slika 6

- Če zunanjo enoto namestite na strešne strukture ali zunanji zid, lahko pride do nastajanja motečega hrupa in motečih tresljajev.
- Poskrbite, da se bo zunanjo enoto namestilo na stabilno strukturo.



#### **POZOR**

Če je treba namestitev izvesti v obešeni različici, mora biti nosilec skladen z vsemi tehničnimi zahtevami. Stena za namestitev mora biti dovolj močna ali pa je treba uvesti ukrepe za njeno ojačanje. Povezava med nosilcem in steno, nosilcem in klimatsko napravo mora biti trdna, stabilna in zanesljiva. V primeru kakršnih koli dvomov ali negotovosti ne poskušajte namestiti enote, temveč naj podporo izračunajo in izdelajo usposobljeni inženirji.

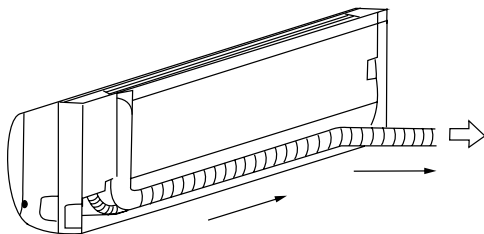
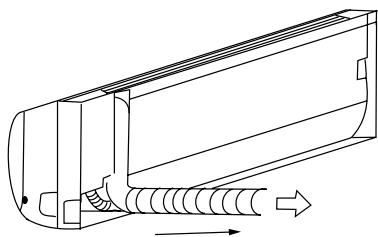
### **5. MOŽNOSTI NAMESTITVE CEVI, KI POTEKA IZ NOTRANJE ENOTE DO ZUNANJE ENOTE.**



#### **OPOMBA O KOTU CEVJA**

Cevje za hladilno sredstvo lahko izstopa iz notranje enote pod dvema različnima kotoma:

- Levoročna stran
- Desnoročna stran





## 6. PRITRDITEV NAMESTITVENE PLOŠČE IN IZDELAVA PREHODA ZA CEVI.

### 6.1 Pritrditev namestitvene plošče notranje enote.



#### OPOZORILO!

Z detektorjem cevi poiščite morebitne električne vodnike in cevi v steni, preden začnete z vrtanjem potrebnih lukenj, da preprečite nepotrebne poškodbe stene ali nevarne situacije.

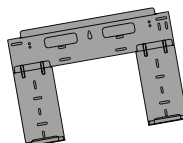
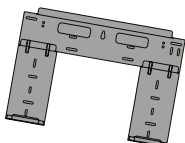
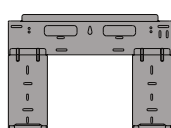
- Namestitveno ploščo ① vodoravno na strukturne dele stene s prostori okoli namestitvene plošče. Glejte sliko 8.
- Če je stena izdelana iz zidakov, betona ali podobnega materiala, v zid izvrtajte osem (8) lukenj s premerom 5 mm. Vstavite sidro s sponko ② za ustrezne namestitvene vijake ③.
- Namestitveno ploščo ① namestite na stene z osmimi (8) vijaki tipa »A« ③.



#### OPOMBA

Namestite namestitveno ploščo in v zid izvrtajte luknje, ki ustrezajo materialu stene ter točkam za namestitev na plošči za namestitev (mere so v »mm«, če ni indicirano drugače).

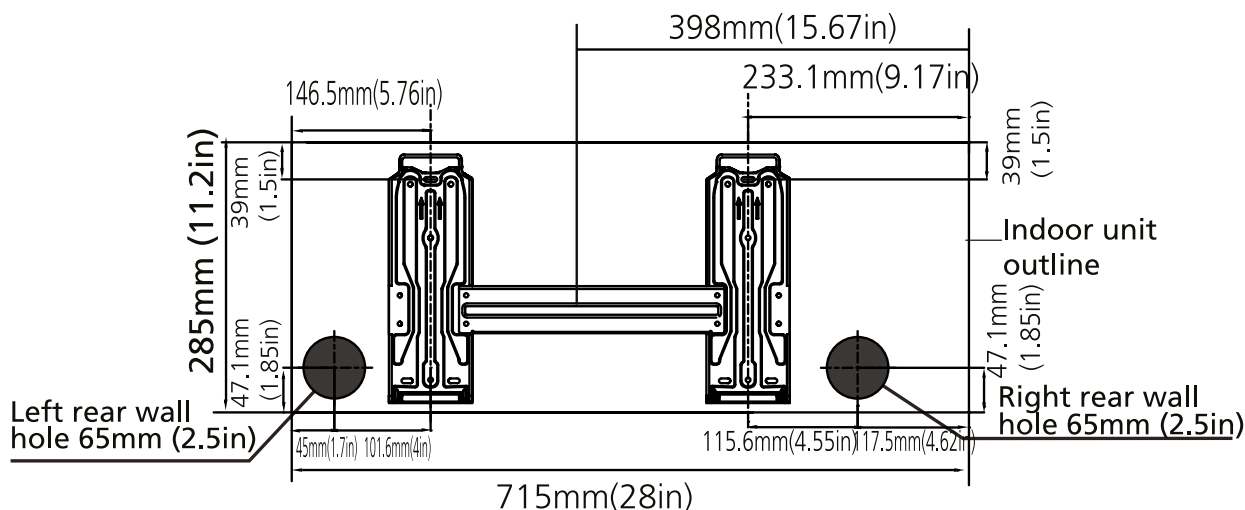
Pravilna usmeritev  
plošče za namestitev



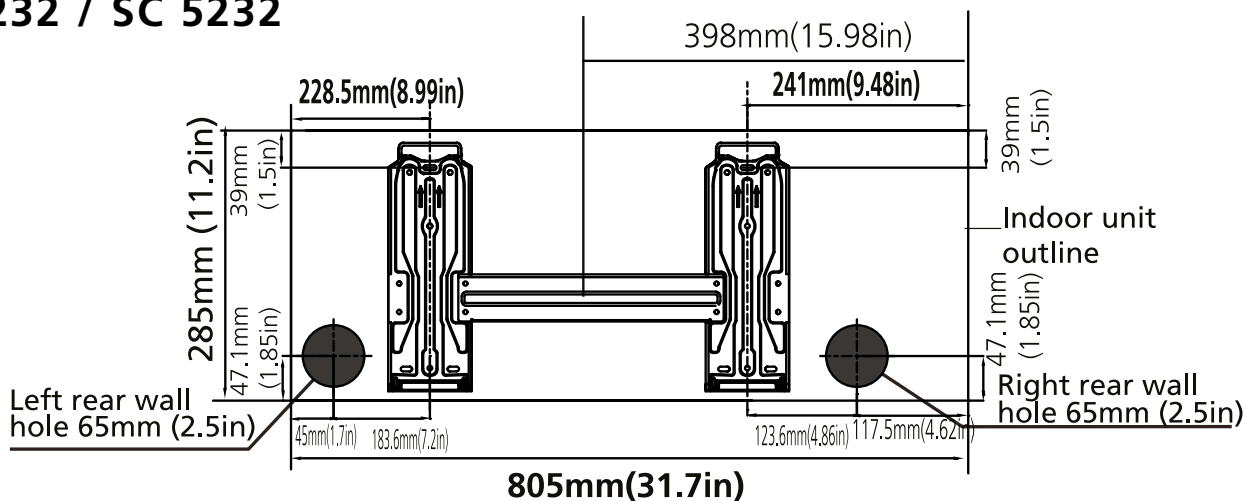
Slika 8



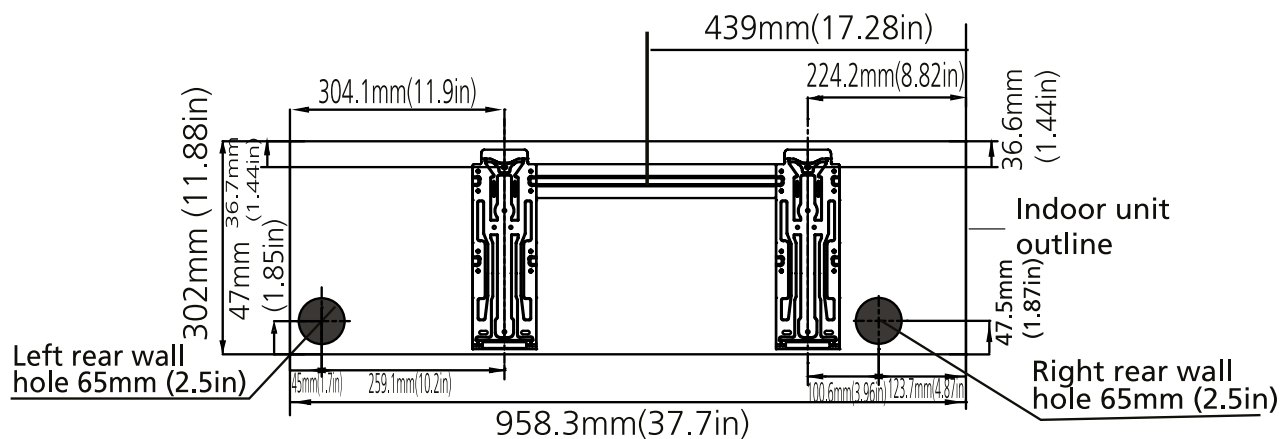
## SC 4225 / SC 5225 / SCJA 2519



## SC 4232 / SC 5232

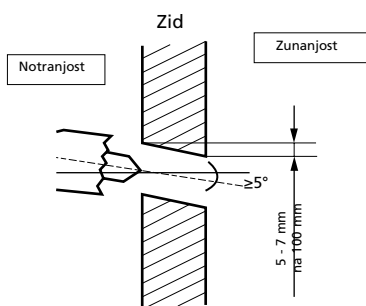


## SC 4248 / SC 5248 / SCJA 4819



## 6.2 Vrtanje prehoda za cevi, cev za kondenzat in kabel

- S pomočjo grafikona, ki je na sl. 9, določite položaje lukenj. Izvrtajte eno (1) luknjo, ki naj bodo rahlo nagnjene glede na zunanjo stran, kar prepreči vdiranje vode z zunanje strani (sl. 10).
- Pri vrtanju kovinske mreže, kovinskih plošč ipd. vedno uporabite zaščitni vod, ki premošča zid.



Slika 10

## 7. POVEZAVA S HLADILNIMI CEVMI

### 7.1 Priklop in odklop cevi za hladilno sredstvo

#### POTREBNA ORODJA

- Za izvedbo dela namestitve boste potrebovali naslednje orodje:
  - 1x odprt ključ, 19 mm
  - 1x odprt ključ, 22/24 mm
  - 1x odprt ključ, 24/27mm
  - 1x imbus ključ, 5 mm
  - 1x križni izvijač
  - 1x razpršilo za zaznavanje puščanja ali milni mehurški (mešanica vode in detergenta)

#### POMEMBNE INFORMACIJE

- Upoštevajte podrobna navodila za priključitev cevi za hladilno sredstvo na zunanjo in notranjo enoto. Garancijo lahko zagotovimo samo, če se cevi namesti pravilno, kot je opisano v navodilih.
- Tesnilnih pokrovčkov in zamaškov ne odstranite do samega nameščanja cevovodov.
- Za preprečitev puščanja poskrbite, da bodo vijačne povezave za hitro sprostitve popolnoma čiste. Vlaga ali tujki lahko vplivajo negativno na delovanje priključkov za hitro sprostitve, kar povzroči tveganje izgube hladilnega sredstva (to ni zajeto v garancijo).
- Cevovode za hladilno sredstvo na prostem namestite samo v suhem vremenu.
- Cevovodov za hladilno sredstvo ne smete namestiti in nato prekriti z ometom.
- Poskrbite, da hladilno sredstvo ne bo nikoli vstopilo v okolje. Nepravilno ravnanje s hladilnim sredstvom lahko škoduje zdravju. Pri delu s hladilnim sredstvom vedno nosite rokavice in očala.
- Med namestitvenimi deli ne kadite. Opreme ne smete nikoli uporabljati brez priključenih cevovodov za hladilno tekočino, drugače pride do takojšnjih poškodb opreme.
- Vijačne povezave lahko zategnete samo s primernim odprtim ključem.

Cev za hladilno sredstvo  
Priključka (oba konca):



#### OPOMBA

Za ločevanje med priključki, ki jih je treba priključiti na notranjo in zunanjo enoto, so bili priključki za cev za hladilno sredstvo označeni z "A", "B", "C" in "D". Poskrbite, da bodo oznake na priključkih enake na notranjih in zunanjih priključkih.

- Upoštevajte, da pri pritegovanju s premajhnim zateznim momentom pride do puščanja, pri prevelikem zateznem momentu pa lahko pride do poškodb vijačnih povezav. Če sami nimate dovolj zaupanja, da bi sami priključili cevovod za hladilno sredstvo, je nujno, da stopite v stik s službo za stranke ali pogodbenikom za hladilno sredstvo.

**Pomembno!** Ventili EQ so oblikovani samo za enkratno namestitev. Njihovega tesnjenja ni mogoče zagotoviti, če se jih namesti več kot enkrat. Obenem pride tudi do izgube garancije.

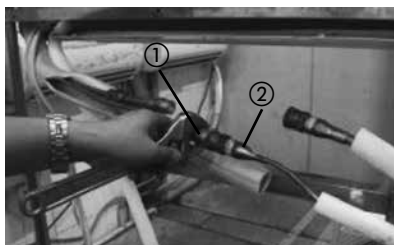
## PRIKLJUČITEV CEVI ZA HLADILNO SREDSTVO NA NOTRANJO ENOTO

1. Ne odstranite plastičnih tesnil z notranje opreme in ustreznih cevi za hladilno sredstvo do takrat, ko jih ne boste priključili.
2. Cevi za hladilno sredstvo poravnajte pravilno in poskrbite, da bodo mere povezovalne cevi za hladilno sredstvo enake. Vijačno povezavo namestite na cevi za hladilno sredstvo samo na navoj na notranji opremi, nato pa jo za prvih par navojev privijte ročno.

**POMEMBNO:** Preden nadaljujete, morate nujno pozorno prebrati nadaljnja navodila.



3. Z odprtim ključem zgrabite označene točke in obračajte matice samo na točkah, ki so označene, pri tem pa uporabite odprti ključ (izberite ustrezen ključ v skladu z merami priključka).



4. Poskrbite, da se vijačni priključki pri privijanju in prehitrem delu ne bodo privili poševno.

**POMEMBNO:** Ker spoj deluje s stožčastimi obroči, lahko pride do puščanja, če cevi odvijete in jih znova privijete. Obenem pride tudi do izgube garancije.

5. Ko končate z vzpostavljanjem povezave, uporabite trak in ovijte cev za hladilno sredstvo ter priključek skupaj.



6. Ko končate s povezovanjem dvojice priključkov za hiter odklop, speljite cev za drenažo in cevi za hladilno sredstvo skozi luknjo, kot je prikazano na sliki 4.10.

**OPOMBA:** Deli priključka za hiter odklop morajo biti nameščeni izven prostora. Luknjo v steni zatesnite z uporabo puše za steno, pokrovčka in neoprena.



7. Za preprečitev izpostavitve delov priključka za hiter odklop zraku je treba med namestitvijo uporabiti podloge za zvočno izolacijo.



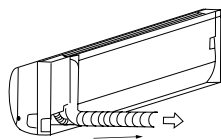
8. Priključke za hiter odklop ovijte s podlogami za zvočno izolacijo in nato podloge zatlačite not čim bolj.



9. Nato ovijte priključke s črnim izolacijskim materialom, za vrhnji izpostavljeni del pa uporabite bel izolacijski material (dobavljen v škatli z dodatki), tako da ga ovijete v celoti.



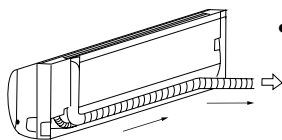
10. Na koncu uporabite trak in ovijte cev za hladilno sredstvo ter povezovalni kabel skupaj.



#### OPOMBA O KOTU CEVJA

Cevje za hladilno sredstvo lahko izstopa iz notranje enote pod dvema različnima kotoma:

- Levoročna stran
- Desnoročna stran



#### SVARILO

Bodite izjemno pozorni, da ne povzročite vdrtin ali poškodb na cevju med upogibanjem cevja proč od enote. Vsaka vdrtina v cevju vpliva na delovanje enote.

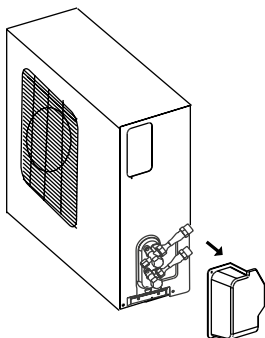
## PRIKLJUČITEV CEVJA ZA HLADILNO SREDSTVO

### Priključitev cevi za hladilno sredstvo z zunanjo enoto

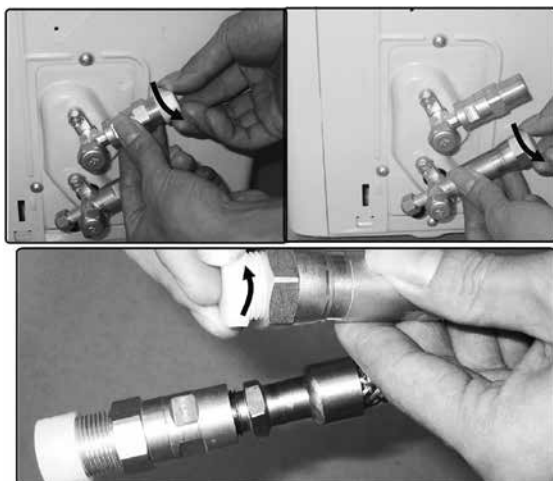
**SVARILO:** Zaradi lastne varnosti morate pri delu s cevmi vedno nositi očala in delovne rokavice.

**OPOMBA:** Za ločevanje med priključki, ki jih je treba priključiti na notranjo in zunanjo enoto, so bili priključki za cev za hladilno sredstvo označeni z "A", "B", "C" in "D". Poskrbite, da bodo oznake na priključkih enake na notranjih in zunanjih priključkih.

1. Najprej iz zunanje enote odstranite pladenj za vodo, kot je prikazano na sliki 6.1.



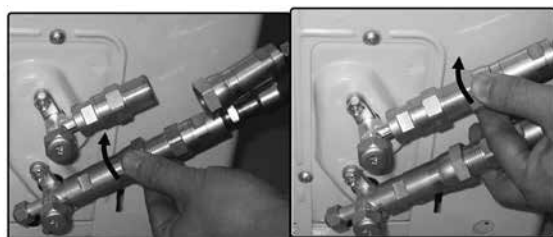
2. Plastičnih tesnil ne odstranite iz zunanje enote in ustreznih cevi za hladilno sredstvo, dokler jih ni treba priključiti; sl. 6.2.



3. Cevi za hladilno sredstvo poravnajte pravilno, tako da bodo v liniji z ventili in ne bodo pod napetostjo. Vijačno povezavo namestite na cevi za hladilno sredstvo samo na navoj na zunanji opremi, nato pa jo za prvih par navojev privijte ročno; sl. 6.3.

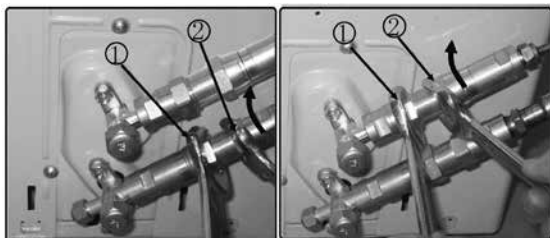
**OPOMBA:** Cevi za hladilno sredstvo je treba priključiti na ventile na zunanji enoti s čim manj stresa.

**POMEMBNO:** Preden nadaljujete, morate nujno pozorno prebrati nadaljnja navodila.



4. Nato z odprtim ključem najprej privijte vijačni priključek na dnu, nato pa vrhnji vijačni priključek. Z odprtim ključem zgrabite označene točke in obračajte matice samo na točkah, ki so označene, pri tem pa uporabite odprti ključ (izberite ustrezen ključ v skladu z merami priključka); glejte sliko 6.4.
- Poskrbite, da se vijačni priključki pri privijanju in prehitrem delu ne bodo privili poševno. Za ustrezen zatezni moment glejte naslednjo stran.

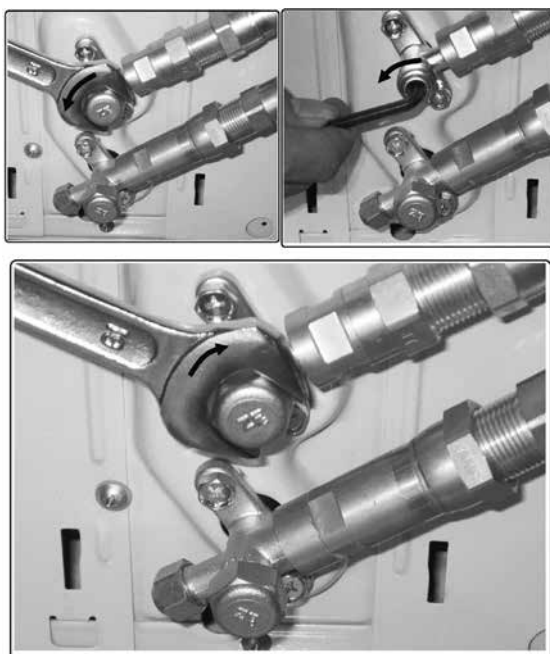
**POMEMBNO:** Ker spoj deluje s stožčastimi obroči, lahko pride do puščanja, če cevi odvijete in jih znova privijete. Obenem pride tudi do izgube garancije.



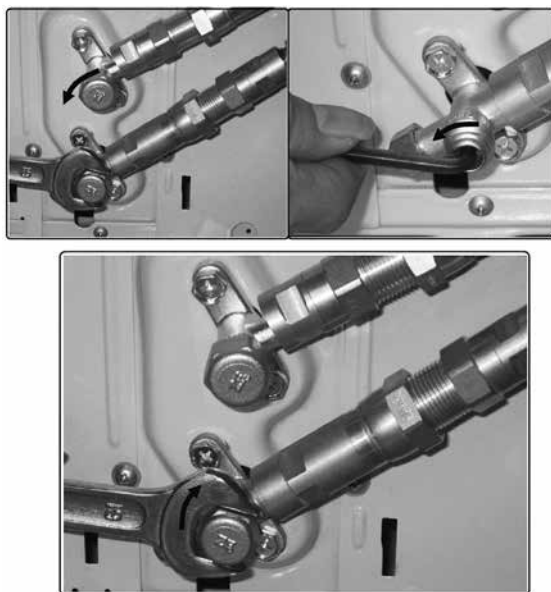
| Velikost priključka (zadnja 2-delna številka) | Sila v funtih na čevljev (1bf-ft) | Newton meter (N-m) | Kilogramska sila na meter (kgf-m) |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| -06 (9.5mm dash size)                         | 18 - 20                           | 24.4 - 27.1        | 2.4 - 2.7                         |
| -08 (12.7mm dash size)                        | 30 - 35                           | 40.6 - 47.4        | 4.1 - 4.8                         |
| -12 (19.1mm dash size)                        | 45 - 50                           | 61.0 - 67.7        | 6.2 - 6.9                         |
| -16 (25.4mm dash size)                        | 60 - 65                           | 81.3 - 88.1        | 8.2 - 8.9                         |

Ko izvršite korake od 1 do 4, preverite, ali sp povezave pravilno zatesnjene z razpršilom za zaznavanje puščanja ali z milnimi mehurčki. Če začnejo nastajati mehurčki, sistem pušča, vijačne povezave pa je treba priviti ponovno s pomočjo odprtega ključa.

5. Zdaj odstranite pokrov na vrhu ventila z 19-milimetrskim odprtim ključem. Ventil odprite, tako da ga s 5-milimetrskim imbus ključem obrnete v smeri proti urinim kazalcem do konca. Ventil je zdaj odprt. Če ventil ni odprt do konca sistem morda ne bo deloval pravilno in se lahko okvari. Pokrov privijte nazaj na ventil na vrhu in ga dobro zategnite, da zagotovite njegovo pravilno tesnjenje. Glejte sliko 6.5.



6. Zdaj odstranite pokrov na dnu ventila z 19-milimetrskim odprtim ključem. Ventil odprite, tako da ga s 5-milimetrskim imbus ključem obrnete v smeri proti urinim kazalcem do konca. Ventil je zdaj odprt. Če ventil ni odprt do konca sistem morda ne bo deloval pravilno in se lahko okvari. Pokrov privijte nazaj na ventil na dnu in ga dobro zategnite, da zagotovite njegovo pravilno tesnjenje. Glejte sliko 6.6.



**Pomembno!** Stožčasti obroč na ventilu ima pomembno funkcijo tesnjenja skupaj s tesnilnim sedežem v pokrovčkih. Poskrbite, da stožca ne boste poškodovali in da v pokrovček ne bosta udrla prah in umazanija.

7. Ko izvršite korake od 1 do 6, preverite, ali sp povezave pravilno zatesnjene z razpršilom za zaznavanje puščanja ali z milnimi mehurčki. Če začnejo nastajati mehurčki, sistem pušča, vijačne povezave pa je treba priviti ponovno s pomočjo odprtega ključa.
8. Zaženite opremo, tako da se bo v njej vzpostavil delovni tlak. Na vseh priključkih znova preverite, ali so prisotni znaki puščanja
- a) med načinom hlajenja,
  - b) v načinu ogrevanja.
- Če začnejo nastajati mehurčki, sistem pušča, vijačne povezave pa je treba priviti ponovno s pomočjo odprtega ključa.



## 8. PRIKLOP CEVI ZA ODVAJANJE KONDENZATA

### 8.1 Priklop cevi za izpust kondenzata na notranjo enoto.

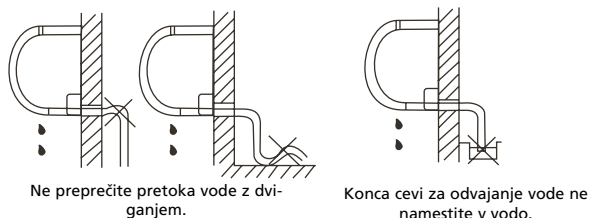
Priloženo cev za odvajanje kondenzata povežite z notranjo enoto, tako da cev navlečete na nastavek na notranji enoti. Poskrbite, da bo cev za odvajanje kondenzata vedno tekla navzdol, konec pa ne sme biti v vodi. Glejte sliko 15.

Cev za odvajanje kondenzata naj vedno teče pod hladilnimi cevmi, da se prepreči čezmerno polnjenje pladnja za kondenzat.



#### SVARILO

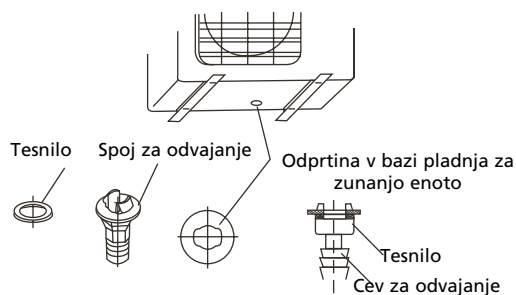
- Poskrbite, da se bo cev za odvajanje nahajala na spodnji strani snopa cevi in kablov. Če je cev na vrhu, lahko povzroči čezmerno polnjenje pladnja za odvajanje in prelivanje v notranjost enote.
- Cev za odvajanje vode speljite tako, da bo usmerjena navzdol po celotni dolžini, tako da se bo kondenzirano vodo brez težav odvajalo proč.



Slika 15

### 8.2 Namestitev spoja za odvajanje

Tesnilo namestite v odvajalno koleno, nato vstavite odvajalno koleno v odprtino v bazni plošči na dnu zunanje enote, jo obrnite za 90°, tako da jih sestavite na zavarovan način. Spoj za odvajanje povežite s podaljškom cevi za odvajanje (ni priložen). Na ta način se lahko kondenzirano vodo, ki nastaja med grelnim načinom delovanja klimatske naprave, odvaja proč. Glejte sliko 16.



Slika 16

## 9. DELA NA ELEKTRIČNEM SISTEMU

- Klimatsko napravo priključite na ločeno skupino. Poskrbite, da bo imela ta skupina ustrezno varovalko.
- Glejte naslednjo tabelo.
- Električna napetost mora biti v razponu 95~105 % nazivne napetosti iz tabele nazivnih vrednosti.
- Električno napajanje mora imeti zaščitno stikalo za okvarni tok.
- Poskrbite, da bo klimatska naprava dobro ozemljena.
- Žice povežite v skladu s priloženo skico električnih povezav, ki je na plošči zunanje enote. Glejte poglavje 11.
- Celotna električna napeljava mora ustrezati krajevnim in nacionalnim električnim standardom in pravilnikom, namestiti pa jo mora usposobljeno in poučeno osebje.

| Model    | Električno napajanje | Vhodni nazivni tok (stikalo/varovalka) | Velikost električnega kabla |
|----------|----------------------|----------------------------------------|-----------------------------|
| ≤ 3,5 kW | 230V~ 50Hz           | 16 A                                   | 2,5 mm <sup>2</sup>         |
| > 3,5 kW | 230V~ 50Hz           | 16 A počasna                           | 2,5 mm <sup>2</sup>         |



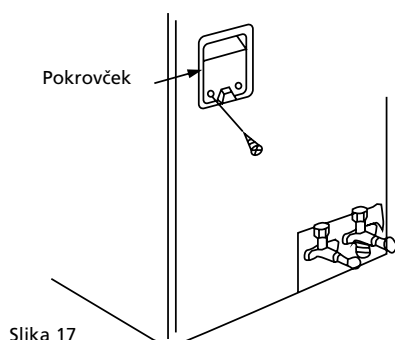
#### OPOMBA!

Napajalna napetost mora biti skladna z nazivno napetostjo klimatske naprave.

## 10. POVEZOVANJE ELEKTRIČNIH KABLOV.

### 10.1 Priklučitev električnih kablov na zunanjo enoto

- V paketu je dostavljen 4,5-metrski kabel za električno povezavo med notranjo in zunanjo enoto, ki je priložen obojki cevi za hladilno sredstvo (notranja enota).
- Električni kabel ima električni priključek za hitro povezavo.
- Zunanja enota ima prav tako električni priključek za hitro povezavo.
- Z zunanje enote odstranite nadzorni pokrov, tako da odvijete vijake.
- Priključek notranje enote priključite v priključek zunanje enote, kabel pa pritrdite na blok priključnih sponk s sponko kabla, ki je nameščena na njem.
- Ozemljitveni kabel je treba priključiti neposredno na kovinsko ploščo, na kateri je nameščena letev s priključnimi sponkami. Mesto je prikazano s simbolom 



- Električni napajalni kabel priključite šele, ko bo dokončana popolna namestitvev klimatske naprave.

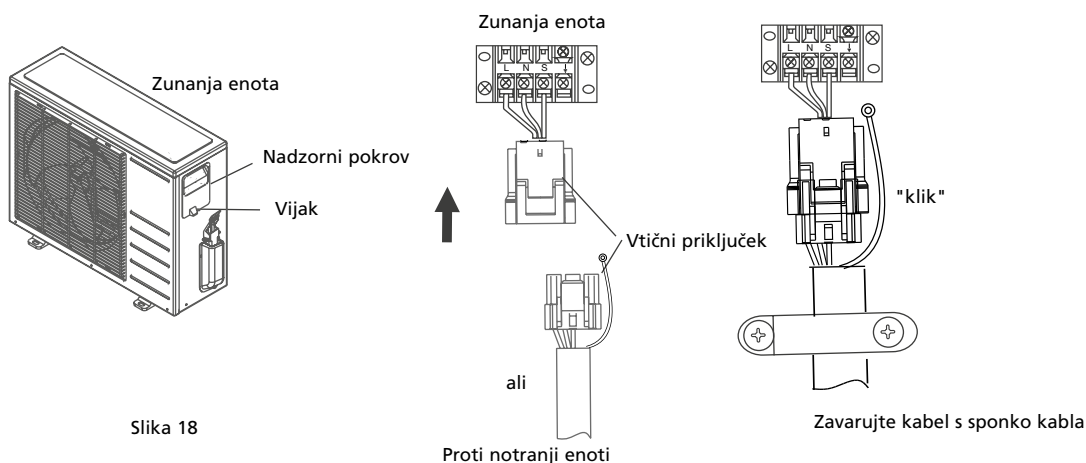


#### PAZITE

Za modele s kapaciteto < 4,5 kW morate vtič vstaviti v stensko vtičnico.

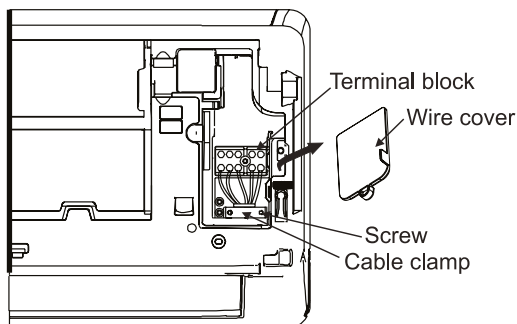
Za modele s kapaciteto > 4,5 kW morate napajalni kabel priključiti naravnost na električni vir.

Ne uporabite vtiča in vtičnice, ker lahko visoki tok poškoduje sponke vtiča in vtičnice ter celo povzroči požar.



## 10.2 Priključitev električnih kablov za notranjo enoto

- Kabel priključite na notranjo enoto
- Kabel za povezavo notranjega prostora in zunanosti mora biti tipa H07RN, 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Za priključitev kabla na notranjo enoto: Odprite sprednji in pokrov sponke kartice na desni strani notranje enote. Slika 19.



- Kabel lahko speljete skozi čez zadnjo stran notranje enote do letve s priključnimi sponkami.
- Električne žice priklopite na letev s priključnimi sponkam.



### PAZITE

Za modele s kapaciteto < 4,5 kW morate vtič vstaviti v stensko vtičnico.  
 Za modele s kapaciteto > 4,5 kW morate napajalni kabel priključiti naravnost na električni vir.  
 Ne uporabite vtiča in vtičnice, ker lahko visoki tok poškoduje sponke vtiča in vtičnice ter celo povzroči požar.

## 11. PREVERJANJE PUŠČANJA HLADILNEGA SREDSTVA



### PAZITE

Praznjenje cevi za hladilno tekočino in notranje enote klimatske naprave je treba izvesti z veljavnimi nacionalnimi predpisi. Preskus puščanja hladilnega sredstva iz cevi za hladilno tekočino lahko izvede samo monter z ustreznim pooblastilom.

### MOŽNOSTI PREVERJANJA PUŠČANJA KLIMATSKE NAPRAVE

- Metoda z uporabo milnice: Na spoj notranje cevi ali spoje zunanje enote z mehko ščetko nanesite milnico, da preverite puščanje povezovalnih točk na cevju. Če začnejo nastajati mehurčki, cevi puščajo.
- Namenski posebni detektor puščanja: Za preverjanje puščanja uporabite detektor puščanja.

## 12. PRESKUSNO DELOVANJE PO NAMESTITVI

Ko končate z električnimi varnostnimi pregledi in preverjanjem puščanja plina, izvedite preskusno delovanje. Preskusno delovanje mora trajati več kot 30 minut.

Med preskusnim delovanjem preverite, ali vse funkcije delujejo dobro. Še posebej preverite, ali je odvajanje vode iz notranje enote gladko ali ne.





## Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- ① Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website [www.qlima.com](http://www.qlima.com), oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓚ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓜ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web [www.qlima.com](http://www.qlima.com), o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓛ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓜ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa [www.qlima.com](http://www.qlima.com) tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓚ If you need information or if you have a problem, please visit the our website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) or contact our sales support (you find its phone number on [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- ① Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web [www.qlima.com](http://www.qlima.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓛ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene [www.qlima.com](http://www.qlima.com). Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓜ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓛ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site [www.qlima.com](http://www.qlima.com) ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓛ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem [www.qlima.com](http://www.qlima.com) lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓛ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓜ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu [www.qlima.com](http://www.qlima.com) ali pokličite na telefonsko ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓛ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunu karşılaşırsanız, [www.qlima.com](http://www.qlima.com) adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).